

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

30 AOÛT 2005

**Questions
et
Réponses**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

30 AUGUSTUS 2005

**Vragen
en
Antwoorden**

SOMMAIRE PAR OBJET —ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			* * *	
			Premier ministre Eerste minister	
11.8.2005	3-3176	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Federale Overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	3995
			Vice-première ministre et ministre de la Justice Vice-eerste minister en minister van Justitie	
17.9.2004	3-1388	Vandenbergh H.	Service public fédéral Justice. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Justitie. — Ziekteverzuim.	3995
29.4.2005	3-2588	Mme/Mevr. Nyssens	Magistrats. — Formation. — Institut de formation de l'ordre judiciaire. — Création. Magistraten. — Opleiding. — Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde. — Oprichting.	3998
3.5.2005	3-2590	Mme/Mevr. T' Serclaes	Magistrats. — Formation. — Situation des stagiaires judiciaires. — Institut de formation de l'ordre judiciaire. Magistraten. — Situatie van de gerechtelijke stagiairs. — Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde.	3999
26.5.2005	3-2757	Mme/Mevr. Van dermeersch	Corps non identifiés. — Personnes disparues. — Données statistiques. Ongeïdentificeerde lijken. — Vermiste personen. — Statistische gegevens.	4001
8.6.2005	3-2850	Mme/Mevr. Van dermeersch	Publications officielles. — Instances de publication. — Coût. — Support d'information. Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.	4006
23.6.2005	3-2939	Vandenbergh H.	Pornographie infantine. — Diffusion sur l'Internet. — Répression. — Identification des suspects. Kinderpornografie. — Verspreiding via het internet. — Bestrijding. — Identificatie van de verdachten.	4008
15.7.2005	3-3006	Brotcorne	* Responsabilité civile des parents à l'égard des actes de leurs enfants. — Article 1384 du Code civil. — Réforme. — Régime de responsabilité objective. Burgerlijke aansprakelijkheid van de ouders ten aanzien van de handelingen van hun kinderen. — Artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek. — Hervorming. — Stelsel van objectieve aansprakelijkheid.	3957

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
15.7.2005	3-3007	Brotcorne	Tribunal de police de Tournai. — Nomination d'un troisième magistrat. — Absence de renfort au greffe. Politierechtbank van Doornik. — Benoeming van een derde magistraat. — Gebrek aan versterking bij de griffie.	4010
15.7.2005	3-3021	Mme/Mevr. Bousakla	* Mariages de complaisance et mariages forcés. — Demandes en annulation. — Durée de la procédure. Schijnhuwelijken en gedwongen huwelijken. — Vorderingen tot nietigverklaring. — Tijdsduur van de procedure.	3957
15.7.2005	3-3022	Vandenberghe H.	** Poursuites contre des personnes morales. — Casier judiciaire central pour entreprises et ASBL. — Conséquences possibles en matière de subsides et de contrats. Vervolging van rechtspersonen. — Centraal strafregister voor bedrijven en VZW's. — Mogelijke gevolgen inzake subsidiëring en contracten.	3993
15.7.2005	3-3025	Vandenberghe H.	* Personnel pénitentiaire. — Grève des gardiens de Forest. — Reprise des tâches par la police locale et fédérale. Gevangenispersoneel. — Staking van de cipers van Vorst. — Overname van de taken door de lokale en federale politie.	3958
15.7.2005	3-3027	Vandenberghe H.	** « Sackjacking ». — Nombre de cas. — Arrestations et poursuites. — Répression. « Sackjacking ». — Aantal gevallen. — Aanhoudingen en vervolgingen. — Bestrijding.	3993
15.7.2005	3-3029	Vandenberghe H.	** Poliomyélite. — Non-respect de la vaccination obligatoire. — Condamnations. Poliomyelitis. — Niet-naleving van de verplichte inenting. — Veroordelingen.	3994
20.7.2005	3-3064	Vandenberghe H.	* Criminalité urbaine. — Vols de bicyclettes. — Augmentation du nombre de plaintes et de cas. Straatcriminaliteit. — Fietsdiefstallen. — Stijging van het aantal meldingen en gevallen.	3958
4.8.2005	3-3112	Vandenberghe H.	** Négligence d'animaux. — Nombre de constats. — Suites. — Sanctions. Dierenverwaarlozing. — Aantal vaststellingen. — Vervolgingen. — Straffen.	3994
18.8.2005	3-3228	Van Nieuwkerke	** Justice. — État d'avancement du dossier X1. Gerecht. — Stand van zaken in het X1-dossier.	3994

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën**

22.4.2005	3-2490	Mme/Mevr. de Bethune	Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Dérogations accordées. Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toegestane afwijkingen.	4011
-----------	--------	----------------------	---	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
6.5.2005	3-2639	Brotcorne	SPF Finances. — Grade d'inspecteur principal d'administration fiscale et de premier attaché des finances. — Sélection comparative de qualification professionnelle. — Résultats. FOD Financiën. — Graad van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur en eerste attaché van financiën. — Selectie door vergelijking van beroepskwalificatie. — Resultaten.	4013
12.5.2005	3-2677	Mme/Mevr. Nyssens	Article 44, § 1 ^{er} , 2 ^o , du Code TVA. — Médecin. — Notion. Artikel 44, § 1, 2 ^o van het BTW-wetboek. — Geneesheer. — Begrip.	4015
18.5.2005	3-2704	Brotcorne	Jardin botanique national de Meise. — Régionalisation. — Travaux. — Financement par l'État fédéral. Nationale Plantentuin van Meise. — Regionalisering. — Werken. — Financiering door de federale overheid.	4016
15.7.2005	3-3009	Brotcorne	* Service des créances alimentaires. — Information au citoyen et missions. — Personnel. — Situation. Dienst voor alimentatievorderingen. — Informatie van de burger en opdrachten. — Personeel. — Situatie.	3959
15.7.2005	3-3012	Brotcorne	* Taxe de mise en circulation. — Suppression. — Proposition de la Commission européenne. — Fiscalité de substitution. Belasting op de inverkeerstelling. — Afschaffing. — Voorstel van de Europese Commissie. — Vervangende belasting.	3960
15.7.2005	3-3031	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Garde d'enfants. — Dépenses déductibles. — Discrimination de fait entre la partie néerlandophone et la partie francophone du pays. Kinderopvang. — Aftrekbare uitgaven. — Feitelijke discriminatie tussen het Nederlandstalige en het Franstalige landsgedeelte.	3960
15.7.2005	3-3032	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Déclaration fiscale électronique (« Tax-on-web »). — Application en matière d'impôt des personnes physiques et d'impôt des sociétés. — Module de calcul. — Disponibilité d'un module en langue allemande. Elektronische belastingaangifte (« Tax-on-Web »). — Toepassing inzake de personenbelasting en de vennootschapsbelasting. — Berekeningsmodule. — Beschikbaarheid van een Duitse module.	3961
15.7.2005	3-3033	Beke	* Fonds mazout. — Recettes TVA pour l'autorité fédérale. — Cotisation à charge des consommateurs. Stookoliefonds. — BTW-inkomsten voor de federale overheid. — Heffing ten laste van de consumenten.	3961
15.7.2005	3-3034	Vandenberghé H.	Protection des bâtiments publics et des habitations privées contre la foudre. — Nombre de bâtiments protégés. — Mesures. Bliksembeveiliging van overheidsgebouwen en privé-woningen. — Aantal beveiligde gebouwen. — Maatregelen.	4016
20.7.2005	3-3056	Brotcorne	* Avertissement-extrait de rôle. — Introduction d'une réclamation. — Mode usuel de preuve. — Jurisprudence du Tribunal de première instance de Namur. Aanslagbiljet. — Indiening van een bezwaarschrift. — Gebruikelijk bewijsstuk. — Rechtspraak van de Rechtbank van eerste aanleg te Namen.	3961
20.7.2005	3-3057	Brotcorne	* Frais de garde d'enfants. — Stages de vacances généralistes et spécifiques. — Déductibilité fiscale. Kosten van kinderopvang. — « Algemene » en specifieke vakantie-kampen. — Fiscale aftrekbaarheid.	3963
20.7.2005	3-3058	Galand	* Sommet du G8 de Gleneagles. — Annonce de l'annulation de la dette de certains pays. — Déclaration du représentant belge au Bureau exécutif du Fonds monétaire international (FMI). G8-top van Gleneagles. — Aankondiging van de kwijtschelding van de schulden van bepaalde landen. — Verklaring van de Belgische vertegenwoordiger in de Raad van Bewindvoerders van het Internationaal Monetair Fonds (IMF).	3964

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
3.8.2005	3-3094	Vandenhove	Cuves à mazout. — Enlèvement. — Taux de TVA applicable. — Tarif en cas de passage à des sources d'énergie non polluantes. Stookolietanks. — Verwijdering. — Toepasselijk BTW-tarief bij overschakeling naar milieuvriendelijke energiebronnen.	4017
4.8.2005	3-3102	Brotcorne	SPF Finances. — Informatique. — Nombre de postes de travail disponibles. FOD Financiën. — Informatica. — Aantal beschikbare werkposten.	4018

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

24.3.2005	3-2374	Willems	La Poste. — Regroupement des bureaux de poste. — Perte d'emplois. — Garanties concernant le service. De Post. — Hergroepering van de postkantoren. — Verlies van arbeidsplaatsen. — Garanties voor de dienstverlening.	4020
15.7.2005	3-3014	Destexhe	* SNCB. — Absentéisme. — Chiffres. — Procédures de contrôle. NMBS. — Absenteïsme. — Cijfers. — Controleprocedures.	3964
20.7.2005	3-3066	Mme/Mevr. Van de Castele	* Office national du Ducroire. — Création d'une société anonyme à côté du parastatal. — Personnel. Nationale Delcrededienst. — Oprichting van een naamloze vennootschap naast de parastatale. — Personeel.	3965

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

27.9.2004	3-1481	Vandenhove	Plans d'urgence. — Simplification et uniformisation. Rampenplannen. — Vereenvoudiging en eenvormigheid.	4021
30.12.2004	3-1897	Collas	Entreprises de sécurité. — Télésurveillance. Beveiligingsondernemingen. — Telebewaking.	4021
7.1.2005	3-2003	Vandenberghé H.	Fêtes. — Surveillance. — Contrôle. Fuiven. — Bewaking. — Controle.	4022
9.3.2005	3-2315	Willems	Substances dangereuses. — Maîtrise des dangers liés aux accidents. — Accord de coopération. — Insertion. Gevaarlijke stoffen. — Beheersing van de gevaren bij ongevallen. — Samenwerkingsakkoord. — Invoeging.	4024
9.3.2005	3-2316	Willems	Centres de secours 100. — Envois erronés d'ambulances. Hulpcentra 100. — Verkeerd uitsturen van ambulances.	4025

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.4.2005	3-2475	Vandenberghé H.	Pompiers volontaires. — Mesures d'encouragement. — Recyclage pendant les heures de travail. — Compensation financière pour les employeurs. Vrijwillige brandweerlieden. — Stimuleringsmaatregelen. — Bijscholing tijdens werkuren. — Financiële compensatie voor werkgevers.	4025
4.5.2005	3-2592	Detraux	Police. — Formation. — Défense face à des attaques armées. Politie. — Opleiding. — Verdediging tegen gewapende overvallen.	4032
6.5.2005	3-2664	Vandenberghé H.	Soirées. — Contrôles antidrogue. — Procès-verbaux. Fuiven. — Drugscontroles. — Processen-verbaal.	4033
24.5.2005	3-2736	Noreilde	Services de sûreté étrangers. — Présence dans les ports de Zeebrugge et Anvers et à l'aéroport de Bruxelles-National. Buitenlandse veiligheidsdiensten. — Aanwezigheid in de havens van Zeebrugge en Antwerpen en in de luchthaven Brussel-Nationaal.	4037
3.6.2005	3-2799	Mme/Mevr. Van dermeersch	Amendes de roulage. — Perception immédiate. — Application à l'égard des étrangers. Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning. — Toepassing ten aanzien van vreemdelingen.	4038
3.6.2005	3-2802	Mme/Mevr. Jansegers	Meurtres et tentatives de meurtres. — Crimes d'honneur. — Traitement et prévention par les services de police. Moorden en pogingen tot moord. — Eerwraak. — Behandeling en preventie door de politiediensten.	4039
3.6.2005	3-2818	Willems	Protection civile. — Accord avec le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'assistance mutuelle. — Transposition dans la législation nationale. Civiele bescherming. — Akkoord met het Groothertogdom Luxemburg inzake wederzijdse bijstand. — Omzetting in nationale wetgeving.	4039
13.6.2005	3-2905	Mme/Mevr. Jansegers	Mariages blancs. — Nombre de dossiers. — Scénario. — Mentions au Registre national. Schijnhuwelijken. — Aantal dossiers. — Draaiboek. — Meldingen in het Rijksregister.	4040
13.6.2005	3-2906	Buysse	Corps d'intervention. — Tâches. — Répartition par ville ou par zone. — Autorité hiérarchique. Interventiekorps. — Taken. — Verdeling per stad of per zone. — Hiërarchische overheid.	4041
13.6.2005	3-2908	Vandenberghé H.	Avions. — Manquements. — Contrôles. — Mesures. Vliegtuigen. — Gebreken. — Controles. — Maatregelen.	4042
17.6.2005	3-2924	Cornil	Services bancaires de base. — Étrangers en séjour irrégulier. — Étrangers en séjour régulier. — Documents administratifs à fournir aux banques. Basisbankdiensten. — Vreemdelingen zonder wettig verblijf. — Wettig verblijvende vreemdelingen. — Administratieve documenten bestemd voor de banken.	4042
23.6.2005	3-2942	Vandenberghé H.	Premiers secours. — Inaccessibilité du lieu de l'accident. — Création d'un service de premiers secours à cheval. Eerstehulpverlening. — Ontoegankelijkheid of onbereikbaarheid van de plaats van het ongeval. — Oprichting van een eerstehulpdienst te paard.	4043
30.6.2005	3-2956	Detraux	Police. — Policiers en situation de détresse mentale. — Mesures préventives de soutien. Politie. — Politieagenten die in een mentale noodsituatie verkeren. — Preventieve steunmaatregelen.	4044
7.7.2005	3-2973	Mme/Mevr. Jansegers	Mariages de complaisance. — Suites judiciaires. — Chiffres. — Écart entre la Flandre, la Wallonie et Bruxelles. Schijnhuwelijken. — Gerechtelijke aanpak. — Cijfergegevens. — Verschillen tussen Vlaanderen, Wallonië en Brussel.	4044

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
7.7.2005	3-2974	Vandenhove	Application de l'article 71, 6°, de la nouvelle loi communale. — Personnel des entreprises publiques mis à la disposition des communes. — Exercice du mandat de conseiller communal. Toepassing van artikel 71, 6°, van de nieuwe gemeentewet. — Personeel van overheidsbedrijven dat ter beschikking wordt gesteld van de gemeenten. — Uitoefening van het mandaat van gemeenteraadslid.	4045
7.7.2005	3-2975	Vandenhove	Accidents de la circulation. — Délits de fuite. — Appel aux garagistes et carrossiers. Verkeersongevallen. — Vluchtmisdrijven. — Beroep op garagisten en carrosserieherstellers.	4046
15.7.2005	3-3026	Vandenberghe H.	* Personnel pénitentiaire. — Grève des gardiens de Forest. — Reprise des tâches par la police locale et fédérale. Gevangenispersoneel. — Staking van de cipiers van Vorst. — Overname van de taken door de lokale en federale politie.	3965
15.7.2005	3-3028	Vandenberghe H.	* « Sackjacking ». — Nombre de cas. — Arrestations et poursuites. — Répression. « Sackjacking ». — Aantal gevallen. — Aanhoudingen en vervolgingen. — Bestrijding.	3965
15.7.2005	3-3035	Vandenberghe H.	* Protection des bâtiments publics et des habitations privées contre la foudre. — Nombre de bâtiments protégés. — Mesures. Bliksembeveiliging van overheidsgebouwen en privé-woningen. — Aantal beveiligde gebouwen. — Maatregelen.	3966
15.7.2005	3-3037	Vandenberghe H.	* Attentats terroristes. — Optimisation des secours. — Suffisance des corps de sapeurs-pompiers et des autres services de secours en situation d'urgence. Terreuraanslagen. — Optimalisatie van de hulpverlening. — Toereikendheid van de brandweerkorpsen en andere hulpdiensten in noodsituaties.	3966
15.7.2005	3-3038	Verreycken	* Criminalité dans les piscines et les centres récréatifs. — Délits en 2003 et 2004. — Nombre d'interventions de la police locale. — Appui de la police fédérale. Criminaliteit in zwembaden en recreatieoorden. — Strafbare feiten in 2003 en 2004. — Aantal interventies van de lokale politie. — Bijstand vanwege de federale politie.	3967
15.7.2005	3-3039	Willems	Personnel de service d'incendie. — Congé préalable à la mise à la pension. — Régime à partir du 1 ^{er} janvier 2005. Brandweerpersoneel. — Verlof voorafgaand aan de pensionering. — Regeling vanaf 1 januari 2005.	4046
15.7.2005	3-3040	Mme/Mevr. Van de Castele	* Aide médicale urgente. — Possibilité de transfert de compétence de l'Intérieur à la Santé publique. — Concertation concernant l'arrêté royal sur les plans d'urgence. Dringende medische hulpverlening. — Mogelijke bevoegdheidsoverheveling van Binnenlandse Zaken naar Volksgezondheid. — Overleg inzake het koninklijk besluit over de rampenplannen.	3967
20.7.2005	3-3060	Delacroix	* Terrorisme. — Gares et stations de métro. — Organisation de la sécurité. Terrorisme. — Stations en metrostations. — Veiligheidsorganisatie.	3968
20.7.2005	3-3065	Vandenberghe H.	* Criminalité urbaine. — Vols de bicyclettes. — Augmentation du nombre de plaintes et de cas. Straatcriminaliteit. — Fietsdiefstallen. — Stijging van het aantal meldingen en gevallen.	3968
20.7.2005	3-3067	Martens	* Quadricycles à moteur (« quads »). — Normes acoustiques. — Infractions. — Accès à l'agglomération. Gemotoriseerde vierwielaars (« quads »). — Geluidsnormen. — Overtredingen. — Toelating tot de bebouwde kom.	3968

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
4.8.2005	3-3105	Van Hauthem	Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. — Bilinguisme. Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. — Tweetaligheid.	4047
			* * *	

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

15.7.2005	3-3015	Mme/Mevr. Zrihen	* Colombie. — Projet de loi pour la justice et la paix. — Position de l'Union européenne. Colombië. — Wetsontwerp voor de gerechtigheid en de vrede. — Standpunt van de Europese Unie.	3969
20.7.2005	3-3059	Galand	* Sommet du G8 de Gleneagles. — Annonce de l'annulation de la dette de certains pays. — Déclaration du représentant belge au Bureau exécutif du Fonds monétaire international (FMI). G8-top van Gleneagles. — Aankondiging van de kwijtschelding van de schulden van bepaalde landen. — Verklaring van de Belgische vertegenwoordiger in de Raad van Bewindvoerders van het Internationaal Monetair Fonds (IMF).	3970
20.7.2005	3-3061	Galand	* Accord d'association entre l'Union européenne et Israël. — Coopération douanière. — Arrangement technique. — Mise en œuvre. Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Israël. — Douanesamenwerking. — Technische regeling. — Toepassing.	3970
20.7.2005	3-3062	Destexhe	* Vote des Belges résidant à l'étranger. — Lois du 18 décembre 1998 et du 7 mars 2002. — Application. Deelname aan de stemming van Belgen die in het buitenland verblijven. — Wetten van 18 december 1998 en van 7 maart 2002. — Toepassing.	3970
			* * *	

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

20.7.2005	3-3069	Mme/Mevr. de Bethune	* Personnel de l'armée. — Régime de congé « famille et travail ». — Crédit-temps et congés thématiques. — Proportion d'hommes et de femmes. Legerpersoneel. — Verlofregeling « Gezin en Arbeid ». — Tijdskrediet en thematische verloven. — Aandeel van mannen en vrouwen.	3970
11.8.2005	3-3196	Mme/Mevr. Hermans	Troupes belges en Afghanistan. — Escalade de la violence. Belgische troepen in Afghanistan. — Escalatie van geweld.	4048
			* * *	

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde
<p>Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</p> <p>Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</p>				
3.3.2005	3-2292	Mme/Mevr. Jansegers	Établissements scientifiques fédéraux. — Collection d'œuvres d'art. — Prêt d'œuvres d'art aux cellules stratégiques ministérielles. — Résultat de la recherche de pièces disparues. Federale wetenschappelijke instellingen. — Kunstverzamelingen. — In bruikleengeving van kunstwerken aan ministeriële beleidscellen. — Resultaat onderzoek naar verdwenen stukken.	4049
14.7.2005	3-3004	Brotcorne	* Fête des Arts et des Sciences. — Participation. — Budget. — Organisation. Kunst- en Wetenschapsfeest. — Deelname. — Budget. — Organisatie.	3977
14.7.2005	3-3005	Mme/Mevr. Jansegers	* Œuvres d'art en possession de l'autorité fédérale. — Prêt et dépôt. — Actualisation de la législation et de la réglementation. Kunstwerken in bezit van de federale overheid. — Bruikleen en bewaargeving. — Actualisatie van de wet- en regelgeving.	3971
15.7.2005	3-3016	Brotcorne	* Polices d'assurance familiale. — Problèmes de couverture. Familiale verzekeringspolissen. — Dekkingsproblemen.	3972
15.7.2005	3-3017	Brotcorne	* Électricité. — Tarifs. — Extension au week-end entier des tarifs avantageux de nuit. — Intentions du gouvernement flamand. Elektriciteit. — Tarieven. — Uitbreiding tot het weekeinde van de voordelige nachttarieven. — Voornemens van de Vlaamse regering.	3977
15.7.2005	3-3036	Vandenberghé H.	* Protection des bâtiments publics et des habitations privées contre la foudre. — Nombre de bâtiments protégés. — Mesures. Bliksembeveiliging van overheidsgebouwen en privé-woningen. — Aantal beveiligde gebouwen. — Maatregelen.	3972
15.7.2005	3-3042	Vandenberghé H.	* Vêtements de contrefaçon. — Marques contrefaites. — Pays producteurs. — Mesures contre la commercialisation. Namaakkledij. — Nagemaakte merken. — Producerende landen. — Maatregelen tegen de verhandeling.	3973
20.7.2005	3-3070	Mme/Mevr. Hermans	* Syndrome de fatigue chronique (SFC). — Classification dans l'index des maladies et des diagnostics. — Application par les compagnies d'assurances privées. Chronischevermoeidheidssyndroom (CVS). — Classificatie in de index van ziekten en diagnoses. — Toepassing door privé-verzekeringsmaatschappijen.	3973
20.7.2005	3-3071	Mme/Mevr. Jansegers	* Collections d'œuvres d'art des établissements scientifiques fédéraux. — Œuvres d'art disparues. — Œuvres d'art dont le titre de propriété n'est pas clair. — Prix d'acquisition et valeur actuelle. Kunstverzamelingen van de federale wetenschappelijke instellingen. — Verdwenen kunstwerken. — Kunstwerken waarvan de eigendoms-titel niet duidelijk is. — Aankoopbedrag en huidige waarde.	3978
20.7.2005	3-3072	Mme/Mevr. Jansegers	* Prêt d'œuvres d'art appartenant à l'autorité fédérale. — Frais de restauration. Kunstwerken in bezit van de federale overheid die in bruikleen werden gegeven. — Restauratiekosten.	3972
20.7.2005	3-3073	Mme/Mevr. Van de Castele	* Pharmacies. — Heures d'ouverture et de fermeture. — Infraction possible aux règles de la libre concurrence. — Position du Conseil de la concurrence. Apotheken. — Openings- en sluitingsuren. — Mogelijke inbreuk op de vrije concurrentieregels. — Positie van de Raad voor mededinging.	3974

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde
20.7.2005	3-3074	Chevalier	* Loi du 11 mars 2003 relative à certains aspects juridiques des services de la société de l'information. — Loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001. — Régime de la responsabilité. Wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij. — Wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001. — Aansprakelijkheidsregime.	3975
20.7.2005	3-3075	Steverlynck	* Plan PC privé. — Analyse de son application dans les entreprises. PC-privé-programma. — Onderzoek naar de toepassing in het bedrijfsleven.	3976

*
* *

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

15.7.2005	3-3030	Vandenberghé H.	* Poliomyélite. — Non-respect de la vaccination obligatoire. — Condamnations. Poliomyelitis. — Niet-naleving van de verplichte inenting. — Veroordelingen.	3983
15.7.2005	3-3041	Mme/Mevr. Van de Castele	* Aide médicale urgente. — Possibilité de transfert de compétence de l'Intérieur à la Santé publique. — Concertation concernant l'arrêté royal sur les plans d'urgence. Dringende medische hulpverlening. — Mogelijke bevoegdheidsoverheveling van Binnenlandse Zaken naar Volksgezondheid. — Overleg inzake het koninklijk besluit over de rampenplannen.	3984
15.7.2005	3-3043	Mme/Mevr. Hermans	* Chirurgie plastique. — Risques de la thérapie antirides par injection de substances de comblement permanentes. — Directives. — Interdiction éventuelle. Plastische chirurgie. — Risico's van rimpeltherapie met permanente vullers. — Richtlijnen. — Mogelijk verbod.	3984
15.7.2005	3-3044	Mme/Mevr. Van de Castele	* Autopsies et bilans post-mortem. — Coût. — Remboursement par l'INAMI. Autopsies en post-mortemonderzoeken. — Kosten. — Terugbetaling door het RIZIV.	3978
15.7.2005	3-3045	Mme/Mevr. Van de Castele	* Inhibiteurs de la pompe à protons (IPP). — Règles de remboursement. — Examen gastroscopique. — Évolution des dépenses de l'INAMI. Protonpompinhibitoren (PPI's). — Regels voor de terugbetaling. — Gastroscopisch onderzoek. — Evolutie van de RIZIV-uitgaven.	3978
15.7.2005	3-3046	Mme/Mevr. Van de Castele	* Soins de première ligne. — Promotion du médecin généraliste auprès des allochtones. Eerstelijnsgezondheidszorg. — Promotie van de huisarts bij allochtonen.	3979
15.7.2005	3-3047	Vandenberghé H.	* Chaises roulantes. — Demandes de remboursement. — Système de location. — Besoins des utilisateurs. Rolstoelen. — Aanvragen voor terugbetaling. — Verhuursysteem. — Noden van de gebruikers.	3979

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
15.7.2005	3-3048	Beke	* Incapacité de travail. — Évolution depuis 1960. — Lien entre l'incapacité de travail et l'utilisation de médicaments. Arbeidsongeschiktheid. — Evolutie sinds 1960. — Verband tussen arbeidsongeschiktheid en het gebruik van medicijnen.	3985
15.7.2005	3-3050	Mme/Mevr. Anseeuw	* Malades chroniques. — Faible taux d'emploi. — Causes. — Mesures correctrices. Chronische zieken. — Geringe arbeidsdeelname. — Oorzaken. — Maatregelen ter verbetering.	3980
20.7.2005	3-3077	Mme/Mevr. Hermans	* Dossiers médicaux. — Accès par le biais d'Internet. — Projets pilotes. — Baisse du nombre d'erreurs médicales. Medische dossiers. — Toegang via het internet. — Pilotprojecten. — Vermindering van het aantal medische fouten.	3980
20.7.2005	3-3078	Mme/Mevr. Van de Castele	* Maisons de repos. — Subventionnement. — Économies d'échelle. Rusthuizen. — Subsidiëring. — Schaalvoordelen.	3981
20.7.2005	3-3079	Mme/Mevr. Van de Castele	* Vaccins. — Protocole d'accord du 20 mars 2003 conclu entre les communautés et l'autorité fédérale. — Remboursement et mise à disposition du vaccin contre les pneumocoques. Vaccins. — Protocol-akkoord van 20 maart 2003 tussen de gemeenschappen en de federale overheid. — Terugbetaling en beschikbaarstelling van het pneumokokkenvaccin.	3982
20.7.2005	3-3080	Mme/Mevr. Van de Castele	* Statut social. — Arriérés de cotisations INAMI. — Publication des arrêtés royaux. Sociaal statuut. — Achterstallige RIZIV-bijdragen. — Bekendmaking van de koninklijke besluiten.	3982
20.7.2005	3-3081	Mme/Mevr. Van de Castele	* Professions des soins de santé. — Activité professionnelle dans le cadre de l'assurance maladie. — Statut social. — Cotisations INAMI. Gezondheidszorgberoepen. — Beroepsactiviteit in het kader van de ziekteverzekering. — Sociaal statuut. — RIZIV-bijdragen.	3982
20.7.2005	3-3082	Mme/Mevr. Van de Castele	* Professions des soins de santé. — Avantages sociaux. — Différence de traitement entre les pharmaciens et les dentistes. Gezondheidszorgberoepen. — Sociale voordelen. — Verschillende behandeling van apothekers en tandartsen.	3983
20.7.2005	3-3083	Mme/Mevr. Van de Castele	* Fin de la carrière professionnelle. — Période assimilées en ce qui concerne les droits à la pension. Einde van de beroepsloopbaan. — Gelijkgestelde periodes inzake de pensioenrechten.	3983

*
* *

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

19.1.2005	3-2065	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	
15.7.2005	3-3018	Destexhe	* Titres-services. — Agences locales pour l'emploi (ALE). — Combinaison des tâches. Dienstencheques. — Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen (PWA). — Combinatie van taken.	3985
20.7.2005	3-3084	Mme/Mevr. Van de Castele	* Fin de la carrière professionnelle. — Périodes assimilées en ce qui concerne les droits à la pension. Einde van de beroepsloopbaan. — Gelijkgestelde periodes inzake de pensioenrechten.	3985
20.7.2005	3-3086	Mme/Mevr. Van de Castele	* Titres-services. — Utilisation dans le secteur du repassage. — Convention avec la Fédération belge de l'entretien du textile et les ateliers de repassage. Dienstencheques. — Gebruik in de strijkssector. — Convenant met de Federatie van Belgische Textielverzorging en de strijkateliers.	3986
11.8.2005	3-3186	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Federale Overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	4052

*
* *

Ministre de la Coopération au développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

8.7.2005	3-2997	Brotcorne	République Démocratique du Congo. — Coopération au développement. — Envoi de manuels scolaires. Democratische Republiek Kongo. — Ontwikkelingssamenwerking. — Het sturen van schoolboeken.	4052
15.7.2005	3-3052	Steverlynck	* Coopération technique belge (CTB). — Rapport de la Cour des comptes. — Manquements constatés. Belgische Technische Coöperatie (BTC). — Verslag van het Rekenhof. — Vastgestelde tekortkomingen.	3986
20.7.2005	3-3063	Galand	Union européenne. — Coopération au développement. — Proposition de cofinancement des ONG pour 2006. Europese Unie. — Ontwikkelingssamenwerking. — Voorstel tot cofinanciering van de NGO's voor 2006.	4055

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

30.6.2005	3-2959	Mme/Mevr. Nyssens	Selor. — Examens linguistiques. — Composition des jurys. Selor. — Taalexamens. — Samenstelling van de examencommissies.	4056
30.6.2005	3-2960	Mme/Mevr. Nyssens	Selor. — Examens linguistiques. — Taux de réussite. — Ecart entre candidats francophones et néerlandophones. Selor. — Taalexamens. — Slaagpercentage. — Verschil tussen Franstalige en Nederlandstalige kandidaten.	4058
30.6.2005	3-2961	Mme/Mevr. Nyssens	Selor. — Examens linguistiques oraux. — Taux de réussite. Selor. — Mondelinge taalexamens. — Slaagpercentage.	4059
8.7.2005	3-2992	Destexhe	Fonction publique. — Absentéisme. Overheidsdiensten. — Absenteïsme.	4061
15.7.2005	3-3019	Brotcorne	* CPAS. — Chèque-sport. — Extension de la mesure aux mouvements de jeunesse. — Mise en œuvre d'un chèque-jeunesse. OCMW's. — Sportcheques. — Uitbreiding van de maatregel tot de jeugdbewegingen. — Invoering van een jeugdcheque.	3988
15.7.2005	3-3053	Beke	* Fonds mazout. — Nombre d'utilisateurs. — Allocations. — Utilisation des recettes TVA. Stookoliefonds. — Aantal gebruikers. — Vergoedingen. — Aanwending van de BTW-inkomsten.	3989

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

4.5.2005	3-2616	Mme/Mevr. Van dermeersch	Conduite sous influence. — Contrôles. — Campagne de sensibilisation. — Adaptation de la législation. Rijden onder invloed. — Controles. — Sensibiliseringscampagne. — Aanpassing van de wetgeving.	4061
8.6.2005	3-2846	Mme/Mevr. Hermans	Alcootest. — Méthode Casier-Delaunois. — Application de la législation. — Chromatographie en phase gazeuse. Alcoholtests. — Casier-Delaunois-methode. — Aanpassing van de wetgeving. — Gaschromatografie.	4064
15.7.2005	3-3013	Brotcorne	* Taxe de mise en circulation. — Suppression. — Proposition de la Commission européenne. — Fiscalité de substitution. Belasting op de inverkeerstelling. — Afschaffing. — Voorstel van de Europese Commissie. — Vervangende belasting.	3989
20.7.2005	3-3055	Mme/Mevr. Thijs	* Sécurité routière. — Sièges pour enfants. — Transposition de la directive européenne 2003/20/CE du 8 avril 2003. Verkeersveiligheid. — Kinderzitjes. — Omzetting van de Europese richtlijn 2003/20/EG van 8 april 2003.	3989

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.7.2005	3-3068	Martens	* Quadricycles à moteur («quads»). — Normes acoustiques. — Infractions. — Accès à l'agglomération. Gemotoriseerde vierwielers («quads»). — Geluidsnormen. — Over-tredingen. — Toelating tot de bebouwde kom.	3991
20.7.2005	3-3087	Vandenbergh H.	* Accidents dus à «l'angle mort». — Système de détection radar «Vorad». «Dodehoekongevallen». — Radardetectiesysteem «Vorad».	3991

*
* *

**Ministre de l'Environnement
et ministre des Pensions**

**Minister van Leefmilieu
en minister van Pensioenen**

24.3.2005	3-2378	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Régularisation de périodes d'études et pensions. — Remboursement des cotisations. — Litiges. — Adaptation de la législation. Regularisatie van studieperiode en pensioenen. — Terugbetaling van de bijdragen. — Rechtsgeschillen. — Aanpassing van de wetgeving.	4069
19.5.2005	3-2712	Brotcorne	Pensions. — Futurs pensionnés. — Information. — Amélioration. Pensioenen. — Toekomstige gepensioneerden. — Informatie. — Verbetering.	4071
8.6.2005	3-2863	Mme/Mevr. Van dermeersch	Publications officielles. — Instances de publication. — Coût. — Support d'information. Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.	
20.7.2005	3-3085	Mme/Mevr. Van de Castele	* Fin de la carrière professionnelle. — Période assimilées en ce qui concerne les droits à la pension. Einde van de beroepsloopbaan. — Gelijkgestelde periodes inzake de pensioenrechten.	3991

*
* *

**Secrétaire d'État
à l'Informatisation de l'État,
adjoint au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Informatisering van de Staat,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

20.7.2005	3-3076	Steverlynck	Plan PC privé. — Analyse de son application dans les entreprises. PC-privé-programma. — Onderzoek naar de toepassing in het bedrijfsleven.	4074
4.8.2005	3-3103	Brotcorne	SPF et SPP. — Utilisation et diffusion de logiciels libres. FOD en POD. — Gebruik en verspreiding van vrije software.	4075

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

13.1.2005	3-2027	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidssdienst.	4077
8.6.2005	3-2865	Mme/Mevr. Van dermeersch	Publications officielles. — Instances de publication. — Coût. — Support d'information. Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.	4077

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

7.7.2005	3-2987	Mme/Mevr. Anseeuw	Biotechnologie. — Directives européennes. — Position belge. — Concertation avec le secteur biotechnologique. Biotechnologie. — Europese richtlijnen. — Belgisch standpunt. — Overleg met de biotechnologische sector.	4078
----------	--------	-------------------	--	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
15.7.2005	3-3020	Mme/Mevr. Zrihen	Organisation mondiale du commerce (OMC). — Conférence ministérielle à Hong Kong en décembre 2005. — Positions de l'Union européenne et de la Belgique. Wereldhandelsorganisatie (WTO). — Ministersconferentie in Hongkong in december 2005. — Houding van de Europese Unie en van België.	4080

*
* *

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

*
* *

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(NL.): Vraag gesteld in het Nlans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3006 de M. Brotcorne du 15 juillet 2005 (Fr.):

Responsabilité civile des parents à l'égard des actes de leurs enfants. — Article 1384 du Code civil. — Réforme. — Régime de responsabilité objective.

Faire un croche-pied dans une cour de récréation, allumer une bougie dans un grenier à foin ou encore rouler sans permis de conduire sont autant de fautes qui ornent parfois les faits divers et l'actualité. Les parents sont alors presque toujours responsables, sauf s'ils peuvent démontrer qu'ils ont exercé une surveillance suffisante et qu'ils ont donné une éducation correcte à leur enfant. Exercice périlleux et délicat s'il en est ...

Or, il semble que la jurisprudence soit contradictoire en la matière dès lors qu'il existe une conception très variable de ce que doivent être la bonne éducation et la surveillance suffisante.

Selon *Test Achats*, il serait intéressant d'envisager de supprimer cette double présomption (défaut de surveillance et mauvaise éducation) afin d'instaurer un régime de responsabilité objective.

Dans une telle hypothèse, les parents seraient toujours responsables dès qu'il est question d'un acte objectivement illicite et à moins qu'ils ne puissent prouver qu'il s'agit d'un cas de force majeure. Les victimes, les parents et les enfants en sortiraient ainsi gagnants.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous estimez opportun de réformer le régime actuel de la responsabilité des parents pour les actes de leurs enfants mineurs tel que prévu par l'article 1384 du Code civil. Dans la négative, pourquoi? Dans l'affirmative, envisagez-vous opportun d'instaurer un régime de responsabilité objective comme le propose *Test Achats*?

Question n° 3-3021 de Mme Bousakla du 15 juillet 2005 (N.):

Mariages de complaisance et mariages forcés. — Demandes en annulation. — Durée de la procédure.

La loi du 4 mai 1999 modifiant certaines dispositions relatives au mariage (publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} juillet 1999 et entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2000) avait entre autres pour but de combattre les mariages de complaisance et, en tout cas pour ce qui nous concerne, les mariages forcés.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3006 van de heer Brotcorne d.d. 15 juli 2005 (Fr.):

Burgerlijke aansprakelijkheid van de ouders ten aanzien van de handelingen van hun kinderen. — Artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek. — Hervorming. — Stelsel van objectieve aansprakelijkheid.

Iemand een beentje lichten op de speelplaats, een kaars aansteken op een hooizolder of een wagen besturen zonder rijbewijs zijn dingen die dagelijks gebeuren. De ouders zijn vrijwel altijd aansprakelijk, behalve als ze kunnen aantonen dat ze voldoende toezicht over hun kinderen hebben uitgeoefend en dat ze hun een degelijke opvoeding hebben gegeven. Een moeilijke, misschien wel onmogelijke opdracht ...

De rechtspraak blijkt op dit vlak tegenstrijdigheden te bevatten omdat er verschillende opvattingen bestaan over de begrippen goede opvoeding en voldoende toezicht.

Volgens *Test-Aankoop* moet worden overwogen dat tweevoudige vermoeden te schrappen (gebrek aan toezicht en slechte opvoeding) en een stelsel van objectieve aansprakelijkheid in te voeren.

Volgens die regel zouden de ouders altijd aansprakelijk zijn voor elke ongeloorloofde handeling, behalve als ze kunnen bewijzen dat het om overmacht gaat. Dat zou de slachtoffers, de ouders en de kinderen ten goede komen.

Bent u voorstander van een hervorming van de huidige regeling inzake de aansprakelijkheid van de ouders ten aanzien van de handelingen van hun minderjarige kinderen, zoals bepaald in artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek? Zo nee, waarom niet? Zo ja, acht u het dan zinvol, om zoals *Test-Aankoop* voorstelt, een stelsel van objectieve aansprakelijkheid in te voeren?

Vraag nr. 3-3021 van mevrouw Bousakla d.d. 15 juli 2005 (N.):

Schijnhuwelijken en gedwongen huwelijken. — Vorderingen tot nietigverklaring. — Tijdsduur van de procedure.

De wet van 4 mei 1999 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende het huwelijk (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1999 en in werking getreden op 1 januari 2000) had onder meer tot doel de strijd aan te gaan tegen schijnhuwelijken en wat ons alleszins betreft de gedwongen huwelijken.

En dépit des intentions du gouvernement, aucune sanction pénale n'a jusqu'à présent été prévue pour la conclusion d'un mariage de complaisance ou d'un mariage forcé, la seule sanction étant l'annulation.

Selon les informations dont je dispose, il est rare dans ces dossiers d'entreprendre une demande en annulation vu la longueur et la difficulté de la procédure, une demande en divorce étant la procédure la plus couramment suivie. Il s'ensuit évidemment que la victime d'un mariage de complaisance ou d'un mariage forcé se retrouve une seconde fois contrainte au rôle de victime.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de demandes en annulation ont-elles été exercées ces cinq dernières années, avec si possible une ventilation par arrondissement ?

2. Combien de ces demandes étaient-elles basées sur un mariage de complaisance ou un mariage forcé ?

3. Quelle est la durée moyenne d'une telle procédure ?

4. Le cas échéant, l'honorable ministre pourrait-elle me communiquer le nombre de demandes en divorce où il existe une présomption directe ou indirecte de mariage de complaisance ou de mariage forcé ?

Question n° 3-3025 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005 (N.):

Personnel pénitentiaire. — Grève des gardiens de Forest. — Reprise des tâches par la police locale et fédérale.

La grève des 269 gardiens de la prison de Forest dura plus d'une semaine. La surveillance des détenus est provisoirement assurée par la police locale de la zone de Bruxelles-Sud, mais cette dernière n'est plus à même d'effectuer le travail supplémentaire. C'est pourquoi la police fédérale est aussi venue en renfort.

Les gardiens de Forest ont arrêté le travail après que quatre gardiens eurent été blessés lors de deux évasions. Ils exigent davantage de personnel et quelques mesures internes.

La loi prévoit que, lors d'une grève, la police locale reprend la tâche des gardiens. La zone Sud (Anderlecht, Forest, Saint-Gilles) fait maintenant appel à 62 agents pour surveiller plus de 600 détenus. Normalement, cette tâche est assurée par 144 gardiens.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de fois les tâches des gardiens de Forest ont-elles été reprises par les services de police fédéraux et combien d'agents de la police fédérale a-t-on affectés à cette tâche ?

2. L'honorable ministre a-t-elle l'intention d'accéder aux exigences des gardiens en grève ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre projette-t-elle pour alléger la charge de travail des services de police fédéraux et garantir la sécurité des agents ?

Question n° 3-3064 de M. Vandenberghe H. du 20 juillet 2005 (N.):

Criminalité urbaine. — Vols de bicyclettes. — Augmentation du nombre de plaintes et de cas.

Le nombre de vols de bicyclettes dans la zone de police de Turnhout s'est élevé à 134 en juin 2005. C'est un nombre nettement supérieur à celui des derniers mois, au cours desquels le nombre de délits avait été plus ou moins le même qu'en 2004. Le nombre de vols avec violence, de vols à la tire et d'actes de vandalisme a également augmenté.

Tot op heden is, ondanks de intentie daartoe van de regering, geen strafsanctie bepaald op de afsluiting van een dergelijk schijnhuwelijk of gedwongen huwelijk en is de enige sanctie de nietigverklaring van het huwelijk.

Volgens de informatie die mij bezorgd is, wordt in deze dossiers nauwelijks overgaan tot een vordering tot nietigverklaring gelet op de langdurige en moeilijke procedure en worden veelal vorderingen tot echtscheiding ingediend. Dat laatste maakt uiteraard dat het slachtoffer van een schijnhuwelijk of gedwongen huwelijk zich voor de tweede maal in de rol van slachtoffer geduwd wordt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vorderingen tot nietigverklaring werden de jongste vijf jaren ingesteld, zo mogelijk uitgesplitst over de diverse arrondissementen ?

2. Hoeveel van deze vorderingen waren gebaseerd op schijnhuwelijken of gedwongen huwelijken ?

3. Wat is de gemiddelde tijdsduur van een dergelijke procedure ?

4. In voorkomend geval, kan de geachte minister mij het aantal vorderingen tot echtscheiding meedelen waarbij rechtstreeks of onrechtstreeks het vermoeden bestaat van een schijnhuwelijk of van een gedwongen huwelijk ?

Vraag nr. 3-3025 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli 2005 (N.):

Gevangenispersoneel. — Staking van de cipers van Vorst. — Overname van de taken door de lokale en federale politie.

De staking van de 269 cipers van de gevangenis van Vorst duurt meer dan een week. De bewaking van de gedetineerden werd voorlopig overgenomen door de lokale politie van de zone Brussel-Zuid, maar die kan het bijkomende werk niet langer aan. Daarom springt ook de federale politie bij.

De cipers in Vorst legden het werk neer nadat vier bewakers gewond raakten bij twee ontsnappingen. Ze eisen meer personeel en enkele interne maatregelen.

De wet bepaalt dat de lokale politie bij een staking de taak van de cipers overneemt. De zone Zuid (Anderlecht, Vorst en Sint-Gillis) zet nu 62 manschappen in om ruim 600 gedetineerden te bewaken. Normaal zorgen 144 cipers voor die taak.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel keer werden in Vorst de taken van de cipers door de federale politiediensten overgenomen en hoeveel federale politieagenten werden daarvoor ingezet ?

2. Is de geachte minister van plan tegemoet te komen aan de eisen van de stakende cipers ?

3. Welke maatregelen stelt de geachte minister in het vooruitzicht om de werklast van de federale politiediensten te verlichten en hun veiligheid te garanderen ?

Vraag nr. 3-3064 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 juli 2005 (N.):

Straatcriminaliteit. — Fietsdiefstallen. — Stijging van het aantal meldingen en gevallen.

Het aantal fietsdiefstallen in de politiezone Turnhout liep in juni 2005 op tot 134 aangiften. Dat is opmerkelijk meer dan de voorbije maanden, toen het aantal misdrijven ongeveer hetzelfde was als in 2004. Ook het aantal diefstallen met geweld, zakkenrollerij en vandalisme is toegenomen.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de plaintes pour vols de bicyclettes et de faits de criminalité urbaine a-t-on enregistrés par zone de police ces dix dernières années ?
2. Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-elle afin de faire reculer le nombre de vols de bicyclettes et la criminalité urbaine dans notre pays ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-3009 de M. Brotcorne du 15 juillet 2005 (Fr.) :

Service des créances alimentaires. — Information au citoyen et missions. — Personnel. — Situation.

Depuis le premier juin 2004, les bureaux du Service des créances alimentaires ont ouvert leurs portes aux créanciers d'aliments. La première mission du Service des créances alimentaires était d'opérer le recouvrement en lieu et place de la personne concernée.

En décembre 2004, le Service des créances alimentaires a réalisé une première évaluation de la situation. Une conclusion semble s'imposer : le nombre de dossiers traités reste très en deçà des projections et estimations faites au moment de la loi du 21 février 2003 créant un service des créances alimentaires au sein du SPF Finances.

Pour les associations regroupées au sein de la Plate-forme Créances alimentaires, il semble que tout n'a pas été mis en œuvre pour faire connaître le Service des créances alimentaires aux ayants droits : peu de publicité, pas de campagne d'information, pas d'affiches. Seuls des *folders* et une brochure sur le rôle du service étaient disponibles.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous n'estimez pas opportun que votre département fasse preuve d'initiative afin d'informer les citoyens des services et droits auxquels ils peuvent prétendre. En d'autres termes, envisagez-vous de mener une campagne d'information ? Si oui dans quel délai et sous quelle(s) forme(s) ?

Si on ne peut que se réjouir que, lors du dernier conclave budgétaire, le gouvernement ait décidé de mettre en œuvre la deuxième mission du Service des créances alimentaires prévue par la loi du 21 février 2003, à savoir l'octroi d'avances, il n'en reste pas moins que le devenir du personnel collaborant actuellement au Service des créances alimentaires semble encore poser question.

S'il me revient que l'affectation temporaire des agents mis à disposition du Service des créances alimentaires par les différentes administrations de votre département ait été prolongée d'une année, il semble néanmoins qu'un service entier, à savoir le « *help desk* » risque de disparaître étant donné qu'il serait composé uniquement de collaborateurs sous contrat « Rosetta », contrats qui prenaient fin le 30 juin 2005.

Pourriez-vous me confirmer la situation ? Dans l'affirmative, pourriez-vous m'indiquer les mesures qui ont été prises afin d'assurer le bon fonctionnement du Service des créances alimentaires ? En d'autres termes, des mesures ont-elles été prises à l'égard des collaborateurs sous contrat « Rosetta » ? Si oui, lesquelles ? Si non, pourquoi ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas opportun de prendre une mesure structurelle quant au devenir du personnel collaborant actuellement au Service des créances alimentaires ? Ne convient-il pas de donner à ces agents une affectation définitive ? L'affectation temporaire de ces agents au Service des créances alimentaires n'affecte-t-elle pas le bon fonctionnement de leur administration d'origine ? Si oui, en quoi ? Si non, pourquoi ?

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel meldingen van fietsdiefstallen en gevallen van straatcriminaliteit werden de afgelopen tien jaar per politiezone opgetekend ?
2. Welke maatregelen overweegt de geachte minister om fietsdiefstallen en straatcriminaliteit in ons land terug te dringen ?

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-3009 van de heer Brotcorne d.d. 15 juli 2005 (Fr.) :

Dienst voor alimentatievorderingen. — Informatie van de burger en opdrachten. — Personeel. — Situatie.

De kantoren van de Dienst voor alimentatievorderingen hebben op 1 juni 2004 hun deuren geopend voor de onderhoudsgerechtigden. De Dienst voor alimentatievorderingen had als eerste opdracht de alimentatie voor die mensen in te vorderen.

De Dienst voor alimentatievorderingen maakte in december 2004 een eerste evaluatie van de situatie. De volgende conclusie lijkt voor de hand te liggen : het aantal behandelde dossiers is veel kleiner dan bij de totstandkoming van de wet van 21 februari tot oprichting van een dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën werd verwacht en voorspeld.

De verenigingen van het Platform Alimentatievorderingen hebben het gevoel dat niet alles in het werk werd gesteld om de Dienst voor alimentatievorderingen bekend te maken bij de rechthebbenden : weinig publiciteit, geen informatiecampaagnes, geen affiches. Er waren alleen folders en een brochure over de rol van de dienst beschikbaar.

Is het in dat opzicht niet nuttig dat uw departement initiatieven neemt om de burgers op de hoogte te brengen van het bestaan van de dienst en de rechten die ze kunnen laten gelden ? Bent u, anders gezegd, van plan een informatiecampaagne te voeren ? Indien ja, wanneer en hoe ?

Het kan ons alleen maar verheugen dat de regering op het jongste begrotingsconclaaf beslist heeft over te gaan tot de uitvoering van de tweede opdracht van de Dienst voor alimentatievorderingen, bepaald bij de wet van 21 februari 2003, namelijk de toekenning van voorschotten. Er rijzen echter nog vragen over de situatie van de mensen die op dit ogenblik voor de Dienst voor alimentatievorderingen werken.

Ik verneem enerzijds dat de tijdelijke aanstelling van de ambtenaren die door de verschillende administraties van uw departement ter beschikking van de Dienst voor alimentatievordering werden gesteld, met een jaar werd verlengd, maar dat een andere dienst, namelijk de helpdesk, volledig dreigt te verdwijnen omdat hij uitsluitend is samengesteld uit medewerkers met een Rosetta-contract en omdat die contracten afliepen op 30 juni 2005.

Kunt u die situatie bevestigen ? Indien ja, welke maatregelen werden genomen om de goede werking van de Dienst voor alimentatievorderingen veilig te stellen ? Anders gezegd, werden er maatregelen genomen ten opzichte van de medewerkers met een Rosetta-contract ? Indien ja, welke ? Indien neen, waarom niet ?

Wat meer de grond van de zaak betreft, acht u het niet opportuun een structurele maatregel te nemen met betrekking tot de situatie van de huidige medewerkers van de Dienst voor alimentatievorderingen ? Is het niet raadzaam die ambtenaren een definitieve aanstelling te geven ? Is de tijdelijke aanstelling van die ambtenaren bij de Dienst voor alimentatievorderingen geen belemmering voor de goede werking van hun oorspronkelijke administratie ? Indien ja, in welk opzicht ? Indien neen, waarom niet ?

Question n° 3-3012 de M. Brotcorne du 15 juillet 2005 (Fr.) :

Taxe de mise en circulation. — Suppression. — Proposition de la Commission européenne. — Fiscalité de substitution.

Afin de mettre un terme aux entraves à la libre circulation des voitures particulières au sein de l'Union européenne, la presse s'est fait récemment l'écho de la volonté de la Commission européenne de supprimer la taxe de mise en circulation dans tous les États membres de l'Union européenne et de l'intégrer soit dans la taxe annuelle de circulation soit dans la taxation des carburants.

Tout en maintenant la même charge fiscale, le but de l'opération est de lier la fiscalité à l'utilisation d'une voiture plutôt qu'à son acquisition.

En outre, afin de tenir compte des objectifs de Kyoto, la Commission propose que la taxe soit calculée sur la base des émissions de CO₂ en vue de réduire à 120 g de CO₂/km les émissions des voitures.

D'ici 2008, 25 % des revenus de ces taxes devraient être liés à la protection de l'environnement, et d'ici 2010, ce chiffre devra s'élever à 50 %.

À cet égard, pourriez-vous me préciser la manière dont la Belgique envisage de mettre en œuvre la volonté de la Commission européenne de supprimer la taxe de mise en circulation dans tous les États membres de l'Union? En d'autres termes, envisagez-vous d'intégrer la taxe de mise en circulation au sein de la taxation des carburants? Si oui, dans quel délai? Si non, pourquoi?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas opportun de lier la fiscalité à l'utilisation d'une voiture plutôt qu'à son acquisition? Si non, pourquoi? Si oui, n'est-il pas opportun de conclure un accord de coopération entre l'État fédéral et les régions en vue de moduler les taxes liées à l'usage d'une voiture en fonction des émissions de CO₂?

Question n° 3-3031 de Mme Van dermeersch du 15 juillet 2005 (N.) :

Garde d'enfants. — Dépenses déductibles. — Discrimination de fait entre la partie néerlandophone et la partie francophone du pays.

À l'heure actuelle, les familles peuvent récupérer, par le biais d'une réduction d'impôt, les charges budgétaires supplémentaires occasionnées par les enfants.

De fait, les frais de gardiennes et de crèches pèsent lourd sur le budget des ménages. Dès lors, je me réjouis que, depuis cette année, l'accueil extrascolaire soit également devenu déductible, car la prise en charge des enfants qui ont passé l'âge d'aller à la crèche et chez une gardienne continuent malgré tout à grever lourdement le budget familial.

Pour avoir droit à la réduction d'impôt, il faut que le service de garde soit reconnu par « *Kind en Gezin* » en Flandre ou par l'ONE (Office de la naissance et de l'enfance) dans la partie francophone du pays.

En Flandre, les stages sportifs, les stages linguistiques et les plaines de jeux ne relèvent pas de la responsabilité de « *Kind en Gezin* » et ne sont dès lors pas déductibles. En Wallonie, par contre, l'ONE reconnaît la plupart des camps de mouvements de jeunesse, un grand nombre de plaines de jeux et aussi un certain nombre d'activités de vacances, en sorte que les frais s'y rapportant sont déductibles. Il y a donc, de ce fait, une discrimination fiscale au détriment des familles flamandes avec enfants.

Toutefois, dans la pratique, il subsiste encore pas mal de zones d'ombre en ce qui concerne les nouveaux postes déductibles.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'école des devoirs est-elle également considérée comme un service de garde d'enfants dans le régime de déduction actuel?

Vraag nr. 3-3012 van de heer Brotcorne d.d. 15 juli 2005 (Fr.) :

Belasting op de inverkeerstelling. — Afschaffing. — Voorstel van de Europese Commissie. — Vervangende belasting.

Volgens persberichten zou de Europese Commissie in alle lidstaten van de Europese Unie de belasting op de inverkeerstelling willen afschaffen om een einde te maken aan de belemmeringen van het vrije verkeer van particuliere wagens binnen de Unie. Ze zou ofwel worden geïntegreerd in de jaarlijkse verkeersbelasting ofwel in de belastingen op de brandstof.

Het volume van de belasting zou gelijk blijven, maar de operatie heeft tot doel het gebruik van een wagen te belasten en niet de aankoop ervan.

Bovendien stelt de Commissie voor dat, om rekening te houden met de Kyoto-doelstellingen, de belasting zou worden berekend op basis van de CO₂-uitstoot zodat de uitstoot van wagens tot 120 g/km wordt beperkt.

Tegen 2008 moet 25 % van de opbrengst van die belastingen verband houden met de bescherming van het milieu en tegen 2010 moet dat 50 % zijn.

Hoe is België van plan om concreet gestalte te geven aan de voorstellen van de Europese Commissie tot afschaffing van de belasting op de inverkeerstelling in alle lidstaten van de Unie? Is de minister van plan om de belasting op de inverkeerstelling door te rekenen in de belastingen op de brandstof? Zo ja, wanneer? Zo niet, waarom niet?

Meer fundamenteel is de vraag of u het niet opportuun vindt om het gebruik van een wagen te belasten, veeleer dan de aankoop ervan? Zo niet, waarom niet? Zo ja, is het dan niet raadzaam een samenwerkingsakkoord te sluiten tussen de federale Staat en de gewesten, zodat de belastingen op het gebruik van een wagen gekoppeld kunnen worden aan de CO₂-uitstoot?

Vraag nr. 3-3031 van mevrouw Van dermeersch d.d. 15 juli 2005 (N.) :

Kinderopvang. — Aftrekbare uitgaven. — Feitelijke discriminatie tussen het Nederlandstalige en het Franstalige landsgedeelte.

Via belastingvermindering kunnen gezinnen momenteel de extra budgettaire druk die kinderen met zich brengen, recupereren.

De kosten voor onthaalmoeders en crèches wegen immers zeer zwaar op de gezinsbudgetten. Ik juich dan ook toe dat sinds dit jaar ook de buitenschoolse opvang fiscaal aftrekbaar is geworden, omdat ook kinderen die de onthaalmoeder en de crèche ontgroeid zijn, toch nog een flinke hap uit het gezinsbudget halen voor hun opvang.

Om recht te hebben op belastingaftrek moet de kinderopvang erkend zijn door Kind en Gezin in Vlaanderen of het ONE (*Office de la naissance et de l'enfance*) in het Franstalige landsgedeelte.

Sportkampen, taalkampen en speelpleinwerkingen in Vlaanderen vallen buiten de verantwoordelijkheid van Kind en Gezin en zijn daarom niet aftrekbaar. ONE erkent in Wallonië evenwel de meeste jeugdbewegingskampen, veel speelpleinen en nog een aantal andere vakantieactiviteiten wel, zodat deze wel aftrekbaar zijn. Hierdoor ontstaat er een fiscale discriminatie van Vlaamse gezinnen met kinderen.

Er bestaan in de praktijk echter nog heel wat onduidelijkheden omtrent de nieuwe aftrekposten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wordt huiswerkbegeleiding ook beschouwd als kinderopvang in de huidige aftrekregeling?

2. L'honorable ministre envisage-t-il d'éliminer la discrimination de fait visée ci-dessus ? Dans l'affirmative, quand et de quelle manière ? Dans la négative, pourquoi ?

Question n° 3-3032 de Mme Van dermeersch du 15 juillet 2005 (N.):

Déclaration fiscale électronique (« Tax-on-web »). — Application à l'impôt des personnes physiques et à l'impôt des sociétés. — Module de calcul. — Disponibilité d'un module en langue allemande.

Il apparaît que, dans la pratique, les déclarations fiscales par le biais de *Tax-on-web* continuent de poser un certain nombre de problèmes.

À l'heure actuelle, aucune déclaration *Tax-on-web* n'est possible pour les personnes se trouvant dans les situations suivantes :

- un des époux ou les deux époux sont décédés en 2004 ou 2005;
- le ou la contribuable est devenu(e) veuf ou veuve en 2004 ou 2005;
- les contribuables sont séparés de fait depuis moins d'un an au 1^{er} janvier 2005 et ont reçu une déclaration distincte;
- les contribuables n'ont pas reçu de déclaration papier;

En ce qui concerne l'application pour le comptable, le conseiller fiscal et le comptable-fiscaliste, le module de calcul ne fonctionne toujours pas comme il devrait. Il n'y a pas non plus de module disponible en allemand, qui est quand même la troisième langue nationale.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quand les problèmes précités, posés par la déclaration à l'impôt des personnes physiques par voie électronique, seront-ils résolus ?
2. La déclaration électronique à l'impôt des sociétés sera-t-elle disponible à partir du prochain exercice d'imposition ?
3. Quand le module de calcul fonctionnera-t-il correctement ?
4. Quand un module en langue allemande sera-t-il disponible ?

Question n° 3-3033 de M. Beke du 15 juillet 2005 (N.):

Fonds mazout. — Recettes TVA pour l'autorité fédérale. — Cotisation à charge des consommateurs.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel montant de recettes TVA à l'autorité fédérale a-t-elle perçu par suite de la vente de mazout de chauffage depuis l'entrée en vigueur du fonds mazout applicable du 1^{er} septembre 2004 au 31 mars 2005 inclus ?
2. Quel est le montant de la cotisation que les consommateurs de mazout de chauffage ont dû payer pour pouvoir financer le fonds mazout fédéral ?

Question n° 3-3056 de M. Brotcorne du 20 juillet 2005 (Fr.):

Avertissement-extrait de rôle. — Introduction d'une réclamation. — Mode usuel de preuve. — Jurisprudence du Tribunal de première instance de Namur.

L'article 371 du Code des impôts sur les revenus (CIR) prévoit que les réclamations doivent être motivées et introduites, sous peine de déchéance, dans un délai de trois mois à partir de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle mentionnant le délai de réclamation ou de l'avis de cotisation ou de celle de la perception des impôts perçus autrement que par rôle.

2. Overweegt de geachte minister de bovengenoemde feitelijke discriminatie weg te werken ? Zo ja, hoe en wanneer ? Zo neen, waarom niet ?

Vraag nr. 3-3032 van mevrouw Van dermeersch d.d. 15 juli 2005 (N.):

Elektronische belastingaangifte (« Tax-on-Web »). — Toepassing inzake de personenbelasting en de vennootschapsbelasting. — Berekeningsmodule. — Beschikbaarheid van een Duitse module.

In de praktijk blijken er nog een aantal problemen te zijn met de belastingaangiften via *Tax-on-Web*.

Momenteel blijkt er geen aangifte via *Tax-on-Web* mogelijk te zijn voor de volgende categorieën van personen :

- één of beide echtgenoten zijn overleden in 2004 of 2005;
- de belastingplichtige is weduwe of weduwnaar geworden in 2004 of 2005;
- de belastingplichtigen zijn feitelijk gescheiden sinds minder dan één jaar op 1 januari 2005 en hebben een afzonderlijke aangifte gekregen;
- de belastingplichtigen die geen papieren aangifte hebben ontvangen.

Inzake de toepassing voor de accountant, de belastingconsulent en de boekhouderfiscalist betreft, werkt de berekeningsmodule nog altijd niet zoals dit zou moeten. Ook is er geen module beschikbaar in het Duits, wat toch de derde landstaal is.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wanneer zullen de bovengenoemde problemen voor de aangifte van de personenbelasting via elektronische weg worden opgelost ?
2. Zal de elektronische aangifte van de vennootschapsbelasting vanaf volgend aanslagjaar beschikbaar zijn ?
3. Wanneer zal de berekeningsmodule correct werken ?
4. Wanneer zal er een Duitse module beschikbaar zijn ?

Vraag nr. 3-3033 van de heer Beke d.d. 15 juli 2005 (N.):

Stookoliefonds. — BTW-inkomsten voor de federale overheid. — Heffing ten laste van de consumenten.

Kan de geachte minister mij een antwoord verstrekken op de volgende vragen :

1. Welk bedrag aan BTW-inkomsten heeft de federale overheid ontvangen naar aanleiding van de verkoop van stookolie sinds de inwerkingtreding van het stookoliefonds dat geldig was van 1 september 2004 tot en met 31 maart 2005 ?
2. Hoeveel hebben de consumenten van stookolie aan heffing moeten betalen om het federale stookoliefonds te kunnen financieren ?

Vraag nr. 3-3056 van de heer Christian Brotcorne d.d. 20 juli 2005 (Fr.):

Aanslagbiljet. — Indiening van een bezwaarschrift. — Gebruikelijk bewijsstuk. — Rechtspraak van de rechtbank van eerste aanleg van Namen.

Artikel 371 van het Wetboek van Inkomstenbelastingen (WIB) bepaalt dat de bezwaarschriften moeten worden gemotiveerd en op straffe van verval ingediend uiterlijk drie maanden vanaf de datum van de verzending van het aanslagbiljet dat de termijn om bezwaar in te dienen vermeldt, of van de kennisgeving van de aanslag of vanaf de datum van de inning van de belastingen op een andere wijze dan per kohier.

Il est unanimement admis que c'est à la partie qui affirme avoir présenté une réclamation dans les formes et dans le délai requis par l'article 371 du CIR qu'il incombe d'en rapporter la preuve.

À cet égard, la législation fiscale n'exige pas que la réclamation soit envoyée au directeur régional compétent par la poste. Elle n'exige donc pas non plus qu'elle lui soit adressée sous pli recommandé, avec ou sans demande d'accusé de réception.

En fait, le mode usuel de preuve de l'introduction d'une réclamation consiste en la production de l'accusé de réception que le directeur régional est légalement tenu de délivrer au contribuable.

Néanmoins, surtout si la réclamation est adressée en fin de délai, les contribuables les plus diligents soit remettent la réclamation en main propre au fonctionnaire compétent et lui font signer une copie pour réception, soit lui adressent ladite réclamation par pli recommandé et conservent précieusement la preuve de son dépôt au bureau de poste.

Or, il me revient que la chambre fiscale du Tribunal de première instance de Namur aurait rendu, en date du 20 octobre 2004, un arrêt tendant à prouver que cette dernière méthode ne serait pas sans risques.

En l'espèce, le litige portait notamment sur l'existence d'une réclamation fiscale en l'absence de laquelle le recours judiciaire n'était pas recevable.

Le contribuable produisait à l'appui de sa thèse la copie d'une lettre de réclamation ainsi qu'une copie du récépissé de dépôt d'un envoi recommandé (sans accusé de réception) portant le cachet de la poste.

L'administration fiscale soutenait quant à elle que les services compétents n'avaient jamais reçu ce courrier et que le récépissé de dépôt produit ne permettait pas d'identifier le courrier qui en avait fait l'objet.

L'administration fiscale estimait ainsi qu'à défaut d'accusé de réception, la demanderesse ne prouvait pas à suffisance que la réclamation était parvenue au bureau du directeur régional et qu'en l'absence d'un accusé de réception, elle aurait dû douter de la distribution effective de sa lettre de réclamation et s'informer auprès du directeur compétent afin d'introduire une nouvelle réclamation dans les délais.

Le tribunal, statuant sur la question, relève qu'aucune des parties ne faisait état de ce que la lettre en question aurait été réexpédiée à l'envoyeur faute d'avoir pu être distribuée à son destinataire, ce qui peut valoir présomption de sa bonne réception. Néanmoins, en l'espèce, la force probante de cette présomption est singulièrement atténuée par le fait que l'administration n'a jamais envoyé l'accusé de réception légalement prévu et que, faute d'avoir réagi à l'absence de ce document obligatoire, qui aurait dû l'inquiéter, le contribuable n'avait fait aucune démarche pour obtenir de La Poste une attestation de délivrance effective du pli litigieux.

Et le tribunal d'en conclure que, dans une matière d'ordre public qui fait l'objet d'une réglementation très précise, le laxisme dans l'appréciation des preuves ne peut être de mise de sorte que faute de preuve formelle de l'introduction d'une réclamation valable dans le délai légal, il ne pouvait accueillir la demande du contribuable.

À cet égard, pourriez-vous me confirmer que l'article 371 du Code des impôts sur les revenus 1992 n'exige pas qu'une réclamation soit adressée au directeur régional sous pli recommandé, avec ou sans demande d'accusé de réception? Dans l'affirmative, n'estimez-vous pas que la jurisprudence du Tribunal de première instance de Namur risque d'entraîner une charge administrative supplémentaire pour le contribuable qui souhaite introduire une réclamation dès lors que celui-ci se verra contraint de privilégier le dépôt en mains propres ou l'envoi recommandé avec accusé de réception? Envisagez-vous de prendre une initiative afin de prendre en compte la situation d'un contribuable victime soit d'une erreur postale soit de la perte de l'administration?

Si oui, laquelle? Si non, pourquoi?

Iedereen is het erover eens dat de partij die verklaart een bezwaarschrift overeenkomstig artikel 371 van het WIB te hebben ingediend, dat moet kunnen bewijzen.

De fiscale wetgeving eist niet dat het bezwaarschrift via de post aan de bevoegde gewestelijke directeur wordt gestuurd. Ze eist dus evenmin dat het bezwaarschrift aangetekend wordt verstuurd, met of zonder ontvangstbewijs.

In feite bestaat het bewijs van de indiening van een bezwaarschrift gewoonlijk uit een ontvangstbewijs dat de gewestelijke directeur wettelijk aan de belastingplichtige dient af te leveren.

Als ze het bezwaarschrift echter op het einde van de termijn indienen, overhandigen de vlijtigste belastingplichtigen het zelf aan de bevoegde ambtenaar en vragen ze hem een kopie te tekenen voor ontvangst, of versturen ze het aangetekend en bewaren ze zorgvuldig het bewijs van afgifte in het postkantoor.

Ik verneem nu dat de fiscale kamer van de rechtbank van eerste aanleg van Namen op 20 oktober 2004 een arrest zou hebben geveld waaruit blijkt dat deze laatste methode niet zonder risico is.

Het geschil had namelijk betrekking op het bestaan van een fiscaal bezwaarschrift zonder hetwelk de klacht niet ontvankelijk was.

Om zijn stelling te staven legde de belastingplichtige een kopie van zijn bezwaarschrift voor evenals een kopie van het bewijs van afgifte van een aangetekend schrijven (zonder ontvangstbewijs) met het stempel van de post.

De belastingadministratie van haar kant beweerde dat de bevoegde diensten dit schrijven nooit hadden ontvangen en dat het afgeleverde afgiftebewijs niet toeliet na te gaan welk stuk werd verstuurd.

De belastingadministratie stelde dat bij gebrek aan ontvangstbewijs, de eisende partij onvoldoende kon bewijzen dat het bezwaarschrift op het bureau van de gewestelijke directeur was terechtgekomen en dat ze, toe ze geen ontvangstbewijs kreeg, had kunnen vermoeden dat haar bezwaarschrift niet was aangekomen en ze bij de bevoegde directeur had moeten informeren of ze geen nieuw bezwaarschrift moest indienen.

De rechtbank die de zaak behandelde, stelde vast dat geen enkele partij beweerde dat de brief in kwestie naar de afzender werd teruggestuurd omdat hij niet kon worden uitgereikt, waardoor het vermoeden rijst dat de brief ook aankwam. Dit vermoeden wordt echter veel minder doorslaggevend omdat de administratie nooit het wettelijk opgelegde ontvangstbewijs heeft verstuurd en de belastingplichtige niet heeft gereageerd op het ontbreken van dit verplichte document, wat hem had moeten verontrusten, en hij niets heeft gedaan om van De Post een bewijs van daadwerkelijke uitreiking van het betwiste stuk te bekomen.

De rechtbank besluit dat in een zaak van openbare orde die zeer nauwkeurig is gereguleerd, de bewijsstukken strikt moeten worden beoordeeld, zodat bij gebrek aan formeel bewijs van de indiening van een geldig bezwaarschrift binnen de wettelijke termijn, de vraag van de belastingplichtige niet ontvankelijk kon worden verklaard.

Kan u bevestigen dat artikel 371 van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 niet vereist dat een bezwaarschrift aangetekend naar de gewestelijke directeur moet worden verstuurd, met of zonder ontvangstbewijs? Zo ja, denkt u niet dat de rechtspraak van de rechtbank van eerste aanleg van Namen bijkomende administratieve lasten tot gevolg dreigt te hebben voor de belastingplichtige die een bezwaarschrift wenst in te dienen, vermits hij zich verplicht zal zien de brief persoonlijk te overhandigen of hem aangetekend te versturen tegen ontvangstbewijs? Zal u een initiatief nemen om rekening te houden met de situatie van een belastingplichtige die het slachtoffer is van een vergissing van de post of van het verlies door de administratie?

Zo ja, welk initiatief? Zo nee, waarom niet?

En outre, pourriez-vous également me renseigner, par direction régionale, le délai moyen dans lequel le directeur régional transmet l'accusé de réception de la réclamation ?

Question n° 3-3057 de M. Brotcorne du 20 juillet 2005 (Fr.) :

Frais de garde d'enfants. — Stages de vacances généralistes et spécifiques. — Déductibilité fiscale.

À partir de l'exercice d'imposition 2006, les frais de garde sont déductibles jusqu'à l'âge de 12 ans pour les enfants, alors qu'auparavant la déductibilité était limitée à trois ans.

Sont concernées, les activités de garde organisées durant les vacances scolaires par les écoles maternelles et primaires ou par des institutions reconnues, subsidiées ou contrôlées par l'ONE.

Pour être déductibles, les coûts doivent avoir été engagés pour des activités ayant comme objectif principal la garde d'enfants.

Ainsi, des camps de vacances qualifiés de « généralistes » organisés en Belgique, par exemple par les scouts, ou une plaine de vacances organisée par la commune semblent satisfaire à ce critère.

Pour les activités plus spécifiques, une partie de la dépense est également liée à la garde proprement dite des enfants.

La presse s'est récemment fait l'écho qu'il sera admis, sauf preuve contraire d'une quotité plus élevée, que les dépenses effectuées se rapportent à concurrence de 50 %, à des frais de garde et que l'excédent rémunère l'activité spécifique comme telle. Une activité spécifique (stages sportifs, culturels ou autres) est ainsi déductible à 50 % tout en étant plafonnée à 11,20 euros par jour et par enfant.

Si on ne peut que se réjouir que les camps de vacances qualifiés de « généralistes » ou que des activités plus spécifiques ouvrent le droit à la déductibilité fiscale des dépenses pour frais de garde, il n'en reste pas moins qu'une série de questions restent encore ouvertes et posent des difficultés tant à l'égard des parents que des associations organisant des stages généralistes ou spécifiques.

À cet égard, je souhaiterais savoir :

1. sur quelle base légale une distinction est opérée entre le stage généraliste qui ouvre le droit à déductibilité à 100 % des frais et le stage spécifique dont la déductibilité est limitée à 50 % des dépenses effectuées. Pourriez-vous également me préciser les raisons qui justifient que, sauf preuve contraire d'une quotité plus élevée, les activités spécifiques ne sont déductibles qu'à concurrence de 50 % ? En outre, pourriez-vous m'indiquer sous quelle forme il est possible de faire la preuve d'une quotité plus élevée ?

2. comment les parents pourront établir que tel stage est considéré comme généraliste et que tel autre stage est considéré comme spécifique.

3. si les dépenses effectuées pour frais de garde sont déductibles sans avoir égard avec d'autres avantages ou interventions existantes, notamment de la part d'un employeur, d'une mutuelle ou d'un CPAS. Si non, pourquoi ?

4. si les associations organisatrices de stages généralistes (scouts, patros, plaines de vacances, ...) ou spécifiques (club de sports, ASBL de théâtre, ...) sont informées des éléments à reprendre dans l'attestation qu'elles devront délivrer aux parents concernés. Envisagez-vous de mettre des formulaires types à la disposition de ces associations ?

5. si la publicité entourant la déductibilité des frais pour stages généralistes ou spécifiques en ce début du mois de juillet ne risque pas de compromettre la délivrance des attestations pour des stages effectués durant les vacances de Nouvel An ou de Pâques dès lors que la déductibilité ne semblait pas acquise. Si non, pourquoi ?

6. si les associations organisatrices de stages devront adresser à l'administration fiscale des listings reprenant l'identité ou le numéro national des parents qui interviennent financièrement dans les stages des enfants. Si oui, sous quelle forme ?

Kan u mij ook meedelen wat, per gewestelijke directie, de gemiddelde termijn is voor de aflevering van een ontvangstbewijs ?

Vraag nr. 3-3057 van de heer Brotcorne d.d. 20 juli 2005 (Fr.) :

Kosten van kinderopvang. — « Algemene » en specifieke vakantiecampen. — Fiscale aftrekbaarheid.

Kosten van kinderopvang voor kinderen tot 12 jaar kunnen vanaf het aanslagjaar 2006 fiscaal worden afgetrokken. Tot nu was de aftrekbaarheid tot drie jaar beperkt.

In aanmerking komen de activiteiten die tijdens de schoolvakanties worden georganiseerd door kleuter- en basisscholen en door erkende, gesubsidieerde en door Kind en Gezin gecontroleerde instellingen.

Om aftrekbaar te zijn moeten de kosten zijn gemaakt voor activiteiten die de opvang van de kinderen als hoofddoel hebben.

Zo lijken de « algemene » vakantiecampen die bijvoorbeeld door de scouts worden georganiseerd, of speelpleindagen die door de gemeente worden georganiseerd, aan de criteria te voldoen.

Voor de meer specifieke activiteiten is een deel van de uitgaven ook verbonden aan de eigenlijke opvang van de kinderen.

Volgens de pers zou 50 % van de kosten kunnen worden ingebracht voor opvang, tenzij kan worden aangetoond dat het om een hoger bedrag gaat. Wat daarboven werd betaald, is de vergoeding voor de specifieke activiteit als dusdanig. Specifieke activiteiten (sportkamp, cultuurkamp of andere) zijn dus voor 50 % aftrekbaar, met een maximum van 11,20 euro per dag en per kind.

Het is verheugend dat de opvangkosten tijdens algemene vakantiecampen en ook meer specifieke activiteiten fiscaal kunnen worden afgetrokken. Toch blijven de ouders en de verenigingen die algemene of specifieke kampen organiseren, nog met enkele vragen en problemen zitten.

Ik zou in dit verband willen weten :

1. op welke wettelijke basis een onderscheid wordt gemaakt tussen het algemene kamp, waarvan de kosten voor 100 % aftrekbaar zijn, en het specifieke kamp, waarvoor de aftrekbaarheid tot 50 % is beperkt. Kan de minister mij meedelen waarom de specifieke activiteiten slechts voor 50 % aftrekbaar zijn, tenzij een hoger aandeel kan worden aangetoond ? In welke vorm kan dit bewijs worden geleverd ?

2. hoe de ouders kunnen vaststellen of een kamp als algemeen of als specifiek wordt beschouwd.

3. of de kosten voor opvang aftrekbaar zijn zonder rekening te moeten houden met andere bestaande voordelen of bijdragen vanwege de werkgever, het ziekenfonds of het OCMW ? Zo neen, waarom niet ?

4. of de verenigingen die algemene (scouts, chiro, speelpleinen ...) of specifieke kampen (sportclubs, theater-VZW's ...) organiseren, werden geïnformeerd over de elementen die moeten worden vermeld op de attesten die aan de betrokken ouders moeten worden meegegeven. Zal de minister typeformulieren ter beschikking stellen van die verenigingen ?

5. of de publiciteit die begin juli aan de aftrekbaarheid van de kosten voor algemene en specifieke kampen werd gegeven, de uitreiking van attesten voor kampen in de kerst- en de paasvakantie niet in het gedrang dreigt te brengen. Toen was immers nog niet zeker of de kosten aftrekbaar zouden zijn. Zo neen, waarom niet ?

6. of de verenigingen die kampen organiseren, aan de fiscale administratie lijsten moeten overhandigen met de identiteit en rijksregisternummer van de ouders die financieel bijdragen in de kinderkampen. Zo ja, in welke vorm ?

7. si les associations organisatrices de stages devront s'identifier auprès de l'administration fiscale. Si non, pourquoi? Si oui, sous quelle forme?

8. si les responsables de mouvements de jeunesse peuvent délivrer des attestations pour le nombre de journées auxquelles aura participé un enfant durant les vacances scolaires (Toussaint, Noël, Pâques, Été) lorsque celles-ci s'inscrivent dans le cadre normal des activités proposées par le mouvement de jeunesse et pour lesquelles les parents payent une cotisation annuelle et non un montant lié par journée effective.

9. si vous n'estimez pas opportun de reconnaître le droit à déductibilité des dépenses effectuées pour des stages sportifs qui ne sont pas agréés par l'ONE mais par l'ADEPS.

Question n° 3-3058 de M. Galand du 20 juillet 2005 (Fr.):

Sommet du G8 de Gleneagles. — Annonce de l'annulation de la dette de certains pays. — Déclaration du représentant belge au Bureau exécutif du Fonds monétaire international (FMI).

Lors d'une réunion du Bureau exécutif du Fonds monétaire international (FMI), le 22 juin 2005, le représentant de la Belgique auprès du FMI a fait une déclaration sur les propositions d'annulation de la dette qui devaient être adoptées au sommet du G8 de Gleneagles.

Le représentant belge, Willy Kiekens, suggère, entre autres, de ne pas procéder à l'annulation immédiate à 100% du stock de la dette, comme annoncé par le G8, mais de mettre en place une nouvelle méthode de soulagement de la dette, qui constitue en fait la mise en place de nouvelles conditionnalités. La suggestion conclut que « si les politiques du pays s'éloignent du chemin défini par le FMI pour une période prolongée, la dette devra être remboursée au FMI ».

Cette déclaration, rendue publique, provoque un profond malaise. Dans leur communiqué de presse du 15 juillet 2005, le « *Jubilee Debt Campaign* » et le « *World Development Movement* » soulignent que la proposition de M. Kiekens est en totale contradiction avec ce qui a été annoncé par le G8.

Je partage très largement la préoccupation des ONG regroupées par ces deux coordinations.

Je souhaite savoir si la déclaration faite par M. Willy Kiekens reflète la position du gouvernement belge.

**Vice-premier ministre
et ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

Entreprises publiques

Question n° 3-3014 de M. Destexhe du 15 juillet 2005 (Fr.):

SNCB. — Absentéisme. — Chiffres. — Procédures de contrôle.

L'année passée, la presse révélait un taux d'absentéisme pour cause de maladie à la SNCB inférieur à 4 %.

Selon l'enquête réalisée par SD WORX, le taux général d'absentéisme pour cause de maladie dans le secteur privé est de 4,77 %.

Certaines administrations et entreprises publiques affichent des taux nettement supérieurs à ces deux pourcentages. Cela peut même aller du simple au double. On peut citer, par exemple, la Police avec 8 %, La Poste avec 8,84 % fin 2004 et les TEC wallons avec un taux entre 9 et 10 %.

7. of de verenigingen die kampen organiseren, zich bij de fiscale administratie bekend moeten maken. Zo neen, waarom niet? Zo ja, in welke vorm?

8. of de verantwoordelijken van jeugdbewegingen attesten kunnen uitreiken voor het aantal dagen waaraan een kind heeft deelgenomen tijdens de schoolvakanties (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, zomer) als die activiteiten deel uitmaken van de normale activiteiten van de jeugdbeweging en waarvoor de ouders dus een jaarlijkse bijdrage en geen bedrag per activiteitsdag betalen.

9. of de minister het niet raadzaam acht om het recht op aftrekbaarheid ook toe te kennen voor de kosten voor sportkampen die niet door Kind en Gezin, maar door het BLOSO zijn erkend?

Vraag nr. 3-3058 van de heer Galand d.d. 20 juli 2005 (Fr.):

G8-top van Gleneagles. — Aankondiging van de kwijtschelding van de schulden van bepaalde landen. — Verklaring van de Belgische vertegenwoordiger in de Raad van Bewindvoerders van het Internationaal Monetair Fonds (IMF).

Op een vergadering van de Raad van Bewindvoerders van het Internationaal Monetair Fonds op 22 juni 2005 heeft de Belgische vertegenwoordiger bij het IMF een verklaring afgelegd over de voorstellen voor schuldkwijtschelding die op de G8-top in Gleneagles waren aangenomen.

De Belgische vertegenwoordiger, Willy Kiekens, stelde onder andere voor om de schulden niet onmiddellijk volledig kwijt te schelden, zoals de G8 hadden aangekondigd, maar om een nieuwe methode van schuldverlichting in te stellen, waarbij eigenlijk nieuwe voorwaarden worden opgelegd. De suggestie eindigt met de opmerking dat « als het beleid van de landen gedurende een langere periode afwijkt van de weg die het IMF heeft aangegeven, de schuld aan het IMF moet worden terugbetaald ».

Deze verklaring werd openbaar gemaakt en zorgde voor heel wat onrust. De « *Jubilee Debt Campaign* » en de « *World Development Movement* » onderstrepen in hun perscommuniqué van 15 juli 2005 dat het voorstel van de heer Kiekens volledig in tegenspraak is met de aankondiging van de G8.

Ik ben het grotendeels eens met de bezorgdheid van de NGO's die in die twee groepen zijn verenigd.

Stemt de verklaring van de heer Willy Kiekens overeen met het standpunt van de Belgische regering?

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-3014 van de heer Destexhe d.d. 15 juli 2005 (Fr.):

NMBS. — Absentéisme. — Cijfers. — Controleprocedures.

Uit persberichten blijkt dat het absentéisme bij de NMBS vorig jaar minder dan 4% bedroeg.

Volgens een enquête van SD WORX is het algemeen percentage van afwezigheid wegens ziekte in de privésector 4,77 %.

In sommige besturen en overheidsbedrijven ligt dat cijfer beduidend hoger dan deze twee percentages. Het kan zelf tot het dubbele gaan. Bij de politie bijvoorbeeld is dat 8%, bij de Post 8,84% eind 2004 en bij de Waalse vervoersmaatschappij TEC tussen 9 en 10 %.

En comparant ces chiffres, je m'interroge sur le taux d'absentéisme au niveau de la SNCB et sa véracité. Selon ce chiffre, cette entreprise publique ferait mieux que le secteur privé.

Je vous demande, d'une part, quel est le taux exact d'absentéisme pour cause de maladie à la SNCB pour les années 2002, 2003, 2004 et début 2005. Pouvez vous également ventiler ces chiffres par rôle linguistique, par régions et par provinces ?

D'autre part, je vous demande quelles sont les méthodes utilisées par cette entreprise pour obtenir ce faible taux. Qui effectue les contrôles médicaux ? Quelle est la procédure de contrôle engagée quand un membre du personnel s'absente pour cause de maladie ?

Question n° 3-3066 de Mme Van de Castele du 20 juillet 2005 (N.):

Office national du Ducroire. — Création d'une société anonyme à côté du parastatal. — Personnel.

La création d'une société anonyme (SA) Ducroire, à côté du parastatal, afin de couvrir les opérations commerciales, engendre des problèmes pour le personnel. Cette SA ne pourrait fonctionner qu'avec du personnel contractuel.

Apparemment, au regard des règles européennes en matière de concurrence, il ne suffirait pas que des fonctionnaires du parastatal soient mis à la disposition de la SA.

Cette situation aurait créé un malaise au sein du personnel. L'évaluation du personnel aurait abouti à de nombreuses appréciations négatives, en particulier de fonctionnaires de plus de 50 ans, dans le but de faire pression sur eux afin qu'ils demandent leur retraite anticipée.

1. L'honorable ministre peut-il me dire ce qu'il en est de la création de la SA Ducroire ?
2. Combien de membres du personnel seront-ils occupés dans la SA ?
3. Combien de membres du personnel resteront-ils dans le cadre du parastatal ?
4. Comment ce personnel de la SA sera-t-il recruté ?
5. Est-il exact qu'un malaise règne parmi les membres du personnel du parastatal et que certains sont incités à prendre leur retraite ?
6. En agissant de la sorte, l'État ne donne-t-il pas une fois encore un mauvais signal ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-3026 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005 (N.):

Personnel pénitentiaire. — Grève des gardiens de Forest. — Reprise des tâches par la police locale et fédérale.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3025 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 3958).

Question n° 3-3028 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005 (N.):

«Sackjacking». — Nombre de cas. — Arrestations et poursuites. — Répression.

Début juillet, la police anversoise a réussi à arrêter 3 hommes soupçonnés d'avoir commis 23 «sackjackings».

Als ik die cijfers vergelijk, vraag ik mij af of het cijfer met betrekking tot het absentéisme bij de NMBS wel klopt. Dit zou betekenen dat dit overheidsbedrijf het beter doet dan de privésector.

Wat zijn de exacte cijfers van afwezigheid wegens ziekte bij de NMBS voor de jaren 2002, 2003, 2004 en begin 2005. Kunt u ook aparte cijfers geven per taalrol, per gewest en per provincie ?

Hoe gaat dit bedrijf te werk om zulke lage cijfers te halen ? Door wie wordt de medische controle uitgevoerd ? Welke controleprocedure wordt er gevolgd wanneer een personeelslid afwezig is wegens ziekte ?

Vraag nr. 3-3066 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 juli 2005 (N.):

Nationale Delcrederedienst. — Oprichting van een naamloze vennootschap naast de parastatale. — Personeel.

De oprichting van een naamloze vennootschap (NV) Delcredere, naast de parastatale, om de commerciële operaties te dekken brengt problemen mee voor het personeel. Deze NV zou alleen met contractueel personeel kunnen werken.

Blijkbaar zou het voor de Europese concurrentieregels niet volstaan dat ambtenaren van de parastatale ter beschikking worden gesteld van de NV.

Deze evolutie zou hebben geleid tot een malaise bij het personeel. De evaluatie van het personeel zou tot heel wat negatieve beoordelingen hebben geleid, vooral van ambtenaren ouder dan 50 jaar, om hun zo onder druk te zetten vervroegd pensioen aan te vragen.

1. Kan de geachte minister meedelen welke de stand van zaken is inzake de oprichting van een NV Delcredere ?
2. Hoeveel personeelsleden zullen worden tewerkgesteld in de NV ?
3. Hoeveel blijven er in het kader van de parastatale ?
4. Hoe zal dit personeel van de NV worden aangeworven ?
5. Klopt het dat er onrust is bij het personeel van de parastatale en dat mensen worden aangespoord om met pensioen te gaan ?
6. Geeft de overheid daarmee niet opnieuw een verkeerd signaal ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3026 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli 2005 (N.):

Gevangenispersoneel. — Staking van de cipiers van Vorst. — Overname van de taken door de lokale en federale politie.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3025 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3958).

Vraag nr. 3-3028 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli 2005 (N.):

«Sackjacking». — Aantal gevallen. — Aanhoudingen en vervolgingen. — Bestrijding.

Begin juli kon de Antwerpse politie 3 mannen, verdacht van 23 sackjackings, oppakken.

Lors de «*sackjackings*», les prévenus brisent la vitre d'une voiture pendant que le conducteur attend devant le feu rouge. Le voleur arrache un sac à main et s'enfuit.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été arrêtées ces cinq dernières années pour cause de «*sackjacking*»? Je voudrais recevoir une ventilation par arrondissement judiciaire.
2. Combien de ces personnes ont-elles finalement fait l'objet de poursuites judiciaires?
3. Combien de «*sackjackings*» ont-ils été commis ces cinq dernières années?
4. L'honorable ministre juge-t-il souhaitable de prendre des mesures pour lutter contre le phénomène du «*sackjacking*»?

Question n° 3-3035 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005 (N.):

Protection des bâtiments publics et des habitations privées contre la foudre. — Nombre de bâtiments protégés. — Mesures.

Les violents orages du début du mois de juillet 2005 ont suscité une grande inquiétude et provoquent une augmentation de la demande de dispositifs de protection contre la foudre.

Le coût d'un dispositif anti-foudre intérieur et extérieur efficace dépasse facilement les 2 500 euros.

Une bonne installation offrirait une protection de l'ordre de 98 %. Le dispositif de protection extérieur se compose d'un fil de cuivre fixé aux points hauts du toit et relié à deux prises de terre. À l'intérieur, les installations électriques sont équipées d'une protection contre la surtension.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Combien de bâtiments appartenant à l'État, sont-ils équipés d'un dispositif de protection contre la foudre?
2. Combien d'habitations privées sont-elles pareillement équipées d'un tel dispositif?
3. Estime-t-il souhaitable de prendre des mesures pour inciter les particuliers à mieux protéger leurs habitations contre les impacts de foudre éventuels?

Question n° 3-3037 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005 (N.):

Attentats terroristes. — Optimisation des secours. — Suffisance des corps de sapeurs-pompiers et des autres services de secours en situation d'urgence.

Les pompiers bruxellois sont, selon leurs propres dires, insuffisamment équipés pour faire face à plusieurs attentats terroristes tels que ceux commis à Londres le 7 juillet 2005. Le corps des sapeurs-pompiers de Bruxelles compte 800 hommes, dont 135 sont disponibles pour l'ensemble de la région. Cette capacité a été calculée sur la base des secours ordinaires, mais elle est insuffisante dans les situations d'urgence comme, par exemple, celle de plusieurs attentats commis à intervalle rapproché.

Selon les pompiers, il n'est pas possible de recourir à un corps de réserve, car il n'est pas permis de faire appel à des volontaires. Un autre point névralgique concerne les radiocommunications. La capacité radio dont disposent le service d'incendie bruxellois est insuffisante pour éviter les perturbations. Les pompiers de Bruxelles ne sont pas encore reliés au réseau Astrid, chargé d'assurer la communication pour les services publics de secours.

Par ailleurs, aucun plan catastrophe n'est prévu pour le métro. Les pompiers connaissent l'équipement des stations et toutes les voies d'évacuation, mais ils ne savent pas où il faudrait rassembler

Bij *sackjackings* slaan verdachten het ruitje van een auto in, terwijl de bestuurder staat te wachten voor het rode licht. De dief graait een handtas mee en vlucht weg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden de voorbije vijf jaar opgepakt voor «*sackjacking*»? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement ontvangen?
2. Hoeveel van deze personen werden uiteindelijk gerechtelijk vervolgd?
3. Hoeveel «*sackjackings*» werden de voorbije vijf jaar gepleegd?
4. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om het fenomeen «*sackjacking*» tegen te gaan?

Vraag nr. 3-3035 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli 2005 (N.):

Bliksembeveiliging van overheidsgebouwen en privé-woningen. — Aantal beveiligde gebouwen. — Maatregelen.

De zwarte onweersfronten van begin juli 2005 zorgen voor grote ongerustheid en doen de vraag naar bliksembeveiliging toenemen.

Een afdoende binnen- en buitenbliksembeveiliging kost al gauw meer dan 2 500 euro.

Een goede installatie zou 98 % veiligheid bieden. De buitenbeveiliging bestaat uit een koperdraad die op de hoogste punten van het dak wordt bevestigd, met twee aarding naar de grond. Binnen wordt een overspanningsbeveiliging gezet op de elektrische installaties.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel gebouwen, eigendom van de staat, hebben een bliksembeveiliging?
2. Hoeveel privé-woningen zijn beveiligd met een bliksembeveiliging?
3. Acht hij het wenselijk maatregelen te nemen opdat de mensen hun gebouwen beter tegen een mogelijke bliksemnslag zouden beveiligen?

Vraag nr. 3-3037 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli 2005 (N.):

Terreuraanslagen. — Optimalisatie van de hulpverlening. — Toereikendheid van de brandweerkorpsen en andere hulpdiensten in noodsituaties.

De Brusselse brandweer is naar eigen zeggen onvoldoende uitgerust om meerdere terreuraanslagen zoals die in Londen op 7 juli 2005 het hoofd te bieden. Het brandweerkorps van Brussel bestaat uit 800 man, van wie 135 beschikbaar zijn voor het hele gewest. Die capaciteit is berekend op een normale hulpverlening, maar voldoet niet in noodsituaties, zoals bij meerdere aanslagen die elkaar kort opvolgen.

Gebruik maken van een reservekorps is volgens de brandweer niet mogelijk, omdat het niet is toegestaan een beroep te doen op vrijwilligers. Een ander knelpunt is de radiocommunicatie. De Brusselse brandweer beschikt over een te beperkte radiocapaciteit om storingen te vermijden. Ze is nog steeds niet aangesloten op het Astrid-netwerk, dat de communicatie van de openbare hulpdiensten verzorgt.

Er is ook geen rampenplan voor de metro. De brandweer kent wel de uitrusting van de stations en alle ontruimingswegen, maar weet niet waar de gewonden het best worden verzameld. Daarom

les blessés. C'est pourquoi il y a lieu, selon le service d'incendie, de compléter d'urgence le plan catastrophe régional par des données opérationnelles.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment l'honorable ministre compte-t-il optimiser les secours pour pouvoir faire face à des attentats terroristes multiples dans notre pays ?
2. A-t-il l'intention de mettre davantage d'hommes et de moyens à la disposition des services de pompiers ?
3. Quels enseignements peut-on tirer des attentats de Londres en ce qui concerne l'engagement effectif de nos services de secours dans les situations d'urgence ?

Question n° 3-3038 de M. Verreycken du 15 juillet 2005 (N.) :

Criminalité dans les piscines et les centres récréatifs. — Délits en 2003 et 2004. — Nombre d'interventions de la police locale. — Appui de la police fédérale.

Dans le prolongement de ma question orale n° 3-767 (*Annales parlementaires* du 30 juin 2005, n° 3-121, pp. 16-17) relative aux perturbations dans les piscines et les centres récréatifs, dans le cadre de laquelle l'honorable vice-premier ministre a parlé de « hooliganisme des piscines », j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'interventions y a-t-il eu dans les piscines et les centres récréatifs en 2003 et 2004, par ville ou commune ?
2. L'honorable ministre pourrait-il me communiquer les données concrètes des délits commis en 2003 et 2004 dans les piscines et les centres récréatifs, ici aussi par ville ou commune ?
3. Dans combien de cas la police fédérale a-t-elle apporté son appui aux zones de police, et ce pour les années précitées et par ville ou commune ?

Question n° 3-3040 de Mme Van de Castele du 15 juillet 2005 (N.) :

Aide médicale urgente. — Possibilité de transfert de compétence de l'Intérieur à la Santé publique. — Concertation concernant l'arrêté royal sur les plans d'urgence.

Depuis la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, ce type d'aide relève de la compétence du ministre de l'Intérieur.

Selon le président du « *Belgian College of Emergency Physicians* » (Becep), à peine 5 % des demandes d'aide urgente concernent réellement des affections susceptibles d'entraîner la mort.

L'aide médicale urgente a fort évolué depuis 1964, et elle est aujourd'hui beaucoup plus performante qu'à ses débuts.

Le ministre de l'Intérieur préparerait donc un arrêté royal relatif aux plans d'urgence décrivant également la manière dont la médecine d'urgence intervient dans ce domaine.

Selon le Becep, l'aide pourrait être encadrée plus largement et de manière plus cohérente si la médecine d'urgence relevait de la compétence de la Santé publique. C'est pourquoi les médecins urgentistes demandent le transfert de l'aide médicale urgente.

1. Quel est le point de vue de l'honorable ministre en la matière ?
2. Existe-t-il encore aujourd'hui suffisamment d'arguments pour faire organiser l'aide médicale urgente par le ministre de l'Intérieur ?
3. Ne vaudrait-il pas mieux confier cette compétence au ministre de la Santé publique, moyennant une bonne collaboration et une bonne concertation avec les autres services de secours ?

moet het gewestelijke rampenplan volgens de brandweer dringend aangevuld worden met operationele gegevens.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoe wil de geachte minister de hulpverlening in geval van meerdere terreuraanslagen in ons land optimaliseren ?
2. Is hij van plan meer mensen en middelen ter beschikking te stellen van de brandweer ?
3. Wat leren de aanslagen in Londen over het effectief inzetten van onze hulpdiensten in noodsituaties ?

Vraag nr. 3-3038 van de heer Verreycken d.d. 15 juli 2005 (N.) :

Criminaliteit in zwembaden en recreatieoorden. — Strafbare feiten in 2003 en 2004. — Aantal interventies van de lokale politie. — Bijstand vanwege de federale politie.

In aansluiting op mijn mondelinge vraag nr. 3-767 (*Parlementaire Handelingen* van 30 juni 2005, nr. 3-121, blz. 16-17) in verband met de onregelmatigheden in zwembaden en recreatiecentra, en waarbij de geachte vice-eerste minister het woord « zwembadhooliganisme » in de mond nam, zou ik graag een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel interventies zijn er in zwembaden en recreatieoorden geweest in 2003 en 2004, volgens stad/gemeente ?
2. Kan de geachte minister mij de concrete gegevens meedelen over de strafbare feiten die werden gepleegd in 2003 en 2004 in zwembaden en recreatiecentra, eveneens geordend volgens stad/gemeente ?
3. In hoeveel gevallen leverde de federale politie hieromtrent bijstand aan de politiezones, dit voor diezelfde jaren en volgens stad/gemeente ?

Vraag nr. 3-3040 van mevrouw Van de Castele d.d. 15 juli 2005 (N.) :

Dringende medische hulpverlening. — Mogelijke bevoegdheidsoverheveling van Binnenlandse Zaken naar Volksgezondheid. — Overleg inzake het koninklijk besluit over de rampenplannen.

Sinds de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening valt deze hulpverlening onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Volgens de voorzitter van het « *Belgian College of Emergency Physicians* » (Becep) heeft amper 5 % van de oproepen inzake de dringende hulpverlening echt betrekking op levensbedreigende aandoeningen.

De dringende medische hulpverlening is sinds 1964 enorm geëvolueerd en de performantie ligt veel hoger.

Zo zou de minister van Binnenlandse Zaken een koninklijk besluit op de rampenplannen voorbereiden waarin hij ook beschrijft hoe urgentiegeneskunde daarin tussenkomt.

Indien urgentiegeneskunde onder Volksgezondheid valt, zou volgens Becep de hulpverlening breder en coherenter kunnen worden ingekaderd. Daarom vragen de spoedartsen een overheveling van de dringende medische hulpverlening.

1. Welk is het standpunt van de geachte minister terzake ?
2. Zijn er vandaag nog voldoende argumenten om de dringende geneeskundige hulpverlening te laten organiseren door de minister van Binnenlandse Zaken ?
3. Zou deze bevoegdheid niet beter worden overgeheveld naar de minister van Volksgezondheid, mits er een goede samenwerking en overleg plaatsvinden met andere hulpdiensten ?

4. L'arrêté royal relatif aux plans d'urgence fait-il l'objet d'une concertation entre l'Intérieur et la Santé publique ?

Question n° 3-3060 de M. Delacroix du 20 juillet 2005 (Fr.) :

Terrorisme. — Gares et stations de métro. — Organisation de la sécurité.

Les actes de terrorisme perpétrés à Paris, il y a déjà quelques temps, à Madrid plus tard et le 7 juillet 2005 à Londres posent la question de la sécurité dans nos gares et nos métros.

Nous ne sommes pas rassurés par les propos tenus par M. Verhofstadt qui déclarait, en sortant d'une réunion du Collège du renseignement et de la sécurité, que les risques d'attentats en Belgique ne sont pas plus élevés après les attaques de Londres.

C'est peut être ce qu'avaient pensé les autorités britanniques après les attentats de Madrid.

Soulignons qu'il existe à Bruxelles deux gares dont les accès sont également ceux du métro : la gare du Midi et la gare Schuman.

Inutile de préciser que ces deux grands axes de communication drainent des milliers d'usagers quotidiennement et l'on s'imagine le carnage qu'impliquerait une attaque comparable à celles qu'ont connues d'autres capitales européennes très proches.

Informé du différend qui existe entre l'exécutif régional et le gouverneur de Bruxelles concernant la mise en œuvre d'un plan catastrophe dont on a beaucoup parlé en raison de sa quasi-inexistence, notre inquiétude grandit lorsqu'il s'agit de l'aspect préventif du dossier.

Rappelons que votre prédécesseur Antoine Duquesne avait traité de « La responsabilité des autorités administratives en matière de sécurité dans les gares » en concluant des accords pour continuer à développer les initiatives nécessaires en la matière, notamment en créant une « Plate-forme nationale » au sein du Secrétariat permanent à la politique de prévention à laquelle devaient participer des représentants de tous les acteurs qui ont une mission dans le cadre de la sécurité des gares et des chemins de fer.

Qu'en est-il de cette plate-forme ? Existe-t-elle encore ? Fonctionne-t-elle ? Quelles sont ses éventuelles propositions dans le cadre de la menace terroriste qui pèse sur nos chemins de fer et nos métros, et quelles sont les mesures concrètes qui ont été prises à titre préventif ?

Qu'en est-il de la coordination entre, d'une part, la police administrative, en l'occurrence la police des chemins de fer, qui est de compétence fédérale, d'autre part l'organisation du métro, qui est de compétence régionale, et enfin avec la compétence du gouverneur de Bruxelles en ce qui concerne le « Plan Catastrophe » ?

Question n° 3-3065 de M. Vandenberghe H. du 20 juillet 2005 (N.) :

Criminalité urbaine. — Vols de bicyclettes. — Augmentation du nombre de plaintes et de cas.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3064 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 3958).

Question n° 3-3067 de M. Martens du 20 juillet 2005 (N.) :

Quadricycles à moteur (« quads »). — Normes acoustiques. — Infractions. — Accès à l'agglomération.

Les quadricycles à moteur, mieux connus sous le nom de *quads*, sont de plus en plus fréquents dans notre pays. Selon la Febiac, le nombre total de *quads* immatriculés s'élevait à 1 591 en 2003 et à 3 193, déjà, en 2004. Il est probable que ce nombre a encore augmenté depuis.

4. Wordt er inzake het koninklijk besluit over de rampenplannen overleg gepleegd tussen Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid ?

Vraag nr. 3-3060 van de heer Delacroix d.d. 20 juli 2005 (Fr.) :

Terrorisme. — Stations en metrostations. — Veiligheidsorganisatie.

De terreuraanslagen van enige tijd geleden in Parijs, later in Madrid en op 7 juli 2005 in Londen doen vragen rijzen over de veiligheid in onze stations en metro's.

We zijn niet gerustgesteld door de verklaringen van de heer Verhofstadt. Die zei na afloop van een vergadering met het College voor Inlichtingen en Veiligheid dat het risico op aanslagen in België na de aanvallen in Londen niet is toegenomen.

Dat dachten de Britse autoriteiten na de aanslagen in Madrid wellicht ook.

In Brussel zijn er twee stations waarvan de ingang ook de toegang is tot de metro, namelijk het Zuidstation en het Schumanstation.

Langs die twee grote hoofdlijnen passeren dagelijks duizenden reizigers. Men kan zich inbeelden welk bloedbad een aanslag zoals die in de andere Europese hoofdsteden zou veroorzaken.

Het geschil tussen de gewestregering en de Brusselse gouverneur over het rampenplan, waarover heel wat te doen is geweest omdat het amper bestaat, maakt onze ongerustheid nog groter, vooral wat de preventie betreft.

Uw voorganger, de heer Antoine Duquesne, organiseerde een ronde tafel over de « verantwoordelijkheid van de bestuurlijke overheden met betrekking tot de veiligheid in de stations ». Er is een overeenkomst over de noodzakelijke initiatieven. Er werd een « nationaal platform » bij het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid opgericht, met vertegenwoordigers van alle actoren die een taak hebben in het kader van de veiligheid van stations en spoorwegen.

Hoe staat het met dat platform ? Bestaat het nog ? Functioneert het nog ? Wat zijn de eventuele voorstellen in het kader van de terreurdreiging op de spoorwegen en de metro's ? Welke concrete preventie maatregelen werden genomen ?

Hoe staat het met de coördinatie tussen, enerzijds, de bestuurlijke politie, in dit geval de federale spoorwegpolitie en, anderzijds, de organisatie van de metro, die een gewestelijke bevoegdheid is ? Welke bevoegdheid heeft de gouverneur van Brussel inzake het « rampenplan » ?

Vraag nr. 3-3065 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 juli 2005 (N.) :

Straatcriminaliteit. — Fietsdiefstallen. — Stijging van het aantal meldingen en gevallen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3064 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3958).

Vraag nr. 3-3067 van de heer Martens d.d. 20 juli 2005 (N.) :

Gemotoriseerde vierwielers (« quads »). — Geluidsnormen. — Overtredingen. — Toelating tot de bebouwde kom.

Meer en meer duiken in ons land gemotoriseerde vierwielers, beter bekend als *quads*, op. Volgens Febiac bedroeg het totale cijfer ingeschreven *quads* in 2003 1591 stuks, in 2004 reeds 3193. Waarschijnlijk is dat aantal intussen nog gegroeid.

Bien que ces véhicules soient destinés à un usage sportif ou à des applications très spécifiques, ils ont fait aussi leur apparition depuis peu dans les rues et même dans les centres-villes. Outre le risque pour la sécurité routière (excès de vitesse fréquents et même courses de rue), il y a également un sérieux problème de nuisances sonores pour les riverains.

Les normes acoustiques relatives aux *quads* (homologués soit dans la catégorie des cyclomoteurs, soit dans celle des motocyclottes) devraient être identiques à celles des cyclomoteurs à deux ou trois roues, telles que décrites dans la directive européenne 97/24/CE du 17 juin 1997. Mais comme toujours, ici aussi, le maintien de la réglementation est d'une importance cruciale.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Les *quads* commercialisés en Belgique doivent-ils effectivement répondre aux normes acoustiques européennes fixées dans la directive 97/24/CE et, dans l'affirmative, y répondent-ils effectivement ?
2. Combien de contrôles du niveau sonore des *quads* les services de police ont-ils effectués en 2003, 2004 et 2005 ? Dans combien de cas y a-t-il eu contravention ou poursuites ?
3. Combien de procès-verbaux les services de police ont-ils dressés contre des *quads* en 2003, 2004 et 2005 pour cause d'infraction au code de la route ?
4. Est-il possible d'instaurer pour ces véhicules de sport bruyants une limitation ou une interdiction d'accès aux zones d'agglomération des villes et communes ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-3015 de Mme Zrihen du 15 juillet 2005 (Fr.) :

Colombie. — Projet de loi pour la justice et la paix. — Position de l'Union européenne.

En 2003, la communauté internationale a adopté la Déclaration de Londres, par laquelle elle exprimait sa vive préoccupation concernant la crise humanitaire et la situation des droits humains en Colombie. Elle demandait également au gouvernement colombien de mettre en application les recommandations des Nations unies relatives au respect des droits humains et de prendre des mesures effectives pour mettre fin à tout impunité et à toute collusion, avec des groupes paramilitaires en particulier.

Actuellement, le Congrès colombien examine un projet de loi, intitulé « loi pour la justice et la paix », censé établir un cadre légal pour la démobilisation des groupes armés clandestins.

Si ce projet de loi est approuvé tel qu'il est, les victimes d'atteintes aux droits humains et leurs proches pourraient bien ne jamais connaître la vérité sur les crimes commis à leur encontre et les responsables de ces crimes pourraient ne jamais avoir à répondre de leurs actes devant la justice.

Mme Louise Arbour, le haut commissaire de l'ONU pour les droits de l'homme, a même récemment exprimé à cet égard la vive inquiétude que lui inspirait le texte du projet de loi en cours d'examen devant le Congrès colombien.

Quelle est la position de la Belgique par rapport à cette loi pour la justice et la paix en Colombie ? Lors du prochain Conseil européen « Affaires étrangères », ne serait-il pas nécessaire de mettre ce point à l'ordre du jour et ce afin de dégager une position forte au niveau européen ? Quelle est la position de la Belgique face au conflit interne qui perdure en Colombie ?

Hoewel deze voertuigen bedoeld zijn voor sportief gebruik of een aantal zeer specifieke toepassingen, duiken ze recentelijk ook op in het straatbeeld en zelfs in stadskernen. Naast een risico voor de verkeersveiligheid (het frequent voorkomen van snelheids overtredingen en zelfs straatraces) is er ook een ernstig probleem van geluidsoverlast voor omwonenden.

De geluidsnormen voor *quads* (gehomologeerd ofwel binnen de categorie van de bromfietsen, ofwel binnen die van de motorfietsen) zouden dezelfde zijn als die voor de twee- en driewielers, zoals beschreven in de Europese richtlijn 97/24/EC van 17 juni 1997. Maar zoals steeds is hier ook de handhaving van de regelgeving cruciaal.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Dienen de in België op de markt gebrachte *quads* inderdaad te voldoen aan de geluidsnormen die op Europees vlak zijn vastgelegd in de richtlijn 97/24/EC en, zo ja, voldoen ze daar ook aan ?
2. Hoeveel controles werden in 2003, 2004 en 2005 door de politiediensten uitgevoerd naar de geluidsniveaus van *quads* ? In hoeveel gevallen werd tot bekeuring of vervolging overgegaan ?
3. Hoeveel processen-verbaal werden in 2003, 2004 en 2005 door de politiediensten genoteerd in verband met een overtreding van het verkeersreglement door *quads* ?
4. Is het mogelijk voor dergelijke luidruchtige sportvoertuigen een beperking of een verbod in te voeren in de bebouwde kom van steden en gemeenten ?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag n° 3-3015 van mevrouw Zrihen d.d. 15 juli 2005 (Fr.) :

Colombië. — Wetsontwerp voor de gerechtigheid en de vrede. — Standpunt van de Europese Unie.

In 2003 heeft de internationale gemeenschap de Verklaring van London goedgekeurd en daarmee uiting gegeven aan haar grote bezorgdheid over de humanitaire crisis en de situatie van de mensenrechten in Colombië. Ze vraagt de Colombiaanse regering tevens om de aanbevelingen van de Verenigde Naties met betrekking tot de eerbiediging van de mensenrechten uit te voeren en afdoende maatregelen te nemen om een einde te maken aan elke vorm van straffeloosheid en van samenheulen, meer bepaald met paramilitaire groepen.

Op het ogenblik bespreekt het Colombiaanse Congres een wetsontwerp met als opschrift « wet voor de gerechtigheid en de vrede », dat geacht wordt een wettelijk kader te scheppen voor de demobilisatie van clandestiene gewapende groepen.

Mocht dat wetsontwerp alsdusdanig worden goedgekeurd, dan dreigen de slachtoffers van schendingen van de mensenrechten en hun verwanten nooit de waarheid te weten te komen over de misdaden die hen werden aangedaan en ontstaat het risico dat de verantwoordelijken voor die misdaden zich nooit voor de rechtbank moeten verantwoorden.

Mevrouw Louise Arbour, Hoog VN-Commissaris voor de Mensenrechten, heeft onlangs uiting gegeven aan haar grote ongerustheid over de tekst van het voorontwerp die ter bespreking voorligt in het Colombiaanse Congres.

Welk standpunt neemt België in met betrekking tot die wet voor de gerechtigheid en de vrede ? Moet dat punt niet op de agenda van de volgende Europese Raad Buitenlandse Zaken worden geplaatst zodat een krachtig Europees standpunt kan worden ingenomen ? Welk standpunt neemt België in over het aanhoudend binnenlands conflict in Colombia ?

Question n° 3-3059 de M. Galand du 20 juillet 2005 (Fr.) :

Sommet du G8 de Gleneagles. — Annonce de l'annulation de la dette de certains pays. — Déclaration du représentant belge au Bureau exécutif du Fonds monétaire international (FMI).

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3058 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 3964).

Question n° 3-3061 de M. Galand du 20 juillet 2005 (Fr.) :

Accord d'association entre l'Union européenne et Israël. — Coopération douanière. — Arrangement technique. — Mise en œuvre.

La Commission européenne et Israël ont négocié un « arrangement technique » pour la mise en œuvre du Protocole 4 de l'Accord d'association Union européenne-Israël. Cet « arrangement », qui s'applique depuis le 1^{er} février 2005 à la coopération douanière entre l'UE et Israël, stipule que « tous les certificats de mouvements et les déclarations de facture émis par Israël devront porter le nom de la ville, du village ou de la zone industrielle, où s'est effectuée la production qui donne droit au statut d'origine », et que « le traitement préférentiel ne sera pas accordé aux produits dont le certificat d'origine indique que cette production, conformément aux dispositions relatives aux règles d'origine des produits, aura été effectuée dans une ville, village ou zone industrielle, passés sous administration israélienne depuis 1967 ».

Cela signifie-t-il que les pays membres, comme la Belgique, considèrent que la mise en œuvre du Protocole 4, et donc des accords commerciaux de cet accord d'association, ne demande pas à Israël de cesser de fournir des certificats d'origine aux produits qui viennent des territoires occupés ?

Cela veut-il dire aussi que, quelque part, tant qu'Israël identifie les produits en question et tant qu'Israël accepte que les services douaniers de l'UE refusent le traitement préférentiel à ces produits, nous permettons à ces produits d'entrer en Europe, alors que nous savons donc clairement que ceux-ci sont produits dans les territoires occupés ? Pouvez-vous nous fournir tous les éclaircissements à ce sujet ?

Question n° 3-3062 de M. Destexhe du 20 juillet 2005 (Fr.) :

Vote des Belges résidant à l'étranger. — Lois du 18 décembre 1998 et du 7 mars 2002. — Application.

Quel bilan le SPF Affaires étrangères tire-t-il de l'application des lois du 18 décembre 1998 et du 7 mars 2002 visant à permettre aux Belges résidants à l'étranger de voter ?

Existe-t-il des statistiques sur le nombre de personnes qui ont voté ?

Existe-t-il des statistiques sur les moyens utilisés ?

Ministre de la Défense**Question n° 3-3069 de Mme de Bethune du 20 juillet 2005 (N.) :**

Personnel de l'armée. — Régime de congé « famille et travail ». — Crédit-temps et congés thématiques. — Proportion d'hommes et de femmes.

« L'homme nouveau » fait l'objet d'une grande attention. En dépit de toute une série de mesures légales, il ressort d'une étude

Vraag nr. 3-3059 van de heer Galand d.d. 20 juli 2005 (Fr.) :

G8-top van Gleneagles. — Aankondiging van de kwijtschelding van de schulden van bepaalde landen. — Verklaring van de Belgische vertegenwoordiger in de Raad van Bewindvoerders van het Internationaal Monetair Fonds (IMF).

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3058 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3964).

Vraag nr. 3-3061 van de heer Galand d.d. 20 juli 2005 (Fr.) :

Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Israël. — Douanesamenwerking. — Technische regeling. — Toepassing.

De Europese Commissie en Israël hebben onderhandeld over een « technische regeling » voor de toepassing van Protocol nr. 4 van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Israël. Die « regeling », die sinds 1 februari 2005 van toepassing is bij de douanesamenwerking tussen de EU en Israël, stelt dat « voor het recht op het statuut van preferentiële oorsprong moeten alle uitvoerbewijzen en factuuraangiften uit Israël voorzien zijn van de naam van de stad, het dorp of de industriezone waar de productie is gebeurd » en dat « de voorkeursbehandeling niet toegepast zal worden op producten waarvan, conform de voorschriften betreffende de herkomst van de producten, uit het bewijs van oorsprong blijkt dat ze werden geproduceerd in een stad, een dorp of een industriezone die sinds 1967 onder Israëlish bestuur werden geplaatst ».

Betekent dit dat de lidstaten, ook België, van mening zijn dat door de toepassing van Protocol nr. 4, en dus van de handelsakkoorden van deze associatieovereenkomst, Israël niet wordt gevraagd om te stoppen met het afleveren van certificaten van oorsprong voor producten die uit de bezette gebieden komen ?

Betekent dit ook dat we, zolang Israël die producten identificeert en zolang Israël aanvaardt dat de Europese douane die producten geen voorkeursbehandeling geeft, toestaan dat die goederen Europa binnenkomen, terwijl we duidelijk weten dat ze uit de bezette gebieden afkomstig zijn ? Kunt u dit alles verduidelijken ?

Vraag nr. 3-3062 van de heer Destexhe d.d. 20 juli 2005 (Fr.) :

Deelname aan de stemming van Belgen die in het buitenland verblijven. — Wetten van 18 december 1998 en van 7 maart 2002. — Toepassing.

Hoe evalueert de FOD Buitenlandse Zaken de toepassing van de wetten van 18 december 1998 en van 7 maart 2002, die Belgen in het buitenland de mogelijkheid bieden om aan de stemming deel te nemen ?

Bestaan er statistieken over het aantal mensen die hun stem hebben uitgebracht ?

Bestaan er statistieken over de middelen die daarbij werden gebruikt ?

Minister van Landsverdediging**Vraag nr. 3-3069 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juli 2005 (N.) :**

Legerpersoneel. — Verlofregeling « Gezin en Arbeid ». — Tijdskrediet en thematische verloven. — Aandeel van mannen en vrouwen.

De « nieuwe man » staat volop in de belangstelling. Ondanks een hele reeks wettelijke maatregelen blijkt toch uit een

sur l'emploi du temps réalisé par le groupe de recherche TOR, rattaché à la VUB, que les femmes qui travaillent à temps plein consacrent aux tâches de soins 8 heures de plus en moyenne par semaine que les hommes qui travaillent à temps plein. Ces dernières années, le Parlement et vous-même, en tant que ministre de la Défense nationale, avez pris plusieurs initiatives afin d'élargir les congés thématiques pour les hommes et pour les femmes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre pourrait-il donner un aperçu des initiatives qu'il a prises en vue d'améliorer le régime des congés « famille et travail » au sein de l'armée ou d'aligner celui-ci sur le régime de la fonction publique ?

2. Quelle est, d'après les données les plus récentes, la part en chiffres absolus et la part en pour cent des hommes et des femmes qui recourent au crédit-temps et aux congés thématiques au sein de l'armée (séparément pour le personnel militaire et pour le personnel civil) :

a) Pour les hommes et les femmes de plus et de moins de 50 ans travaillant à temps partiel;

b) Pour les hommes et les femmes de plus et de moins de 50 ans en interruption de carrière complète, à mi-temps et à 4/5^e;

c) Pour le congé de maternité;

d) Pour le congé de paternité;

e) Pour le congé parental pris par des hommes et des femmes;

f) Pour le congé palliatif pris par des hommes et des femmes;

g) Pour le congé d'assistance pris par des hommes et des femmes ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il prises en vue d'inciter les hommes et les pères à accomplir les tâches de soins au sein du ménage ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-3005 de Mme Jansegers du 14 juillet 2005 (N.) :

Œuvres d'art en possession de l'autorité fédérale. — Prêt et dépôt. — Actualisation de la législation et de la réglementation.

En réponse à ma question écrite n° 2292 (*Questions et Réponses*, Sénat, n° 3-48, p. 4049), l'honorable ministre admet lui-même sans détours que la loi et la réglementation sur le prêt et le dépôt d'œuvres d'art propriété de l'État sont irrémédiablement désuètes et n'offrent plus aucune garantie valable d'un dépôt ou d'un prêt justifiés des œuvres d'art provenant des collections de l'État fédéral et des établissements scientifiques fédéraux. En l'occurrence, l'arrêté royal du 8 mars 1951 ne satisfait absolument plus aux normes et exigences actuelles. L'honorable ministre lui-même reconnaît qu'une révision approfondie de la législation actuelle en matière de dépôt et de prêt s'impose.

Ce problème ne date toutefois pas d'aujourd'hui. On peut en effet supposer qu'il se fait sentir depuis de nombreuses années, comme le montrent d'ailleurs les nombreux abus révélés par l'étude des listes d'œuvres données en prêt dans un passé non seulement lointain, mais aussi récent.

On peut toutefois supposer que le législateur n'a, jusqu'à présent, pris aucune mesure afin de prévoir une législation et une réglementation nouvelles répondant aux besoins et exigences actuels.

tijdsbestedingsonderzoek van de TOR-onderzoeksgroep die verbonden is aan de VUB, dat de voltijds werkende vrouwen per week gemiddeld 8 uur meer aan zorgtaken wijden dan de voltijds werkende mannen. De jongste jaren hebben het Parlement en u als minister van Landsverdediging meerdere initiatieven genomen om de thematische verloven voor mannen en vrouwen uit te breiden.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister een overzicht geven van de initiatieven die hij genomen heeft om de verlofregeling « gezin en arbeid » binnen het leger te verbeteren of gelijk te stellen met die van het openbaar ambt ?

2. Wat is volgens de meest recente cijfers het absolute en het procentuele aandeel van mannen en vrouwen in het nemen van tijdskrediet en thematische verloven binnen het leger (militair én burgerpersoneel afzonderlijk berekend) :

a) Voor deeltijds werkende mannen en vrouwen beneden en boven de 50 jaar;

b) Voor mannen en vrouwen beneden de vijftig jaar (volledige onderbreking, halftijds en 4/5-regeling) met een opdeling beneden en boven de 50 jaar;

c) Voor moederschapverlof;

d) Voor vaderschapsverlof;

e) Voor ouderschapsverlof opgenomen door mannen en vrouwen;

f) Voor palliatief verlof opgenomen door mannen en vrouwen;

g) Voor zorgverlof opgenomen door mannen en vrouwen ?

3. Welke maatregelen heeft de geachte minister genomen om mannen en vaders te stimuleren zorgtaken op te nemen in het gezin ?

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-3005 van mevrouw Jansegers d.d. 14 juli 2005 (N.) :

Kunstwerken in bezit van de federale overheid. — Bruikleen en bewaargeving. — Actualisatie van de wet- en regelgeving.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 2292 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 3-48, blz. 4049) geeft de geachte minister zelf volmondig toe dat de wet- en regelgeving omtrent de bruikleen en bewaargeving van kunstwerken die staatsbezit zijn, hopeloos verouderd zijn, en geen enkele sluitende waarborg meer bieden voor een verantwoorde bruikleen of bewaargeving van kunstwerken uit de collecties van de federale staat en de federale wetenschappelijke instellingen. Met name het koninklijk besluit van 8 maart 1951 zou absoluut niet meer voldoen aan de huidige normen en vereisten. De geachte minister zelf geeft dan ook toe dat de huidige wetgeving op het vlak van bewaargeving en bruikleen aan een grondige herziening toe is.

Dit probleem is echter niet van vandaag. Er mag inderdaad worden aangenomen dat het zich al vele jaren doet gevoelen, zoals overigens wordt aangetoond door de vele misbruiken die aan het licht zijn gekomen bij de bestudering van de lijsten van werken die in een ver, maar ook in een recent verleden in bruikleen werden gegeven.

Toch, zo mogen wij aannemen, heeft de wetgever tot op heden geen maatregelen genomen om een nieuwe wet- en regelgeving uit te vaardigen die aan de actuele noden en vereisten voldoet.

En outre, un problème juridique de propriété s'est posé pour de multiples œuvres d'art propriété de l'État ou des établissements scientifiques, bien que cela soit difficilement imaginable si les règles de l'arrêté royal de 1951 avaient été correctement suivies.

1. Quelles sont jusqu'à présent les démarches entreprises pour actualiser cette législation et cette réglementation ?
2. Quel est l'état actuel de la question ?
3. Quand prévoit-on d'actualiser la législation et la réglementation à ce sujet ?
4. Quels sont les contrats types actuellement conclus pour le prêt et le dépôt ? L'honorable ministre peut-il m'en fournir un exemplaire ?
5. Ne serait-il pas opportun de ne plus accorder de nouveaux prêts et dépôts jusqu'à l'entrée en vigueur d'une législation et d'une réglementation nouvelles ?
6. Quelles démarches l'honorable ministre a-t-il entreprises afin de résoudre le problème dit juridique de la propriété d'un certain nombre d'œuvres d'art et qu'envisage-t-il de faire par ailleurs ?

Question n° 3-3036 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005 (N.):

Protection des bâtiments publics et des habitations privées contre la foudre. — Nombre de bâtiments protégés. — Mesures.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3035 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3966).

Question n° 3-3072 de Mme Jansegers du 20 juillet 2005 (N.):

Prêt d'œuvres d'art appartenant à l'autorité fédérale. — Frais de restauration.

Dans le prolongement de mes questions écrites précédentes sur le sujet, j'aimerais obtenir une réponse à la question suivante :

L'honorable ministre pourrait-il, pour chacune des œuvres d'art prêtées et restituées entre-temps à leur propriétaire légitime, mais qui devaient être restaurées, me communiquer pour quel montant elles ont été restaurées et qui a supporté cette dépense ?

Économie

Question n° 3-3016 de M. Brotcorne du 15 juillet 2005 (Fr.):

Polices d'assurance familiale. — Problèmes de couverture.

Faire un croche-pied dans une cour de récréation, allumer une bougie dans un grenier à foin ou encore rouler sans permis sont autant de fautes qui ornent parfois les faits divers et l'actualité. Les parents sont alors presque toujours responsables sauf s'ils peuvent démontrer qu'ils ont exercé une surveillance suffisante et qu'ils ont donné une éducation correcte à leur enfant. Exercice périlleux et délicat s'il en est ...

Dans ces conditions, on peut aisément comprendre que la conclusion d'une assurance familiale soit considérée indispensable par de nombreuses familles afin d'éviter une facture parfois bien lourde.

Or, il semble, selon *Test Achats*, que ces contrats continuent à poser de gros problèmes de couverture. Les aspects les plus importants étant la question des actes téméraires et notoirement

Bovendien blijkt er zich ingevolge deze problematiek voor menig kunstwerk dat eigendom van de staat of de wetenschappelijke instellingen was, een juridisch probleem van eigendom te hebben voorgedaan, hoewel we ons dat moeilijk kunnen voorstellen als de regels van het koninklijk besluit van 1951 correct werden gevolgd.

1. Welke stappen werden er tot op heden ondernomen om deze wet- en regelgeving te actualiseren ?
2. Wat is de huidige stand van zaken ?
3. Wanneer mag een geactualiseerde wet- en regelgeving met betrekking tot deze materie worden verwacht ?
4. Welke modelcontracten worden momenteel afgesloten bij bruikleen en bewaargeving en kan de geachte minister mij zo'n modelcontract bezorgen ?
5. Is het, tot het inwerkingtreding van een nieuwe en actuele wet- en regelgeving, intussen niet raadzaam om geen nieuwe bruikleen- en bewaargevingen meer toe te staan ?
6. Wat heeft de geachte minister ondernomen om het zogezegde juridische probleem van eigendom van een aantal kunstwerken op te lossen en wat overweegt hij verder ter zake nog te doen ?

Vraag nr. 3-3036 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli 2005 (N.):

Bliksembeveiliging van overheidsgebouwen en privé-woningen. — Aantal beveiligde gebouwen. — Maatregelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3035 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3966).

Vraag nr. 3-3072 van mevrouw Jansegers d.d. 20 juli 2005 (N.):

Kunstwerken in bezit van de federale overheid die in bruikleen werden gegeven. — Restauratiekosten.

In aansluiting op mijn eerdere schriftelijke vragen omtrent dit onderwerp kreeg ik graag een antwoord op de volgende vraag :

Kan de geachte minister mij, voor elk van de kunstwerken die in bruikleen werden gegeven en inmiddels aan de rechtmatige eigenaar werden terugbezorgd, maar die aan restauratie toe waren, meedelen voor welk bedrag zij werden gerestaureerd en wie de kosten hiervan heeft gedragen ?

Economie

Vraag nr. 3-3016 van de heer Brotcorne d.d. 15 juli 2005 (Fr.):

Familiale verzekeringspolissen. — Dekkingsproblemen.

Iemand een beentje lichten op de speelplaats, een kaars aansteken op een hooizolder of zonder rijbewijs rijden, zijn fouten die soms de actualiteit halen. De ouders zijn dan vrijwel altijd aansprakelijk, tenzij ze kunnen aantonen dat ze voldoende toezicht hebben uitgeoefend en dat ze hun kind een behoorlijke opvoeding hebben gegeven. Een gevaarlijke en delicate oefening als het erop aankomt ...

Het is dus begrijpelijk dat vele gezinnen het onontbeerlijk achten een familiale verzekering af te sluiten om zware rekeningen te vermijden.

Volgens *Test-Aankoop* blijven die contracten echter voor grote dekkingsproblemen zorgen. De kwestie van de roekeloze en onmiskenbaar gevaarlijke daden en het verhaalrecht van de

dangereux ainsi que celle du droit de recours de l'assureur contre l'auteur des faits disposant de ses propres ressources.

Il me revient, en effet, que de nombreuses polices d'assurance familiale limitent l'âge et excluent les dommages résultant d'un « acte téméraire et notoirement dangereux ». Cette formulation fréquemment reprise semble peu claire et constitue selon *Test Achats* une clause abusive.

En outre, il semble également qu'après avoir indemnisé la victime sur base de la responsabilité des parents pour leur enfant mineur, les assureurs tentent parfois de se faire rembourser par l'auteur des faits, à savoir l'enfant, dès que celui-ci dispose de ressources propres.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Estimez-vous opportun que les polices d'assurance familiale excluent les dommages résultant d'un « acte téméraire et notoirement dangereux » ? En d'autres termes, estimez-vous qu'une telle clause doit être considérée comme abusive et donc nulle ?

En outre, pourriez-vous me préciser sur quelle base légale un assureur pourrait se faire rembourser l'indemnisation allouée à une victime sur base de la responsabilité des parents pour leur enfant mineur si ce dernier dispose de ressources propres et que l'assureur ne s'est pas réservé explicitement un tel droit ?

Plus fondamentalement, estimez-vous que l'assurance familiale couvre tous les cas et offre une protection absolue aux familles ? Estimez-vous opportun, comme le propose *Test Achats*, de rendre l'assurance familiale obligatoire ? Si oui, envisagez-vous de prendre une initiative en la matière ? Si non, pourquoi ?

Question n° 3-3042 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005 (N.) :

Vêtements de contrefaçon. — Marques contrefaites. — Pays producteurs. — Mesures contre la commercialisation.

La police de Blankenberge et l'inspection des Affaires économiques ont saisi une tonne de vêtements de contrefaçon dans quatre magasins exploités par des Pakistanais à la Digue de mer de Blankenberge. Il s'agit de contrefaçons des marques Diesel, Red Bull, Puma, Diddle et Esso. La valeur totale des articles est estimée à 25 000 euros.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle quantité de vêtements de contrefaçon les services de police et l'inspection saisissent-ils chaque année dans notre pays depuis 2000 ?
2. Quelles sont les marques les plus contrefaites ?
3. De quels pays proviennent ces vêtements de contrefaçon ?
4. Quelles mesures l'honorable ministre entend-il prendre en vue de mettre un terme au commerce des vêtements de contrefaçon ?

Question n° 3-3070 de Mme Hermans du 20 juillet 2005 (N.) :

Syndrome de fatigue chronique (SFC). — Classification dans l'index des maladies et des diagnostics. — Application par les compagnies d'assurances privées.

Les patients souffrant du syndrome de fatigue chronique (SFC) ont souvent des difficultés à faire reconnaître leur invalidité par les services de l'INAMI. Il en est de même vis-à-vis des compagnies d'assurances privées. Pourtant, depuis 1994, le SFC est reconnu par l'Organisation mondiale de la Santé comme une maladie neurologique et est repris dans l'index des maladies et diagnostics ICD 10, qui est en vigueur depuis 1999 dans le monde entier.

Toutefois, dans son rapport annuel précédent, l'INAMI classait encore le SFC comme neurasthénie, un terme psychiatrique vague qui date du dix-neuvième siècle, en se fondant sur l'ICD 9, une version périmée de l'index des maladies.

verzekeraar op de dader van zodra die over eigen middelen beschikt, zijn de belangrijkste aspecten ervan.

Ik verneem dat heel wat familiale verzekeringspolissen leeftijdsbeperkingen bevatten en schadegevallen uitsluiten die voortvloeien uit een roekeloze en onmiskenbaar gevaarlijke daad. Die vaak voorkomende formulering is niet erg duidelijk en is volgens *Test-Aankoop* een onrechtmatig beding.

Nadat de verzekeraars het slachtoffer hebben vergoed op grond van de aansprakelijkheid van de ouders voor hun minderjarig kind, proberen ze de uitgekeerde bedragen blijkbaar soms te verhalen op de dader, *in casu* het kind, zodra die over eigen middelen beschikt.

Ik had graag vernomen of u die situatie bevestigt. Acht u het opportuun dat de familiale verzekeringspolissen, schadegevallen die voortvloeien uit een roekeloze en onmiskenbaar gevaarlijke daad, uitsluiten ? Met andere woorden vindt u dat zulk een beding als onrechtmatig en dus als nietig dient te worden beschouwd ?

Zou u overigens kunnen preciseren op welke wettelijke basis een verzekeraar de bedragen die hij heeft uitgekeerd op grond van de aansprakelijkheid van de ouders voor hun minderjarig kind, kan verhalen zodra dat kind over eigen middelen beschikt, ook al heeft die verzekeraar zich dat recht niet expliciet voorbehouden ?

Meer fundamenteel, vindt u dat de familiale verzekering alle gevallen dekt en de gezinnen een absolute bescherming biedt ? Acht u het opportuun om, zoals *Test-Aankoop* voorstelt, de familiale verzekering verplicht te maken ? Zo ja, bent u zinnens om ter zake een initiatief te nemen ? Zo neen, waarom niet ?

Vraag nr. 3-3042 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli 2005 (N.) :

Namaakkledij. — Nagemaakte merken. — Producerende landen. — Maatregelen tegen de verhandeling.

De Blankenbergse recherche en de inspectie van Economische Zaken hebben een ton nepkledij in beslag genomen in vier winkels die door Pakistanen worden uitgebaat op de Zeedijk van Blankenberge. Het gaat om namaak van de merken Diesel, Red Bull, Puma, Diddle en Esso. De totale waarde van de kledingstukken bedraagt naar schatting 25 000 euro.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel namaakkledij wordt in ons land sinds 2000 jaarlijks door de politiediensten en inspectie in beslag genomen ?
2. Welke merken worden het meest nagemaakt ?
3. Van welke landen is de namaakkledij afkomstig ?
4. Welke maatregelen wil de geachte minister nemen om de handel in namaakkledij te stoppen ?

Vraag nr. 3-3070 van mevrouw Hermans d.d. 20 juli 2005 (N.) :

Chronischevermoeidheidssyndroom (CVS). — Classificatie in de index van ziekten en diagnoses. — Toepassing door privé-verzekeringsmaatschappijen.

Patiënten die aan het chronischevermoeidheidssyndroom (CVS) lijden, hebben het vaak moeilijk met de erkenning van hun invaliditeit door de diensten van het RIZIV. Ook de privé-verzekeringsmaatschappijen zetten CVS-patiënten in de kou. Toch is CVS sinds 1994 door de Wereldgezondheidsorganisatie erkend als een neurologische ziekte. Zo staat het in de ICD 10, de index van ziekten en diagnoses, die sinds 1999 wereldwijd van kracht is.

In zijn vorige jaarverslag klasseerde het RIZIV echter CVS nog altijd als neurasthenie, een vage psychiatrie term die uit de negentiende eeuw dateert. Het RIZIV beroept zich daarvoor op de ICD 9, een sterk verouderde versie van de index van ziekten.

À la suite de ma question orale n° 3-661 au ministre des Affaires sociales et la Santé publique, ce dernier a précisé que l'ICD 10 a été introduit dans le courant de 2005 pour tous les nouveaux dossiers d'invalidité ainsi que pour la transformation de l'ICD 9 en ICD 10 dans le fichier actuel des invalides (*Annales parlementaires*, Sénat, n° 3-108 du 21 avril 2005, pp. 31-32).

Jusqu'à présent, les compagnies d'assurances privées tirent argument de la classification périmée de l'INAMI pour refuser le paiement d'indemnités aux patients ayant une police soins de santé ou une assurance hospitalisation ou revenu garanti.

Pour faire respecter leurs droits, les patients sont obligés de mener de longues et coûteuses actions en justice. Dans sa réponse du 18 août 2004, l'INAMI déclarait qu'il n'était pas acceptable que les compagnies d'assurances privées se basent sur les éléments susmentionnés pour refuser des demandes justifiées.

Je me réjouis que l'INAMI applique l'ICD 10 à partir de cette année.

Dans sa réponse, l'honorable ministre m'a invitée à prendre contact avec vous au sujet des problèmes impliquant les compagnies d'assurances privées.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre estime-t-il acceptable que les compagnies d'assurances privées tirent argument de la classification périmée de l'INAMI pour refuser le paiement d'indemnités aux patients ayant une police soins de santé ou une assurance hospitalisation ou revenu garanti? Dans la négative, quelles mesures concrètes prendra-t-il et selon quel calendrier? Dans l'affirmative, pourrait-il s'en expliquer de manière circonstanciée?

2. L'honorable ministre a-t-il déjà — eu égard au contrôle qu'il exerce sur le secteur des assurances — informé les compagnies d'assurances privées qu'en ce qui concerne le SFC, la nouvelle classification (ICD 10) est désormais appliquée pour tous les dossiers d'invalidité existants et nouveaux? Dans l'affirmative, quand a-t-il communiqué cette information et à qui? Dans la négative, est-il prêt à informer le secteur des assurances?

Question n° 3-3073 de Mme Van de Castele du 20 juillet 2005 (N.) :

Pharmacies. — Heures d'ouverture et de fermeture. — Infraction possible aux règles de la libre concurrence. — Position du Conseil de la concurrence.

Récemment, le Conseil de la concurrence aurait reçu plusieurs plaintes concernant le fait que les heures d'ouverture et de fermeture des pharmacies constitueraient une infraction aux règles de la libre concurrence.

Pourtant, une pharmacie n'est pas un commerce ordinaire et les médicaments ne sont pas des marchandises ordinaires, en particulier quand ils sont délivrés sur prescription. En effet, dans l'intérêt de la santé publique, le législateur a choisi, notamment par le biais de la loi concernant la répartition géographique des officines, de faire distribuer les médicaments par le biais d'un réseau équilibré de pharmaciens spécialisés et hautement qualifiés. L'année dernière, le gouvernement a d'ailleurs décidé aussi que les pharmaciens doivent être rémunérés par un honoraire pharmaceutique plutôt que par une marge bénéficiaire sur les médicaments.

Contrairement à ce qui se passe pour les autres commerces, les pharmaciens doivent collaborer afin d'assurer le service de garde et de garantir ainsi le service au patient. L'instauration d'heures d'ouverture et de fermeture libres pourrait avoir pour conséquence, par exemple, que toutes les pharmacies d'une région donnée seraient fermées en même temps. Par ailleurs, il est difficile d'organiser un service de garde, et notamment d'imposer à des pharmaciens l'obligation d'être présents en permanence toute une semaine, si d'autres pharmaciens de la région ne respectent pas les heures de fermeture.

Naar aanleiding van mijn mondelinge vraag nr. 3-661 aan de minister van Sociale zaken en Volksgezondheid gaf de geachte minister aan dat de ICD 10 in de loop van 2005 wordt geïmplementeerd voor alle nieuwe invaliditeitsdossiers, alsook voor de omvorming van de ICD 9 naar de ICD 10 in het huidige bestand van invaliden (*Parlementaire Handelingen*, Senaat, nr. 3-108 van 21 april 2005, blz. 31-32).

Tot op heden gebruiken de privé-verzekeringsmaatschappijen de oudere classificatie van het RIZIV als argument om verzekerden met een polis gezondheidszorg, hospitalisatieverzekering of gewaarborgd inkomen, uitkeringen te ontfangen.

Om hun rechten af te dwingen zijn CVS-patiënten gedwongen lange en dure gerechtelijke procedures te voeren. In zijn antwoord van 18 augustus 2004 achtte het RIZIV het niet aanvaardbaar dat privé-verzekeringsmaatschappijen zich baseren op de voormelde elementen om gerechtvaardigde aanvragen te weigeren.

Het verheugt mij dat het RIZIV vanaf dit jaar de ICD 10 toepast.

De geachte minister gaf tevens in zijn antwoord aan om de problemen, waarbij privé-verzekeringsmaatschappijen een rol spelen, aan u voor te leggen.

Bijgevolg ontving ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Acht de geachte minister het aanvaardbaar dat privé-verzekeringsmaatschappijen de oudere classificatie van het RIZIV als argument gebruiken om verzekerden met een polis gezondheidszorg, hospitalisatieverzekering of gewaarborgd inkomen uitkeringen te ontfangen? Zo neen, welke concrete maatregelen zal hij treffen en wat is de timing? Zo ja, kan hij dit uitvoerig toelichten?

2. Heeft hij, aangezien hij toezicht houdt op de verzekeringssector, reeds aan de privé-verzekeringsmaatschappijen meegedeeld dat betreffende CVS vanaf heden de nieuwe classificatie (ICD 10) wordt toegepast voor alle bestaande en nieuwe invaliditeitsdossiers? Zo ja, wanneer werd dit meegedeeld en aan wie? Zo neen, is hij bereid dit te communiceren aan de verzekeringssector?

Vraag nr. 3-3073 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 juli 2005 (N.) :

Apotheken. — Openings- en sluitingsuren. — Mogelijke inbreuk op de vrije concurrentieregels. — Positie van de Raad voor mededinging.

De Raad voor mededinging zou recentelijk een aantal klachten hebben ontvangen over het feit dat de openings- en sluitingsuren van apotheken een inbreuk zouden betekenen op de vrije concurrentieregels.

Nochtans is een apotheek geen gewone handelszaak en zijn geneesmiddelen geen gewone koopwaar, zeker niet als het voorschriftplichtige geneesmiddelen betreft. De wetgever heeft immers in het belang van de volksgezondheid, onder meer door de wet op de spreiding van officina's, geopteerd voor de verdeling van geneesmiddelen door een evenwichtig uitgebouwd net van deskundige en hooggeschoolde apothekers. De regering heeft vorig jaar trouwens ook beslist dat apothekers eerder moeten vergoed worden in de vorm van een farmaceutisch honorarium, dan via een winstmarge op de geneesmiddelen.

In tegenstelling tot andere handelszaken moeten apothekers samenwerken om de wachtdienst te verzekeren, om op die manier de dienstverlening aan de patiënt te verzekeren. Vrije openings- en sluitingsuren zouden bijvoorbeeld kunnen betekenen dat in een bepaalde regio alle apotheken tezelfdertijd zouden gesloten zijn. Anderzijds is het moeilijk een wachtdienst te organiseren en met name apothekers op te leggen een hele week permanent aanwezig te zijn als andere apothekers in de buurt zich niet aan de sluitingsuren houden.

1. Quel est le point de vue de l'honorable ministre en la matière ?
2. Le Conseil de la concurrence tient-il suffisamment compte du caractère spécifique d'une pharmacie ?
3. Comment faire la balance entre un certain nombre de règles spécifiques applicables à cette catégorie professionnelle et les règles de la libre concurrence et le fait que, selon la jurisprudence, les pharmaciens sont des entrepreneurs au sens de la loi du 1^{er} juillet 1999 sur la protection de la concurrence économique ?

Question n° 3-3074 de M. Chevalier du 20 juillet 2005 (N.) :

Loi du 11 mars 2003 relative à certains aspects juridiques des services de la société de l'information. — Loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001. — Régime de la responsabilité.

1. Le 22 mai 2005, la Belgique a transposé dans sa propre législation la directive 2001/29/CE concernant l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information. L'article 4 de cette loi modifie l'article 21 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins. L'article 21, § 3, transpose les dispositions de l'article 5 de la directive. À présent, cet article dispose que l'auteur ne peut pas interdire les actes de reproduction provisoires qui sont transitoires ou accessoires et constituent une partie intégrante et essentielle d'un procédé technique et dont l'unique finalité est de permettre :

— une transmission dans un réseau entre tiers par un intermédiaire;

ou

— une utilisation licite d'une œuvre protégée, et qui n'ont pas de signification économique indépendante. Cette disposition implique une limitation au droit de reproduction de l'auteur.

Quel est, toutefois, la portée de cet article 21, § 3, par rapport au régime de la responsabilité des fournisseurs de services Internet que l'on retrouve au chapitre VI de la loi du 11 mars 2003 relative à certains aspects juridiques des services de la société de l'information et, en particulier, en ce qui concerne le système de « *caching* » (article 19 de la loi précitée). L'article en question régit l'activité de stockage sous forme de copie temporaire de données. En cas de fourniture d'un service de la société de l'information consistant à transmettre, sur un réseau de communication, des informations fournies par un destinataire du service, le prestataire n'est pas responsable au titre du stockage automatique, intermédiaire et temporaire de cette information fait dans le seul but de rendre plus efficace la transmission ultérieure de l'information à la demande d'autres destinataires du service, pour autant que certaines conditions soient remplies.

La directive 2001/29/CE dispose qu'elle est sans préjudice des dispositions relatives à la loi sur le commerce électronique. Toutefois, je me pose la question de savoir ce qui se passera lorsque des intermédiaires ne pourront pas se prévaloir du nouvel article 21, § 3, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins. Ces intermédiaires pourront-ils toujours invoquer le régime de la responsabilité tel que décrit aux articles 18 et suivants de la loi du 11 mars 2003 ?

2. Est-il possible que le régime de la responsabilité tel que prévu par la loi du 11 mars 2003 s'applique aussi aux fournisseurs d'« *information location tools* », c'est-à-dire aux moteurs de recherche ? Ni la directive 2000/31/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2000 relative à certains aspects juridiques des services de la société de l'information, ni la loi du 11 mars 2003 concernant le commerce électronique ne fixent un régime de la responsabilité pour de tels prestataires de services, contrairement au *Digital Millennium Copyright Act*.

1. Wat is het standpunt van de geachte minister ter zake ?
2. Houdt de Raad voor mededinging voldoende rekening met het specifieke karakter van een apotheek ?
3. Hoe moeten een aantal regels specifiek voor deze beroepsgroep worden afgewogen tegen de vrije concurrentieregels en het feit dat apothekers volgens de rechtspraak ondernemers zijn in de zin van de wet van 1 juli 1999 op de bescherming van de economische mededinging ?

Vraag nr. 3-3074 van de heer Chevalier d.d. 20 juli 2005 (N.) :

Wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij. — Wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001. — Aansprakelijkheidsregime.

1. Op 22 mei 2005 heeft België de richtlijn 2001/29/EG betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij omgezet in eigen wetgeving. Artikel 4 van deze wet wijzigd artikel 21 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. Artikel 21, § 3, zet de bepalingen uit artikel 5 van de richtlijn om. Dit artikel bepaalt nu dat « de auteur zich niet kan verzetten tegen tijdelijke reproductiehandelingen van voorbijgaande of bijkomstige aard die een integraal en essentieel onderdeel vormen van een technisch procédé dat wordt toegepast met als enig doel :

— de doorgifte in een netwerk tussen derden door een tussenpersoon;

ou

— een rechtmatig gebruik van een beschermd werk, waarbij die handelingen geen zelfstandige economische waarde bezitten ». Deze bepaling houdt een restrictie in op het reproductierecht van de auteur.

Hoe verhoudt zich echter dit artikel 21, § 3, tot de aansprakelijkheidsregeling van Internet Service Providers die we terugvinden in hoofdstuk VI van de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij, en meer in het bijzonder wat de « *caching* »-regeling (artikel 19 van de voornoemde wet) betreft. Laatstgenoemd artikel bepaalt de regeling aangaande de opslag in de vorm van tijdelijke kopiëring van gegevens. Een dienst van de informatiemaatschappij die bestaat in het doorgeven via een communicatienetwerk van door een afnemer van de dienst verstrekte informatie is niet aansprakelijk voor de automatische, tussentijdse en tijdelijke opslag van die informatie, wanneer deze opslag enkel geschiedt om latere doorgifte van die informatie aan andere afnemers van de dienst en op hun verzoek doeltreffender te maken, als bepaalde voorwaarden zijn voldaan.

De richtlijn 2001/29/EG bepaalt dat ze geen afbreuk zal doen aan de bepalingen van de e-commerce-wet. Echter stel ik me de vraag wat er zal gebeuren wanneer tussenpersonen zich niet zullen kunnen beroepen op het nieuwe artikel 21, § 3, uit de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. Zullen deze tussenpersonen nog altijd een beroep kunnen doen op de aansprakelijkheidsregeling zoals we die terugvinden in de artikelen 18 en volgende uit de wet van 11 maart 2003 ?

2. Is het mogelijk dat het aansprakelijkheidsregime uit de wet van 11 maart 2003 ook slaat op aanbieders van « *information location tools* » of wat we kennen als zoekrobots ? De e-commerce-richtlijn 2000/31/EG van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2000 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij, noch de e-commerce-wet van 11 maart 2003 bepalen een aansprakelijkheidsregeling voor dergelijke dienstverleners, dit in tegenstelling tot de *Digital Millennium Copyright Act*.

Question n° 3-3075 de M. Steverlynck du 20 juillet 2005 (N.):**Plan PC privé. — Analyse de son application dans les entreprises.**

Le 1^{er} janvier 2003, le plan PC privé était lancé. Par le biais de cet incitant fiscal mis en place par l'autorité fédérale, les entreprises belges peuvent proposer à leurs travailleurs de mettre à leur disposition ou de les aider à acquérir, de façon fiscalement favorable, un PC, des périphériques, une connexion internet à domicile. Le gouvernement fédéral entend, de la sorte, inciter le plus grand nombre possible de travailleurs à travailler avec un ordinateur.

Plus de deux ans après le lancement de l'initiative, il s'avère que le gouvernement fédéral n'a pas atteint son objectif: seul un petit nombre d'entreprises ont recours au plan PC privé. Curieuse d'en connaître les raisons, l'entreprise IT Intel a commandé une étude auprès de Luon MarketWatch. Dans 203 des 400 plus grandes entreprises belges, on a procédé à des interviews, le plus souvent du directeur du personnel.

Les principaux résultats de l'étude ont été les suivants :

— un quart des entreprises interrogées ne connaissent pas le plan PC privé;

— aucun des répondants n'a été contacté par les pouvoirs publics; la majorité d'entre eux ont eu vent du projet par des articles de presse;

— seuls 18% des interrogés disposent effectivement d'une expérience du plan. 82% d'entre eux en sont satisfaits à très satisfaits;

— les entreprises qui proposent une offre de PC privé à leurs travailleurs le font principalement dans le but d'améliorer les connaissances informatiques de ceux-ci;

— le nombre de participants dans une entreprise s'accroît à mesure que l'intervention de l'employeur augmente.

On peut conclure de l'étude que le plan PC privé est un projet réussi mais que, faute de communication ciblée, il n'est pas assez appliqué. Il s'agit surtout de faire connaître le projet aux bonnes personnes (comprenez, les responsables «ressources humaines») dans les entreprises belges.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre/secrétaire d'État est-il au courant des résultats de cette étude? De quelle manière les utilisera-t-il pour adapter sa politique?

2. A-t-il déjà fait réaliser une telle étude? Dans l'affirmative, quels en ont été les résultats? Ces derniers coïncident-ils avec les résultats de l'étude de Luon MarketWatch? Existe-t-il une différence d'utilisation du plan PC privé entre les 400 plus grandes entreprises belges et les autres entreprises?

3. Quels efforts a-t-on déjà accomplis afin de faire connaître le plan PC privé aux entreprises? Que pense l'honorable ministre/secrétaire d'État des efforts déjà accomplis? Comment explique-t-il qu'aucun des répondants à l'étude n'ait été informé de l'existence du plan PC privé par les pouvoirs publics? Quelles mesures prendra-t-il afin de mieux faire connaître le plan PC privé auprès du groupe cible visé? Quels objectifs s'est-on fixés à cet égard?

4. L'honorable ministre/secrétaire d'État envisage-t-il d'apporter des modifications au plan PC privé de manière à l'étendre encore à d'autres services ou de le rendre encore plus accessible pour les travailleurs?

Vraag nr. 3-3075 van de heer Steverlynck d.d. 20 juli 2005 (N.):**PC-privé-programma. — Onderzoek naar de toepassing in het bedrijfsleven.**

Op 1 januari 2003 ging het PC-privé-programma van start. Via deze fiscale stimulans van de federale overheid kunnen Belgische bedrijven hun werknemers op een fiscaalvriendelijke manier een PC, randapparatuur en internetaansluiting voor thuis aanbieden of helpen kopen. Op die manier wil de federale regering zoveel mogelijk werknemers ertoe aanzetten om met een computer te werken.

Ruim twee jaar na de lancering van het initiatief blijkt dat de federale regering niet geslaagd is in haar opzet: slechts een beperkt aantal bedrijven maakt gebruik van het PC-privé-programma. Het IT-bedrijf Intel was benieuwd naar de oorzaken en bestelde een studie bij Luon MarketWatch. Bij 203 van de 400 grootste Belgische bedrijven werden interviews afgenomen, in de meeste gevallen met de personeelsdirecteur.

De voornaamste bevindingen van de studie waren :

— een kwart van de ondervraagde bedrijven kent het PC-privé-programma niet;

— niemand van de respondenten was van overheidswege gecontacteerd, het merendeel werd op de hoogte gebracht door persartikels;

— slechts 18% van de ondervraagden heeft effectief ervaring met het programma. 82% hiervan toonde zich tevreden tot zeer tevreden;

— bedrijven die PC-privé aanbieden aan hun werknemers, doen dit voornamelijk om de computerkennis van de werknemers te vergroten;

— het aantal deelnemers binnen een bedrijf stijgt naarmate de bijdrage van de werkgever toeneemt.

Uit het onderzoek kan geconcludeerd worden dat PC-privé op zich een geslaagd project is, maar door een gebrek aan gerichte communicatie te weinig geïmplementeerd wordt. Het komt er voornamelijk op aan de juiste mensen (lees: de «*human resources*-verantwoordelijken) bij de Belgische bedrijven te laten kennismaken met het project.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister/staatssecretaris op de hoogte van de resultaten van dit onderzoek? Hoe zal hij de resultaten aanwenden om zijn beleid aan te passen?

2. Heeft hij een soortgelijk onderzoek al uitgevoerd? Indien ja, welke resultaten leverde dit onderzoek dan op? Komen de resultaten overeen met de bevindingen uit het onderzoek van Luon MarketWatch? Is er een verschil tussen het gebruik van PC-privé bij de 400 grootste Belgische bedrijven en de rest van de bedrijfswereld?

3. Welke inspanningen zijn reeds geleverd om het project PC-privé gekend te maken bij de bedrijven? Hoe beoordeelt de geachte minister/staatssecretaris de reeds geleverde inspanningen? Hoe verklaart hij dat niemand van de respondenten bij het onderzoek op de hoogte was van het PC-privé-programma via de overheid? Wat zal hij ondernemen om PC-privé beter bekend te maken bij de vooropgestelde doelgroep? Welke doelstellingen worden hierbij gesteld?

4. Overweegt de geachte minister/staatssecretaris om in de toekomst wijzigingen te laten aanbrengen aan het PC-privé-programma om het nog uit te breiden naar andere diensten of het nog beter toegankelijk te maken voor werknemers?

Énergie

Question n° 3-3017 de M. Brotcorne du 15 juillet 2005 (Fr.):

Électricité. — Tarifs. — Extension au week-end entier des tarifs avantageux de nuit. — Intentions du gouvernement flamand.

En réponse à ma question écrite n° 80 du 4 mai 2005 au ministre wallon du Logement, des Transports et du Développement territorial qui faisait suite à l'annonce par le gouvernement flamand de sa volonté d'étendre au week-end entier les tarifs avantageux de nuit, le ministre wallon du Logement, des Transports et du Développement territorial en charge de l'Énergie me répondait qu'«il est exact que le gouvernement flamand avait adopté un avant-projet de texte, juste avant les élections régionales. Selon mes informations récentes, l'actuel gouvernement a soumis le texte à différents avis, dont celui du Conseil d'État. Or, celui-ci a considéré que la Région flamande outrepassait ses compétences, puisqu'il s'agit, selon le Conseil d'État, d'une mesure s'apparentant à une mesure tarifaire, de compétence fédérale.

Le ministre flamand de l'Énergie a l'intention, semble-t-il, d'introduire une demande auprès de ses collègues régionaux et de l'honorable ministre fédéral pour qu'un accord de coopération, organisant la mesure de façon concertée, au niveau belge soit conclu.

À cet égard, pourriez-vous me communiquer si une demande a déjà été introduite par le ministre flamand de l'Énergie à ce sujet? Pourriez-vous également confirmer que l'extension au week-end entier des tarifs avantageux de nuit est bien de compétence fédérale? Dans l'affirmative, je souhaiterais savoir si vous envisagez de prendre une initiative visant à étendre au week-end entier les tarifs avantageux de nuit. Si oui, dans quel sens? Si non, pourquoi?

Politique scientifique

Question n° 3-3004 de M. Brotcorne du 14 juillet 2005 (Fr.):

Fête des Arts et des Sciences. — Participation. — Budget. — Organisation.

Le 14 mai 2005, les citoyens ont eu la possibilité de participer à la «Fête des Arts et des Sciences» organisée par le SPP Politique scientifique et de se familiariser aux différents aspects de la Politique scientifique fédérale ainsi que des établissements scientifiques fédéraux, comme l'IRM, l'Observatoire Royal, les Musées Royaux et la Bibliothèque Royale.

Pourriez-vous me donner une estimation de la participation du public à cette journée?

Pourriez-vous aussi m'indiquer si une évaluation de cette activité a été réalisée et quelles en sont les conclusions? En d'autres termes, estimez-vous que la «Fête des Arts et des Sciences» a été une réussite et a eu l'impact escompté? Envisagez-vous de renouveler l'expérience dans le futur?

En outre, pourriez-vous me communiquer le montant consacré par le SPP Politique Scientifique à l'organisation de la «Fête des Arts et des Sciences» et me préciser les principaux postes de dépenses et leurs bénéficiaires?

Selon vous, ne serait-il pas plus judicieux que ce montant soit, à l'avenir, directement affecté au développement des activités des services éducatifs des établissements scientifiques fédéraux? Où à des investissements dont nos grands Musées ont un criant besoin, notamment en termes de sécurité?

Energie

Vraag nr. 3-3017 van de heer Brotcorne d.d. 15 juli 2005 (Fr.):

Elektriciteit. — Tarieven. — Uitbreiding tot het weekeinde van de voordelige nachttarieven. — Voornemens van de Vlaamse regering.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 80 van 4 mei 2005 waar ik verder inging op de aankondiging van de Vlaamse regering om de voordelige nachttarieven tot heel het weekeinde te willen uitbreiden, heeft de Waalse minister van Huisvesting, Vervoer en Territoriale Ontwikkeling geantwoord dat de Vlaamse regering net vóór de gewestverkiezingen inderdaad een voorontwerp van tekst had goedgekeurd. Volgens recente informatie heeft de huidige regering de tekst voor advies voorgelegd aan diverse instanties, waaronder de Raad van State. Die was van oordeel dat het Vlaams Gewest zijn bevoegdheden overschrijdt, omdat die beslissing veel weg heeft van een tarifaire maatregel waarvoor de federale overheid bevoegd is.

Naar verluidt, is de Vlaamse minister van Energie van plan om zijn gewestelijke collega's en de federale minister te verzoeken een samenwerkingsakkoord op Belgisch niveau te sluiten zodat de maatregel op overlegde wijze kan worden genomen.

Zou u mij kunnen meedelen of de Vlaamse minister van Energie terzake al een verzoek heeft ingediend? Kan u bevestigen dat de federale overheid bevoegd is voor de uitbreiding van het voordelige nachttarief tot heel het weekeinde? Zo ja, overweegt u dan om het voordelige nachttarief uit te breiden tot heel het weekeinde? In welke zin? Zo neen, waarom niet?

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-3004 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2005 (Fr.):

Kunst- en Wetenschapsfeest. — Deelname. — Budget. — Organisatie.

Op 14 mei 2005 konden de burgers deelnemen aan het door de POD Wetenschapsbeleid georganiseerde «Kunst- en Wetenschapsfeest». Ze konden daarbij kennismaken met de verschillende aspecten van het federale wetenschapsbeleid en met de federale wetenschappelijke instellingen zoals het KMI, het Koninklijk Observatorium, de koninklijke musea en de Koninklijke Bibliotheek.

Kunt u bij benadering zeggen hoeveel burgers aan dat initiatief hebben deelgenomen?

Kunt u mij ook zeggen of er een evaluatie van deze activiteit heeft plaatsgevonden en welke conclusies daaruit werden getrokken? Met andere woorden, vindt u dat het «Kunst- en Wetenschapsfeest» een succes was en dat het beoogde resultaat werd bereikt? Bent u van plan het in de toekomst te herhalen?

Kunt u mij ook nog meedelen hoeveel de POD Wetenschapsbeleid aan de organisatie van het «Kunst- en Wetenschapsfeest» heeft besteed, en wat de belangrijkste uitgavenposten waren?

Zou het niet verstandiger zijn dat bedrag voortaan rechtstreeks beschikbaar te stellen voor de organisatie van activiteiten door de opvoedkundige diensten van de Federale Wetenschappelijke Instellingen of voor investeringen waaraan onze grote musea dringend nood hebben, in het bijzonder op het vlak van de veiligheid?

Enfin, pourriez-vous me donner les modalités selon lesquelles des agents du SPP Politique scientifique et des établissements scientifiques fédéraux ont participé à la préparation et à l'organisation de cet événement? Pourriez-vous ainsi me préciser le nombre d'agents ainsi que le nombre d'heures consacrés par ces agents à cet événement?

Question n° 3-3071 de Mme Jansegers du 20 juillet 2005 (N.):

Collections d'œuvres d'art des établissements scientifiques fédéraux. — Œuvres d'art disparues. — Œuvres d'art dont le titre de propriété n'est pas clair. — Prix d'acquisition et valeur actuelle.

Pour le prolongement de mes questions écrites précédentes sur le sujet, j'aimerais obtenir une réponse aux questions ci-après :

L'honorable ministre pourrait-il, pour chacune des œuvres d'art disparues ou — comme l'indique l'honorable ministre — dont le titre de propriété n'est pas clair, me communiquer les renseignements suivants :

1. le prix auquel elles ont été acquises par les établissements scientifiques fédéraux concernés;
2. la valeur actuelle de ces œuvres d'art :
 - a) selon la valeur indexée du prix d'acquisition;
 - b) selon la valeur (estimée) actuelle sur le marché de l'art.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-3044 de Mme Van de Castele du 15 juillet 2005 (N.):

Autopsies et bilans post-mortem. — Coût. — Remboursement par l'INAMI.

Des auditions menées en commission des Affaires sociales ont montré que, comparativement à d'autres pays, principalement aux pays scandinaves, la Belgique pratiquait très peu d'autopsies.

1. L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer, pour les cinq dernières années disponibles, combien de bilans post-mortem ont été remboursés par l'INAMI, en ventilant ces chiffres, dans la mesure du possible, en fonction de l'environnement dans lequel le bilan a été fait (hôpital universitaire, ...)?

2. On a constaté également que le remboursement ne suffisait pas à couvrir les frais d'un tel bilan. À combien estime-t-on le coût d'un bilan *post-mortem*? Quelle en est la part remboursée par l'INAMI?

Question n° 3-3045 de Mme Van de Castele du 15 juillet 2005 (N.):

Inhibiteurs de la pompe à protons (IPP). — Règles de remboursement. — Examen gastroscopique. — Évolution des dépenses de l'INAMI.

La loi sur les soins de santé prévoit de nouvelles règles pour le remboursement des inhibiteurs de la pompe à protons (IPP). Au cours de la séance plénière du Sénat du 26 mai 2005 (*Annales parlementaires*, n° 3-113, demande d'explications n° 3-811 du sénateur Beke, p. 62-63), l'honorable ministre a répondu que cette décision était scientifiquement fondée.

Kunt u me ten slotte meedelen op welke manier de ambtenaren van de POD Wetenschapsbeleid en van de Federale Wetenschappelijke Instellingen hebben meegewerkt aan de voorbereiding en de organisatie van dit evenement? Hoeveel ambtenaren waren er bij dit evenement betrokken en hoeveel uren hebben ze gepresteerd?

Vraag nr. 3-3071 van mevrouw Jansegers d.d. 20 juli 2005 (N.):

Kunstverzamelingen van de federale wetenschappelijke instellingen. — Verdwenen kunstwerken. — Kunstwerken waarvan de eigendomstitel niet duidelijk is. — Aankoopbedrag en huidige waarde.

In aansluiting op mijn eerdere schriftelijke vragen omtrent dit onderwerp kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

Kan de geachte minister mij, voor elk van de verdwenen kunstwerken of de kunstwerken waarvan de eigendomstitel, zoals de geachte minister stelt, niet meer duidelijk is, meedelen :

1. voor welk bedrag zij door de betrokken federale wetenschappelijke instelling werden aangekocht?
2. wat de huidige waarde van deze werken is :
 - a) volgens de geïndexeerde waarde overeenkomstig het betaalde aankoopbedrag?
 - b) volgens de huidige (geschatte) waarde op de kunstmarkt?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-3044 van mevrouw Van de Castele d.d. 15 juli 2005 (N.):

Autopsies en post-mortemonderzoeken. — Kosten. — Terugbetaling door het RIZIV.

Uit hoorzittingen in de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden is gebleken dat België in vergelijking met andere landen, en vooral in vergelijking met de Scandinavische landen, zeer weinig autopsies uitvoert.

1. Kan de geachte minister voor de jongste 5 beschikbare jaren meedelen hoeveel post-mortemonderzoeken door het RIZIV werden terugbetaald en zo mogelijk uitgesplitst naar de omgeving waarin dit gebeurde (universitair ziekenhuis, ...)?

2. Er werd ook vastgesteld dat de terugbetaling niet volstaat om de kosten van zo'n onderzoek te dekken. Wat zijn de geraamde kosten van een post-mortemonderzoek? Welk gedeelte wordt door het RIZIV terugbetaald?

Vraag nr. 3-3045 van mevrouw Van de Castele d.d. 15 juli 2005 (N.):

Protonpompinhibitoren (PPI's). — Regels voor de terugbetaling. — Gastroscopisch onderzoek. — Evolutie van de RIZIV-uitgaven.

De gezondheidswet voorziet in nieuwe regels voor de terugbetaling van de protonpompinhibitoren (PPI's). Tijdens de plenaire Senaatsvergadering van 26 mei 2005 (*Parlementaire Handelingen*, nr. 3-113, vraag om uitleg nr. 3-811 van senator Beke, blz. 62-63) antwoordde de geachte minister dat deze beslissing wetenschappelijk onderbouwd was.

1. Il est sans doute exact que le budget des IPP, après que ceux-ci aient été retirés du chapitre IV, a de nouveau augmenté malgré une forte diminution du prix, et que l'on a donc prescrit beaucoup plus d'IPP.

L'honorable ministre pourrait-il indiquer quelle a été l'évolution des dépenses mensuelles et des doses journalières standard (DDD) pour le remboursement des IPP au cours des cinq dernières années dans les officines publiques et en intra-muros? Pourrait-il faire la distinction entre les IPP originaux et les génériques?

2. Pourrait-il donner, pour la même période, un aperçu des dépenses mensuelles de l'INAMI pour les examens gastroscopiques?

3. Notre politique en matière de médicaments ne tient pas vraiment compte des économies à long terme dans les autres secteurs des soins de santé ni, *a fortiori*, dans d'autres secteurs comme les indemnités de maladie ou l'absentéisme au travail. En a-t-il été tenu compte lors de la préparation de cette décision? Sur quels avis et/ou quelles études la décision est-elle basée?

4. L'honorable ministre pourra-t-il empêcher que l'on ne prescrive à nouveau des médicaments plus coûteux, dont l'obtention nécessite un examen gastroscopique?

5. Se rend-il compte que cette mesure est de nature à créer une grande confusion chez le patient et chez les médecins?

Question n° 3-3046 de Mme Van de Castele du 15 juillet 2005 (N.):

Soins de première ligne. — Promotion du médecin généraliste auprès des allochtones.

Sous la direction du professeur Clumeck, directeur général médical des hôpitaux Iris de Bruxelles, un rapport a été rédigé, à la demande de l'INAMI, concernant l'orientation d'un vaste échantillon de patients bruxellois vis-à-vis des médecins généralistes ou des services des urgences.

75% des Belges interrogés et jusqu'à 93% des retraités qui se présentent au service des urgences d'un hôpital déclarent avoir un médecin généraliste attitré. Ce pourcentage est de 50% chez les non-Belges et de 18% seulement chez les sans-abri.

Les chercheurs ont déduit de leur enquête que les personnes qui vivent dans la précarité et qui n'ont pas de médecin généraliste attitré ont plutôt tendance à opter pour les urgences et qu'un service des urgences reçoit essentiellement des patients provenant des communes voisines.

Afin de lutter contre le recours excessif aux services des urgences, il est donc essentiel d'inciter les personnes à avoir leur médecin généraliste attitré.

Lors de notre mission en Turquie, nous avons d'ailleurs également pu constater que les hôpitaux interviennent plutôt en première ligne parce qu'il n'y a pas, dans ce pays, de réseau très développé de médecins généralistes. Cette habitude est peut-être aussi à l'origine du fait que les allochtones sont plus nombreux à se rendre directement dans un service des urgences.

1. L'honorable ministre est-il conscient de cette problématique?

2. Que fera-t-il en vue de promouvoir le médecin généraliste auprès des non-Belges et des Belges d'origine étrangère?

Question n° 3-3047 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005 (N.):

Chaises roulantes. — Demandes de remboursement. — Système de location. — Besoins des utilisateurs.

À partir du 1^{er} janvier 2006, un système de location de chaises roulantes entrera en vigueur. D'aucuns pensent que ce nouveau système générera un coût supplémentaire.

À l'heure actuelle, chaque patient reçoit une chaise roulante neuve et entièrement adaptée, en régime de remboursement.

1. Het klopt wellicht dat het budget van de PPI's, nadat ze uit hoofdstuk IV werden gehaald, ondanks de forse prijsdaling opnieuw gestegen is en dat er dus veel meer PPI's werden voorgeschreven.

Kan de geachte minister de evolutie meedelen van de uitgaven per maand en de «*defined daily doses*» (DDD's) voor de terugbetaling van PPI's de laatste vijf jaar in de publieke officina's en intramuraal? Kan hij daarbij een onderscheid maken tussen originele PPI's en generieken?

2. Kan hij voor dezelfde periode een overzicht geven van de RIZIV-uitgaven per maand voor gastroscopisch onderzoek?

3. Ons geneesmiddelenbeleid houdt niet echt rekening met besparingen op langere termijn in andere sectoren van de gezondheidszorg, laat staan in andere sectoren zoals ziekteuitkeringen of werkverzuim. Is dat bij de voorbereiding van deze beslissing wel gedaan? Op welke adviezen en/of welke studies is de beslissing gestoeld?

4. Zal de geachte minister kunnen voorkomen dat er opnieuw duurdere geneesmiddelen worden voorgeschreven waarvoor gastroscopisch onderzoek noodzakelijk is?

5. Beseft hij dat deze maatregel voor de patiënt en voor de artsen zeer verwarrend overkomt?

Vraag nr. 3-3046 van mevrouw Van de Castele d.d. 15 juli 2005 (N.):

Eerstelijnsgezondheidszorg. — Promotie van de huisarts bij allochtonen.

In opdracht van het RIZIV werd, onder leiding van prof. Clumeck, de algemeen medisch directeur van de Brusselse Irisziekenhuizen, een rapport opgemaakt omtrent de oriëntatie van een groot staal Brusselse patiënten versus huisartsen of spoeddiensten.

75% van de ondervraagde Belgen en tot 93% van de gepensioneerden die zich op de spoeddienst van een ziekenhuis aanbieden, zegt een vaste huisarts te hebben. Bij de niet-Belgen bedraagt dit aantal 50% en bij de daklozen slechts 18%.

De onderzoekers leidden uit hun enquête af dat mensen in moeilijke levensomstandigheden zonder eigen huisarts eerder voor de spoed kiezen en dat een spoedgevallendienst vooral patiënten opvangt uit de naburige gemeenten.

Om overbevraging van de spoeddiensten tegen te gaan is het dus van groot belang mensen aan te sporen een vaste huisarts te kiezen.

Bij onze zending in Turkije hebben we trouwens ook kunnen vaststellen dat ziekenhuizen daar eerder in de eerste lijn optreden, omdat er geen uitgebouwd netwerk van huisartsen is. Deze gewoonte ligt wellicht mee aan de basis van het feit dat allochtonen vaker onmiddellijk naar een spoeddienst gaan.

1. Is de geachte minister zich bewust van deze problematiek?

2. Wat zal hij doen om de huisarts te promoten bij niet-Belgen of Belgen van vreemde origine?

Vraag nr. 3-3047 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli 2005 (N.):

Rolstoelen. — Aanvragen voor terugbetaling. — Verhuursysteem. — Noden van de gebruikers.

Vanaf 1 januari 2006 komt er een verhuursysteem voor rolstoelen. Volgens sommigen zal het nieuwe systeem een meerkost opleveren.

Vandaag krijgt elke patiënt een nieuwe en volledig aangepaste rolstoel via terugbetaling.

Lorsque le système de location entrera en vigueur, les patients devront se contenter d'une chaise roulante standard : la dimension, le poids, le comportement roulant et le confort d'assise de la chaise ne correspondront plus aux besoins de l'utilisateur.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de demandes de remboursement de chaise roulante a-t-on enregistrées ces dix dernières années ?
2. À combien de ces demandes a-t-il été donné suite ?
3. Quelles ont été les principales raisons invoquées pour rejeter une demande ?
4. A-t-on déjà effectué une estimation du nombre de personnes qui pourront faire appel au système de location à partir de 2006 ?
5. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il afin de faire en sorte que les chaises roulantes louées correspondent aux besoins de l'utilisateur, notamment en ce qui concerne la dimension et le confort d'assise ?

Question n° 3-3050 de Mme Anseeuw du 15 juillet 2005 (N.) :

Malades chroniques. — Faible taux d'emploi. — Causes. — Mesures correctrices.

Une enquête effectuée par le bureau d'étude néerlandais Nivel auprès d'environ 2 000 personnes souffrant d'une affection chronique a montré qu'aux Pays-Bas, deux malades chroniques sur trois dans la tranche d'âge de 15 à 65 ans n'ont pas d'emploi rémunéré. Malgré diverses mesures prises par les pouvoirs publics en vue de soutenir la participation des malades chroniques au marché de l'emploi, le pourcentage de ces personnes effectuant un travail rémunéré ou bénévole n'a pas progressé depuis 2001.

Selon la loi anti-discrimination, ces personnes doivent bénéficier de chances égales au travail. Mais comme le montre l'enquête néerlandaise, les choses ne sont pas aussi simples dans la pratique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En Belgique, combien de malades chroniques de la catégorie d'âge de 18 à 65 ans sont-ils sans emploi ? Combien y a-t-il de malades chroniques de cette tranche d'âge qui possèdent un emploi rémunéré ?
2. Quelles mesures le gouvernement fédéral a-t-il prises pour accroître la participation des malades chroniques au marché du travail ?
3. Quelles mesures a-t-on prises pour augmenter le taux d'emploi à temps partiel des malades chroniques ?
4. Quelles sont les causes du faible taux d'emploi des malades chroniques ? Pourriez-vous donner des explications détaillées à ce sujet ?

Question n° 3-3077 de Mme Hermans du 20 juillet 2005 (N.) :

Dossiers médicaux. — Accès par le biais d'Internet. — Projets pilotes. — Baisse du nombre d'erreurs médicales.

Les patients de l'*Universitair Medisch Centrum* (UMC) d'Utrecht qui doivent subir une opération ont la possibilité, depuis cette semaine, de remplir et de compléter eux-mêmes leur dossier médical à domicile par le biais d'Internet et même de consulter celui-ci en partie. C'est une première aux Pays-Bas.

L'objectif est de prévenir les erreurs médicales et de permettre aux médecins traitants de disposer d'un maximum d'informations médicales sur le patient. C'est pourquoi, dans quelques années, les données de l'hôpital seront également couplées à celles des dossiers de patients des médecins généralistes, des pharmaciens et d'autres hôpitaux.

Chaque année, dix mille patients se font opérer à l'UMC d'Utrecht. Jusqu'à cette semaine, ils devaient compléter à l'avance un questionnaire de santé et des collaborateurs administratifs

Na de invoering van het verhuursysteem zullen de patiënten het moeten doen met een standaardrolwagen : de maat, de zwaarte, de rijeigenschappen en het zitcomfort van de rolstoel zullen niet langer overeenkomen met de noden van de gebruiker.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel aanvragen werden de voorbije 10 jaar ingediend voor de terugbetaling van een rolstoel ?
2. Aan hoeveel van deze aanvragen werd een gevolg gegeven ?
3. Welke waren de voornaamste oorzaken van de weigering van een aanvraag ?
4. Is er reeds een schatting gemaakt van het aantal personen dat vanaf 2006 een beroep kan doen op het verhuursysteem voor rolstoelen ?
5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen opdat de verhuurde rolstoelen overeenkomen met de noden van de gebruiker, zoals onder andere de maat en het zitcomfort ?

Vraag nr. 3-3050 van mevrouw Anseeuw d.d. 15 juli 2005 (N.) :

Chronische zieken. — Geringe arbeidsdeelname. — Oorzaken. — Maatregelen ter verbetering.

Uit een enquête van het Nederlandse onderzoeksbureau Nivel onder ongeveer 2 000 mensen met een chronische aandoening blijkt dat in Nederland 2 op de 3 chronisch zieken in de leeftijd van 15 tot 65 jaar geen betaalde baan heeft. Ondanks diverse maatregelen van de overheid om de arbeidsdeelname van chronisch zieken te ondersteunen, is het percentage dat betaald werk of vrijwilligerswerk verricht, sinds 2001 niet gestegen.

Volgens de antidiscriminatiewet moeten deze mensen gelijke kansen hebben op het werk. Maar dat valt in de praktijk tegen, zo blijkt uit het Nederlandse onderzoek.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel chronische zieken in België in de leeftijd tussen 18 en 65 hebben geen werk. Hoeveel chronische zieken van deze categorie hebben betaald werk ?
2. Welke maatregelen heeft de federale regering getroffen om de arbeidsdeelname van de chronische zieken te verhogen ?
3. Welke maatregelen werden getroffen om de deeltijdse arbeid van de chronische zieken te verhogen ?
4. Welke zijn de oorzaken van de lage arbeidsdeelname van de chronische zieken. Kunt u dit uitvoerig toelichten ?

Vraag nr. 3-3077 van mevrouw Hermans d.d. 20 juli 2005 (N.) :

Medische dossiers. — Toegang via het internet. — Pilotprojecten. — Vermindering van het aantal medische fouten.

Operatiepatiënten van het Universitair Medisch Centrum (UMC) Utrecht kunnen sinds deze week thuis hun medisch dossier via het internet aan- en invullen en ten dele ook zelf inzien. Dit is een primeur voor Nederland.

Opzet is dat medische fouten worden voorkomen en dat de behandelende artsen zoveel mogelijk medische informatie over de patiënt krijgen. Daarom worden de gegevens van het ziekenhuis binnen enige jaren ook gekoppeld aan patiëntendossiers van huisartsen, apotheken en andere ziekenhuizen.

Elk jaar worden tienduizend patiënten in het UMC Utrecht geopereerd. Tot deze week moesten zij van tevoren een lijst van gezondheidsvragen beantwoorden die door administratieve

étaient chargés d'introduire les réponses dans l'ordinateur. Cela représentait une grande perte de temps et, parfois, des erreurs étaient commises lors de la saisie sur ordinateur des données manuscrites. Aux Pays-Bas, le patient reçoit désormais avant l'opération un code sécurisé qui lui donne accès à son dossier médical.

Selon Annette Aarts, porte-parole de l'UMC, cela permet de collecter des informations plus précises. Auparavant, de nombreux patients étaient incapables par exemple de dire quels médicaments ils prenaient ou à quoi ils étaient allergiques. À présent, ils peuvent rechercher tout cela à leur aise chez eux.

La collaboration s'opère sur une base volontaire. Mais, selon Annette Aarts, au terme de la première semaine, le dossier ouvert est déjà un succès: «Les personnes acceptent volontiers de compléter elles-mêmes leurs données médicales, qu'elles peuvent aussi consulter en permanence. Même les personnes de plus de 70 ans coopèrent.»

Avec l'introduction de la carte d'identité électronique, les choses devraient être simples à organiser.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il favorable à une initiative analogue en Belgique, qui permettrait à chaque patient devant subir une opération de consulter, remplir et compléter son dossier médical par le biais d'Internet, et peut-il préciser si des dispositions ont déjà été prises à cet égard? Dans l'affirmative, quelles dispositions a-t-on prises ou prendra-t-on, et selon quel calendrier? Dans la négative, pourquoi pas?

2. L'honorable ministre est-il prêt à mettre sur pied un projet-pilote qui permettrait à des patients devant subir une opération de consulter et remplir leur dossier? Dans l'affirmative, quel est le calendrier de ce projet? Dans la négative, pourquoi pas?

3. Combien de formulaires (questionnaires de santé) les patients doivent-ils remplir annuellement en Belgique lors d'une hospitalisation? L'honorable ministre pense-t-il qu'une simplification soit possible et l'introduction de formulaires à compléter par le biais d'Internet est-elle une piste?

4. Pense-t-il également que la possibilité pour les patients de consulter, remplir et compléter le dossier médical et d'autres documents relatifs à l'hospitalisation conduira à une diminution du nombre d'erreurs médicales? Pourrait-il en dire plus à ce sujet?

Question n° 3-3078 de Mme Van de Castele du 20 juillet 2005 (N.):

Maisons de repos. — Subventionnement. — Économies d'échelle.

Dans le journal «*De Standaard*» du 30 juin 2005, le président de la mutualité chrétienne plaidait pour que l'on cesse de subventionner les maisons de repos de moins de 50 résidents.

Personnellement, je pense que les petites maisons de repos garantissent plus souvent un accueil humain et chaleureux des personnes âgées que les grands établissements.

1. Quel est le point de vue de l'honorable ministre en la matière?

2. Combien de maisons de repos y a-t-il par région et par ordre de grandeur?

3. Ces maisons de repos sont-elles subventionnées de la même manière?

4. Y a-t-il, selon l'honorable ministre, des économies d'échelle qui font en sorte que les maisons de repos de plus petite dimension présentent un moins bon rapport coût-efficacité?

medewerkers in de computer werden ingevoerd. Daarmee ging veel tijd verloren en werden er soms, met het overnemen van de handgeschreven teksten, fouten gemaakt. Nu krijgt de patiënt in Nederland vóór de operatie een beveiligde toegangscode toegestuurd waarmee hij toegang kan krijgen tot zijn medisch dossier.

Volgens Annette Aarts, woordvoester van het UMC, levert dat betere informatie op. «Vroeger kon menige patiënt bijvoorbeeld niet zeggen welke medicijnen hij of zij precies slikte. Of waar ze allergisch voor zijn. Nu kunnen ze dat rustig thuis opzoeken.»

De medewerking geschiedt op vrijwillige basis. Maar volgens Aarts is het open dossier na een week al een succes: «Mensen willen graag hun eigen medische gegevens aanleveren en die ook steeds kunnen inzien. Zelfs mensen van boven de 70 doen er aan mee.»

Met de invoering van de e-id moet dit op een eenvoudige wijze kunnen worden georganiseerd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister voorstander van een gelijkaardig initiatief in België waarbij de operatiepatiënt(e) zelf zijn/haar medisch dossier via het internet kan inzien en kan aan- en invullen en zijn hieromtrent reeds stappen ondernomen? Zo ja, welke stappen werden er zullen hieromtrent worden ondernomen en wat is de timing? Zo neen, waarom niet?

2. Is hij bereid een pilootproject op te zetten waarbij operatiepatiënten hun dossier kunnen inkijken en aanvullen? Zo ja, wat is de timing? Zo neen, waarom niet?

3. Hoeveel formulieren (lijsten van gezondheidsvragen) worden er in België bij een hospitalisatie door de patiënten ingevuld op jaarbasis? Kan dit volgens de geachte minister eenvoudiger en is het invullen van deze formulieren via het internet een piste?

4. Is hij het ermee eens dat het inlezen, aan- en invullen van het medisch dossier en andere hospitalisatiedocumenten door de patiënten zal leiden tot een vermindering van het aantal medische fouten en kan hij dit toelichten?

Vraag nr. 3-3078 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 juli 2005 (N.):

Rusthuizen. — Subsidiëring. — Schaalvoordelen.

In *De Standaard* van 30 juni 2005 pleitte de voorzitter van het christelijk ziekenfonds ervoor om rusthuizen met minder dan 50 residenten niet meer te subsidiëren.

Persoonlijk denk ik dat kleine rusthuizen vaak meer borg staan voor een warme, menselijke opvang van bejaarden, dan grote instellingen.

1. Welk is het standpunt van de geachte minister ter zake?

2. Hoeveel rusthuizen zijn er per regio en per orde van grootte?

3. Worden die rusthuizen op eenzelfde manier betoelaagd?

4. Zijn er volgens de geachte minister schaalvoordelen die maken dat kleinere rusthuizen minder kosteneffectief en/of -efficiënt zijn?

Question n° 3-3079 de Mme Van de Castele du 20 juillet 2005 (N.):

Vaccins. — Protocole d'accord du 20 mars 2003 conclu entre les communautés et l'autorité fédérale. — Remboursement et mise à disposition du vaccin contre les pneumocoques.

Le protocole d'accord du 20 mars 2003 conclu entre les communautés et l'autorité fédérale dispose que pour les vaccinations reprises dans le calendrier vaccinal du Conseil supérieur d'hygiène, l'autorité fédérale prend en charge deux tiers du coût de l'achat des vaccins et les communautés un tiers.

L'honorable ministre peut-il préciser pour quels vaccins cet accord a été exécuté ?

Combien d'unités a-t-on achetées par communauté ? Suivant quelle procédure cet achat s'est-il déroulé ?

Quel a été le montant à charge du budget fédéral ?

À l'heure actuelle, les mutualités se livrent à une véritable concurrence en offrant une intervention lors de l'achat du vaccin contre les pneumocoques pour les enfants jusqu'à l'âge de 2 ans. Il arrive souvent que les enfants de familles affiliées à une autre mutualité ou qui ne sont pas assurées ne puissent pas être vaccinés pour des raisons financières. Il s'agit, à mes yeux, d'une discrimination inacceptable.

Entre-temps, le vaccin a été repris dans le calendrier vaccinal du Conseil supérieur d'hygiène et a été approuvé par la Conférence interministérielle de Santé publique. Quand ce vaccin sera-t-il payé par les pouvoirs publics et pour quels groupes cibles ?

Quel est le coût estimé de ce vaccin et quel part de celui-ci l'autorité fédérale prendra-t-elle à charge ?

Par le biais de quels canaux ces vaccins seront-ils mis à disposition et administrés dans les communautés ?

Question n° 3-3080 de Mme Van de Castele du 20 juillet 2005 (N.):

Statut social. — Arriérés de cotisations INAMI. — Publication des arrêtés royaux.

Le paiement tardif par l'INAMI des cotisations dans le cadre des statuts sociaux a, au moment de l'échéance, des répercussions importantes sur les capitaux assurés.

L'honorable ministre pourrait-il préciser, pour les années 2002 à 2005 et pour les différents groupes professionnels, la date de publication de l'arrêté royal fixant le montant de la cotisation et la date du premier paiement ?

Question n° 3-3081 de Mme Van de Castele du 20 juillet 2005 (N.):

Professions des soins de santé. — Activité professionnelle dans le cadre de l'assurance maladie. — Statut social. — Cotisations INAMI.

1. L'honorable ministre pourrait-il préciser, pour les années 2003 et 2004, combien de médecins, dentistes, pharmaciens et kinésithérapeutes exerçaient une activité professionnelle dans le cadre de l'assurance maladie ?

2. Combien d'entre eux entraînent-ils en considération pour adhérer à la convention ?

3. Combien y ont-ils effectivement adhéré ?

4. Combien ont-ils obtenu une cotisation INAMI dans le cadre de leur statut social ? Quelle est, d'après l'honorable ministre, la raison pour laquelle certains ne demandent pas leur statut social ?

5. Quels montants globaux l'INAMI a-t-il versés dans ce cadre ?

Vraag nr. 3-3079 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 juli 2005 (N.):

Vaccins. — Protocol-akkoord van 20 maart 2003 tussen de gemeenschappen en de federale overheid. — Terugbetaling en beschikbaarstelling van het pneumokokkenvaccin.

Het protocol-akkoord van 20 maart 2003 tussen de gemeenschappen en de federale overheid bepaalt dat voor vaccinaties die zijn ingeschreven in de vaccinatiekalender van de Hoge Gezondheidsraad, de federale overheid 2/3 van de kostprijs van de vaccins draagt en de gemeenschappen 1/3.

Kan de geachte minister meedelen voor welke vaccins dit akkoord werd uitgevoerd ?

Hoeveel eenheden werden per gemeenschap aangekocht ? Via welke procedure verliep die aankoop ?

Hoeveel bedroeg de kostprijs voor de federale begroting ?

Momenteel voeren de mutualiteiten een heuse concurrentieslag door het aanbieden van een tegemoetkoming bij de aankoop van het pneumokokkenvaccin voor kinderen tot 2 jaar. Kinderen van gezinnen die bij een andere mutualiteit aangesloten zijn of die niet verzekerd zijn, worden vaak om financiële redenen niet gevaccineerd. Dit is volgens mij een onaantvaardbare discriminatie.

Ondertussen werd dit vaccin ingeschreven in de vaccinatiekalender van de Hoge Gezondheidsraad en werd dit goedgekeurd door de Interministeriële Conferentie voor Gezondheidszorg. Wanneer zal dit vaccin dan door de overheden worden betaald en voor welke doelgroepen ?

Wat is de geraamde kostprijs ervan en wat zal het aandeel van de federale overheid hierin zijn ?

Via welke kanalen zullen deze vaccins in de gemeenschappen ter beschikking gesteld en toegediend worden ?

Vraag nr. 3-3080 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 juli 2005 (N.):

Sociaal statuut. — Achterstallige RIZIV-bijdragen. — Bekendmaking van de koninklijke besluiten.

Laattijdige betaling door het RIZIV van de bijdragen in het kader van de sociale statuten heeft belangrijke gevolgen voor de verzekerde kapitalen op de vervaldag.

Kan de geachte minister voor de jaren 2002 tot 2005 meedelen welke voor de verschillende beroepsgroepen de datum is van bekendmaking van het koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van de bijdrage en de datum van de eerste betaling ?

Vraag nr. 3-3081 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 juli 2005 (N.):

Gezondheidszorgberoepen. — Beroepsactiviteit in het kader van de ziekteverzekering. — Sociaal statuut. — RIZIV-bijdragen.

1. Kan de geachte minister voor de jaren 2003 en 2004 meedelen hoeveel artsen, tandartsen, apothekers en kinesitherapeuten een beroepsactiviteit uitoefenden in het kader van de ziekteverzekering ?

2. Hoeveel ervan kwamen in aanmerking voor toetreding tot de conventie ?

3. Hoeveel zijn er effectief toetreden ?

4. Hoeveel hebben een RIZIV-bijdrage verkregen in het kader van hun sociaal statuut ? Welk is volgens de geachte minister de reden waarom sommigen hun sociaal statuut niet aanvragen ?

5. Welke globale bedragen werden door het RIZIV daarvoor uitbetaald ?

Question n° 3-3082 de Mme Van de Castele du 20 juillet 2005 (N.):

Professions des soins de santé. — Avantages sociaux. — Différence de traitement entre les pharmaciens et les dentistes.

L'article 4, § 3, de l'arrêté royal du 18 mars 1971 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains pharmaciens porte sur les journées d'incapacité de travail dans le cadre du statut social des pharmaciens et les assimile aux journées d'inactivité pendant la période d'un an prenant cours à la date de début de l'incapacité de travail.

Cette limitation à la première année de l'incapacité de travail ne figure pas dans l'arrêté royal du 18 janvier 1971 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains praticiens de l'art dentaire. Cela signifie qu'un praticien de l'art dentaire qui est en incapacité de travail dans le courant d'une année où il est conventionné, peut continuer à bénéficier d'avantages sociaux non seulement durant l'année en question mais aussi pour chaque année durant laquelle il reste en incapacité.

1. Comment expliquer cette différence de traitement ?
2. Quelle est la réglementation en vigueur pour les autres catégories professionnelles dotées d'un statut social ?
3. L'honorable ministre ne pense-t-il pas qu'une harmonisation est nécessaire en l'espace ?

Question n° 3-3083 de Mme Van de Castele du 20 juillet 2005 (N.):

Fin de la carrière professionnelle. — Période assimilées en ce qui concerne les droits à la pension.

Dans le cadre de la discussion sur les fins de carrière, de plus en plus de propositions sont faites en vue d'instaurer une condition de carrière plutôt qu'une condition d'âge.

Dans cette perspective, il est bien entendu essentiel d'examiner ce que l'on peut entendre par carrière.

Il existe actuellement des périodes de maladie, de chômage, d'études, de crédit-temps, de chômage technique, de chômage à temps partiel, de congé d'assistance, d'interruption de travail, de prépension et d'invalidité pendant lesquelles les gens sont inactifs, mais maintiennent leurs droits et reçoivent ou ne reçoivent pas une compensation financière.

Il importe donc d'analyser cette évolution des périodes assimilées telles qu'elles sont définies actuellement dans notre législation sur les pensions et les autres allocations.

L'honorable ministre pourrait-il/elle me donner un aperçu de l'évolution, ces dix dernières années, du nombre de travailleurs se trouvant dans un de ces cas ainsi que du nombre de jours pris en compte en tant que période assimilée pour les différents régimes qui relèvent de sa compétence, en ventilant ces données par sexe et par région ?

Santé publique

Question n° 3-3030 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005 (N.):

Poliomyélite. — Non-respect de la vaccination obligatoire. — Condamnations.

Le tribunal correctionnel de Termonde a condamné un couple de parents parce qu'il n'avait pas fait vacciner leur plus jeune fille contre la polio. Le père et la mère se sont vu infliger chacun une amende de 200 euros.

Vraag nr. 3-3082 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 juli 2005 (N.):

Gezondheidszorgberoepen. — Sociale voordelen. — Verschillende behandeling van apothekers en tandartsen.

Artikel 43 van het koninklijk besluit van 18 maart 1971 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige apothekers handelt over de dagen werkonbekwaamheid in het kader van het sociaal statuut van de apothekers en stelt die gelijk aan de dagen inactiviteit gedurende de periode van één jaar die ingaat op de dag waarop de werkonbekwaamheid begint.

In het koninklijk besluit van 18 januari 1971 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor de tandartsen komt die beperking tot het eerste jaar van de werkonbekwaamheid niet voor. Dat betekent dat een tandarts, die werkonbekwaam wordt in de loop van een jaar waarin hij geconventioneerd is, verder sociale voordelen kan genieten niet alleen gedurende dat jaar, maar voor elk jaar waarin hij arbeidsongeschikt blijft.

1. Welke is de reden voor deze verschillende behandeling ?
2. Welke regeling bestaat er voor de andere beroepsgroepen met een sociaal statuut ?
3. Vindt de geachte minister niet dat hier een gelijkstelling nodig is ?

Vraag nr. 3-3083 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 juli 2005 (N.):

Einde van de beroepsloopbaan. — Gelijkgestelde periodes inzake de pensioenrechten.

In het kader van de eindeloopbaandiscussie worden steeds meer voorstellen gedaan om een loopbaanvereiste in te voeren, eerder dan een leeftijdsvereiste.

In dat perspectief is het uiteraard zeer belangrijk na te gaan wat onder die loopbaan kan worden begrepen.

Momenteel bestaan er periodes van ziekte, werkloosheid, studies, tijdskrediet, technische werkloosheid, deeltijdse werkloosheid, zorgverlof, staking, brugpensioen en invaliditeit waarbij mensen niet actief zijn, maar hun rechten behouden en al dan niet een financiële compensatie krijgen.

Het is dus belangrijk die evolutie van de gelijkgestelde periodes, zoals ze nu in onze wetgeving op de pensioenen en de andere uitkeringen zijn gedefinieerd, te analyseren.

Kan de geachte minister een overzicht geven van de evolutie van het aantal werknemers dat hier een beroep op doet en het aantal dagen dat wordt meegerekend als gelijkgestelde periode voor de diverse regelingen die onder zijn/haar bevoegdheid vallen, over de laatste 10 jaar, uitgesplitst naar geslacht en regio ?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-3030 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli 2005 (N.):

Poliomyelitis. — Niet-naleving van de verplichte inenting. — Veroordelingen.

De correctionele rechtbank van Dendermonde heeft een ouderpaar veroordeeld omdat het zijn jongste dochter niet had laten inenten tegen polio. De moeder en vader van het kind kregen elk een boete van 200 euro.

Depuis 1967, il est obligatoire de faire vacciner les enfants contre la polio avant l'âge de 18 mois. Il existe dans ce but un formulaire que les parents doivent remettre à l'administration communale après la vaccination. Celui qui ne fait pas vacciner ses enfants risque une amende et une peine d'emprisonnement de huit jours à un mois.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de parents en Belgique n'ont-ils pas fait vacciner leurs enfants contre la polio ces cinq dernières années ?

2. Combien de personnes ont-elles été condamnées ces cinq dernières années par le tribunal pour ne pas avoir fait vacciner leur enfant contre la polio ?

Question n° 3-3041 de Mme Van de Castele du 15 juillet 2005 (N.) :

Aide médicale urgente. — Possibilité de transfert de compétence de l'Intérieur à la Santé publique. — Concertation concernant l'arrêté royal sur les plans d'urgence.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3040 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3967).

Question n° 3-3043 de Mme Hermans du 15 juillet 2005 (N.) :

Chirurgie plastique. — Risques de la thérapie antirides par injection de substances de comblement permanentes. — Directives. — Interdiction éventuelle.

Selon deux administrateurs de la « *Nederlandse Vereniging voor Plastische Chirurgie* » (NVPC), les personnes qui se soumettent à une thérapie antirides par injection sous-cutanée de substances de comblement permanentes s'exposent, peu de temps déjà après le traitement, à un risque de graves complications.

Il peut en résulter des infections et des tumeurs bénignes, qui ne peuvent le plus souvent être éliminées que par une opération conséquente. Une telle intervention laisse souvent d'irréparables cicatrices au visage.

C'est ce qu'écrivent les deux administrateurs de la « *Nederlandse Vereniging voor Plastische Chirurgie* » (NVPC) dans un article paru dans le journal médical « *Medisch Contact* ». Les substances de comblement permanentes, également appelées produits injectables ou remplisseurs, ne sont encore utilisées massivement que depuis peu par des médecins dans des cliniques privées et par des salons de beauté.

Cependant, les chirurgiens concernés sont d'ores et déjà confrontés à des patients chez qui la thérapie a mal tourné. Ils décrivent des cas de cellulite chronique (peau d'orange), des infections graves et des indurations apparentes autour de la substance injectée. Les chirurgiens plastiques signalent que la Suisse a interdit entre-temps l'utilisation des substances de comblement permanentes.

Dans leur publication, Hage et Karim plaident pour l'adoption rapide de mesures. À cet égard, ils pensent à une directive nationale qui préciserait aux médecins comment utiliser ces substances de comblement permanentes en toute sécurité. Karim déconseille provisoirement aux personnes de se faire injecter de telles substances permanentes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir si des substances de comblement permanentes, produits injectables ou remplisseurs, sont également utilisés dans notre pays par les chirurgiens plastiques ?

2. L'honorable ministre ou ses services émettront-ils, en concertation avec les médecins, une directive nationale indiquant

Sinds 1967 is het verplicht om kinderen vóór ze achttien maanden oud zijn te laten inenten tegen poliomyelitis, beter bekend als polio of kinderverlamming. Daarvoor bestaat een formulier dat ouders bij het gemeentebestuur moeten indienen, na de vaccinatie. Wie zijn kinderen niet laat inenten, riskeert een geldboete en een gevangenisstraf van acht dagen tot een maand.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel ouders in België lieten hun kinderen de voorbije vijf jaar niet tegen polio inenten ?

2. Hoeveel personen werden de voorbije vijf jaar door de rechtbank veroordeeld voor het niet laten inenten tegen polio ?

Vraag nr. 3-3041 van mevrouw Van de Castele d.d. 15 juli 2005 (N.) :

Dringende medische hulpverlening. — Mogelijke bevoegdheidsoverheveling van Binnenlandse Zaken naar Volksgezondheid. — Overleg inzake het koninklijk besluit over de rampenplannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3040 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3967).

Vraag nr. 3-3043 van mevrouw Hermans d.d. 15 juli 2005 (N.) :

Plastische chirurgie. — Risico's van rimpeltherapie met permanente vullers. — Richtlijnen. — Mogelijk verbod.

Mensen die een therapie tegen rimpels ondergaan waarbij permanente vullers onder de huid worden gespoten, lopen volgens twee bestuursleden van de Nederlandse Vereniging voor Plastische Chirurgie (NVPC) al snel na de behandeling risico op ernstige complicaties.

Er kunnen infecties en goedaardige gezwellen ontstaan, die meestal alleen zijn te verhelpen met een ingrijpende operatie. Zo'n ingreep ontsiert het gezicht vaak onherstelbaar.

Dat schrijven de twee bestuursleden van de Nederlandse Vereniging voor Plastische Chirurgie (NVPC) in een artikel in het artsblad *Medisch Contact*. Permanente vullers, ook wel « *fillers* » of « *injectables* » genoemd, worden nog maar kort massaal toegepast door artsen in privé-klinieken en schoonheidssalons.

Toch worden betrokken chirurgen nu al geconfronteerd met patiënten bij wie de therapie verkeerd uitpakte. Zij beschrijven gevallen van chronische cellulitis (sinaasappelhuid), ernstige infecties en de vorming van hard en zichtbaar weefsel rond de ingespoten stof. De plastisch chirurgen wijzen erop dat Zwitserland de permanente vullers inmiddels in de ban heeft gedaan.

In de publicatie pleiten Hage en Karim voor snelle maatregelen. Daarbij denken zij aan een landelijke richtlijn die artsen voorschrijft hoe zij permanente vullers veilig kunnen toepassen. Karim raadt mensen voorlopig af om permanente vullers te laten inspuiten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister meedelen of permanente vullers, ook wel « *fillers* » of « *injectables* » genoemd, in therapieën tegen rimpels ook in ons land worden aangewend door plastische chirurgen ?

2. Zullen hij of zijn diensten, in samenspraak met de artsen, een landelijke richtlijn uitvaardigen waarin wordt aangegeven hoe

aux chirurgiens plastiques comment utiliser les substances de comblement en toute sécurité?

3. Serait-il favorable, vu les complications possibles, à une interdiction de cette technique, comme c'est le cas en Suisse? Dans l'affirmative, pourrait-il préciser quand cette mesure entrerait en vigueur? Dans la négative, pourrait-il s'en expliquer de manière circonstanciée?

Question n° 3-3048 de M. Beke du 15 juillet 2005 (N.):

Incapacité de travail. — Évolution depuis 1960. — Lien entre l'incapacité de travail et l'utilisation de médicaments.

Il ressort d'une enquête du bureau d'étude néerlandais *TNS NIPO* que l'utilisation d'antidépresseurs fait baisser l'absentéisme de la population active de 31 jours à 8 jours par an dans le groupe interrogé. Corrélativement à un revenu moyen, cela représente une économie sur les frais de maladie de 1,25 milliards d'euros.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quelle a été (année par année) l'évolution du nombre de jours d'incapacité de travail depuis 1960?

2. Quelle a été, à l'inverse, l'évolution du nombre de jours de capacité de travail depuis 1960?

3. L'honorable ministre sait-il s'il existe en Belgique une étude sur le lien entre l'incapacité de travail, d'une part, et l'utilisation de médicaments, d'autre part?

Ministre de l'Emploi

Emploi

Question n° 3-3018 de M. Destexhe du 15 juillet 2005 (Fr.):

Titres-services. — Agences locales pour l'emploi (ALE). — Combinaison des tâches.

J'aimerais obtenir des informations complémentaires sur le fonctionnement des titres-services et des Agences locales pour l'emploi (ALE).

Pourquoi les titres-services sont-ils uniquement réservés aux tâches ménagères?

En effet, certaines familles doivent recourir à deux personnes et remplir une double formalité pour des services qui pourraient être remplis par une seule et même personne. Je pense notamment aux parents qui ont besoin de faire garder leurs enfants après l'école: il n'est apparemment pas possible de combiner les deux tâches (ménage et garde enfants). La personne doit donc recourir au titre-services si elle souhaite avoir une aide ménagère et à l'ALE de sa commune pour faire garder ses enfants.

Ne pensez-vous qu'il serait intéressant de permettre à une personne d'effectuer cette double tâche? Ceci serait positif pour le chômeur qui trouverait en une seule fois un travail quasi mi-temps et cela faciliterait la tâche de nombreux parents.

Question n° 3-3084 de Mme Van de Castele du 20 juillet 2005 (N.):

Fin de la carrière professionnelle. — Périodes assimilées en ce qui concerne les droits à la pension.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3083 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 3983).

de plastische chirurgen de permanente vullers veilig kunnen toepassen?

3. Is hij, naar het voorbeeld van Zwitserland en gezien de mogelijke complicaties, voorstander van een verbod om deze techniek toe te passen? Zo ja, kan hij meedelen wanneer deze maatregel zal worden getroffen? Zo neen, kan hij dit uitvoerig toelichten?

Vraag nr. 3-3048 van de heer Beke d.d. 15 juli 2005 (N.):

Arbeidsongeschiktheid. — Evolutie sinds 1960. — Verband tussen arbeidsongeschiktheid en het gebruik van medicijnen.

Uit een onderzoek van het Nederlandse TNS NIPO blijkt dat het gebruik van antidepressiva het absentisme bij de actieve bevolking in de bevraagde groep doet dalen van 31 dagen naar 8 dagen per jaar. Gerelateerd aan een gemiddeld inkomen levert dat een besparing op ziektekosten op van 1,25 miljard euro.

Kan de geachte minister mij een antwoord verstrekken op de volgende vragen:

1. Welke is de evolutie (uitgedrukt per jaar) van het aantal dagen arbeidsongeschiktheid sinds 1960?

2. Hoeveel dagen arbeidsgeschiktheid staan hier sinds 1960 tegenover?

3. Heeft de geachte minister kennis van onderzoek in België over de relatie tussen de arbeidsongeschiktheid, enerzijds, en het gebruik van medicijnen, anderzijds?

Minister van Werk

Werk

Vraag nr. 3-3018 van de heer Destexhe d.d. 15 juli 2005 (Fr.):

Dienstencheques. — Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen (PWA). — Combinatie van taken.

Graag kreeg ik bijkomende inlichtingen over het gebruik van dienstencheques en de werking van de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen (PWA).

Waarom zijn de dienstencheques uitsluitend bestemd voor de uitvoering van huishoudelijke taken?

Sommige gezinnen moeten een beroep doen op twee mensen en moeten verschillende formaliteiten vervullen voor diensten die door een en dezelfde persoon kunnen worden geleverd. Ik denk aan ouders die voor hun kinderen naschoolse opvang nodig hebben: het is blijkbaar niet mogelijk beide taken (huishouden en kinderopas) te combineren. Voor hulp in het huishouden mag men dienstencheques gebruiken, maar voor een kinderopas moet men zich tot het PWA van zijn gemeente wenden.

Zou het niet interessant zijn mocht eenzelfde persoon beide taken kunnen uitvoeren? Dat zou positief zijn voor de werkloze die meteen een bijna halftijdse job zou vinden en het zou ook de taak van vele ouders verlichten.

Vraag nr. 3-3084 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 juli 2005 (N.):

Einde van de beroepsloopbaan. — Gelijkgestelde periodes inzake de pensioenrechten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3083 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3983).

Question n° 3-3086 de Mme Van de Castele du 20 juillet 2005 (N.):

Titres-services. — Utilisation dans le secteur du repassage. — Convention avec la Fédération belge de l'entretien du textile et les ateliers de repassage.

Dans sa réponse à la demande d'explications n° 3-970, du sénateur Luc Willems (*Annales*, n° 3-125 du 15 juillet 2005, p. 80), l'honorable ministre a renvoyé à une convention conclue entre son prédécesseur M. Vandebroucke, d'une part, et la Fédération belge de l'entretien du textile et les représentants des ateliers de repassage du secteur de l'économie sociale, d'autre part.

1. L'honorable ministre pourrait-elle préciser le contenu de cette convention ?
2. Quelles sont les entreprises qui peuvent utiliser des titres-service ?
3. Combien y a-t-il d'entreprises qui utilisent des titres-service ?

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-3052 de M. Steverlynck du 15 juillet 2005 (N.):

Coopération technique belge (CTB). — Rapport de la Cour des comptes. — Manquements constatés.

L'article 30, § 3, alinéa 4, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public dispose que la Cour des comptes peut, à l'intervention de ses représentants au Collège des commissaires, établir chaque année, à destination du Sénat et de la Chambre des représentants, un rapport relatif à la mise en œuvre des tâches de service public confiées à cette société. Dans son rapport de mars dernier, la Cour des comptes constate une nouvelle fois plusieurs manquements tant du point de vue légal que dans la structure organisationnelle.

Le dépôt tardif de ce rapport de la Cour des comptes est la conséquence directe des problèmes relatifs à l'approbation des comptes annuels 2003 de la CTB, le 17 décembre 2004, lors de l'assemblée générale des actionnaires.

Bien que, par comparaison aux rapports annuels précédents de la Cour des comptes sur le fonctionnement de la CTB, il ait été remédié quelque peu aux dysfonctionnements et manquements légaux, notamment grâce au deuxième contrat de gestion de 2003, plusieurs lacunes importantes subsistent.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comme elle l'a déjà fait dans ses rapports précédents, la Cour des comptes constate une nouvelle fois qu'un certain nombre de notes stratégiques qui, en principe, constituent ou devraient constituer le fondement de la programmation, de la coordination et du financement des projets en matière de coopération bilatérale directe, n'ont toujours pas été soumises au Parlement, comme le prévoit la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge. Selon l'arrêté royal du 17 septembre 2000 portant exécution de l'article 6, § 2, et des articles 7 et 8 de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge, toutes ces notes stratégiques auraient déjà dû être transmises au Parlement pour le 31 août 2002 au plus tard. Quelles notes stratégiques n'ont pas encore été transmises ? Pour quelle raison ne l'ont-elles pas été ? Quand le Parlement peut-il espérer les recevoir ? L'honorable ministre n'attache-t-il aucune importance à ces notes stratégiques ?

Vraag nr. 3-3086 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 juli 2005 (N.):

Dienstencheques. — Gebruik in de strijkssector. — Convenant met de Federatie van Belgische Textielverzorging en de strijkateliers.

In haar antwoord op de vraag om uitleg nr. 3-970 van senator Luc Willems (*Handelingen*, nr. 3-125 van 15 juli 2005, blz. 80) verwees de geachte minister naar een convenant dat werd afgesloten tussen haar voorganger de heer Vandebroucke enerzijds en de Federatie van Belgische Textielverzorging en de vertegenwoordigers van de strijkateliers in de sociale economie-sector anderzijds.

1. Kan de geachte minister meedelen wat de inhoud is van die overeenkomst ?
2. Welke bedrijven kunnen gebruik maken van dienstencheques ?
3. Hoeveel bedrijven maken gebruik van dienstencheques ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-3052 van de heer Steverlynck d.d. 15 juli 2005 (N.):

Belgische Technische Coöperatie (BTC). — Verslag van het Rekenhof. — Vastgestelde tekortkomingen.

Artikel 30, § 3, vierde lid, van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de Belgische Technische Coöperatie (BTC) in de vorm van een vennootschap van publiek recht bepaalt dat het Rekenhof, door bemiddeling van zijn vertegenwoordigers in het College van commissarissen, jaarlijks een verslag opstelt voor de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers over de uitvoering van de taken van openbare dienst die aan die vennootschap zijn opgedragen. In zijn rapport van maart jongstleden stelt het Rekenhof andermaal een aantal tekortkomingen vast, zowel in de wettelijke uitbouw als in de organisatorische structuur.

De laattijdige indiening van dit verslag van het Rekenhof is het rechtstreekse gevolg van de problemen inzake de goedkeuring van de jaarrekening 2003 van de BTC op 17 december 2004 op de algemene vergadering der aandeelhouders.

Hoewel er in vergelijking met de vroegere jaarverslagen van het Rekenhof over de werking van de BTC enig gevolg is gegeven aan disfuncties en wettelijke gebreken onder andere dankzij het tweede beheerscontract van 2003, blijven er een aantal belangrijke onvolkomenheden bestaan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zoals reeds geformuleerd in de vorige verslagen, stelt het Rekenhof andermaal vast dat een aantal strategienota's, die in principe de basis vormen of zouden moeten vormen voor de programmering, de coördinatie en de financiering van de projecten inzake directe bilaterale samenwerking, nog steeds niet werden voorgelegd aan het Parlement, hoewel dit door de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking bepaald werd. In de voetnoot van het koninklijk besluit van 17 september 2000 tot uitvoering van artikel 6, § 2, en de artikelen 7 en 8 van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking hadden al deze strategienota's uiterlijk op 31 augustus 2002 aan het Parlement toegezonden moeten worden. Welke strategienota's werden nog niet overgezonden ? Wat is de reden hiervan ? Wanneer mag het parlement deze ontbrekende nota's verwachten ? Hecht de geachte minister geen belang aan deze strategienota's ?

2. Par arrêté royal du 4 avril 2003, un nouvel évaluateur spécial a été désigné pour une durée de 6 ans. Un premier rapport d'avancement était prévu fin mars 2005. Il n'est toujours pas disponible. Quand le parlement peut-il escompter en disposer? Quelle est la raison de ce retard?

3. En matière de ressources humaines, le rapport constate que le statut du personnel, tel que prévu à l'article 34 de la loi du 21 décembre 1998, et le règlement de travail n'ont toujours pas été finalisés. Cela a notamment pour conséquence que chaque membre du personnel de la CTB est lié à l'institution par un contrat de travail, ce qui est en contradiction flagrante avec les dispositions légales arrêtées lors de la création de la CTB. En outre, le manque de transparence de la politique salariale, le système de bonification sélectif qui n'est, en principe, pas prévu, l'octroi indu d'une allocation pour frais de représentation à certains membres du personnel, l'interprétation libre du système de classification Hay, l'application illicite du régime de l'interruption de carrière et l'absence de cadre linguistique sont autant d'éléments qui témoignent aussi de la nécessité de fixer un statut du personnel. Le ministre de la Coopération au développement avait pourtant promis fin 2003 de reprendre la proposition de statut du personnel élaborée par l'ancien secrétaire d'État et de la finaliser au plus vite. Comment expliquer que, 7 ans quasiment après la publication de la loi, le statut du personnel ne soit toujours pas élaboré et appliqué? Quand sera-ce le cas? Quand un règlement du travail sera-t-il disponible?

4. Par arrêté royal du 5 avril 2004, M. Poelaert a été licencié comme délégué à la gestion journalière de la CTB. Un membre du conseil d'administration assure actuellement *ad interim* la présidence du comité de direction. Comment expliquer qu'un nouveau titulaire n'ait toujours pas été désigné plus d'un an après le licenciement de M. Poelaert? Une procédure est-elle en cours en vue de la désignation d'un nouveau délégué? Dans l'affirmative, où en est cette procédure? Dans la négative, pour quelle raison?

5. Dans des rapports précédents, la Cour des comptes avait déjà souligné que le transfert des compétences, telles que fixées à l'article 5 de la loi du 21 décembre 1998, traînait en longueur. C'est encore le cas en ce qui concerne l'allègement de la dette par le biais de l'Office du Ducroire, la prévention des conflits et la consolidation de la société. Pour quelle raison ces compétences n'ont-elles toujours pas été transférées dans leur ensemble à la CTB? Quand le seront-elles?

6. Le deuxième contrat de gestion prévoyait un assouplissement du cycle du projet, dont la phase de formulation fait partie. Selon la CTB, la clôture d'une formulation, en d'autres termes la durée séparant la demande de prix de la DGCD et la signature du contrat d'exécution, prend en moyenne de 514 jours civils. Ce n'est pas vraiment ce que l'on peut appeler un assouplissement ou un raccourcissement. La CTB en est bien consciente et a apparemment formulé fin 2003, en concertation avec la DGCD, un certain nombre de propositions visant à accélérer ce cycle de formulation. Ces propositions d'assouplissement sont-elles déjà opérationnelles? Quels sont les résultats concrets?

7. L'article 24, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 29 du deuxième contrat de gestion imposent des délais, respectivement, pour l'envoi du projet de budget pour l'exercice comptable suivant et du plan d'entreprise. Cela doit permettre à la DGCD de confectionner à temps un budget correct. Mais il ressort du rapport de la Cour des comptes que la CTB respecte rarement ces délais. Quelle en est la raison? Comment l'honorable ministre pense-t-il inciter la CTB à respecter les délais comme le prévoit le contrat de gestion?

8. Conformément à l'article 38 de la loi du 21 décembre 1998, la CTB doit placer ses fonds disponibles à court ou moyen terme dans des actifs financiers de l'État fédéral, des communautés et des régions, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 15 juillet 1997. Étant donné que la CTB doit payer une grande partie de ses dépenses à l'étranger et donc pouvoir procéder

2. Bij koninklijk besluit van 4 april 2003 werd een nieuwe bijzondere evaluator aangesteld voor de duur van 6 jaar. Een eerste vooruitgangsrapport was gepland einde maart 2005. Dit is er nog steeds niet. Wanneer mag het parlement dit rapport verwachten? Wat is de reden voor de laattijdige indiening?

3. Op het vlak van *human resources* stelt het rapport vast dat het personeelsstatuut, zoals voorzien in artikel 34 van de wet van 21 december 1998, en het arbeidsreglement nog steeds niet gefinaliseerd zijn. Dit heeft onder andere tot gevolg dat ieder personeelslid van de BTC via een arbeidsovereenkomst aan de instelling verbonden is, wat flagrant in tegenspraak is met de wettelijke bepalingen zoals vastgelegd bij de oprichting van BTC. Maar ook de onvoldoende transparantie in het loonbeleid, het selectieve bonussysteem waarin in principe niet voorzien is, de onrechtmatige toekenning van een vergoeding voor representatiekosten aan bepaalde personeelsleden, de vrije interpretatie van het Hay-classificatiesysteem, de onrechtmatige toepassing van het stelsel van loopbaanonderbreking, het gebrek aan een taalkader zijn allen elementen die de noodzaak van een personeelsstatuut duidelijk maken. De minister van Ontwikkelingssamenwerking had nochtans einde 2003 beloofd het voorstel van personeelsstatuut dat door de vorige staatssecretaris was uitgewerkt, opnieuw op te nemen en zo spoedig mogelijk te finaliseren. Waarom is het personeelsstatuut bijna 7 jaar na de publicatie van de wet nog steeds niet uitgewerkt en van kracht? Wanneer mogen we dit verwachten? Wanneer zal er een arbeidsreglement voorhanden zijn?

4. Bij koninklijk besluit van 5 april 2004 werd de heer Poelaert als verantwoordelijke van het dagelijks beheer van de BTC ontslagen. Een lid van de raad van bestuur neemt thans het voorzitterschap van het directiecomité *ad interim* waar. Wat is de reden waarom ruim één jaar na het ontslag van de heer Poelaert nog steeds geen nieuwe titularis werd aangesteld? Loopt er thans een procedure voor de aanstelling van een nieuwe verantwoordelijke? Zo ja, wat is de stand van zaken? Zo nee, om welke reden?

5. Reeds in vroegere verslagen heeft het Rekenhof bedenkingen geuit bij het getalm met het overhevelen van bevoegdheden zoals deze vastgesteld zijn in artikel 5 van de wet van 21 december 1998. Dit is nog steeds het geval voor de schuldverlichting via de Delcrededienst, de conflictpreventie en de maatschappijopbouw. Wat is de reden dat deze bevoegdheden nog steeds niet in hun geheel zijn overgedragen aan de BTC? Wanneer mogen we dit verwachten?

6. Het tweede beheerscontract voorzag in een versoepeling van de projectcyclus, waarvan de formuleringsfase deel uitmaakt. Volgens de BTC neemt de afronding van een formulering met andere woorden de gemiddelde duur tussen de prijsaanvraag van DGOS en de ondertekening van de uitvoeringsovereenkomst, gemiddeld 514 kalenderdagen in beslag. Dit is niet meteen een versoepeling of inkorting. BTC beseft dit zelf ook en heeft blijkbaar met DGOS einde 2003 een aantal voorstellen uitgewerkt om deze formuleringscyclus te versnellen. Zijn deze voorstellen tot versoepeling reeds operationeel? Wat zijn de concrete resultaten?

7. Artikel 24, § 1, eerste lid, en artikel 29 van het tweede beheerscontract legt termijnen op respectievelijk voor de toezending van de ontwerpbegroting voor het volgende boekjaar en het ondernemingsplan. Dit moet het DGOS in staat stellen tijdig een correcte begroting op te stellen. Maar uit het verslag van het Rekenhof blijkt dat BTC zich zelden houdt aan deze termijnen. Wat is de reden hiervoor? Hoe denkt de geachte minister BTC er toe aan te zetten zich aan deze termijnen te houden zoals het beheerscontract voorziet?

8. Conform artikel 38 van de wet van 21 december 1998 moet de BTC de beschikbare gelden op korte of middellange termijn in financiële instrumenten uitgegeven door de Federale Staat, de gemeenschappen en gewesten beleggen conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 juli 1997. Aangezien BTC een groot deel van haar uitgaven in het buitenland moet betalen en dus

rapidement au transfert de montants considérables, le ministre des Finances peut, en concertation avec le ministre de la Coopération au développement, fixer d'autres modalités de placement et déterminer le montant minimum des fonds disponibles à partir duquel la réglementation existante est d'application. Le ministre des Finances s'y est toutefois refusé. Cependant, la CTB ne respecte pas les dispositions légales dès lors qu'elle ne place pas les liquidités superflues. L'honorable ministre veillera-t-il à ce que la CTB respecte l'article 38 de la loi du 21 décembre 1998 ? Quelles mesures prendra-t-il par ailleurs pour résoudre ce problème ? L'honorable ministre est-il favorable, par exemple, à une modification de la loi qui dispenserait la CTB de cette obligation ?

9. Comme elle l'a déjà fait dans ses précédents rapports, la Cour des comptes formule toute une série de critiques et d'observations en ce qui concerne le non-respect de la loi sur les marchés publics. La Cour des comptes a constaté que les gestionnaires de projets en Belgique et à l'étranger possèdent vraisemblablement des connaissances trop lacunaires en la matière en dépit des cycles de formation organisés. Quelles mesures complémentaires l'honorable ministre prendra-t-il pour faire en sorte que la CTB puisse respecter la loi sur les marchés publics et éviter ainsi d'éventuelles actions en dommages-intérêts de la part d'entreprises lésées ?

10. Au 30 septembre 2003, il a été mis fin au contrat de travail à durée déterminée du contrôleur interne. Toutefois, la Cour des comptes estime qu'en égard aux missions spécifiques de la CTB, pareille fonction est nécessaire à part entière et qu'il y a lieu de respecter le principe la séparation des fonctions. Pour quelle raison ce contrat à durée déterminée n'a-t-il pas été prolongé en 2003 ? Une procédure a-t-elle déjà été entamée afin de pourvoir à cette fonction à part entière ? Dans la négative, pour quelle raison ?

11. Les constatations et recommandations figurant dans les rapports des missions ont été commentées le 26 janvier 2004 lors d'une réunion du comité d'audit de la CTB. Les gestionnaires de la CTB ont reçu pour mission d'élaborer des mesures et des procédures correctrices. Selon la Cour des comptes, ce n'est que dans le courant de cette année-ci que d'importants efforts ont été accomplis en la matière. Pourquoi a-t-on attendu encore un an avant d'adopter des mesures et des procédures correctrices ? Quelles mesures a-t-on prises jusqu'à présent ?

12. En exécution de la décision du Conseil des ministres du 7 novembre 2003, le nombre de pays partenaires a été ramené de 25 à 18. Quelles mesures organisationnelles la CTB a-t-elle prises en vue de s'adapter à cette réduction et à ses conséquences ?

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Intégration sociale

Question n° 3-3019 de M. Brotcorne du 15 juillet 2005 (Fr.) :

CPAS. — Chèque-sport. — Extension de la mesure aux mouvements de jeunesse. — Mise en œuvre d'un chèque-jeunesse.

La presse s'est récemment fait l'écho de votre volonté de lancer un chèque-sport valable pour l'affiliation à un club sportif ou pour l'inscription à un stage sportif. Distribués par les CPAS, ils devraient avoir une valeur de 5, 10 et 20 euros et seraient réservés aux jeunes âgés entre 6 et 18 ans membres d'une famille considérée comme fragilisée et n'ayant pas forcément accès à la pratique d'un sport, en raison notamment d'affiliations coûteuses.

snel moet kunnen overgaan tot het transfereren van aanzienlijke bedragen kan de minister van Financiën in overleg met de minister van Ontwikkelingssamenwerking andere beleggingsmodaliteiten bepalen en het minimumbedrag van de beschikbare middelen bepalen vanaf hetwelk de vigerende regelgeving van toepassing is. De minister van Financiën heeft dit echter geweigerd. De BTC houdt zich evenwel niet aan de wettelijke bepalingen doordat zij de overbodige liquiditeiten niet belegt. Zal de geachte minister erop toezien dat de BTC zich aan artikel 38 van de wet van 21 december 1998 houdt ? Welke maatregelen zal de geachte minister overigens nemen om dit probleem op te lossen ? Staat de geachte minister bijvoorbeeld gunstig tegenover een wetswijziging waardoor de BTC van deze verplichting ontslagen wordt ?

9. Het Rekenhof heeft, zoals hij in zijn vorige rapporten reeds heeft aangestipt, een hele reeks klachten en opmerkingen in verband met de niet-naleving van de wet op de overheidsopdrachten. Het Rekenhof stelde vast dat de beheerders van projecten in het binnenland en het buitenland wellicht over een te weinig gedetailleerde kennis ter zake beschikken ondanks de vormingscycli die georganiseerd werden. Welke bijkomende maatregelen zal de geachte minister nemen zodat de wet op de overheidsopdrachten door de BTC kan worden nageleefd worden en bijgevolg mogelijke schadeclaims door benadeelde bedrijven vermeden worden ?

10. Op 30 september 2003 werd een einde gesteld aan de arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur van de Interne Controller. Gelet op de specifieke opdrachten van de BTC is er volgens het Rekenhof wel degelijk nood aan een dergelijke volwaardige functie waarbij men rekening houdt met de functiescheiding. Om welke reden werd in 2003 dit contract van bepaalde duur niet verlengd ? Is er reeds een procedure opgestart om deze functie volwaardig in te vullen ? Zo neen, om welke reden ?

11. De vaststellingen en aanbevelingen uit de rapporten van de zendingen werden op 26 januari 2004 in een vergadering van het auditcomité van de BTC toegelicht. Het management van de BTC kreeg de opdracht corrigerende maatregelen en procedures uit te werken. Pas in de loop van het huidige jaar werden volgens het Rekenhof belangrijke inspanningen terzake geleverd. Waarom heeft men nog een jaar gewacht met corrigerende maatregelen en procedures ? Welke maatregelen werden tot op heden genomen ?

12. In uitvoering van de beslissing van de Ministerraad van 7 november 2003 werd het aantal partnerlanden van 25 tot 18 teruggebracht. Welke organisatorische maatregelen heeft de BTC getroffen om aan deze vermindering en haar gevolgen tegemoet te komen ?

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 3-3019 van de heer Brotcorne d.d. 15 juli 2005 (Fr.) :

OCMW's. — Sportcheques. — Uitbreiding van de maatregel tot de jeugdbewegingen. — Invoering van een jeugdcheque.

De pers meldde onlangs dat u een sportcheque zou invoeren voor het lidmaatschap van een sportclub of voor de deelname aan een sportstage. De cheques van 5, 10 en 20 euro zouden door de OCMW's ter beschikking worden gesteld van jongeren van 6 tot 18 jaar uit gezinnen die het moeilijk hebben en die omwille van de dure lidmaatschapsbijdragen niet altijd aan sport kunnen doen.

Or, les mouvements de jeunesse portent également une attention toute particulière à leur accessibilité à tous, en ce compris aux plus démunis.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous n'estimez pas opportun d'étendre la mesure aux mouvements de jeunesse qui constitue également un fantastique outil d'intégration? Dans l'affirmative, envisagez-vous de vous inspirer de la formule mise en œuvre en partenariat avec la Communauté française pour le chèque-sport? Dans la négative, pourquoi?

Question n° 3-3053 de M. Beke du 15 juillet 2005 (N.):

Fonds mazout. — Nombre d'utilisateurs. — Allocations. — Utilisation des recettes TVA.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles finalement eu recours à ce système par l'intermédiaire du CPAS? D'après les informations que j'ai pu obtenir auprès de mon CPAS local, les demandes ont été peu nombreuses.
2. Quel est le montant total en euros des allocations octroyées aux bénéficiaires et quel montant en euros a-t-on versé aux CPAS?
3. Quel montant de recettes TVA l'État a-t-il perçu sur la vente de mazout pendant la période du 1^{er} septembre 2004 au 31 mars 2005 inclus? L'honorable ministre serait-il prêt à verser les recettes supplémentaires de TVA dans le fonds afin de permettre la suppression de la cotisation supplémentaire mise à charge de l'utilisateur ordinaire?

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-3013 de M. Brotcorne du 15 juillet 2005 (Fr.):

Taxe de mise en circulation. — Suppression. — Proposition de la Commission européenne. — Fiscalité de substitution.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3012 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 3960).

Question n° 3-3055 de Mme Thijs du 20 juillet 2005 (N.):

Sécurité routière. — Sièges pour enfants. — Transposition de la directive européenne 2003/20/CE du 8 avril 2003.

En voiture, les enfants non protégés courent plus de risques que les adultes en cas de collision. En outre, on constate que plus l'enfant est jeune, plus il court de risques en voiture. Même le port obligatoire de la ceinture n'offre pas une garantie de sécurité suffisante pour les enfants, précisément en raison de leur petite taille. C'est pourquoi l'utilisation de systèmes de sécurité adaptés est absolument nécessaire. En effet, des études montrent que les sièges pour enfants réduisent le risque de décès de 70 % chez les enfants de moins d'un an et de 54 % chez les enfants de un an à quatre ans. Si l'on protégeait de manière adéquate tous les enfants de moins de 12 ans, on réduirait de 50 % en moyenne le nombre de victimes de la route dans ce groupe.

Mais c'est ici que le bât blesse une fois encore. En Belgique, l'utilisation d'un siège adapté pour enfants est seulement obligatoire à l'avant de la voiture pour les enfants de 0 à 3 ans. Le problème est que le risque est énorme en cas de déclenchement de l'airbag car il peut en résulter des blessures mortelles. Les constructeurs automobiles mettent donc en garde à cet égard ou demandent que l'on désactive l'airbag en pareil cas. L'utilisation d'un siège spécial pour enfants à l'arrière de la voiture n'est obligatoire que si celle-ci en est équipée. En effet, l'article 35.1.1. du règlement général sur la police de la circulation routière dispose clairement que les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être

Ook de jeugdbewegingen vinden het belangrijk dat ze voor iedereen — ook voor armere jongeren — kunnen openstaan.

Ik zou willen weten of u het opportuun acht de maatregel uit te breiden tot de jeugdbewegingen zodat hij een fantastisch integratiemiddel wordt. Zo ja, zal u zich laten inspireren door de formule die samen met de Franse Gemeenschap voor de sportcheque werd uitgewerkt? Zo neen, waarom niet?

Vraag nr. 3-3053 van de heer Beke d.d. 15 juli 2005 (N.):

Stookoliefonds. — Aantal gebruikers. — Vergoedingen. — Aanwending van de BTW-inkomsten.

Kan de geachte minister mij een antwoord verstrekken op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen hebben uiteindelijk via het OCMW gebruik gemaakt van dit systeem? Eigen navraag bij mijn lokale OCMW leerde me dat het om weinig aanvragen ging.
2. Hoeveel euro werd er in totaal aan mensen vergoed en hoeveel euro werd er aan de OCMW's uitgekeerd?
3. Hoeveel inkomsten uit de BTW heeft de overheid ontvangen door de verkoop van stookolie tijdens de periode van 1 september 2004 tot en met 31 maart 2005? Is de geachte minister bereid om de extra inkomsten uit de BTW in dit fonds te storten, zodat de extra heffing voor de gewone gebruiker kan wegvallen?

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-3013 van de heer Brotcorne d.d. 15 juli 2005 (Fr.):

Belasting op de inverkeerstelling. — Afschaffing. — Voorstel van de Europese Commissie. — Vervangende belasting.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3012 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3960).

Vraag nr. 3-3055 van mevrouw Thijs d.d. 20 juli 2005 (N.):

Verkeersveiligheid. — Kinderzitjes. — Omzetting van de Europese richtlijn 2003/20/EG van 8 april 2003.

Onbeschermde kinderen lopen in een auto bij botsingen meer risico's dan volwassenen. Bovendien stelt men vast dat hoe jonger het kind is, hoe meer gevaar het in de wagen loopt. Zelfs de wettelijk verplichte gordel biedt geen voldoende veiligheidsgarantie voor kinderen juist vanwege hun kleine gestalte. Daarom is het gebruik van aangepaste beveiligingsmiddelen absoluut noodzakelijk. Uit onderzoek blijkt immers dat kinderzitjes het risico op overlijden met 70 % vermindert bij kinderen jonger dan 1 jaar en met 54 % bij kinderen tussen 1 en 4 jaar. Alle kinderen beneden 12 jaar aangepast beveiligen zou gemiddeld 50 % minder verkeersslachtoffers maken onder deze groep.

Maar hier knelt andermaal het schoentje. In België is het gebruik van een aangepast kinderzitje enkel vooraan in de wagen verplicht voor kinderen tussen 0 en 3 jaar. Alleen houdt dit een enorm risico in bij een uitklappende airbag wat tot levensgevaarlijke verwondingen kan leiden. De autoconstructeurs waarschuwen hier dan ook voor of vragen om de airbag in dergelijk geval uit te schakelen. Het gebruik van een speciaal kinderzitje achteraan is in de wagen slechts verplicht op voorwaarde dat de wagen ermee uitgerust is. Artikel 35.1.1 van het Algemeen reglement op de politie van het wegverkeer bepaalt immers duidelijk: « Kinderen van minder dan 3 jaar moeten vervoerd worden in een voor

transportés dans un système de retenue homologué, adapté à leur taille et à leur poids si le véhicule en est équipé. Cela signifie, en d'autres termes, qu'en l'absence de siège pour enfants, on peut attacher les enfants de moins de 3 ans au moyen d'une ceinture classique. Qui plus est, cet article conduit à une situation très dangereuse et absurde en l'absence de sièges pour enfants; ce cas n'est prévu nulle part dans la réglementation. En théorie, les enfants de moins de 3 ans peuvent donc ne pas être attachés sur la banquette arrière, ce que, bien entendu, nous déconseillons aux parents. Mais, même si, en l'absence de siège pour enfants, les parents utilisent la ceinture de sécurité, cela n'offre pas encore aux enfants une protection suffisante en raison de leur petite taille dans la mesure où, en cas de choc violent, les enfants peuvent glisser sous la ceinture et être catapultés vers l'avant, mettant de surcroît les passagers à l'avant en danger.

En ce qui concerne les enfants de 3 à 12 ans, la règle veut également que, lorsqu'un siège pour enfants est installé, son utilisation est légalement obligatoire. En l'absence de siège pour enfants, la loi impose l'utilisation de la ceinture de sécurité. Heureusement, à partir du 1^{er} septembre 2005, le règlement va changer puisqu'il est prévu que chaque passager devra désormais avoir son propre siège. De ce fait, la règle des deux tiers pour les enfants sera supprimée, ce qui ne peut être que bénéfique pour la sécurité routière.

Une fois encore, notre pays accuse un retard par rapport aux pays voisins. L'Allemagne, la France, l'Autriche, le Portugal, l'Espagne et la Suède ont déjà imposé et réglementé l'utilisation de sièges pour enfants. Pour ce faire, ils n'ont pas attendu la directive européenne du 8 avril 2003 sur le sujet (directive 2003/20/CE modifiant la directive 91/671/CEE).

Les organisations de consommateurs, l'IBSR, les constructeurs automobiles, les associations d'automobilistes, etc. insistent depuis des années pour que l'on légifère en la matière. Le mois dernier encore, *Test Achats* a déploré que la Belgique n'ait toujours pas imposé l'obligation légale de prévoir un siège adapté pour les enfants de moins de 12 ans. Pourtant, le 7 février 2002, votre devancière dans le gouvernement précédent avait annoncé, en réponse à ma question, qu'elle prendrait des mesures au plus vite afin d'adapter la législation belge, indépendamment de la nouvelle directive européenne qui se faisait attendre à l'époque. Jusqu'à présent, cette promesse est restée lettre morte. Pourtant, une adaptation du règlement général sur la police de la circulation routière par l'insertion, dans celui-ci, de la directive européenne du 8 avril 2003, suffirait pour pouvoir, à la fois, remédier aux lacunes de la loi, améliorer la sécurité des enfants de moins de 12 ans et, partant, réduire le nombre de victimes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Qu'est-ce qui a empêché jusqu'à présent le législateur belge d'inscrire la directive du 8 avril 2003 dans le code de la route ?

2. Au printemps 2005, vous avez lancé une campagne ludique « tatouceinture » visant à inciter les enfants de moins de 12 ans à porter la ceinture. C'est une bonne campagne, à condition que la législation soit aussi suffisamment cohérente. Quelles démarches avez-vous déjà entreprises entre-temps afin de transposer la directive européenne dans la législation interne de manière que celle-ci ne présente plus de lacunes ? Quand rendrez-vous l'utilisation de sièges pour enfants obligatoire ?

3. L'instauration d'une norme légale comme ISOFIX peut non seulement faciliter l'utilisation mais aussi réduire les risques de mauvaise utilisation. Où en est-on en ce qui concerne l'introduction possible d'un système standard ? Vous êtes-vous concerté à ce sujet avec vos collègues européens ?

4. La directive européenne concerne les enfants mesurant moins de 1,50 m. Cette même directive permet toutefois aux États membres d'appliquer cette directive à l'intérieur de leur territoire aux enfants mesurant moins de 1,35 m. La taille fut d'ailleurs l'un des points de discussion entre les États membres, ce qui explique que la directive se soit fait attendre. Le gouvernement belge

kinderen, aan hun grootte en hun gewicht aangepast goedgekeurd bevestigingssysteem indien de auto daarmee is uitgerust». Met andere woorden indien er geen kinderzitje aanwezig is, mag men kinderen beneden de 3 jaar met een klassieke gordel vastmaken. Wat meer is, dit artikel leidt tot een zeer absurde en gevaarlijke situatie met name indien die kinderzitjes niet aanwezig zijn; dat geval wordt nergens gedekt door de reglementering. In theorie mogen kinderen beneden de 3 jaar dus los op de achterbank, hetgeen we uiteraard niet aanraden aan de ouders. Maar zelfs indien de ouders bij gebrek aan kinderstoeltje gebruik zouden maken van de autogordel, dan nog biedt deze onvoldoende beveiliging vanwege hun kleine gestalte. Hierdoor kunnen ze bij een zware klap onder de gordel uitschuiven en naar voren gekatapulteerd worden waarbij ze bovendien een risico vormen voor de autogebruikers voorin.

Bij kinderen tussen 3 jaar en 12 jaar geldt eveneens de regel dat wanneer er een kinderzitje geïnstalleerd is, het gebruik ervan bij wet verplicht is. Indien geen kinderzitje aanwezig is, is het gebruik van de autogordel wettelijk verplicht. Gelukkig zal het reglement per 1 september 2005 veranderen waardoor iedere autopassagier een eigen zitje moet hebben. Hiermee wordt de tweederde regel voor kinderen afgeschaft wat de verkeersveiligheid alleen maar ten goede komt.

Andermaal hinkt ons land achter op de omliggende landen. Duitsland, Frankrijk, Oostenrijk, Portugal, Spanje en Zweden hebben het gebruik van kinderzitjes reeds verplicht en gereguleerd. Hiermee hebben zij de Europese richtlijn ter zake van 8 april 2003 (2003/20/EG tot wijziging van richtlijn 91/671/EEG) niet afgewacht.

Consumentenorganisaties, het BIVV, autoconstructeurs, verenigingen van automobilisten, etc. dringen hier reeds jaren op aan. Zo betreurde *Test-Aankoop* nog vorige maand dat er in België nog steeds geen wettelijke verplichting bestaat om een kind beneden de 12 jaar in een aangepast zitje te plaatsen. Uw voorganger in de vorige regering had nochtans op 7 februari 2002 op mijn vraag ter zake aangekondigd dat ze ten spoedigste maatregelen zou nemen om onze Belgische wetgeving aan te passen, los van de nieuwe Europese richtlijn die toen op zich liet wachten. Het bleef tot op heden bij een loze belofte. Nochtans is een aanpassing van het Algemeen Reglement op de politie van het wegverkeer waardoor de richtlijn van 8 april 2003 klaar en duidelijk ingeschreven wordt, voldoende én om de leemten in de wet in te vullen én de verkeersveiligheid van de min-12 jarigen te verhogen en zo het aantal slachtoffers te verminderen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat heeft tot op heden de Belgische wetgever verhinderd om de Europese richtlijn van 8 april 2003 in het verkeersreglement in te schrijven ?

2. In het voorjaar 2005 bent u gestart met een ludieke campagne « het gordeldier » dat kinderen beneden 12 jaar moet aanzetten de gordel te gebruiken. Deze campagne is goed op voorwaarde dat intussen ook de wetgeving terzake voldoende sluitend is. Welke stappen heeft u intussen reeds gezet om de Europese richtlijn in de interne wetgeving te implementeren waardoor de « gaten » in onze wetgeving gedicht worden ? Wanneer zal u het gebruik van kinderzitjes verplicht maken ?

3. Door de invoering van een wettelijke standaard zoals ISOFIX kan niet alleen het gebruiksgemak verbeteren maar vooral het risico op verkeerd gebruik verminderen. Wat is de stand van zaken betreffende de mogelijke invoering van een standaardstelsel ? Heeft u hierover overleg gevoerd met uw Europese collega's ?

4. De Europese richtlijn betreft kinderen van minder dan 150 cm lang. Diezelfde richtlijn staat evenwel aan de lidstaten toe om binnen hun grondgebied deze richtlijn toe te passen op kinderen kleiner dan 135 cm. De lengte was trouwens één van de discussiepunten tussen de lidstaten waardoor deze richtlijn op zich liet wachten. Zal de Belgische regering van deze uitzondering

utilisera-t-il cette exception ou optera-t-il plutôt pour une sécurité maximale en rendant obligatoire l'utilisation de sièges adaptés pour tous les enfants mesurant moins de 1,50 m ?

5. Si l'utilisation de sièges pour enfants devient obligatoire dans notre pays, elle entraînera évidemment des frais considérables pour les familles nombreuses. Il va de soi qu'en termes de priorités, la sécurité des enfants prévaut sur les considérations financières. En abaissant le prix de ces sièges pour enfants, on mettra ceux-ci à la portée du plus grand nombre. Cela pourrait être réalisé essentiellement par la réduction des taux actuels de TVA sur les systèmes de sécurité, ce qui doit probablement se faire au niveau européen. Notre pays est-il prêt à ramener ces taux de TVA à 6%, par exemple, afin de faire baisser le prix ? Prendrez-vous des initiatives en la matière au niveau européen ?

6. Combien d'enfants de moins de 12 ans ont-ils été blessés ou tués en Belgique dans des véhicules de moins de 3,5 tonnes par suite d'un accident de circulation au cours de la période 2000-2005 ?

Question n° 3-3068 de M. Martens du 20 juillet 2005 (N.) :

Quadricycles à moteur (« quads »). — Normes acoustiques. — Infractions. — Accès à l'agglomération.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3067 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3968).

Question n° 3-3087 de M. Vandenberghe H. du 20 juillet 2005 (N.) :

Accidents dus à « l'angle mort ». — Système de détection radar « Vorad ».

Aux États-Unis a été développé un nouveau système de détection radar pour les camions. Ce système s'appelle « Vorad » et a été présenté récemment à Saint-Trond à des représentants des pouvoirs publics, de la police et des assurances.

Vorad est destiné aux camions, aux autobus et aux camionnettes et a pour but de prévenir les collisions. Il signale tous les véhicules et les objets qui se trouvent à moins de 105 mètres devant le camion. Le système peut contourner un angle de rue et fonctionne en toutes conditions atmosphériques. Il possède aussi des senseurs qui indiquent si des personnes ou des objets se trouvent sur le côté du camion. Le système coûte environ 3 000 euros.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien d'accidents dus à « l'angle mort » se sont-ils produits dans notre pays depuis l'an 2000 ?

2. Quelle est la position du gouvernement à l'égard du nouveau système de détection radar Vorad ?

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Pensions

Question n° 3-3085 de Mme Van de Castele du 20 juillet 2005 (N.) :

Fin de la carrière professionnelle. — Période assimilées en ce qui concerne les droits à la pension.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3083 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 3983).

gebruik maken of opteert ze eerder voor een maximale veiligheid door aangepaste kinderzitjes verplicht te maken voor alle kinderen kleiner dan 150 cm ?

5. Indien kinderzitjes in ons land verplicht zouden worden, leidt dat uiteraard tot hoge kosten voor kroostrijke gezinnen. Bij afweging van prioriteiten primeert uiteraard de veiligheid van kinderen op financiële overwegingen. Door deze kinderzitjes goedkoper te maken, worden ze voor zo breed mogelijke lagen van de bevolking beschikbaar. Dit kan vooral gebeuren via een verlaging van de huidige BTW-tarieven op beveiligingsmiddelen wat wellicht op Europees niveau moet gebeuren. Is ons land bereid deze BTW-tarieven te verlagen naar bijvoorbeeld 6% waardoor de prijs kan dalen ? Zal u initiatieven ter zake op Europees niveau nemen ?

6. Hoeveel kinderen beneden de 12 jaar werden in België in voertuigen van minder dan 3,5 ton gewond of gedood als gevolg van een verkeersongeval in de periode 2000-2005 ?

Vraag nr. 3-3068 van de heer Martens d.d. 20 juli 2005 (N.) :

Gemotoriseerde vierwielers (« quads »). — Geluidsnormen. — Overtredingen. — Toelating tot de bebouwde kom.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3067 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3968).

Vraag nr. 3-3087 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 juli 2005 (N.) :

« Dodehoekongevallen ». — Radardetectiesysteem « Vorad ».

In de Verenigde Staten is een nieuw radardetectiesysteem voor vrachtwagens ontwikkeld. Het heet « Vorad » en werd onlangs in Sint-Truiden voorgesteld aan vertegenwoordigers van overheid, politie en verzekeringen.

Vorad is bestemd voor vrachtwagens, autobussen en bestelwagens en heeft tot doel botsingen te voorkomen. Het meldt alle voertuigen en voorwerpen die zich op minder dan 105 meter voor de vrachtwagen bevinden. Het systeem kan om de hoek kijken en werkt onder alle weersomstandigheden. Het werkt ook via sensoren die aangeven of er zich mensen of voorwerpen aan de zijkant van de vrachtwagen bevinden. Het systeem kost ongeveer 3 000 euro.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel « dodehoekongevallen » hebben zich sinds 2000 in ons land voorgedaan ?

2. Hoe staat de regering tegenover het nieuwe radardetectiesysteem Vorad ?

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Pensioenen

Vraag nr. 3-3085 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 juli 2005 (N.) :

Einde van de beroepsloopbaan. — Gelijkgestelde periodes inzake de pensioenrechten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3083 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3983).

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3022 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005
(N.):

Poursuites contre des personnes morales. — Casier judiciaire central pour entreprises et ASBL. — Conséquences possibles en matière de subsides et de contrats.

L'honorable ministre a préparé un projet de loi prévoyant que les entreprises et ASBL condamnées figureront dans un casier judiciaire central. La justice pourra ainsi voir pour quels délits une entreprise ou ASBL a déjà été condamnée. Une conséquence possible est que les pouvoirs publics n'attribueront plus de contrats qu'à des entreprises ayant un casier judiciaire vierge.

Depuis 1999, les personnes non seulement physiques mais aussi morales peuvent être poursuivies au pénal, par exemple pour fraude fiscale, paiement de pots-de-vin ou délits environnementaux. Elles peuvent être condamnées à une amende, à une fermeture temporaire ou à une dissolution.

L'honorable ministre veut désormais faire figurer toutes ces condamnations dans un casier judiciaire central, en dépit du risque de voir à l'avenir les pouvoirs publics attribuer des subsides aux seules ASBL ayant un casier judiciaire vierge et les fournisseurs ne faire des affaires qu'avec les entreprises pouvant présenter un casier judiciaire vierge.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'entreprises et d'ASBL ont-elles été poursuivies au pénal depuis 1999 ? Pour quels délits ?

2. L'honorable ministre juge-t-elle souhaitable que les entreprises condamnées ne reçoivent plus de subsides des pouvoirs publics et que les fournisseurs ne fassent plus d'affaires qu'avec des entreprises ayant un casier judiciaire vierge ?

Question n° 3-3027 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005
(N.):

«Sackjacking». — Nombre de cas. — Arrestations et poursuites. — Répression.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3028 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3965).

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3022 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli
2005 (N.):

Vervolging van rechtspersonen. — Centraal strafregister voor bedrijven en VZW's. — Mogelijke gevolgen inzake subsidiëring en contracten.

De geachte minister heeft een wetsontwerp klaar waarin veroordeelde bedrijven en VZW's worden opgenomen in een centraal strafregister. Het gerecht kan in dat nieuwe register zien voor welke misdrijven een bedrijf of VZW al is veroordeeld. Een mogelijk gevolg is dat de overheid enkel nog contracten toekent aan bedrijven met een blanco strafblad.

Sinds 1999 kunnen niet alleen persoonlijke maar ook rechtspersonen, zoals bedrijven en VZW's, vervolgd worden voor de strafrechter, bijvoorbeeld voor het ontduiken van belastingen, het betalen van smeergeld of het plegen van milieumisdrijven. Zij kunnen veroordeeld worden tot een geldboete, een tijdelijke sluiting of een ontbinding.

De geachte minister wil nu dat al die veroordelingen in een register worden opgenomen, ook al bestaat het risico dat de overheid in de toekomst enkel nog subsidies zal toekennen aan VZW's met een blanco strafblad en leveranciers enkel met bedrijven die een blanco strafblad kunnen voorleggen, zaken doen.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedrijven en VZW's werden sinds 1999 vervolgd voor de strafrechter ? Voor welke misdrijven gebeurde dat ?

2. Acht de geachte minister het wenselijk dat veroordeelde bedrijven van de overheid geen subsidies meer krijgen en leveranciers enkel met bedrijven met een blanco strafblad zaken doen ?

Vraag nr. 3-3027 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli
2005 (N.):

«Sackjacking». — Aantal gevallen. — Aanhoudingen en vervolgingen. — Bestrijding.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3028 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3965).

Question n° 3-3029 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005 (N.):

Poliomyélite. — Non-respect de la vaccination obligatoire. — Condamnations.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3030 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 3983).

Question n° 3-3112 de M. Vandenberghe H. du 4 août 2005 (N.):

Négligence d'animaux. — Nombre de constats. — Suites. — Sanctions.

Dans une maison de la commune de Léau, Brabant flamand, la police a saisi cinq animaux morts et soixante animaux dans un grand état de négligence. Il s'agissait de deux chats morts et de trois charognes de poulet d'une part, et de l'autre de canards, de chats, de lapins et d'oiseaux faméliques et puants. Les quadrupèdes encore en vie étaient couverts de puces et les oiseaux se trouvaient dans des cages minuscules d'où débordaient leurs excréments.

Les habitants de cette maison étaient en vacances. Entre-temps, ils sont revenus. Ce n'était pas la première fois qu'ils recevaient la visite de l'inspection. Selon le refuge d'animaux, les propriétaires de ces animaux n'ont aucun sens de la norme. Il est surtout préoccupant qu'en l'espace de deux semaines, on ait enregistré deux cas de négligence d'animaux.

Je souhaiterais une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas de négligence d'animaux ont-ils été constatés par la police durant la dernière décennie ?
2. Combien de cas ont-ils donné lieu à des poursuites judiciaires et combien de propriétaires d'animaux ont-ils été condamnés ? Quelles furent les peines les plus fréquemment prononcées ?
3. Combien de fois, durant la dernière décennie, l'inspection a-t-elle été envoyée pour rechercher des négligences envers des animaux ?
4. Le gouvernement envisage-t-il de faire une campagne de sensibilisation pour mieux informer la population sur les soins à donner aux animaux ?

Question n° 3-3228 de M. Van Nieuwkerke du 18 août 2005 (N.):

Justice. — État d'avancement du dossier X1.

Durant le second semestre de l'année 2003, Mme Regina Louf a demandé, par la voix de son avocate, plus de quarante devoirs d'enquête supplémentaires dans le dossier Dutroux-*bis*.

Elle estimait que cette mission incombait au Parquet fédéral. En effet, les parquets de Bruxelles, Gand, Anvers et Neufchâteau ont clos depuis longtemps déjà le dossier X1.

L'avocate a dès lors plaidé pour que les pistes non explorées, dont le dossier regorge manifestement, soient tirées au clair.

On ne sait toujours pas aujourd'hui s'il est maintenant procédé ou non à des devoirs d'enquête supplémentaires.

Je vous saurais donc gré de me donner un aperçu de l'arrière-plan judiciaire du dossier.

Vraag nr. 3-3029 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli 2005 (N.):

Poliomyelitis. — Niet-naleving van de verplichte inenting. — Veroordelingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3030 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3983).

Vraag nr. 3-3112 van de heer Vandenberghe H. d.d. 4 augustus 2005 (N.):

Dierenverwaarlozing. — Aantal vaststellingen. — Vervolgen. — Straffen.

In een huis in de Vlaams-Brabantse gemeente Zoutleeuw heeft de politie 5 dode en 60 zwaar verwaarloosde dieren in beslag genomen. Er werden 2 dode katten, 3 kippenkrenge en 60 uitgemergelde, stinkende eenden, katten, konijnen en vogels aangetroffen. De nog levende viervoeters waren bedekt met vlooiën en de vogels huisden in marginale kooien, waar de uitwerpselen uitvielen.

De bewoners van het huis waren met vakantie, maar zijn inmiddels teruggekeerd. Het was niet de eerste keer dat ze inspectie kregen. Volgens het dierenasiel ontbreekt het de eigenaars van de dieren aan normbesef. Verontrustend is vooral dat in een week tijd twee gevallen van dierenverwaarlozing werden opgetekend.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van dierenverwaarlozing werden de afgelopen 10 jaar door de politie vastgesteld ?
2. Hoe vaak werd overgegaan tot gerechtelijke vervolging en hoe vaak werden tegen de dierenhouders straffen uitgesproken ? Wat waren de meest voorkomende straffen ?
3. Hoe vaak werd de inspectie de afgelopen tien jaar uitgestuurd om dierenverwaarlozing op te sporen ?
4. Is de regering van plan een sensibiliseringscampagne te houden om de bevolking beter te informeren over het verzorgen van dieren ?

Vraag nr. 3-3228 van de heer Van Nieuwkerke d.d. 18 augustus 2005 (N.):

Gerecht. — Stand van zaken in het X1-dossier.

In de tweede helft van 2003 vroeg mevrouw Regina Louf, bij monde van haar advocate, om, in het kader van het zogenaamde Dutroux-*bis*-dossier, meer dan veertig bijkomende onderzoeksdaden te stellen.

Zij zag daarin een taak voor het Federaal Parket. Immers de parketten van Brussel, Gent, Antwerpen en ook Neufchâteau zetten al een geruime tijd een punt achter het X1-dossier.

De advocate pleitte er dan ook voor, om de niet-onderzochte pistes, waar het dossier blijkbaar van uitpuilt, uit te klaren.

Ondertussen, is het februari 2005 en is het niet duidelijk of er nu al dan niet bijkomende onderzoeksdaden komen of gesteld worden.

Ik zou het dan ook op prijs stellen, mocht u mij een stand van zaken kunnen geven van de juridische omgeving waarin het dossier zich voor het ogenblik bevindt.

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Nl.): Vraag gesteld in het Nlans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-3176 de Mme de Bethune du 11 août 2005 (N.):

Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

La démocratie paritaire, qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel, est une mission permanente de l'État. Et ce tant en amont — où les décisions sont élaborées — qu'en aval — où les décisions sont exécutées.

C'est pourquoi j'aimerais que le premier ministre me communique la proportion de fonctionnaires féminins et masculins au sein du SPF relevant de sa compétence, situation en décembre 2004 :

1. Globalement.
2. Par niveau.
 - 2.1. Niveau A.
 - 2.2. Niveau B.
 - 2.3. Niveau C.
 - 2.4. Niveau D.

Réponse : 1. Au 1^{er} décembre 2004, le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre comptait 104 femmes et 67 hommes.

2. La répartition par niveau est la suivante:

	Femmes	Hommes
Niveau A	25	35
Niveau B	7	5
Niveau C	23	11
Niveau D	49	16

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1388 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Justice. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Eerste minister

Vraag nr. 3-3176 van mevrouw de Bethune d.d. 11 augustus 2005 (N.):

Federale Overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

Paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. Dit geldt zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Daarom had ik graag van de minister vernomen welke de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke ambtenaren was binnen de FOD onder Uw bevoegdheid, stand van zaken in december 2004 :

1. *In globo.*
2. Per niveau.
 - 2.1. Niveau A.
 - 2.2. Niveau B.
 - 2.3. Niveau C.
 - 2.4. Niveau D.

Antwoord : 1. Op 1 december 2004 telde de federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister 104 vrouwen en 67 mannen.

2. De verdeling per niveau is de volgende :

	Vrouwen	Mannen
Niveau A	25	35
Niveau B	7	5
Niveau C	23	11
Niveau D	49	16

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1388 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Justitie. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Justice ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.
2. Y a-t-il, au sein du SPF Justice, une différence tangible entre les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?
3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Justice ?
4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Justice ?
5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-elle prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Justice ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question écrite.

1. Le taux d'absence pour raison médicale eu SPF Justice-Administration centrale s'élève à :

Année	%
2000	1,16
2001	1,22
2002	1,28
2003	1,19
2004	1,26

Taux d'absence pour raison médicale au SPF Justice-Personnel de l'INCC et des Services externes de la Sûreté de l'État :

Année	%
2000	1
2001	0,54
2002	0,41
2003	0,57
2004	0,28

Taux d'absence pour raison médicale au SPF Justice-personnel de l'Organisation Judiciaire :

Année	%
2000	1,29
2001	1,40
2002	1,43

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privésector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantie-dagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de federale overheidsdienst Justitie ? Graag ontvang ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.
2. Is er wat ziekteverzuim bij de federale overheidsdienst Justitie betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?
3. Is er wat ziekteverzuim bij de federale overheidsdienst Justitie betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidings-niveau van de werknemer ?
4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de federale overheidsdienst Justitie ?
5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de federale overheidsdienst Justitie tegen te gaan ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op de schriftelijke vraag.

1. Het percentage ziekteverzuim bij de FOD Justitie-Centraal bedraagt :

Jaar	%
2000	1,16
2001	1,22
2002	1,28
2003	1,19
2004	1,26

Het percentage ziekteverzuim bij de FOD Justitie-Personeel NICC en de Buitendiensten van de Veiligheid van de Staat.

Jaar	%
2000	1
2001	0,54
2002	0,41
2003	0,57
2004	0,28

Het percentage ziekteverzuim bij de FOD Justitie-Personeel Rechterlijke Organisatie.

Jaar	%
2000	1,29
2001	1,40
2002	1,43

2003 1,70
2004 2,20

2. Le taux d'absence pour raison médicale au SPF Justice-Administration centrale, selon le sexe, s'élève à :

Année	% hommes	% femmes
2000	0,90	1,35
2001	1,02	1,37
2002	1,11	1,41
2003	1,10	1,26
2004	1,03	1,46

Taux d'absence pour raison médicale au SPF Justice-Personnel de l'INCC et des Services externes de la Sûreté de l'État :

Année	% hommes	% femmes
2000	1,06	0,70
2001	0,54	0,55
2002	0,38	0,58
2003	0,54	0,69
2004	0,28	0,31

Taux d'absence pour raison médicale au SPF Justice-Personnel de l'Organisation Judiciaire :

Année	% hommes	% femmes
2000	1,28	1,26
2001	1,09	1,60
2002	1,40	1,40
2003	1,50	1,79
2004	1,62	2,47

3. Le taux d'absence pour raison médicale au SPF Justice-Administration centrale, selon le niveau de formation, s'élève à :

Année	Niv A	Niv B	Niv C	Niv D
2000	0,83	1,63	1,58	1,06
2001	0,84	1,19	1,91	1,06
2002	0,93	1,45	1,96	1,11
2003	0,75	1,23	1,90	1,02
2004	0,82	1,29	2,32	1,05

Taux d'absence pour raison médicale au SPF Justice-Personnel de l'INCC et des Services externes de la Sûreté de l'État :

Année	Niv A	Niv B	Niv C	Niv D
2000	0,94	1,08	0,36	0,23
2001	0,32	0,64	0,42	0,54
2002	0,16	0,52	0,17	0,31
2003	0,29	0,64	0,71	0,70
2004	0,07	0,37	0,13	0,31

2003 1,70
2004 2,20

2. Het percentage ziekteverzuim bij de FOD Justitie-Centraal Bestuur bedraagt naargelang het geslacht :

Jaar	% mannen	% vrouwen
2000	0,90	1,35
2001	1,02	1,37
2002	1,11	1,41
2003	1,10	1,26
2004	1,03	1,46

Het percentage ziekteverzuim bij de FOD Justitie-Personeel NICC en de Buitendiensten van de Veiligheid van de Staat.

Jaar	% mannen	% vrouwen
2000	1,06	0,70
2001	0,54	0,55
2002	0,38	0,58
2003	0,54	0,69
2004	0,28	0,31

Het percentage ziekteverzuim bij de FOD Justitie-Personeel Rechterlijke Organisatie.

Jaar	% mannen	% vrouwen
2000	1,28	1,26
2001	1,09	1,60
2002	1,40	1,40
2003	1,50	1,79
2004	1,62	2,47

3. Het percentage ziekteverzuim bij de FOD Justitie-Centraal Bestuur bedraagt naargelang het opleidingsniveau :

Jaar	Niv A	Niv B	Niv C	Niv D
2000	0,83	1,63	1,58	1,06
2001	0,84	1,19	1,91	1,06
2002	0,93	1,45	1,96	1,11
2003	0,75	1,23	1,90	1,02
2004	0,82	1,29	2,32	1,05

Het percentage ziekteverzuim bij de FOD Justitie-Personeel NICC en de Buitendiensten van de Veiligheid van de Staat.

Jaar	Niv A	Niv B	Niv C	Niv D
2000	0,94	1,08	0,36	0,23
2001	0,32	0,64	0,42	0,54
2002	0,16	0,52	0,17	0,31
2003	0,29	0,64	0,71	0,70
2004	0,07	0,37	0,13	0,31

Taux d'absence pour raison médicale au SPF Justice-Personnel de l'Organisation Judiciaire :

Année	Niv A	Niv B	Niv C	Niv D
2000 . . .	1,34	1,04	1,74	1,16
2001 . . .	1,43	1,32	1,91	1,15
2002 . . .	1,77	1,03	1,82	1,25
2003 . . .	2,09	1,73	2,35	1,58
2004 . . .	2,48	0,81	5,09	1,31

4. Les absences injustifiées sont très rares et, le cas échéant, il est demandé à la personne concernée de les régulariser. Ces absences ne sont donc pas enregistrées comme injustifiées dans les fichiers du personnel.

5. Afin de réduire le taux d'absentéisme, des mesures sont entreprises afin de pouvoir objectiver les raisons de ces différentes absences du personnel (hormis les absences-maladie dues à des causes organiques) et ainsi de réaliser un travail préventif afin d'améliorer le bien-être des travailleurs. L'objet de ce travail préventif en matière de bien-être recouvre notamment les domaines du stress, de la surveillance de la santé au travail, de la sécurité au travail, de l'embellissement des lieux de travail et de l'ergonomie. Au sein du SPF Justice, l'équipe du Service Interne de Prévention et de Protection au travail ainsi que la cellule « Violence, harcèlement moral et sexuel » seront renforcées en terme d'effectifs. De plus, une étude sur la violence et le harcèlement moral a été réalisée en 2003 et une étude sur la surveillance médicale est en cours. Ces études serviront de base afin de prévenir les risques liés au travail. En outre, une cellule Bien-Être a été créée et vise à développer, en collaboration avec le SIPP et le service social, les moyens de lutter, entre autres, contre l'absentéisme.

Question n° 3-2588 de Mme Nyssens du 29 avril 2005 (Fr.) :

Magistrats. — Formation. — Institut de formation de l'ordre judiciaire. — Création.

Dans votre note de politique générale du 19 novembre 2004 vous relevez le fait qu'on a assisté à une professionnalisation de la formation des magistrats depuis l'installation du Conseil supérieur de la Justice et vous exprimez le souhait d'aller encore plus loin dans cette professionnalisation en créant un Institut de formation de l'ordre judiciaire, compétent pour l'ensemble de l'appareil judiciaire.

Puis-je demander à l'honorable ministre :

1. s'il ne convient pas, dans une première phase, de transférer l'ensemble des compétences en matière de formation du SPF Justice vers le Conseil supérieur de la Justice? Cette option est expressément défendue par le Conseil supérieur de la Justice dans son dernier rapport d'activités;

2. si vous confirmez votre souhait de créer cet Institut de formation de l'ordre judiciaire? Vous annoncez dans votre note de politique générale qu'un avant-projet de loi sera présenté au gouvernement au début de l'année 2005, de manière à ce que cet Institut puisse fonctionner dès 2006. Puis-je vous demander où en sont vos travaux à cet égard?

Réponse : 1. Le gouvernement a retenu l'option d'un Institut de formation de l'ordre judiciaire doté de compétences en matière de formation professionnelle pour l'ensemble de la magistrature, des stagiaires judiciaires et le personnel des greffes et des parquets. Ce choix se justifie par la recherche de la plus grande cohérence en matière de politique de formation, par la volonté de la professionnaliser au maximum. Je sais que cette option ne recueille pas actuellement le soutien du Conseil supérieur de la Justice mais elle permet à ce dernier de garder

Het percentage ziekteverzuim bij de FOD Justitie-Personeel Rechterlijke Organisatie.

Jaar	Niv A	Niv B	Niv C	Niv D
2000 . . .	1,34	1,04	1,74	1,16
2001 . . .	1,43	1,32	1,91	1,15
2002 . . .	1,77	1,03	1,82	1,25
2003 . . .	2,09	1,73	2,35	1,58
2004 . . .	2,48	0,81	5,09	1,31

4. Ongewettigde afwezigheid komen heel zelden voor en in voorkomend geval wordt er aan de betrokken persoon gevraagd om dit te regulariseren. Deze afwegigheden worden dusdanig niet als ongewettigde afwezigheden geregistreerd in het personeelsbestand.

5. Teneinde het absentéisme te reduceren, worden maatregelen genomen om de redenen van de diverse afwezigheden van het personeel (met uitzondering van ziekteverlof wegens organische redenen) te kunnen objectiveren en aldus preventief op te treden om het welzijn van de werknemers op te voeren. Het preventief opreden inzake welzijn heeft inzonderheid betrekking op stress, op gezondheidstoezicht op de verfraaiing van de arbeidsplaatsen en op ergonomie. In de FOD Justitie worden het team van de Internen Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk en de cel « Geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag » versterkt. Bovendien werd in 2003 een studie uitgevoerd met betrekking tot geweld en pesterijen en wordt thans een onderzoek verricht inzake het medisch toezicht. Deze studies zullen worden aangewend om risico's verbonden aan arbeid te voorkomen. Daarenboven is een cel Welzijn opgericht teneinde in samenwerking met de IDPB en de sociale dienst middelen te ontwikkelen om onder meer absentéisme te bestrijden.

Vraag nr. 3-2588 van mevrouw Nyssens d.d. 29 april 2005 (Fr.) :

Magistraten. — Opleiding. — Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde. — Oprichting.

In haar algemene beleidsnota van 19 november 2004 stelt de minister dat de opleiding van magistraten sinds de creatie van de Hoge Raad voor de Justitie professioneler is geworden. Ze uit ook de wens die professionalisering nog te intensifiëren met de oprichting van een Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde, dat bevoegd zou zijn voor het gerechtelijk apparaat.

Mag ik de geachte minister vragen :

1. of het in een eerste fase niet aangewezen is om alle bevoegdheden inzake opleiding van de FOD Justitie over te dragen naar de Hoge Raad voor de Justitie? De Hoge Raad voor de Justitie heeft die optie uitdrukkelijk verdedigd in zijn jongste activiteitenverslag.

2. of ze haar wens bevestigt om dit Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde op te richten? De minister kondigde in haar beleidsnota aan dat ze begin 2005 een voorontwerp van wet aan de Ministerraad zou voorleggen zodat het instituut vanaf 2006 zijn werkzaamheden kan aanvangen. Wat is de stand van zaken in dit dossier?

Antwoord : 1. De regering weerhield de optie van een Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde, dat zou beschikken over bevoegdheden inzake de professionele opleiding voor alle magistraten, de gerechtelijke stagiaires en het personeel van de griffies en de parketten. Deze keuze is verantwoord door het streven naar meer coherentie inzake het opleidingsbeleid en door de wil om maximaal te professionaliseren. Ik weet dat deze optie momenteel kan rekenen op de steun van de Hoge Raad voor de Justitie, maar ze maakt het ook mogelijk dat deze Raad de

l'indispensable distance et le regard extérieur par rapport à ces compétences pour exercer notamment sa compétence en matière d'avis.

2. Enfin, mon équipe continue le travail de préparation et d'élaboration de l'avant-projet de loi portant la création d'un Institut de formation de l'ordre judiciaire. Cette réforme devrait être présentée au gouvernement d'ici la fin de l'année civile.

Question n° 3-2590 de Mme de T' Serclaes du 20 juin 2005 (Fr.):

Magistrats. — Formation. — Situation des stagiaires judiciaires. — Institut de formation de l'Ordre judiciaire.

Le 3 mai 2005, je vous ai posé sous le n° 3-2590 (*Questions et Réponses* n° 3-42, p. 3254) la question suivante concernant le sujet sous rubrique :

« Le courrier envoyé par vous-même aux stagiaires judiciaires qui ont dû entamer une deuxième période de prolongation du stage à partir du 1^{er} avril 2005, est l'occasion de vous interpeller à nouveau sur la situation des stagiaires judiciaires ainsi que sur la formation des magistrats dans notre pays.

Ce courrier s'inscrit dans le sens de votre réponse à ma demande d'explications n° 3-235 sur les stagiaires judiciaires (*Annales parlementaires* n° 3-53 du 28 avril 2004, p. 48). Il invite ces stagiaires à présenter leur candidature à un maximum de places à pourvoir tout en leur rappelant que les prolongations de stage ne sont pas automatiques et, en d'autres termes, qu'il n'existe pas un « droit à la nomination » dans leur chef.

Dans le débat sur le « droit à la nomination » des stagiaires judiciaires, le professeur Jean-François Van Drooghenbroeck, a défendu, lors du colloque du 17 novembre 2004 consacré à l'évaluation des quatre premières années du Conseil supérieur de la Justice la position selon laquelle « nul — pas même dans la fonction publique — ne peut faire valoir un droit à la nomination au motif de l'achèvement d'un stage habilitant à l'exercice de la fonction briguée ». Il me paraît important de souligner, avec lui, que le stage « revêt un caractère probatoire » et qu'il n'y a pas lieu de perdre de vue que « c'est avant tout le justiciable, et l'image qu'il se fera de la Justice, qui sont les otages de ce débat : ni l'un ni l'autre ne pourront s'accommoder de magistrats insuffisamment compétents, pas plus que du spectacle d'éléments brillants « laissés en cale » à cause d'un droit à la nomination exercé par d'autres ».

Je pense donc que le stage judiciaire ne doit pas nécessairement conduire à une nomination. L'accent doit être mis sur l'évaluation du stagiaire de sorte que, comme le souligne le Conseil supérieur de la Justice dans sa recommandation relative au stage judiciaire du 30 juin 2004, les éléments qui manifestement ne possèdent pas les qualités requises pour devenir magistrat soient identifiés de manière effective et que le ministre de la Justice soit désormais en mesure, en connaissance de cause, d'interrompre un stage pour cause d'inaptitude professionnelle.

En accordant de manière quasiment automatique des prolongations de stage, le ministre de la Justice laisse aux stagiaires le sentiment d'un droit à la nomination alors qu'en même temps, comme l'a fait remarquer Jacques Hamaide, Président de la Commission de nomination et de désignation réunie du CSJ, à l'occasion de son intervention audit colloque sur l'évaluation du CSJ, il attend des commissions de nomination qu'elles comparent tous les candidats quelle qu'en soit leur origine et qu'elles présentent celui qu'elles estiment être le meilleur. Or il est difficile, à l'heure actuelle, pour ces commissions, d'accorder une priorité aux personnes qui ont terminé leur stage étant donné la différence qui existe entre les candidats provenant des différentes voies d'accès à la magistrature.

onontbeerlijke afstand behoudt en de visie van de buitenstaander in verband met haar bevoegdheid inzake het verlenen van adviezen uit te oefenen.

2. Tot slot gaat mijn team door met de voorbereiding en de opmaak van het voorontwerp van wet tot oprichting van een Opleidinginstituut voor de rechterlijke orde. Deze hervorming zou tegen het einde van het kalenderjaar moeten worden voorgelegd aan de regering.

Vraag nr. 3-2590 van mevrouw de T' Serclaes d.d. 20 juni 2005 (Fr.):

Magistraten. — Situatie van de gerechtelijke stagiairs. — Opleidinginstituut voor de rechterlijke orde.

Op 3 mei 2005 stelde ik u onder het nr. 3-2590 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-42, blz. 3254) over dit onderwerp de volgende vraag :

« Naar aanleiding van de brief van de minister aan de gerechtelijke stagiairs die vanaf 1 april 2005 een tweede verlengingsperiode van de stage hebben moeten aanvangen, stel ik de geachte minister opnieuw een vraag over de situatie van de gerechtelijke stagiairs en de opleiding van de magistraten in ons land.

De brief van de minister sluit aan bij haar antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-235 over de gerechtelijke stagiairs (*Parlementaire Handelingen* nr. 3-53 van 28 april 2004, blz. 48). De geachte minister roept de stagiairs op zich voor zoveel mogelijk plaatsen kandidaat te stellen en herinnert hen eraan dat de stages niet automatisch worden verlengd en dat er dus geen « recht op benoeming » bestaat.

Op het colloquium van 17 november 2004 over de evaluatie van de eerste vier jaar van de Hoge Raad voor de Justitie werd een debat gehouden over het « recht op benoeming » van de gerechtelijke stagiairs. Professor Jean-François Van Drooghenbroeck verdedigde de stelling dat niemand — zelfs niet in de ambtenarij — een recht op benoeming kan laten gelden op basis van het feit dat hij een stage heeft afgelegd die de uitoefening van de geambieerde functie mogelijk maakt. Ik ben het met hem eens dat de stage een voorwaardelijk karakter heeft. Evenmin mag uit het oog worden verloren dat vooral de rechtsonderhorige en diens beeld van Justitie de gegijzelden van dit debat zijn. Noch de een, noch de ander kan tevreden zijn met magistraten die niet competent genoeg zijn, net zomin als met het feit dat bekwame mensen niet aan de bak komen omdat anderen een recht op benoeming uitoefenen.

De gerechtelijke stage moet dus niet noodzakelijk tot een benoeming leiden. De nadruk moet worden gelegd op de evaluatie van de stagiair zodat — zoals de Hoge raad voor de Justitie stelt in zijn advies van 30 juni 2004 over de gerechtelijke stagiairs— personen die niet over de nodige kwaliteiten beschikken om magistraat te worden op een efficiënte manier eruit worden gehaald. Ook moet de minister van Justitie in staat zijn om met kennis van zaken een stage te onderbreken wegens professionele ongeschiktheid.

Door de stages bijna automatisch te verlengen doet de minister van Justitie bij de stagiairs het gevoel ontstaan dat ze een recht op benoeming hebben. Jacques Hamaide, voorzitter van de Verenigde Benoemings- en Aanwijzingscommissie van de HRJ merkte tijdens het bovenvermelde colloquium op dat de geachte minister nochtans verwacht dat de benoemingscommissies een vergelijking maken tussen alle kandidaten, ongeacht hun herkomst, en dat ze die kandidaten voordragen die ze het meest geschikt achten. Momenteel kunnen die commissies moeilijk voorrang geven aan de personen die hun stage hebben voltooid aangezien er een verschil bestaat tussen de kandidaten die via verschillende wegen toegang hebben tot de magistratuur.

Ces considérations me conduisent à vous interpellier sur l'état d'avancement de la réforme du stage judiciaire.

Dans quelle direction pensez-vous aller? N'est-il pas temps de donner un signal clair aux stagiaires afin de sortir de l'ambiguïté actuelle?

En réponse à mes demandes d'explications précédentes relatives à la formation des magistrats, vous faisiez état des prémices d'un futur Institut fédéral de formation des magistrats ainsi que l'élaboration d'une réforme de la formation professionnelle pour les magistrats. Par la suite, vous avez annoncé, dans votre note de politique générale du 19 novembre 2004, la présentation au gouvernement, pour le début de l'année 2005, d'un avant-projet portant création d'un Institut de formation de l'Ordre judiciaire, compétent pour l'ensemble du personnel de l'appareil judiciaire.

À quel stade d'avancement cet avant-projet en est-il aujourd'hui?

Cet avant-projet ne semble prendre en charge que l'unique question de la formation des magistrats proprement dite. Qu'en est-il, par conséquent, d'une réforme globale du stage judiciaire à la suite notamment des recommandations émises par le Conseil supérieur de la Justice? Je pense en particulier à la question de la suppression de la distinction entre le stage court et le stage long, ou encore la délicate question de l'anticipation des places vacantes.»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas encore reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre point de vue très prochainement?

Réponse: En ce qui concerne le stage judiciaire et comme j'ai déjà eu l'occasion de l'annoncer, une réforme fondamentale du stage judiciaire est en cours d'élaboration.

Je présenterai un avant-projet de loi au gouvernement à la rentrée prochaine.

L'avant-projet visera à professionnaliser le stage judiciaire; pour atteindre cet objectif, la future législation concernera tant le stagiaire que le maître de stage et le suivi du candidat magistrat pendant toute la période de stage. Je proposerai aussi de ne plus continuer à faire la distinction entre le stage court et le stage long; une seule durée de stage sera retenue.

Sachez que je me suis largement inspirée de l'avis du Conseil supérieur de la Justice ainsi que des travaux menés par le centre interuniversitaire pour préparer la réforme du stage judiciaire.

Les stagiaires, actuellement en service, ont été informés par un courrier individuel qu'il n'existait pas de droit à la prolongation du stage. La loi prévoit la possibilité de prolonger ledit stage; cela ne se fait qu'après un examen attentif des postulations des stagiaires. Dans certains cas, j'ai refusé les prolongations sollicitées. La position adoptée n'a jamais été empreinte d'ambiguïté.

Enfin, mon équipe continue le travail de préparation et d'élaboration de l'avant-projet de loi portant la création d'un Institut de formation de l'ordre judiciaire. Cette réforme devrait être présentée au gouvernement d'ici la fin de l'année civile.

Die overwegingen brengen me ertoe de geachte minister te ondervragen over de vorderingen in de hervorming van de gerechtelijke stage.

Welke richting wil de geachte minister ingaan? Is er geen nood aan een duidelijk signaal voor de stagiairs om een einde te stellen aan de bestaande ambiguïteit?

In haar antwoord op mijn vorige vragen om uitleg over de opleiding van magistraten had de geachte minister het over een toekomstig Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde en over de uitwerking van de hervorming van de beroepsopleiding van de magistraten. In haar algemene beleidsnota van 19 november 2004 kondigde ze aan dat ze begin 2005 aan de regering een voorontwerp zou voorleggen houdende oprichting van een Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde, dat bevoegd zou zijn voor gans het personeel van justitie.

Hoe ver is dit voorontwerp gevorderd?

Het voorontwerp lijkt enkel betrekking te hebben op de opleiding van magistraten als dusdanig. Hoe staat het met de globale hervorming van de gerechtelijke stage naar aanleiding van de aanbevelingen van de Hoge Raad voor de Justitie? Ik denk hierbij vooral aan de schrapping van het onderscheid tussen de korte en de lange stage of nog de delicate kwestie van de anticipatie van vacante plaatsen.»

Deze vraag bleef onbeantwoord. Mag ik u er dan ook aan herinneren? Mag ik zeer spoedig vernemen wat uw standpunt is?

Antwoord: Zoals ik eerder reeds aankondigde is er momenteel een fundamentele hervorming in opmaak van de gerechtelijke stage.

Ik zal bij de komende hervatting van de werkzaamheden een voorontwerp van wet voorleggen aan de regering.

Het voorontwerp zal het professionaliseren beogen van de gerechtelijke stage; om deze doelstelling te bereiken zal de toekomstige wet dus zowel betrekking hebben op de stagiair als op de stagemester en op de opvolging van de kandidaat-magistraat gedurende de hele stageperiode. Ik zal eveneens voorstellen om verder geen onderscheid meer te maken tussen de korte en de lange stage; er zal één enkele stageduur worden weerhouden.

U moet weten dat ik me ruimschoots inspireerde op het advies van de Hoge Raad voor de Justitie, evenals op de werkzaamheden die werden uitgevoerd door het interuniversitaire centrum om de hervorming van de gerechtelijke stage voor te bereiden.

De stagiairs die momenteel in dienst zijn, werden er via individuele brief over geïnformeerd dat er geen recht bestond op een verlenging van de stage. De wet voorziet de mogelijkheid om die stage te verlengen; dit gebeurt na aandachtig onderzoek van de sollicitatie van de stagiairs. In bepaalde gevallen heb ik de gevraagde verlengingen geweigerd. Het ingenomen standpunt was nooit dubbelzinnig.

Tot slot gaat mijn team door met de voorbereiding en de opmaak van het voorontwerp van wet tot oprichting van een Opleidingsinstituut van de rechterlijke orde. Deze hervorming zou tegen het einde van het kalenderjaar moeten worden voorgelegd aan de regering.

Question n° 3-2757 de Mme Van dermeersch du 26 mai 2005 (N.):

Corps non identifiés. — Personnes disparues. — Données statistiques.

Les médias mentionnent régulièrement la découverte d'un corps non identifié, voire parfois de parties de corps.

Lors d'une canicule comme celle de 2003 ou d'un hiver particulièrement rigoureux, on doit aussi parfois inhumer sans identification ou possibilité d'adieu.

Il est pourtant extrêmement important pour une société que chaque défunt soit identifié et inhumé dignement.

L'identification est prioritaire, de sorte que la famille du défunt puisse être informée.

1. De combien de corps ou parties de corps non identifiés la police et le parquet ont-ils connaissance à l'heure actuelle? J'aimerais avoir une ventilation par arrondissement judiciaire, âge supposé et sexe.

2. Combien de corps a-t-on pu identifier ces cinq dernières années? J'aimerais une ventilation par arrondissement judiciaire.

3. Combien de personnes sont-elles portées disparues à l'heure actuelle? J'aimerais avoir une ventilation par arrondissement judiciaire, âge et sexe.

4. Combien de dossiers de personnes disparues ont-ils été résolus ces cinq dernières années? J'aimerais une ventilation par arrondissement judiciaire.

Réponse: Pour être précise et complète, je souhaite indiquer qu'il s'agit ici explicitement de chiffres de la Cellule personnes disparues de la police fédérale. Cela signifie que, en ce qui concerne les personnes disparues, il s'agit exclusivement du groupe de dossiers qualifiés de disparitions inquiétantes et pour lesquels les enquêteurs locaux ont fait appel à l'assistance de la Cellule personnes disparues.

En ce qui concerne la question relative aux restes humains non identifiés, aucune distinction d'âge ou de sexe n'a logiquement été faite étant donné que ces informations ne sont pas connues dans de nombreux dossiers, en raison de l'état de décomposition du corps par exemple.

Tableau 1 : Nombre de corps non identifiés par arrondissement judiciaire

Arrondissement	Nombre
Anvers.	45
Arlon	6
Bruges.	16
Bruxelles	51
Charleroi	15
Termonde.	3
Dinant	4
Eupen	0
Gand	2
Hasselt	4
Huy	0
Ypres	0
Courtrai	5
Louvain	7
Liège	27

Vraag nr. 3-2757 van mevrouw Van dermeersch d.d. 26 mei 2005 (N.):

Ongëidentificeerde lijken. — Vermiste personen. — Statistische gegevens.

Regelmatig duiken er in de media meldingen op van de vondst van een ongeïdentificeerd lijk of soms ook van delen van lichamen.

Ook tijdens een hittegolf, zoals die van 2003 of tijdens een uiterst strenge winter, moet men soms overgaan tot begraven zonder identificatie of afscheid.

Nochtans is het voor een maatschappij uiterst belangrijk dat iedere overledene geïdentificeerd wordt en op een menswaardige manier wordt begraven.

Identificatie is prioritair zodat de familie van de overledene op de hoogte zou kunnen worden gebracht.

1. Hoeveel niet-geïdentificeerde lichamen of lichaamsdelen zijn er momenteel gekend bij politie en parket? Graag ontvang ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement, vermoedelijke leeftijd en geslacht.

2. Hoeveel lichamen heeft men de jongste vijf jaar kunnen identificeren? Graag ontvang ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement.

3. Hoeveel personen staan er momenteel als vermist opgegeven? Graag ontvang ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement, leeftijd en geslacht.

4. Hoeveel dossiers van vermiste personen zijn er de voorbije vijf jaar opgelost? Graag ontvang ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement.

Antwoord: Voor de volledigheid en de juistheid van de informatie wil ik er op wijzen dat het hier uitdrukkelijk gaat om cijfers van de Cel vermiste personen van de federale politie. Dit betekent dat, wat vermiste personen betreft, het uitsluitend gaat om die groep dossiers die als onrustwekkende verdwijningen worden omschreven en waarvoor door de lokale onderzoekers een beroep werd gedaan op de bijstand van de Cel vermiste personen.

Wat de antwoorden inzake de niet-geïdentificeerde stoffelijke resten betreft, werd er logischerwijze geen opsplitsing naar leeftijd of geslacht gemaakt omdat deze informatie in tal van dossiers niet gekend is, bijvoorbeeld door de staat van ontbinding waarin een lichaam verkeert.

Tabel 1 : Aantal niet-geïdentificeerde lichamen per gerechtelijk arrondissement

Arrondissement	Aantal
Antwerpen.	45
Aarlen	6
Brugge	16
Brussel	51
Charleroi	15
Dendermonde.	3
Dinant	4
Eupen	0
Gent.	2
Hasselt	4
Huy	0
Ieper	0
Kortrijk.	5
Leuven	7
Luik.	27

Marche	0
Malines	2
Mons	7
Namur	7
Neufchâteau	0
Nivelles	6
Audenarde	1
Tongres	6
Tournai	5
Turnhout	5
Verviers	4
Furnes	4
Total	232

Source : Police fédérale, Cellule personnes disparues.

Tableau 2 : Nombre de corps identifiés par arrondissement judiciaire

Arrondissement	Nombre
Anvers	32
Arlon	19
Bruges	19
Bruxelles	51
Charleroi	13
Termonde	7
Dinant	2
Eupen	0
Gand	22
Hasselt	5
Huy	1
Ypres	1
Courtrai	5
Louvain	4
Liège	40
Marche	1
Malines	4
Mons	13
Namur	13
Neuf château	0
Nivelles	0
Audenarde	2
Tongres	3
Tournai	6
Turnhout	2
Verviers	1
Furnes	2
Total	269

Source : Police fédérale, Cellule personnes disparues.

Marche	0
Mechelen	2
Bergen	7
Namen	7
Neufchâteau	0
Nijvel	6
Oudenaarde	1
Tongeren	6
Doornik	5
Turnhout	5
Verviers	4
Veurne	4
Totaal	232

Bron : federale politie, Cel vermiste personen.

Tabel 2 : Aantal geïdentificeerde lichamen per gerechtelijk arrondissement

Arrondissement	Aantal
Antwerpen	32
Aarlen	19
Brugge	19
Brussel	51
Charleroi	13
Dendermonde	7
Dinant	2
Eupen	0
Gent	22
Hasselt	5
Huy	1
Ieper	1
Kortrijk	5
Leuven	4
Luik	40
Marche	1
Mechelen	4
Bergen	13
Namen	13
Neufchâteau	0
Nijvel	0
Oudenaarde	2
Tongeren	3
Doornik	6
Turnhout	2
Verviers	1
Veurne	2
Totaal	269

Bron : Federale politie, Cel vermiste personen.

Tableau 3 : Nombre de dossiers ouverts — disparus (disparitions inquiétantes) (Cellule personnes disparues, police fédérale). —
 Tabel 3 : Aantal openstaande dossiers vermisten (onrustwekkende) (Cel vermiste personen, federale politie)

Arrondissement	2000		2001		2002		2003		2004		Total Totaal										
	Mineurs Minderj	Majeurs Meerderj																			
	M	F V		M	F V																
Anvers. — Antwerpen			1	1	3	2	3		1	4		1	2	2	1	1	10	3	35		
Arlon. — Aarlen																		1	2		
Bruges. — Brugge	1			1			3	1	1	2		1	1	1				2	2	17	
Bruxelles. — Brussel	1	1	1	1	1	5	8	2	11	5	5	8	2	4	2	3	3	3	9	4	79
Charleroi					1	2	2										2			11	
Termonde. — Dendermonde	1			1	11	2	1	1		3	1	1	6	2	2		1	2		2	37
Dinant					1														1	2	
Eupen			1									3								4	
Gand. — Gent							2	1	1		1				1	2			4	1	13
Hasselt	1	1			6	1				1			1	2	1				1		15
Huy							1													1	
Ypres. — Ieper	1				2	1			2	1				1		1				9	
Courtrai. — Kortrijk			1							1					1				3	1	7
Louvain. — Leuven	1	1					1										1	1		5	
Liège. — Luik							4	1			5	2	1		2				2	1	18
Marche																				0	
Malines. — Mechelen							1			1	1				1			1	1	6	
Mons. — Bergen				1					1			2			4			1	1	10	
Namur. — Namen			1		1							1			1			1		5	
Neufchâteau	1			1	1					1										1	5
Nivelles. — Nijvel		1							1				1	2			1	1	3	2	12
Audenarde. — Oudenaarde	1																			1	
Tongres. — Tongeren										1							2	1	1	1	6
Tournai. — Doornik			1				1			1	1				1	1			2	1	9
Turnhout			1				1			2	1	1			2			2	1	1	12
Verviers.			1																2		3
Furnes. — Veurne							1	1			2	1			1				3		9
Total année. — Jaartotaal	7	5	8	6	26	12	29	10	18	14	31	19	10	9	18	17	10	16	47	21	333

Source : Police fédérale, Cellule personnes disparues. — Bron : Federale politie, Cel vermiste personen.

Tableau 4 : Cellule personnes disparues (police fédérale) — Nombre de dossiers traités — Résolus. —
 Tabel 4 : Cel vermiste personen (federale politie) — Aantal behandelde dossiers — Opgelost

Arrondissement	2000		2001		2002		2003		2004		Total — Totaal
	Mineurs — Minderj	Majeurs — Meerderj									
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	26	38	41	71	35	89	30	52	35	56	473
Arlon. — <i>Aarlen</i>	2	4	3	8	2	9	4	10	4	11	57
Bruges. — <i>Brugge</i>	16	33	19	27	13	42	12	48	13	36	259
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	59	104	78	113	79	111	78	114	93	103	932
Charleroi	7	18	18	30	12	41	14	50	17	41	248
Termonde. — <i>Dendermonde</i>	25	29	30	51	28	45	22	40	16	37	323
Dinant	5	5	7	9	5	10	6	13	8	14	82
Eupen	1	2	2	5	2	3	0	2	4	0	21
Gand. — <i>Gent</i>	11	33	20	27	13	26	24	25	19	34	232
Hasselt.	6	15	12	17	21	27	5	12	10	9	134
Huy.	3	5	1	11	3	10	2	7	2	8	52
Ypres. — <i>Ieper</i>	2	7	8	12	6	2	3	4	3	4	51
Courtrai. — <i>Kortrijk</i>	12	13	12	23	13	15	12	10	8	11	129
Louvain. — <i>Leuven</i>	9	20	23	29	10	29	14	16	19	26	195
Liège. — <i>Luik</i>	9	21	25	43	22	48	17	42	20	27	274
Marche	1	0	2	5	3	1	1	4	3	7	27
Malines. — <i>Mechelen</i>	10	24	12	22	5	20	5	20	8	11	137
Mons. — <i>Bergen</i>	11	16	9	19	7	13	10	14	6	17	122
Namur. — <i>Namen</i>	5	7	14	12	11	20	8	17	15	5	114
Neufchâteau	1	1	2	4	3	2	2	6	1	2	24
Nivelles. — <i>Nijvel</i>	6	6	3	11	7	19	5	15	11	13	96
Audenarde. — <i>Oudenaarde</i>	0	8	1	5	2	9	2	4	4	8	43
Tongres. — <i>Tongeren</i>	11	18	13	11	10	20	11	22	6	14	136
Tournai. — <i>Doornik</i>	4	12	9	17	4	22	7	17	12	13	117
Turnhout	11	15	12	13	9	17	11	10	5	17	120
Verviers	5	10	3	12	4	13	9	15	9	11	91
Furnes. — <i>Veurne</i>	8	5	5	11	5	2	4	6	1	6	53
Total — <i>Totaal</i>	266	469	384	618	334	665	318	595	352	541	
Total année — <i>Jaartotaal</i>	735		1 002		999		913		893		4 542

Source : Police fédérale, Cellule personnes disparues. — Bron : Federale politie, Cel vermiste personen.

Tableau 5 : Cellule personnes disparues (police fédérale) — Nombre de dossiers clôturés — Mineurs

Arrondissement	2000	2001	2002	2003	2004	Total
Anvers	26	41	35	30	35	167
Arlon	2	3	2	4	4	15
Bruges.	16	19	13	12	13	73
Bruxelles	59	78	79	78	93	387
Charleroi	7	18	12	14	17	68
Termonde.	25	30	28	22	16	121
Dinant.	5	7	5	6	8	31
Eupen	1	2	2	0	4	9
Gand	11	20	13	24	19	87
Hasselt	6	12	21	5	10	54
Huy	3	1	3	2	2	11
Ypres	2	8	6	3	3	22
Courtrai	12	12	13	12	8	57
Louvain	9	23	10	14	19	75
Liège	9	25	22	17	20	93
Marche	1	2	3	1	3	10
Malines	10	12	5	5	8	40
Mons	11	9	7	10	6	43
Namur.	5	14	11	8	15	53
Neufchâteau	1	2	3	2	1	9
Nivelles	6	3	7	5	11	32
Audenarde	0	1	2	2	4	9
Tongres	11	13	10	11	6	51
Tournai	4	9	4	7	12	36
Turnhout	11	12	9	11	5	48
Verviers	5	3	4	9	9	30
Furnes.	8	5	5	4	1	23
Total année	266	384	334	318	352	1 654

Source : Police fédérale, Cellule personnes disparues.

Tableau 6 : Cellule personnes disparues (police fédérale) — Nombre de dossiers clôturés — Majeurs

Arrondissement	2000	2001	2002	2003	2004 1	Total
Anvers	38	71	89	52	56	306
Arlon	4	8	9	10	11	42
Bruges.	33	27	42	48	36	186
Bruxelles	104	113	111	114	103	545
Charleroi	18	30	41	50	41	180
Termonde.	29	51	45	40	37	202
Dinant.	5	9	10	13	14	51
Eupen	2	5	3	2	0	12
Gand	33	27	26	25	34	145
Hasselt	15	17	27	12	9	80
Huy	5	11	10	7	8	41
Ypres	7	12	2	4	4	29

Tabel 5 : Cel vermiste personen (federale politie) — Aantal afgesloten dossiers — Minderjarigen

Arrondissement	2000	2001	2002	2003	2004	Totaal
Antwerpen	26	41	35	30	35	167
Aarlen.	2	3	2	4	4	15
Brugge	16	19	13	12	13	73
Brussel	59	78	79	78	93	387
Charleroi	7	18	12	14	17	68
Dendermonde	25	30	28	22	16	121
Dinant.	5	7	5	6	8	31
Eupen	1	2	2	0	4	9
Gent	11	20	13	24	19	87
Hasselt	6	12	21	5	10	54
Hoei	3	1	3	2	2	11
Ieper	2	8	6	3	3	22
Kortrijk	12	12	13	12	8	57
Leuven	9	23	10	14	19	75
Luik	9	25	22	17	20	93
Marche	1	2	3	1	3	10
Mechelen.	10	12	5	5	8	40
Bergen.	11	9	7	10	6	43
Namen	5	14	11	8	15	53
Neufchâteau	1	2	3	2	1	9
Nijvel	6	3	7	5	11	32
Oudenaarde	0	1	2	2	4	9
Tongeren	11	13	10	11	6	51
Doomik	4	9	4	7	12	36
Turnhout	11	12	9	11	5	48
Verviers	5	3	4	9	9	30
Veurne.	8	5	5	4	1	23
Jaartotaal	266	384	334	318	352	1 654

Bron : federale politie, Cel vermiste personen.

Tabel 6 : Cel vermiste personen (federale politie) — Aantal afgesloten dossiers — Meerderjarigen

Arrondissement	2000	2001	2002	2003	2004	Totaal
Antwerpen	38	71	89	52	56	306
Aarlen.	4	8	9	10	11	42
Brugge	33	27	42	48	36	186
Brussel	104	113	111	114	103	545
Charleroi	18	30	41	50	41	180
Dendermonde	29	51	45	40	37	202
Dinant.	5	9	10	13	14	51
Eupen	2	5	3	2	0	12
Gent	33	27	26	25	34	145
Hasselt	15	17	27	12	9	80
Huy	5	11	10	7	8	41
Ieper	7	12	2	4	4	29

Courtrai	13	23	15	10	11	72
Louvain	20	29	29	16	26	120
Liège	21	43	48	42	27	181
Marche	0	5	1	4	7	17
Malines	24	22	20	20	11	97
Mons	16	19	13	14	17	79
Namur.	7	12	20	17	5	61
Neufchâteau	1	4	2	6	2	15
Nivelles	6	11	19	15	13	64
Audenarde	8	5	9	4	8	34
Tongres	18	11	20	22	14	85
Tourmai	12	17	22	17	13	81
Turnhout	15	13	17	10	17	72
Verviers	10	12	13	15	11	61
Furnes.	5	11	2	6	6	30
Total année	469	618	665	595	541	2 888

Source : Police fédérale, Cellule personnes disparues.

Question n° 3-2850 de Mme Van dermeersch du 8 juin 2005 (N.):

Publications officielles. — Instances de publication. — Coût. — Support d'information.

Les SPF et la majeure partie des autres instances relevant de votre compétence font paraître chaque année une ou plusieurs publications. Ainsi, un rapport annuel ou un rapport d'activités — le plus souvent diffusés sous forme imprimée — paraissent chaque année.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles publications ont-elles été publiées en 2003 et en 2004 par les instances relevant de votre compétence ? J'aimerais obtenir une ventilation par instance et connaître la nature de la publication ainsi que le nombre d'exemplaires imprimés.

2. Quel est le coût de ces publications et de leur diffusion ? J'aimerais obtenir une ventilation par publication.

3. Outre la version imprimée, quelles sont les publications disponibles également sous forme numérique ou consultables sur l'Internet ?

4. Quelles sont les publications envoyées en version papier uniquement sur demande des intéressés ?

5. Il y a-t-il des publications uniquement disponibles sous forme numérique ? Si oui, lesquelles ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous les éléments de réponse aux questions posées :

— Publications externes destinées aux citoyens éditées en 2003 et 2004 par le SPF Justice (Service de communication)

Kortrijk	13	23	15	10	11	72
Leuven	20	29	29	16	26	120
Luik	21	43	48	42	27	181
Marche	0	5	1	4	7	17
Mechelen.	24	22	20	20	11	97
Bergen	16	19	13	14	17	79
Namen	7	12	20	17	5	61
Neufchâteau	1	4	2	6	2	15
Nijvel	6	11	19	15	13	64
Oudenaarde	8	5	9	4	8	34
Tongeren	18	11	20	22	14	85
Doomik	12	17	22	17	13	81
Turnhout	15	13	17	10	17	72
Verviers	10	12	13	15	11	61
Veurne.	5	11	2	6	6	30
Jaartotaal	469	618	665	595	541	2 888

Bron : Federale politie, Cel vermiste personen.

Vraag nr. 3-2850 van mevrouw Van dermeersch d.d. 8 juni 2005 (N.):

Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.

De FOD's en het overgrote deel van de andere instanties die onder uw bevoegdheid vallen, brengen jaarlijks één of meerdere publicaties uit. Zo is er bijvoorbeeld al zeker elk jaar een jaar- of activiteitenverslag. Dit wordt dan meestal in gedrukte vorm verspreid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke publicaties werden er in 2003 en 2004 door de instanties die onder uw bevoegdheid vallen gepubliceerd ? Graag ontving ik een opsplitsing per instantie en tevens de vermelding van de aard van de publicatie evenals het aantal gedrukte exemplaren.

2. Wat is de kostprijs voor deze publicaties en voor de verspreiding ervan ? Graag ontving ik een opsplitsing per publicatie.

3. Welke publicaties zijn er naast de gedrukte vorm ook verkrijgbaar in digitaal formaat of raadpleegbaar op het internet ?

4. Welke publicaties worden enkel op aanvraag in papieren versie bezorgd aan de geïnteresseerde ?

5. Zijn er publicaties die enkel digitaal verkrijgbaar zijn ? Zo ja, welke ?

Antwoord : Op de vragen van het geachte lid kan ik volgend antwoord verstrekken.

— in 2003 en 2004 door de FOD Justitie (dienst Communicatie) uitgegeven externe publicaties bestemd voor de burger

Année — Jaar	Nom de la brochure — Naam van de brochure	Nombre total d'exemplaire — Totaal aantal exemplaren	Prix — Prijs	Pdf
--------------------	---	--	--------------------	-----

2003

4/08/2003	« Vous êtes cité devant le juge de paix »	5 000	781,41	oui — ja
4/08/2003	« U bent gedaagd : voor het vredegerecht »	5 000	781,41	oui — ja
2/09/2003	Circulaires « personnes disparues »	3 600	4 140,46	non — neen
2/09/2003	« Vous êtes condamné »	5 000	749,87	oui — ja

16/09/2003	« Changer de nom » Fr+ NI	10 000	1 165,44	oui — ja
16/09/2003	« U bent veroordeeld »	5 000	704,02	oui — ja
25/09/2003	« Vos droits en tant que victime d'infractions »	10 000	3 603,96	oui — ja
25/09/2003	« Les peines alternatives »	70 000	14 459,16	non — neen
14/10/2003	« L'enquête commerciale »	10 500	537,95	oui — ja
14/10/2003	« La conciliation »	10 000	1 070,60	oui — ja
26/11/2003	« Le juge de paix »	20 000	2 426,34	oui — ja
26/11/2003	« Les maisons de justice »	12 000	1 166,00	oui — ja
8/12/2003	« ASBL »	20 000	5 967,80	oui — ja
2003	« La loi sur les loyers »	10 000	21 995,00	oui — ja
2003	« L'aide juridique de première ligne »	30 000	3 201,20	oui — ja
2004				
29/01/2004	« Justice en chiffres 2003 »	20 000	4 305,28	oui — ja
10/02/2004	« Le Service d'accueil des victimes »	30 000	1 989,62	oui — ja
11/03/2004	« Changer de nom ou de prénom »	5 000	682,53	oui — ja
11/03/2004	« Vous êtes condamné »	5 000	862,14	oui — ja
22/03/2004	« La loi sur les loyers »	12 000	15 044,58	oui — ja
22/03/2004	« L'aide juridique de première ligne »	60	80,25	oui — ja
1/04/2004	« La conciliation »	30 000	2 342,60	oui — ja
1/04/2004	« Vous êtes cité devant le juge de paix »	25 000	3 135,48	oui — ja
5/04/2004	« U bent veroordeeld »	15 000	1 799,88	oui — ja
4/05/2004	« L'aide juridique de première ligne »	10 000	1 584,70	oui — ja
29/04/2004	« Justices en chiffres 2004 »	30 000	4 788,89	oui — ja
10/05/2004	« La Médiation pénale »	16 000	1 794,48	non — neen
10/05/2004	« U bent gedagvaard + U bent veroordeeld »	30 000	3 328,40	oui — ja
10/05/2004	« Vos droits en tant que victime »	15 000	6 148,00	oui — ja
21/06/2004	« Les Maisons de justice »	20 000	1 210,82	oui — ja
21/06/2004	« L'enquête commerciale »	10 000	437,34	oui — ja
6/07/2004	« U bent slachtoffer »	5 000	690,05	oui — ja
22/09/2004	« Veranderen van naam of voornaam »	6 000	774,78	oui — ja
29/09/2004	« U bent slachtoffer »	10 000	1 178,20	oui — ja
16/11/2004	« L'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence »	100 000	8 056,00	non — neen
15/12/2004	« Le juge de paix »	14 000	2 003,61	oui — ja
2004	« Vous êtes témoin »	12 000	758,96	oui — ja
2004	« Maisons de justice »	20 000	1 242,56	oui — ja
2004	« U bent slachtoffer »	10 000	1 178,20	oui — ja
2004	« La lot sur les loyers »	18 000	17 643,70	oui — ja

Brochures uniquement disponibles en format pdf:

Certaines brochures ne sont disponibles qu'en format pdf sur le site www.just.fgov.be:

— soit parce que le stock des versions imprimées est actuellement épuisé

— soit parce que ces titres n'ont jamais fait l'objet d'une impression (format papier non disponible).

NL:

— JUSTITIE DIALOGEN

— KINDEREN SLACHTOFFER VAN HET VERKEER (Grote brochure)

— GOKKEN: PLEZIER EN VERMAAK?

Enkel in pdf-formaat beschikbare brochures:

Bepaalde brochures zijn enkel op de website www.justfgov.be beschikbaar in pdf-formaat:

— ofwel omdat de stock van de gedrukte versie thans op is;

— ofwel omdat deze titels nooit in gedrukte versie zijn uitgegeven (geen papieren versie beschikbaar).

NL:

— JUSTITIE DIALOGEN

— KINDEREN SLACHTOFFER VAN HET VERKEER (grote brochure)

— GOKKEN: PLEZIER EN VERMAAK?

— SLACHTOFFERONTHAAL BIJ PARKET EN RECHTBANK

— UW RECHTEN ALS SLACHTOFFER VAN EEN MISDRIJF

— HET NIEUW BOEKHOUDKUNDIG STELSEL VAN DE GROTE EN ZEER GROTE VERENIGINGEN (NI)

— AANBEVELINGEN VAN HET NATIONAAL FORUM VOOR SLACHTOFFERBELEID (NI)

FR :

— LES DIALOGUES JUSTICE

— ENFANTS VICTIMES DE LA ROUTE (Grande brochure)

— ENFANTS VICTIMES DE LA ROUTE (Petit Folder)

— JOUER : PLAISIR ET DIVERTISSEMENT

— LE SERVICE D'ACCUEIL DES VICTIMES AU SEIN DES PARQUETS ET TRIBUNAUX

— VOS DROITS EN TANT QUE VICTIMES D'INFRACTIONS

— LE NOUVEAU REGIME DES GRANDES ET TRES GRANDES ASSOCIATIONS

— RECOMMANDATIONS DU FORUM NATIONAL POUR UNE POLITIQUE EN FAVEUR DES VICTIMES (NI)

— Pour les années de références 2003-2004, la seule publication éditée par le SPF pour une juridiction est :

« le Rapport annuel de la Cour de cassation 2003-2004 » publié dans le courant du 2^e trimestre 2004 et tiré à 1 600 exemplaires.

Le coût de revient de cette publication se monte à 4 194,69 euros. L'ensemble des exemplaires a été fourni à la Cour de cassation qui s'est chargée elle-même de la distribution.

Cette publication n'est ni disponible sous format digital ni accessible sur internet. Elle a été uniquement publiée sous format papier.

— Pour ce qui est de la DGEPM pour les années 2003 et 2004, seul le Service des Maisons de justice a publié en 2003 un rapport annuel intitulé « Le Service des maisons de justice 2003 ».

Il a été imprimé en 300 exemplaires. Leur simple publication (couverture et reproduction) représente un coût d'environ 190 euros.

Ce rapport annuel ne peut être obtenu en format numérique ni consulté sur Internet.

Il est transmis automatiquement aux maisons de justice, aux projets de mesures judiciaires alternatives ainsi qu'aux personnes intéressées.

Question n° 3-2939 de M. Vandenberghe H. du 23 juin 2005 (N.) :

Pornographie infantine. — Diffusion sur l'Internet. — Répression. — Identification des suspects.

Il y a peu, Europol, le service de police européen, a lancé une action de grande envergure en vue de rechercher les suspects de diffusion de pédopornographie sur l'Internet.

L'action a commencé sur la base d'une enquête italienne sur deux Bulletin Board Services (BBS) où les personnes qui en étaient membres pouvaient échanger du matériel de pornographie infantine. Ces membres étaient extrêmement soucieux de cacher leur « identité » électronique et de ne communiquer que par messages cryptés.

Les visites domiciliaires opérées par Europol ont permis de découvrir 230 suspects, dont 17 Belges.

La possession de matériel pédopornographique est punissable d'une peine de prison allant de un mois à un an et celui qui diffuse ce genre de matériel risque une peine de prison de cinq à dix ans.

— SLACHTOFFERONTHAAL BIJ PARKET EN RECHTBANK

— UW RECHTEN ALS SLACHTOFFER VAN EEN MISDRIJF

— HET NIEUW BOEKHOUDKUNDIG STELSEL VAN DE KLEINE VERENIGINGEN (NI)

— AANBEVELINGEN VAN HET NATIONAAL FORUM VOOR SLACHTOFFERBELEID (NI)

FR :

— LES DIALOGUES JUSTICE

— ENFANTS VICTIMES DE LA ROUTE (Grande brochure)

— ENFANTS VICTIMES DE LA ROUTE (Petit Folder)

— JOUER : PLAISIR ET DIVERTISSEMENT

— LE SERVICE D'ACCUEIL DES VICTIMES AU SEIN DES PARQUETS ET TRIBUNAUX

— VOS DROITS EN TANT QUE VICTIMES D'INFRACTIONS

— LE NOUVEAU REGIME DES GRANDES ET TRES GRANDES ASSOCIATIONS (NI)

— RECOMMANDATIONS DU FORUM NATIONAL POUR UNE POLITIQUE EN FAVEUR DES VICTIMES (NI)

— voor de referentie jaren 2003-2004 is de enige door de FOD voor een rechtscollege uitgegeven publicatie :

« het jaarverslag van het Hof van Cassatie 2003-2004 », gepubliceerd in de loop van het tweede trimester 2004, met een oplage van 1 600 exemplaren.

De kostprijs van deze publicatie bedraagt 4 194,69 euro. Alle exemplaren werden bezorgd aan het Hof van Cassatie, dat zelf zorgt voor de verdeling ervan.

Deze publicatie is niet beschikbaar in digitale versie, noch op het internet. Zij werd enkel uitgegeven in papieren versie;

— wat het DGUSM betreft, heeft enkel de Dienst Justitiehuisen voor de jaren 2003 en 2004, in 2003 het jaarverslag « Dienst Justitiehuisen 2003 » gepubliceerd.

Hiervan werden 300 exemplaren gedrukt. De loutere publicatie ervan (cover en kopiëren) kost ongeveer 190 euro.

Dit jaarverslag is niet verkrijgbaar in digitaal formaat noch raadpleegbaar via internet.

Het wordt automatisch overgemaakt aan justitiehuisen, projecten alternatieve gerechtelijke maatregelen alsook aan geïnteresseerden.

Vraag nr. 3-2939 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 juni 2005 (N.) :

Kinderpornografie. — Verspreiding via het internet. — Bestrijding. — Identificatie van de verdachten.

Onlangs voerde Europol, de Europese politiedienst, een groot-schalige actie om verdachten van kinderporno op het internet op te sporen.

De actie startte op basis van een Italiaans onderzoek naar twee Bulletin Board Services (BBS) via welke personen die lid waren, kinderpornografisch materiaal konden uitwisselen. De leden gingen uiterst zorgvuldig te werk door hun elektronische « identiteit » te verbergen en alleen te communiceren via gecrypteerde berichten.

De huiszoekingen van Europol leverden in het totaal 230 verdachten op, onder wie 17 Belgen.

Op het bezit van kinderpornografie staat een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en wie kinderpornografisch materiaal verspreidt, riskeert een gevangenisstraf van vijf tot tien jaar.

1. Combien de Belges sont-ils, chaque mois, arrêtés et condamnés pour diffusion de matériel de pornographique enfantine ?

2. Comment l'honorable ministre envisage-t-elle de lutter contre la diffusion de pornographie enfantine dans notre pays et comment pense-t-elle pouvoir retrouver l'identité électronique des suspects ?

Réponse : Sur la base des renseignements qui sont à ma disposition, je vous informe de ce qui suit.

1. Précautions :

Il ne nous est pas possible de donner le nombre de personnes arrêtées et condamnées par mois mais bien par année. En ce qui concerne la nationalité belge, il nous est impossible de la distinguer à propos des personnes arrêtées mais bien à propos des condamnations. Enfin, les chiffres de la police fédérale ne concernent pas des individus arrêtés mais bien des faits enregistrés par la police fédérale et ne font pas de distinction entre le commerce et/ou la diffusion de pornographie enfantine et la possession de celle-ci.

Tableau 1 : Police fédérale — nombre de faits enregistrés pour « distribution » et possession » de pornographie enfantine, 2001-2003

Police fédérale — nombre de faits enregistrés pour « distribution » et possession » de pornographie enfantine	
2001	19
2002	115
2003	145

Tableau 2 : Nombre de condamnations de belges pour commerce et diffusion de supports visuels contenant de la pornographie enfantine, 1995-2003

Infraction	Art. 383bis, § 1 (commerce et diffusion de supports visuels contenant de la pornographie enfantine)	Nombre de belges	Récidive Art. 383bis, § 1	L'infraction au § 1 constitue un diffusion de acte de participation à l'activité supports visuels principale ou accessoire d'une contenant de la association et ce, que le pornographie coupable ait ou non la qualité enfantine) de dirigeant
------------	---	------------------	---------------------------	--

Année

1995	.				
1996	.	3	0	3	
1997	.	9	5	1	4
1998	.	11	7		5
1999	.	12	7		6
2000	.	14	9		3
2001	.	13	8		2
2002	.	11	10		
2003	.	20	16	2	3

Le tableau 2 se lit de la manière suivante :

Par exemple, en 2003, 20 personnes ont été condamnées pour commerce et/ou diffusion de pornographie enfantine. Parmi ces 20 personnes, 16 étaient de nationalité belge, 2 étaient en état de récidive et 3 dont les actes constituant l'infraction ont été commis dans le cadre d'une association.

2. La pornographie enfantine est un phénomène particulièrement grave qui prend toujours plus d'ampleur. À l'heure actuelle, il n'est plus possible de l'appréhender sans passer par une approche internationale du phénomène. En effet, des individus fabriquent et/ou diffusent du matériel pédopornographique à partir de pays

1. Hoeveel Belgen worden maandelijks opgepakt en veroordeeld voor het verspreiden van kinderpornografisch materiaal ?

2. Hoe wil de geachte minister de verspreiding van kinderpornografie in ons land tegengaan en de elektronische identiteit van verdachten achterhalen ?

Antwoord : Op basis van de inlichtingen waarover ik beschik, kan ik u het volgende meedelen.

1. Opmerking :

We kunnen het aantal opgepakte en veroordeelde personen niet per maand, maar wel per jaar geven. Wat betreft de Belgische nationaliteit, kan er geen onderscheid worden gemaakt bij de opgepakte personen, maar wel bij de veroordelingen. De cijfers van de federale politie hebben ten slotte geen betrekking op opgepakte individuen, maar op door de politie geregistreerde feiten. Hierin wordt geen onderscheid gemaakt voor handel en/of verspreiden van kinderpornografie en het bezit ervan.

Tabel 1 : Federale politie — aantal geregistreerde feiten voor « verdeling » en « bezit » van kinderpornografie, 2001-2003

Federale politie — aantal geregistreerde feiten voor « verdeling » en « bezit » van kinderpornografie	
2001	19
2002	115
2003	145

Tabel 2 : Aantal Belgische veroordeelden voor handel en verspreiding van beeld dragers die kinderpornografie bevatten, 1995-2003

Misdrijf	Art. 383bis, § 1 (handel en verspreiding van beeld dragers die kinderpornografie bevatten)	Aantal Belgen	Récidive Art. 383bis, § 1	Het misdrijf uit § 1 vormt een daad van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging, ongeacht of de schuldige de hoedanigheid van leidende persoon heeft of niet
----------	--	---------------	---------------------------	--

Jaar

1995	.				
1996	.	3	0	3	
1997	.	9	5	1	4
1998	.	11	7		5
1999	.	12	7		6
2000	.	14	9		3
2001	.	13	8		2
2002	.	11	10		
2003	.	20	16	2	3

Tabel 2 dient op volgende wijze te worden gelezen :

In 2003 werden bijvoorbeeld 20 personen veroordeeld voor handel en/of verspreiding van kinderpornografie. Hiervan hadden er 16 de Belgische nationaliteit, waren er 2 die recidiveerden en 3 waarvan de daden die het misdrijf uitmaken, gepleegd werden in het kader van een vereniging.

2. Kinderpornografie is een bijzonder ernstig fenomeen dat zich steeds verder uitbreid. Op heden kan kinderpornografie niet langer worden begrepen zonder internationale aanpak van het fenomeen. Vanuit alle hoeken van de wereld maken en/of verspreiden individuen immers kinderpornografisch materiaal voor een

dispersés aux quatre coins du monde, pour un public de pédophiles qui consultent et se procurent celui-ci dans d'autres pays. Les questions de détection, de traçabilité, d'identification, de recouplement dans différentes affaires est une exigence indispensable qui ne saurait se faire sans une meilleure coopération policière et judiciaire internationale.

En Belgique, une meilleure lutte contre le commerce et/ou la diffusion de pornographie infantine est notamment possible via une collaboration toujours plus étroite entre la cellule traite des êtres humains de la police fédérale et la *Federal Computer Crime Unit* (FCCU). Celle-ci facilite l'uniformisation du flux d'informations policières et permet à la police fédérale, d'une part, de fournir un appui toujours plus précieux aux enquêtes sur le terrain d'une part, et à la FCCU d'autre part, d'apporter son soutien technique lors d'enquêtes au niveau international que la cellule traite des êtres humains susmentionnée coordonne ou mène.

En ce qui concerne la collaboration au niveau international, la Belgique a déjà conclu plusieurs accords bilatéraux en matière de coopération policière. Par exemple, la loi du Belgique et le gouvernement de la République de Lituanie relatif à la coopération policière, signé à Vilnius le 19 novembre 2003 (*Moniteur belge* du 15 juin 2005). Cet accord prévoit notamment une coopération en matière de lutte contre le commerce, la diffusion de supports visuels contenant de la pornographie infantine ainsi que la possession de ce type de matériel.

La Belgique collabore également avec Interpol et Europol. Cette collaboration internationale se fait notamment par des contacts réguliers avec les pays d'Europol et les membres des groupes de travail mis en place par Interpol. Elle accélère les contacts et facilite l'échange d'informations au niveau policier.

Via Europol, la cellule traite des êtres humains de la police fédérale participe au développement d'une approche policière européenne de la pédo-pornographie sur Internet. Cette collaboration avec Europol permet également de consulter des banques de données contenant des informations utiles aux enquêteurs.

Via Interpol, la cellule traite des êtres humains de la police fédérale reçoit un soutien en matière d'identification des victimes et d'échange d'informations opérationnelles. Interpol permet aux pays qui en sont membres d'optimiser leur capacité d'enquête. C'est également via Interpol que la Belgique transmet les informations concernant des sites pédo-pornographiques hébergés à l'étranger.

Enfin, la collaboration avec Interpol et Europol permet de mener un certain nombre d'actions policières internationales coordonnées contre ceux qui diffusent et utilisent du matériel pédo-pornographique. La plus récente opération de ce genre, dont mention dans la question a été appelée « *Icebreaker* », et date de juin 2005. Elle a permis de démanteler un réseau de pédo-pornographie dans plus de dix pays dont la Belgique (voir l'article dans *La libre Belgique* du mercredi 15 juin 2005).

Question n° 3-3007 de M. Brotcorne du 15 juillet 2005 (Fr.):

Tribunal de police de Tournai. — Nomination d'un troisième magistrat. — Absence de renfort au greffe.

Si on ne peut que se réjouir qu'en date du 28 avril 2005, un troisième juge a été nommé au Tribunal de police de Tournai en vue de rattraper l'arriéré, il n'en reste pas moins que le greffe n'a, semble-t-il, pas été renforcé.

À cet égard, il me revient que, dès le 2 février 2005, une demande aurait été introduite auprès du SPF Justice afin d'obtenir l'engagement de deux personnes supplémentaires, mais que depuis lors, aucun renfort n'aurait pour autant été octroyé au greffe. Tout au plus, il semble qu'une employée du service aurait été nommée greffier adjoint délégué.

pedofiel publiek dat deze in een ander land raadpleegt en aanschaft. De opsporings-, traceerbaarheids-, identificatie- en hergroepingsvragen in verschillende zaken is een noodzakelijke vereiste die niet tot stand kan komen zonder een betere internationale politionele en gerechtelijke samenwerking.

In België is een betere bestrijding van de handel en/of verspreiding van kinderpornografie in het bijzonder mogelijk door een steeds nauwere samenwerking tussen de Cel mensenhandel van de federale politie en de *Federal Computer Crime Unit* (FCCU). Deze samenwerking vergemakkelijkt de uniformering van de politionele informatiestroom en biedt de mogelijkheid enerzijds aan de federale politie om een steeds waardevollere steun te bieden aan de onderzoeken op het terrein en anderzijds aan de FCCU om haar technische steun te verlenen tijdens internationale onderzoeken die door de bovenvermelde cel mensenhandel gecoördineerd of gevoerd worden.

Wat betreft de samenwerking op internationaal vlak, heeft België reeds meerdere bilaterale akkoorden gesloten op het vlak van politiesamenwerking. Zo is er de wet van 2 mei 2005 houdende instemming met het Verdrag tussen de legering van het Koninkrijk België en de regering van de Republiek Litouwen betreffende de politiesamenwerking, ondertekend te Vilnius op 19 november 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juni 2005). Dit verdrag voorziet met name in een samenwerking op het vlak van de strijd tegen de handel en de verspreiding van beeld dragers die kinderpornografie bevatten, alsook het bezit van dit soort materiaal.

België werkt tevens samen met Interpol en Europol. Deze samenwerking gebeurt met name door regelmatige contacten met de Europollanden en de leden van de werkgroepen die door Interpol zijn opgericht. Ze versnelt de contacten en vergemakkelijkt de politionele informatie-uitwisseling.

Via Europol neemt de cel mensenhandel van de federale politie deel aan de ontwikkeling van een Europese politionele aanpak van de kinderpornografie op internet. Dankzij deze samenwerking met Europol kunnen tevens gegevensbanken worden geraadpleegd die nuttige informatie voor de onderzoekers bevatten.

Via Interpol krijgt de cel mensenhandel van de federale politie steun op het vlak van de identificatie van de slachtoffers en de operationele informatie-uitwisseling. Interpol biedt de landen die lid zijn de mogelijkheid om hun onderzoekscapaciteiten te optimaliseren. Het is ook via Interpol dat België de informatie overmaakt over de kinderpornosites die hun host in het buitenland hebben.

Ten slotte biedt de samenwerking met Interpol en Europol de mogelijkheid om een aantal internationale gecoördineerde politieacties te voeren tegen diegene die kinderpornografisch materiaal verspreiden en gebruiken. De meest recente gelijksoortige actie, « *Icebreaker* », die in de vraag wordt aangehaald, dateert van juni 2005. Deze heeft het mogelijk gemaakt een kinderpornografisch netwerk in meer dan tien landen, waaronder België, te ontmantelen (zie artikel in « *La Libre Belgique* » van woensdag 15 juni 2005).

Vraag nr. 3-3007 van de heer Brotcorne d.d. 15 juli 2005 (Fr.):

Politierechtbank van Doornik. — Benoeming van een derde magistrat. — Gebrek aan versterking bij de griffie.

Het verheugt ons uiteraard dat er op 28 april 2005 een derde rechter werd benoemd bij de Politierechtbank van Doornik teneinde de achterstand weg te werken. Er werd evenwel niet in een versterking van de griffie voorzien.

Hoewel op 2 februari 2005 bij de FOD Justitie een aanvraag werd ingediend met het oog op de indienstneming van twee extra personeelsleden, zou de griffie het nog steeds zonder extra personeel moeten stellen. Bovendien zou een personeelslid van de dienst tot afgevaardigd adjunct-griffier zijn benoemd.

Le fait de bénéficier d'un troisième juge implique des audiences supplémentaires comportant généralement une septantaine d'affaires par audience pénale. Or, ce sont les greffiers qui les préparent, qui rédigent les procès-verbaux, qui tapent les jugements, etc.

En outre, il semble que plus de 1 300 causes civiles étaient en retard de jugement à la fin du mois d'avril 2005, ce qui avait justifié la nomination d'un troisième magistrat.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Dans l'affirmative, estimez-vous opportun de nommer un juge supplémentaire sans personnel de greffe supplémentaire? En d'autres termes, à quoi sert-il de renforcer le staff des magistrats si le greffe ne suit pas? N'estimez-vous pas opportun de renforcer le greffe du Tribunal de police de Tournai? Si oui, dans quel délai? Si non, pourquoi?

Pourriez-vous également me confirmer que d'autres tribunaux de police wallons de même importance disposent d'un greffe de douze personnes alors que celui de Tournai n'en a que huit?

Réponse: Un nouveau juge de complément a effectivement été nommé récemment au tribunal de police et aux justices de paix de l'arrondissement de Tournai, affecté au tribunal de police.

Afin d'assister ce juge de complément, une délégation en qualité de greffier adjoint a été accordée au tribunal de police de Tournai le 19 avril 2005. L'article 330 du Code judiciaire a été utilisé (délégation à des fonctions supérieures car une augmentation de cadre aurait supposé une augmentation de cadre aurait supposé une modification préalable de la loi. Cette délégation a été octroyée à un employé contractuel sur place. Ce dernier a été remplacé par le recrutement d'un employé contractuel en surnombre.

Outre ces mesures inhérentes à la nomination d'un magistrat supplémentaire, je veille également à ce que l'effectif du personnel de la juridiction concernée soit suffisant. Ainsi, dans le cadre de l'informatisation, un employé contractuel en surnombre a été engagé dès la fin janvier 2005. En outre un autre employé contractuel a été engagé pour la durée de la vacance d'une place de rédacteur.

En ce qui concerne la comparaison avec d'autres juridictions, il y a lieu de savoir que le nombre de membres de personnel d'un greffe n'est pas nécessairement linéaire avec le nombre de juges ayant des audiences dans la juridiction concernée. Le calcul du nombre de membres de personnel tient compte principalement d'autres paramètres, parmi lesquels le nombre de (nouvelles) affaires.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-2490 de Mme de Bethune du 22 avril 2005 (N.) :

Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Dérogations accordées.

Cette question a pour but de contrôler dans quelle mesure les obligations légales sont respectées, conformément à la loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Sur la proposition du ministre de la fonction publique et de l'Égalité des chances, le Conseil des ministres a prorogé, le 25 février 2005, les dérogations à la loi précitée accordées en 2004 pour une période d'un an.

L'honorable ministre ou l'honorable secrétaire d'État peut-il répondre aux questions suivantes :

De benoeming van een derde rechter heeft tot gevolg dat bijkomende zittingen worden gehouden. Op elke zitting worden ongeveer zeventig zaken behandeld. Het zijn de griffiers die deze zaken voorbereiden, de processen-verbaal opstellen, de veroordelingen uittikken, enz.

Bovendien zou de achterstand op het vlak van burgerlijke zaken eind april 2005 tot 1 300 dossiers zijn opgelopen, waardoor de benoeming van een derde magistrat gerechtvaardigd was.

Kunt u die toestand bevestigen? Zo ja, acht u het gepast een extra rechter te benoemen zonder de benoeming van extra griffiepersoneel? Met andere woorden, is het zinvol de magistraten versterking te geven als de griffie niet volgt? Acht u het niet raadzaam de griffie van de Politie rechtbank van Doornik te versterken? Zo ja, wanneer zal dat dan gebeuren? Zo neen, waarom niet?

Kunt u tevens bevestigen dat andere Waalse politierechtbanken van dezelfde omvang over een griffie met twaalf personeelsleden beschikken terwijl er in Doornik maar acht zijn?

Antwoord: Recentelijk werd inderdaad een toegevoegd rechter, benoemd in de politierechtbank en vrederechten van het arrondissement Doornik, geaffecteerd bij de politierechtbank.

Ter ondersteuning van deze toegevoegde rechter werd in de griffie van de politierechtbank te Doornik een delegatie tot adjunct-griffier toegekend op 19 april 2005. Er werd gebruik gemaakt van artikel 330 van het Gerechtelijk Wetboek (delegatie in een hogere functie) omdat de toevoeging aan het kader vooraf een wetswijziging zou veronderstellen. Deze delegatie werd toegekend aan een beambte ter plaatse. Ter vervanging werd bovendien een contractueel beambte in bovental aangeworven.

Behoudens deze maatregelen verbonden aan de toevoeging van een bijkomend magistrat, waak ik er eveneens over dat de personeelsbezetting van betrokken rechtsmacht wordt verzekerd. Zo werd in het kader van de informatisering reeds eind januari 2005 een contractueel beambte in bovental aangeworven. Daarenboven wordt voor de duur van een vacante plaats van opsteller een contractueel beambte aangeworven.

Wat betreft de vergelijking met andere gerechten dient gesteld dat het aantal personeelsleden van een griffie niet noodzakelijk lineair is met het aantal rechters die zitting hebben in de betrokken rechtbank. Voor de berekening van het aantal personeelsleden worden vooral andere parameters, waaronder het aantal (nieuwe) zaken, in rekening gebracht.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-2490 van mevrouw de Bethune d.d. 22 april 2005 (N.) :

Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toegestane afwijkingen.

Deze vraag heeft tot doel te toetsen in welke mate de wettelijke verplichtingen worden nageleefd conform de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid.

Op voorstel van de minister van Ambtenarenzaken en Gelijke Kansen verlengde de Ministerraad op 25 februari 2005 de in 2004 toegekende afwijkingen op voorgenoemde wet voor een periode van één jaar.

Graag had ik van de geachte minister of geachte staatssecretaris vernemen :

1. Combien d'organes d'avis relèvent-ils de sa compétence ?
2. Quels sont-ils ? Peut-il les énumérer ?
3. Quel est le rapport homme-femme parmi les effectifs et les suppléants ? Le président est-il un homme ou une femme ?
4. Pour lesquels de ces organes le Conseil des ministres du 25 février 2005 a-t-il accordé une dérogation à la règle de 2/3 hommes/femmes et pourquoi ?
5. Quelles actions entreprenez-vous pour atteindre une présence équilibrée d'hommes et de femmes au sein de ces organes consultatifs ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après, en réponse aux questions 1 à 3, un relevé des organes consultatifs relevant de mes compétences au sein du SPF Finances. Ce relevé indique toujours par organe consultatif le nombre d'hommes et de femmes parmi les membres effectifs et les membres suppléants, ainsi que si le président et son suppléant sont un homme ou une femme.

1. Hoeveel adviesorganen ressorteren onder zijn bevoegdheid ?
2. Welke zijn deze ? Kan hij ze noemen en opsommen ?
3. Wat is de man-vrouw verhouding bij de effectieven en bij de plaatsvervangers ? Is de voorzitter een man of een vrouw ?
4. Voor welke van deze organen heeft de Ministerraad van 25 februari 2005 een afwijking op de 2/3-regel man/vrouw toegestaan en waarom ?
5. Welke acties onderneemt u om naar een evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen te streven binnen deze raadgevende organen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna als antwoord op de vragen 1 tot 3 een overzicht te vinden van de adviesorganen die onder mijn bevoegdheid ressorteren bij de federale overheidsdienst Financiën. Dit overzicht vermeldt steeds per adviesorgaan het aantal mannen en vrouwen bij de effectieve en de plaatsvervangende leden, alsook of de voorzitter en zijn/haar vervanger een man of een vrouw is.

Nom — Naam	Répartition par sexe — Opsplitsing volgens geslacht							
	Président — Voorzitter		Suppléant — Plaatsvervanger		Membre effectif — Effectief lid		Membre suppléant — Plaatsvervangend lid	
	H/M	F/V	H/M	F/V	H/M	F/V	H/M	F/V
Comité de consultation sociale auprès du service social. — <i>Comité voor maatschappelijk advies bij sociale dienst</i>	/	/	/	/	11	7	15	3
Conseil de la masse d'habillement des fonctionnaires et employés à la douane. — <i>Raad van het kledingsfonds van de ambtenaren en aangestelden bij de douane</i>	1	/	/	/	8	3	5	4
Chambre de recours départementale. — <i>Departementale Raad van Beroep</i>	3	/	2	/	24	16	20	19
Commission départementale des stages. — <i>Departementale stagecommissie</i>	/	1	1	/	11	9	13	7
Comité Consultatif auprès la caisse nationale des pensions de guerre. — <i>Raadgevend comité bij de Nationale Kas voor oorlogspensioenen</i>	1	/	/	/	3	2	/	/
Conseil supérieur des Finances. — <i>Hoge Raad van Financiën</i>	1	/	/	/	21	9	/	/
Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'État. — <i>Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat</i>	1	/	1	/	26	2	14	4
Commission pour la normalisation de la comptabilité publique. — <i>Commissie voor de normalisatie van de openbare comptabiliteit</i>	1	/	2	/	24	2	/	/
Conseil stratégique. — <i>Beleidsraad</i>	1	/	/	/	4	/	/	/
Comité d'audit. — <i>Auditcomité</i>	/	/	/	/	/	/	/	/
Comité de direction. — <i>directiecomité</i>	1	/	/	/	6	1	/	/
Comité de personnel Impôts et Recouvrement. — <i>Personeelscomité Belastingen en Invordering</i>	1	/	/	/	4	1	/	/
Comité de personnel Documentation Patrimoniale. — <i>Personeelscomité Patrimoniumdocumentatie</i>	1	/	/	/	1	2	/	/
Comité de direction du Trésor. — <i>directiecomité van de Schatkist</i>	1	/	/	/	4	/	/	/

Comité de concertation de base. — <i>Basisoverlegcomité</i>	41	/	40	1	136	19	134	19
Comité Intermédiaire de concertation en matière de PPT. — <i>Tussenoverlegcomité</i> <i>inzake PBW.</i>	7	/	6	/	24	1	25	/
comité intermédiaire de concertation en matière de personnel. — <i>Tussenoverlegcomité inzake</i> <i>personeelsmateries</i>	1	/	1	/	24	2	15	5
Comité supérieur de concertation. — <i>Hoog overlegcomité</i>	1	/	/	/	6	1	/	/

4. Le Conseil des ministres du 25 février 2005 a accordé une dérogation à la règle des 2/3 pour les organes suivants :

- Comité de consultation sociale auprès du service social;
- Commission départementale des stages;
- Conseil de la masse d'habillement des fonctionnaires et employés à la douane;
- Conseil supérieur des Finances;
- Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'État;
- Commission pour la normalisation de la comptabilité publique.

La raison pour laquelle, en 2004, une dérogation a été demandée pour ces organes consultatifs, au sens de l'article 2, § 2, de la loi du 20 juillet 1990, était qu'il n'y avait pas le nombre nécessaire d'agents féminins possédant les connaissances et les capacités requises pour être désignées comme membre de ces organes.

5. Comme la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis le prévoit dans son article 2, § 1^{er} *bis*, les candidatures sont renvoyées à l'instance chargée de présenter les candidatures, lorsqu'il n'est pas satisfait à la condition selon laquelle pour un ou plusieurs mandats à attribuer dans un organe consultatif, la candidature d'au moins une femme et un homme doit être présentée par mandat. Entre-temps le mandat à attribuer reste vacant. Lorsqu'il est impossible de satisfaire à la condition posée, une motivation spéciale doit être inscrite dans le document de présentation et elle doit en outre être mentionnée dans l'acte de nomination.

Question n° 3-2639 de M. Brotcorne du 6 mai 2005 (Fr.) :

SPF Finances. — Grade d'inspecteur principal d'administration fiscale et de premier attaché des finances. — Sélection comparative de qualification professionnelle. — Résultats.

Régulièrement, le périodique d'information du Service public fédéral (SPF) Finances «*Fininfo*» fait état des résultats des sélections comparatives de qualification professionnelle aux grades d'inspecteur principal d'administration fiscale et de premier attaché des finances.

La comparaison du nombre de candidats présents aux différents examens avec le nombre de lauréats révèle que les résultats des candidats, tant francophones que néerlandophones, sont relativement catastrophiques avec pour conséquence qu'une certaine démotivation s'installe dans le chef de nombreux agents.

En effet, si l'on prend les résultats publiés par le 2^e numéro de *Fininfo* de cette année, on constate :

- que pour la sélection comparative d'accession et l'épreuve de qualification professionnelles au grade d'inspecteur principal d'administration fiscale, seuls 14 agents francophones de l'administration des Contributions directes sont lauréats du brevet 2 sur les 84 agents présents;
- que pour la sélection comparative d'accession et l'épreuve de qualification professionnelle au grade d'inspecteur principal

4. De Ministerraad van 25 februari 2005 heeft voor de volgende organen een afwijking op de 2/3-regel toegestaan :

- Comité voor maatschappelijk advies bij sociale dienst;
- Departementale stagecommissie;
- Raad van het kledingfonds van de ambtenaren en aange-stelden bij de douane;
- Hoge Raad van Financiën;
- Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat;
- Commissie voor de normalisatie van de openbare compta-biliteit.

De reden waarom in 2004 voor deze adviesorganen een afwijking werd gevraagd in de zin van artikel 2, § 2 van de wet van 20 juli 1990 was dat niet het nodige aantal vrouwelijke ambtenaren de vereiste kennis en bekwaamheid bezaten om te worden aangeduid als lid van deze organen.

5. Zoals de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid voorziet in zijn artikel 2, § 1^{bis} worden de candidaturen teruggestuurd naar de voordragende instantie, wanneer niet wordt voldaan aan de voorwaarde dat voor één of meerdere in een adviesorgaan te begeven mandaten, per mandaat, de kandidatuur van minstens één man en één vrouw dient te worden voorgedragen. Intussen blijft het te begeven mandaat vacant. Indien onmogelijk kan voldaan worden aan de gestelde voorwaarde dient een bijzondere motivering worden opgenomen in het voordrachtdocument en wordt deze tevens vermeld in de benoemingsakte.

Vraag nr. 3-2639 van de heer Brotcorne d.d. 6 mei 2005 (Fr.) :

FOD Financiën. — Graad van eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur en eerste attaché van financiën. — Selectie door vergelijking van beroepskwalificatie. — Resultaten.

In het informatieblad *Fininfo* van de federale overheidsdienst (FOD) Financiën worden regelmatig de resultaten gepubliceerd van de vergelijkende selecties voor de graden van eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur en eerste attaché van financiën.

Als men het aantal aanwezige kandidaten bij de verschillende examens vergelijkt met het aantal geslaagden blijkt dat de resultaten van zowel de Franstalige als de Nederlandstalige kandidaten eerder rampzalig zijn. met een zekere demotivering bij talrijke ambtenaren als gevolg.

In het tweede nummer van *Fininfo* van dit jaar werden volgende resultaten gepubliceerd :

- van de 84 Franstalige ambtenaren van de administratie van de Directe belastingen die deelnamen aan de vergelijkende selectie die toegang tot of beroepsbekwaamheid verleent voor de graad van eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur werden er slechts 14 houder van het brevet 2;
- van de 9 ambtenaren van de administratie van de Invoerding die deelnamen aan de selectie die toegang tot of

d'administration fiscale, seuls 3 agents de l'administration du Recouvrement sont lauréats du brevet 2 sur les 9 agents présents;

— que seuls 4 agents du secteur taxation des Contributions directes sont lauréats du brevet Économie sur 18 agents présents.

À cet égard, pourriez-vous m'indiquer :

1. les raisons qui justifient un taux de réussite anormalement bas aux différentes sélections comparatives organisées au sein de votre département ? En d'autres termes, le choix des questions et le niveau d'exigence est-il en rapport avec le travail quotidien des candidats ?

2. la méthode suivie par le service examen pour composer le jury chargé de la correction des copies ?

3. si les agents qui ont échoué à une épreuve peuvent obtenir une copie de la grille de correction servant de base à la correction des copies ?

4. si des mesures ont été mises en œuvre par votre département afin d'augmenter le taux de réussite ?

5. si vous n'estimez pas d'opportunité d'associer les formateurs chargés de dispenser des cours préparatoires au sein des CFP (centre de formation professionnelle) à l'élaboration de la définition du contenu des examens ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après les réponses aux questions posées. Je crois cependant indispensable de préciser tout d'abord que le SPF Finances organise ses épreuves de carrière en vertu d'une délégation octroyée par l'administrateur délégué de Selor. Cette instance conserve ses prérogatives statutaires dans la mesure où elle exige que lui soit soumis les projets de programmes des épreuves, qu'elle approuve, ainsi que les propositions de composition des commissions de sélection, qui reçoivent également son aval. La même instance signe enfin les procès-verbaux de clôture des sélections dont elle a délégué l'organisation.

Il va dès lors de soi que Selor est consulté dans tous les cas qui ne sont pas explicitement prévus dans la réglementation et que ses avis font autorité.

1. Il va sans dire que les faibles taux de réussite aux épreuves de carrière du premier niveau interpellent les responsables du SPF Finances. Une vaste enquête est d'ailleurs actuellement en cours, qui vise notamment à mieux comprendre les raisons des échecs. C'est ainsi que tous les agents inscrits aux brevets techniques 10S2 ont été invités à répondre, de façon anonyme, à un questionnaire qui leur a été transmis récemment. Cette situation, certes déplorable, demande cependant à être quelque peu nuancée. Pour pouvoir s'inscrire aux brevets dont question, les candidats qui participent à l'accession doivent préalablement être lauréat de l'épreuve générale prévue pour l'accession au niveau 1. Cette épreuve, organisée par Selor n'a plus eu lieu depuis 1999. Nous nous trouvons en effet en période de régime transitoire fixé par l'arrêté royal du 5 septembre 2002 (*Moniteur belge* du 26 septembre 2002) portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'État et l'arrêté royal du 3 mars 2005 (*Moniteur belge* du 8 mars 2005) portant réforme de la carrière particulière de certains agents du SPF Finances et de l'administration des Pensions du ministère des Finances.

En application de ces arrêtés, seuls les agents qui, à la date de publication des textes, avaient déjà acquis une partie des brevets, ont jusqu'au 31 décembre 2005 (article 233 de l'arrêté royal du 5 septembre 2002) ou jusqu'au 31 décembre 2007 (article 215 de l'arrêté royal du 3 mars 2005) pour acquérir les brevets manquants.

beroepsbekwaamheid verleent voor de graad van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur werden er slechts 3 houder van het brevet 2;

— van de 18 deelnemende ambtenaren van de taxatiediensten bij de Directe Belastingen werden er slechts vier houder van het brevet Economie.

Ik had dan ook graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat zijn de redenen van deze abnormaal lage slaagpercentages bij de verschillende examens die in uw departement worden georganiseerd ? Staan de vragen en de gestelde eisen in verhouding tot de dagelijkse werkzaamheden van de kandidaten ?

2. Welke methode heeft de examendienst gevolgd voor de samenstelling van de jury die de antwoorden moet verbeteren ?

3. Kunnen de ambtenaren die niet slaagden voor een proef een kopie krijgen van het verbeteringsrooster dat dient als basis voor de verbeteringen ?

4. Heeft uw departement maatregelen genomen om het slaagpercentage te verhogen ?

5. Vindt u het niet opportuun om de personen die de voorbereidende cursussen geven in het CBO (Centrum voor Beroepsopleiding) te betrekken bij het uitwerken van de inhoud van de proeven ?

Antwoord : Het geachte lid zal de antwoorden op de gestelde vragen hieronder vinden. Ik acht het echter noodzakelijk om vooreerst te verduidelijken dat de FOD Financiën zijn loopbaanproeven organiseert krachtens een delegatie gegeven door de afgevaardigd bestuurder van het Selor. Deze instantie behoudt zijn statutaire voorrechten voor zover deze eist dat de programma-ontwerpen van de proeven aan hem ter goedkeuring voorgelegd worden; ditzelfde geldt ook voor de voorstellen voor de samenstelling van de Selectiecommissies, deze moeten eveneens z'n akkoord krijgen. Dezelfde autoriteit ondertekent uiteindelijk de processen-verbaal ter afsluiting van de selecties, waarvoor hij de organisatie gedelegeerd heeft.

Het spreekt dus voor zich dat het Selor geraadpleegd wordt in alle gevallen die niet uitdrukkelijk voorzien zijn in de reglementering, en dat diens adviezen gezaghebbend zijn.

1. Het spreekt voor zich dat de zwakke resultaten voor de loopbaanproeven van het eerste niveau vragen oproepen bij de verantwoordelijken van de FOD Financiën. Momenteel wordt er een grote enquête gehouden met als doel de oorzaken van het niet-slagen beter te begrijpen. Alle ambtenaren, ingeschreven voor de technische brevetten 10S2, werden uitgenodigd om anoniem op een vragenlijst, die hen onlangs werd opgestuurd, te antwoorden. Deze zeker jammerlijke situatie moet echter een beetje genuanceerd worden. Om zich voor de bovengenoemde brevetten te kunnen inschrijven, moeten de sollicitanten die aan de vergelijkende selectie voor overgang deelnemen, voorafgaand lauréat zijn van de algemene proef voorzien voor de overgang naar niveau 1. Deze proef, georganiseerd door Selor, heeft sinds 1999 niet meer plaatsgevonden. Wij bevinden ons namelijk in een overgangperiode, vastgesteld door het koninklijk besluit van 5 september 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 26 september 2002) houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de Rijksbesturen en het koninklijk besluit van 3 maart 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 2005) houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren van de FOD Financiën en de administratie der Pensioenen van het ministerie van Financiën.

In toepassing van deze besluiten hebben enkel de ambtenaren die, op de datum van de publicatie van de teksten, reeds een deel van de brevetten verworven hadden, tot 31 december 2005 (artikel 233 van het koninklijk besluit van 5 september 2002) of tot 31 december 2007 (artikel 215 van het koninklijk besluit van 3 maart 2005) de tijd om de hen ontbrekende brevetten te verkrijgen.

Les brevets organisés ces dernières années s'adressent dès lors toujours au même public, ce qui peut constituer un des éléments d'explication des résultats médiocres.

Les candidats qui participent à l'épreuve de qualification professionnelle peuvent s'inscrire aux brevets dont question dès leur nomination.

Le manque d'expérience peut également constituer une raison des échecs.

2. En ce qui concerne la composition du jury chargé d'apprécier les travaux des candidats, en d'autres termes la commission de sélection, celle-ci est désignée conformément au prescrit des articles 8 et 9 de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 (*Moniteur belge* du 9 janvier 2001) concernant la sélection et la carrière des agents de l'État.

3. Pour ce qui est de l'obtention de la grille de correction qui servirait de base à l'appréciation des copies, l'administrateur délégué de Selor, en délégation de qui le SPF Finances organise ses épreuves de carrière, estime qu'il est satisfait au prescrit de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration dès lors que les candidats peuvent, comme c'est le cas actuellement emporter, à l'issue de l'épreuve, le questionnaire ainsi que leurs feuilles de brouillon. De surcroît, à leur demande, ils obtiennent également une copie de leur fiche de motivation qui reprend question par question les commentaires émis par les deux assesseurs.

4. À l'issue de l'enquête évoquée ci-avant, les conclusions ne manqueront pas d'être tirées. Il est permis d'espérer que ces conclusions appelleront les mesures adéquates pour remédier autant que faire se peut à la situation actuelle.

5. Au sujet d'une synergie éventuelle entre les fonctionnaires formateurs et les assesseurs des commissions de sélections, j'ai répondu, en janvier 2000, dans les termes chaprès à la question n° 792 de M. Chabot :

« Les examens de carrière sont organisés par délégation du SPR (actuellement Selor) qui ne tolère aucune concertation entre membres du jury et chargé de cours. Toutefois, chaque jury comprend un coordonnateur qui est informé par le responsable de la formation du contenu de celle-ci. J'insisterai auprès des administrations pour renforcer cette coordination. »

Ce renforcement se traduit aujourd'hui essentiellement par deux mesures.

D'une part, après la publication des résultats d'un brevet, une séance de *feed-back* réunit les fonctionnaires chargés de la formation et les membres de la commission de sélection, en présence d'un délégué du service examens. Les formulations des réponses sont examinées en détail, question par question, dans le but d'affiner toujours mieux l'adéquation de la formation dispensée au contenu du programme de l'épreuve.

D'autre part, la fonction de coordonnateur de la commission de sélection est confiée, dans chaque administration, au fonctionnaire responsable de la formation.

Question n° 3-2677 de Mme Nyssens du 12 mai 2005 (Fr.) :

Article 44, § 1^{er}, 2^o, du Code TVA. — Médecin. — Notion.

L'honorable ministre pourrait-il me préciser si pour être médecin au sens de l'article 44, § 1^{er}, 2^o, du Code TVA, il suffit d'être titulaire d'un diplôme de médecine ?

Réponse : Conformément à l'article 44, § 1^{er}, 2^o, du Code de la TVA, sont entre autres exemptées de la taxe, les prestations de services exécutées, dans l'exercice de leur activité habituelle, par

De brevetten die deze laatste jaren georganiseerd worden, richten zich derhalve altijd tot hetzelfde publiek, wat een van de verklaringen kan vormen voor de zwakke resultaten.

De sollicitanten die deelnemen aan de proef over de beroepsbekwaamheid kunnen zich voor de bedoelde brevetten vanaf hun benoeming inschrijven.

Het gebrek aan ervaring kan eveneens een reden zijn voor het niet-slagen.

2. Wat de samenstelling van de jury, belast met het beoordelen van de werken van de sollicitanten, betreft, met andere woorden de selectiecommissie, deze wordt aangeduid overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit van 22 december 2000 (*Belgisch Staatsblad* «van 9 januari 2001) betreffende de selectie en de loopbaan van Rijksambtenaren.

3. Wat het verkrijgen van de verbeteringstabel, die als basis zou dienen bij het beoordelen van de werken, betreft, acht de afgevaardigd bestuurder van Selor dat er voldaan is aan de bepalingen van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur vanaf het moment dat, zoals het nu het geval is, het de sollicitanten toegelaten is hun kladblad en opgaven op het einde van de proeven mee te nemen. De FOD Financiën organiseert zijn selecties krachtens een delegatie gegeven door de heer afgevaardigd bestuurder van Selor. Bovendien ontvangen de sollicitanten op hun verzoek ook een kopie van hun motiveringsfiche waarop vraag per vraag de commentaren van de twee verbeteraars weergegeven wordt.

4. Na afloop van de bovengenoemde enquête zullen er conclusies getrokken worden. Deze conclusies zullen dan naar alle waarschijnlijkheid de gepaste maatregelen met zich meebrengen om zo goed mogelijk aan de huidige situatie te verhelpen.

5. Wat de eventuele « op elkaar afgestemde werking » tussen de ambtenaren vormers en de assessoren van de selectiecommissies betreft, heb ik in januari 2000 geantwoord, in de hiernavolgende woorden jop de vraag n° 792 van de heer Chabot :

« De loopbaanexamens worden georganiseerd krachtens een delegatie gegeven door het VWS (huidige Selor) welke geen overleg toelaat tussen de leden van de jury en de houders van de cursussen. Elke jury omvat telkens een coördinator, die door de verantwoordelijke van de vorming geïnformeerd wordt over de inhoud ervan. Ik zal er bij de administraties op aandringen om deze coördinatie te versterken. »

Deze versterking vertaalt zich vandaag hoofdzakelijk in twee maatregelen.

Eenzijds wordt er na de bekendmaking van de resultaten van een brevet een *feed-back*-zitting georganiseerd in aanwezigheid van de ambtenaren belast met de vorming en de leden van de selectiecommissie, er is tevens een afgevaardigde van de dienst examens aanwezig. De formuleringen van de antwoorden worden in detail bestudeerd, vraag per vraag, met als doel de geschiktheid van de gegeven vorming steeds meer af te stemmen op de inhoud van het programma van de proef.

Anderzijds wordt de functie van coördinator van de selectiecommissie in elke administratie toevertrouwd aan de ambtenaar die verantwoordelijk is voor de vorming.

Vraag nr. 3-2677 van mevrouw Nyssens d.d. 12 mei 2005 (Fr.) :

Artikel 44, § 1, 2^o van het BTW-wetboek. — Geneesheer. — Begrip.

Zou de geachte minister me kunnen zeggen of het volstaat dat men houder is van een diploma geneeskunde om geneesheer te zijn in de zin van artikel 44, § 1, 2^o, van het BTW-wetboek ?

Antwoord : Overeenkomstig artikel 44, § 1, 2^o, van het BTW-wetboek zijn van de belasting vrijgesteld de diensten verricht in de uitoefening van hun geregelde werkzaamheid door onder meer

les médecins, dont les prestations de soins de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Les médecins visés dans l'article précité sont ceux qui sont porteurs du diplôme exigé et qui sont reconnus conformément aux lois régissant l'art de guérir en Belgique pour pouvoir exercer la médecine.

Question n° 3-2704 de M. Brotcorne du 18 mai 2005 (Fr.):

Jardin botanique national de Meise. — Régionalisation. — Travaux. — Financement par l'État fédéral.

Lors de la négociation des accords de la Saint-Polycarpe, en juin 2001, il fut décidé de transférer le Jardin botanique national de Meise à la Communauté flamande en l'assortissant d'un accord de coopération.

Récemment, la presse s'est fait l'écho de la volonté du ministre-président flamand d'aboutir à la conclusion d'un tel accord d'ici les vacances d'été. À défaut, le gouvernement flamand envisage de saisir de ce dossier le comité de concertation.

Or, il me revient que toute une série de travaux ont été entrepris par la Régie des Bâtiments aux Palais des Plantes depuis le 13 décembre 2004.

En outre, il semble que la Régie projetait d'opérer en 2005 divers travaux de sécurisation, d'entretien des serres, etc, pour un montant de 1,6 millions d'euros.

À cet égard, estimez-vous opportun de transférer le Jardin botanique national de Meise à la Communauté flamande? Si oui, estimez-vous opportun que la Régie des Bâtiments poursuive ses investissements

Réponse: À la suite de sa question susmentionnée, j'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante.

Les travaux exécutés actuellement par la Régie des Bâtiments sont simplement préfinancés par la Régie des Bâtiments. La Régie y a été autorisée en vertu d'une décision du Comité de concertation État fédéral — régions du 5 mai 2004. Dès que le transfert à la Communauté flamande sera chose faite, les investissements consentis seront remboursés à la Régie des Bâtiments par la Communauté flamande.

L'Inspection des Finances accréditée auprès de la Régie des Bâtiments n'autorise d'ailleurs la Régie à effectuer au Jardin botanique national que les travaux de maintien en état absolument indispensables, dans l'attente du transfert.

La Régie des Bâtiments est disposée, aussi longtemps que le transfert n'a pas lieu, à faire effectuer encore d'autres travaux. La condition est toutefois que ces frais soient eux aussi remboursés ultérieurement par la Communauté flamande. À ce sujet, il n'existe pour l'instant aucun accord.

Question n° 3-3034 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005 (N.):

Protection des bâtiments publics et des habitations privées contre la foudre. — Nombre de bâtiments protégés. — Mesures.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3035 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3966).

Réponse: J'ai l'honneur d'apporter à l'honorable membre la réponse à sa question au sujet de la protection contre la foudre des bâtiments de l'État et des bâtiments privés.

1. En ce qui concerne les bâtiments de l'État fédéral, la Régie des Bâtiments ne dispose pas d'inventaire des bâtiments équipés de systèmes de protection contre la foudre. Il est prévu de reprendre cette information lors de l'actualisation de la banque de données du patrimoine.

artsen van wie de diensten van persoonsverzorging zijn opgenomen in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De in voornoemd artikel bedoelde artsen zijn die welke houder zijn van het vereiste diploma en overeenkomstig de wetten betreffende de geneeskunde in België erkend zijn om de geneeskunde te mogen uitoefenen.

Vraag nr. 3-2704 van de heer Brotcorne d.d. 18 mei 2005 (Fr.):

Nationale Plantentuin van Meise. — Regionalisering. — Werken. — Financiering door de federale overheid.

Tijdens de onderhandelingen over de Lambermontakkoorden, in juni 2001, werd de Nationale Plantentuin van Meise overgeheveld naar de Vlaamse Gemeenschap. Daaraan werd een samenwerkingsakkoord gekoppeld.

We lazen onlangs in de pers dat de Vlaamse minister-president van plan is om dat samenwerkingsakkoord nog vóór de zomervakantie te sluiten. Gebeurt dat niet, dan zal de Vlaamse regering het dossier aanhangig maken bij het overlegcomité.

Ik verneem echter dat de Regie der Gebouwen sinds 13 december 2004 een hele reeks werken heeft uitgevoerd in het Plantenpaleis.

Naar verluidt wou de Regie in 2005 diverse werken uitvoeren voor de veiligheid, het onderhoud van de serres, enzovoort, voor een bedrag van 1,6 miljoen euro.

Bent u van oordeel dat het opportuun is de Nationale Plantentuin van Meise over te dragen aan de Vlaamse Gemeenschap? Indien ja, is het dan opportuun dat de Regie der Gebouwen daarin nog verder investeert?

Antwoord: Naar aanleiding van zijn vermelde vraag kan ik het geachte lid het volgende antwoord verstrekken.

De werken die momenteel door de Regie der Gebouwen worden uitgevoerd worden enkel geprefinancierd door de Regie der Gebouwen. De Regie werd hiertoe gemachtigd door een beslissing van het Overlegcomité Federale Staat — gewesten van 5 mei 2004. Zodra de overdracht aan de Vlaamse Gemeenschap rond is worden de gedane investeringen door de Vlaamse Gemeenschap aan de Regie der Gebouwen terugbetaald.

De Inspectie van Financiën, geaccrediteerd bij de Regie der Gebouwen staat trouwens de Regie slechts toe om enkel de allernoodzakelijkste instandhoudingswerken uit te voeren in de Nationale Plantentuin in afwachting van een overdracht.

De Regie der Gebouwen is bereid om bij het uitblijven van de overdracht ook nog andere werken te laten uitvoeren. Voorwaarde is wel dat ook die kosten later door de Vlaamse Gemeenschap worden terugbetaald. Hieromtrent bestaat momenteel geen akkoord.

Vraag nr. 3-3034 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli 2005 (N.):

Bliksembeveiliging van overheidsgebouwen en privé-woningen. — Aantal beveiligde gebouwen. — Maatregelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3035 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3966).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven op zijn vraag betreffende de beveiliging van de Rijksgebouwen en de particuliere gebouwen tegen blikseminslag.

1. Wat de gebouwen van de Federale Staat betreft, beschikt de Regie der Gebouwen over geen inventaris van gebouwen die uitgerust zijn met systemen van bliksembeveiliging. Er is wel voorzien om in het kader van de actualisering van het patrimoniumbestand, deze informatie er in op te nemen.

2. Cette question n'est pas de la compétence de la Régie des Bâtiments. Le logement est une compétence régionale.

3. Cette question n'est pas de la compétence de la Régie des Bâtiments.

Question n° 3-3094 de M. Vandenhove du 3 août 2005 (N.):

Cuves à mazout. — Enlèvement. — Taux de TVA applicable. — Tarif en cas de passage à des sources d'énergie non polluantes.

Les opérations immobilières concernant une habitation privée donnent droit au taux réduit de TVA de 6 % aux conditions suivantes :

— rubrique XXXI du tableau annexé à l'arrêté royal n° 20 en matière de taux TVA, lorsqu'elles concernent un bâtiment occupé depuis plus de quinze ans;

— la disposition temporaire, en vigueur jusqu'au 31 décembre 2002, inscrite à l'article 1^{er} bis de l'arrêté royal no 20, relatif aux taux de TVA, lorsqu'elles concernent un bâtiment occupé depuis plus de cinq ans.

Par conséquent, est soumise au taux réduit de 6 %, toute opération liée tant à la fourniture qu'à la fixation à un bâtiment d'éléments constitutifs d'une installation de chauffage central ou d'une partie de ces éléments.

Selon la décision n° 104 683 du 31 mars 2003, l'enlèvement ou la mise hors d'usage d'une cuve à mazout souterraine (par exemple, nettoyage et remplissage avec du sable) qui fuit est considéré comme un travail de démolition qui, en principe, est soumis au taux normal de TVA de 21 %. Cependant, si l'enlèvement précède l'installation au même endroit d'une nouvelle cuve à mazout, le travail de démolition est pris en considération pour l'application du taux réduit de TVA de 6 %, pour autant que toutes les conditions stipulées à la rubrique XXXI du tableau A de l'annexe à l'arrêté royal n° 20 en matière de taux de TVA soient remplies (voir circ. n° 6/1986, n°s 34 et 35).

Les mêmes principes sont applicables lors de l'enlèvement d'une cuve à mazout en surface, étant entendu que le tarif réduit de 6 % ne peut être appliqué lorsque la nouvelle cuve ne fait pas partie d'une installation de chauffage central ou d'un système équivalent de chauffage du bâtiment (c'est-à-dire d'un système de chauffage de la totalité ou de la quasi-totalité du bâtiment; circ. 6/1986, annexe 2, I).

Je voudrais que le ministre me dise si le taux réduit de TVA de 6 % est appliqué au cas où l'enlèvement d'une cuve à mazout souterraine ou en surface précède le placement d'une nouvelle installation de chauffage central alimentée par une autre source d'énergie que le mazout. Si certains décident de passer du mazout à une source d'énergie moins polluante, j'estime que le tarif réduit devrait être d'application lors de l'enlèvement de la cuve à mazout s'il précède le placement d'une nouvelle installation. Si le tarif réduit n'est pas encore appliqué par l'administration fiscale, le ministre envisage-t-il de donner des instructions à son administration pour que ce tarif soit appliqué dans ce genre de situation ?

Réponse : Des travaux de démolition, tels que l'enlèvement ou la mise hors d'usage d'une citerne à mazout, constituent des opérations qui ne sont visées, ni par l'article 1^{er} bis de l'arrêté royal n° 20 relatif aux taux de TVA, ni par la rubrique XXXI, du tableau A, de l'annexe au même arrêté royal.

Néanmoins, les travaux de démolition rendus nécessaires avant l'exécution des opérations nécessaires avant l'exécution des opérations visées par l'article 1^{er} bis ou la rubrique XXXI précités,

2. Deze vraag behoort niet tot de bevoegdheid van de Regie der Gebouwen. Huisvesting is een gewestelijke materie.

3. Deze vraag behoort niet tot de bevoegdheid van de Regie der Gebouwen.

Vraag nr. 3-3094 van de heer Vandenhove d.d. 3 augustus 2005 (N.):

Stookolietanks. — Verwijdering. — Toepasselijk BTW-tarief bij overschakeling naar milieuvriendelijke energiebronnen.

Onroerende handelingen die betrekking hebben op een privé-woning, geven recht op het verlaagde BTW-tarief van 6 % onder de voorwaarden van :

— rubriek XXXI, van tabel A, van de bijlage bij het koninklijk besluit nr. 20 inzake BTW-tarieven, als het gaat om een gebouw dat meer dan 15 jaar geleden voor het eerst in gebruik werd genomen;

— de tot en met 31 december 2005 geldende tijdelijke bepaling van artikel 1 bis van het koninklijk besluit nr. 20, inzake BTW-tarieven, als het gaat om een gebouw dat meer dan vijf jaar geleden voor het eerst in gebruik werd genomen.

Aan een verlaagd tarief van 6 % wordt bijgevolg iedere handeling onderworpen die betrekking heeft zowel op de levering als op de aanhechting aan een gebouw van de bestanddelen of een gedeelte van de bestanddelen van een installatie voor centrale verwarming.

Volgens beslissing nr. E.T.104 683 van 31 maart 2003 wordt het verwijderen of buiten gebruik stellen (dat wil zeggen : reinigen en opvullen met bijvoorbeeld zand of beton) van een lekkende ondergrondse stookolietank, aangemerkt als een afbraakwerk, dat in principe onderworpen is aan het normale BTW-tarief van 21 %. Indien de verwijdering echter voorafgaat aan het plaatsen — op dezelfde plaats — van een nieuwe ondergrondse stookolietank, komt bedoeld afbraakwerk wel in aanmerking voor de toepassing van het verlaagd BTW-tarief van 6 % voorzover alle voorwaarden van rubriek XXXI, van tabel A, van de bijlage bij het koninklijk besluit nr. 20 inzake BTW-tarieven, vervuld zijn (z. aanschr. nr. 6/1986, nrs. 34 en 35).

Dezelfde principes zijn van toepassing bij de verwijdering van een bovengrondse stookolietank met dien verstande dat het verlaagd tarief van 6 % niet van toepassing kan zijn wanneer de nieuwe tank geen deel is van een installatie voor centrale verwarming of een hiermee gelijk te stellen verwarmingssysteem van het gebouw (dit wil zeggen systeem voor de verwarming van de totaliteit of quasi-totaliteit van het gebouw; z. aanschr. 6/1986, bijlage 2, I).

Graag had ik van de geachte minister vernomen of het verlaagde BTW-tarief van 6 % wordt toegepast indien de verwijdering van een boven- of ondergrondse stookolietank voorafgaat aan de plaatsing van een nieuwe installatie voor centrale verwarming die gevoed wordt door een andere energiebron dan stookolie. Indien mensen beslissen om over te schakelen van stookolie naar een milieuvriendelijkere energiebron, dan zou mijns inziens het verlaagd tarief van toepassing moeten zijn op de verwijdering van de stookolietank indien deze voorafgaat aan de plaatsing van de nieuwe installatie. Indien het verlaagd tarief nog niet toegepast zou worden door de belastingadministratie, is de geachte minister dan van plan om zijn administratie instructies te geven opdat het verlaagd tarief wel toegepast zou worden op dergelijke situaties ?

Antwoord : Afbraakwerken, zoals de verwijdering of het buiten gebruik stellen van een stookolietank, zijn geen handelingen als beoogd in artikel 1 bis van het koninklijk besluit nr. 20, inzake BTW-tarieven en in rubriek XXXI, van tabel A, van de bijlage bij dat koninklijk besluit nr. 20.

Desalniettemin komen afbraakwerken die noodzakelijk voorafgaan aan handelingen als bedoeld in voornoemd artikel 1 bis en voornoemde rubriek XXXI, als bijkomend onderdeel van laatst-

en tant que partie accessoire de ces opérations, entrent en ligne de compte pour l'application du taux réduit de 6%. Dans cette optique, l'enlèvement d'une citerne à mazout qui précède le placement — au même endroit — d'une nouvelle citerne à mazout peut bénéficier du taux réduit de 6%, pour autant que les autres conditions de l'article 1^{er}bis ou de la rubrique XXXI précités soient également remplies.

Étant donné que l'enlèvement ou la mise hors d'usage d'une citerne à mazout avant ou après le placement d'une nouvelle installation de chauffage, qui ne fonctionne pas au mazout, ne s'opèrent pas dans les circonstances visées à l'alinéa précédent, ce travail de démolition n'entre pas en ligne de compte pour l'application du taux réduit de TVA de 6% et est dès lors passible de la taxe au taux normal de 21%. La décision publiée, à laquelle se réfère l'honorable membre, et qui est rédigée dans ce sens, reste par conséquent d'application.

Question n° 3-3102 de M. Brotcorne du 4 août 2005 (Fr.):

SPF Finances. — Informatique. — Nombre de postes de travail disponibles.

Dans le cadre d'une série consacrée au SPF Finances, la presse s'est récemment fait l'écho des investissements réalisés en matière informatique ainsi que du nombre de postes de travail (PC) qui ont été acquis par le SPF Finances.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. La norme d'un PC par agent est-elle atteinte? Si non, dans quel délai celle-ci sera atteinte?
2. Quel est le nombre de PC dont dispose le SPF Finances?
3. Quel est le nombre de PC nécessaire pour atteindre la norme de 1 PC par agent?
4. Quel est le nombre de PC acquis par le SPF Finances en 2002, 2003, 2004 et 2005 (à la date du 1^{er} juillet 2005)?
5. Quel est le nombre de PC qui ont été remplacés en 2002, 2003, 2004 et 2005 (à la date du 1^{er} juillet 2005)?
6. Sur quelle base s'est effectuée la répartition entre les différents services du SPF Finances des PC acquis en 2002, 2003, 2004 et 2005 (au 1^{er} juillet 2005)? En d'autres termes, quels sont les critères qui ont été suivis pour procéder au remplacement des PC et pour accroître le nombre de postes de travail au sein de chaque bureau?

Réponse: 1 à 3. Nous invitons l'honorable membre à consulter les chiffres relatifs à la destination des commandes de PC :

a) Nombre de PC achetés sur 5 ans

Années	Nbre
2001	6 250
2002	6 000
2003	3 000
2004	8 000
2005	6 000
Total	29 250

b) Nombre de PC réel

Environ 300 PC ont été retirés (265 PC volés + 35 détruits par accidents ou mauvaise utilisation).

Nombre total de PC réel: 28 950

genoemde handelingen wel in aanmerking voor de toepassing van het verlaagd BTW-tarief van 6%. In die optiek kan de verwijdering van een stookolietank die voorafgaat aan het plaatsen — op dezelfde plaats — van een nieuwe stookolietank, wel het verlaagd BTW-tarief van 6% genieten, voorzover ook de andere voorwaarden van voornoemd artikel 1bis of voornoemde rubriek XXXI vervuld zijn.

Aangezien de verwijdering of het buiten gebruik stellen van een stookolietank voor of na de plaatsing van een nieuwe verwarmingsinstallatie die niet werkt op stookolie, niet gebeurt in omstandigheden als bedoeld in het vorige lid, komt dit afbraakwerk niet in aanmerking voor de toepassing van het verlaagd BTW-tarief van 6% en is terzake het normale BTW-tarief van 21% van toepassing. De in die zin gepubliceerde beslissing waar het geachte lid naar verwijst, blijft bijgevolg van toepassing.

Vraag nr. 3-3102 van de heer Brotcorne d.d. 4 augustus 2005 (Fr.):

FOD Financiën. — Informatica. — Aantal beschikbare werkposten.

In een reeks over de FOD Financiën had de pers het onlangs over de investeringen in informatica en het aantal werkposten (pc's) die door de FOD Financiën werden aangeschaft.

Ik had graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de norm van één pc per ambtenaar gehaald? Zo niet, binnen welke termijn zal hij worden gehaald?
2. Over hoeveel pc's beschikt de FOD Financiën?
3. Hoeveel pc's zijn nodig om de norm van één pc per ambtenaar te halen?
4. Hoeveel pc's heeft de FOD Financiën aangeschaft in 2002, 2003, 2004 en 2005 (tot 1 juli 2005)?
5. Hoeveel pc's werden in 2002, 2003, 2004 en 2005 (tot 1 juli 2005) vervangen?
6. Op welke basis werden de pc's die in 2002, 2003, 2004 en 2005 (tot 1 juli 2005) werden aangeschaft onder de verschillende diensten van de FOD Financiën verdeeld? Met andere woorden, welke criteria werden gevolgd voor de vervanging van de pc's en voor de verhoging van het aantal werkposten in elk kantoor?

Antwoord: 1 à 3. Wij nodigen het geachte lid uit om in dit verband de cijfers met betrekking tot de bestemming van de PC-bestellingen in te zien :

a) Aantal aangekochte PC's over 5 jaar

Jaar	Aantal
2001	6 250
2002	6 000
2003	3 000
2004	8 000
2005	6 000
Totaal	29 250

b) Aantal reële PC's

Er verdwenen ongeveer 300 PC's (265 PC's gestolen + 35 vernield door ongevallen of slecht gebruik)

Totaal aantal reële PC's: 28 950

c) Nombre de PC disponible pour agents Finances

Nbre	Type
28 950	Nbre total de PC achetés
-483	Pensions et budget
-300	Salle de cours
-450	Couplé à un scanner
-380	Front desk, tax on web
-150	Console, monitoring, développements particuliers
-750	Hypothèques
26 437	Total
Nombre total de PC réellement disponibles	26 437

d) Ratio PC achetés par agent Finances = Nombre de PC achetés/Nbre personne

Nombre de PC achetés par agent : 0,99

e) Ratio PC réel par agent Finances = Nbre PC réel/Nbre personne

Nombre de PC réel par agent : 0,98

f) Ratio PC disponibles par agent Finances = Nbre PC disponibles pour agent/Nbre personnes

Nombre de PC disponibles par agent : 0,89

g) Nombre minimum de PC nécessaires en 2006

6 250 PC doivent être remplacés en 2006, en prévoyant une petite réserve pour nouvelle application, *frontdesk*, vol, destruction, etc., le nombre minimum de PC nécessaires en 2006 est de 7 000.

Nombre minimum de PC en 2006 : 7 000

Nombre de PC achetés par agent si 7 000 : 1,00

h) Nombre maximum de PC nécessaires en 2006

Chaque agent du SPF Finances ne dispose pas d'un PC, l'acquisition de 7 000 PC ne permettra pas d'équiper chaque agent. En 2006 le SPF espère atteindre le *ratio* de 1,1 PC par agent.

Nbre	Type
29 599	Nombre agents Finances
26 437	Nombre de PC disponible pour agents Finances
6 250	Nombre de PC à remplacer en 2006
9 412	Total

En considérant une réserve (l'équipement de nouveaux *frontdesk*, applications, salles de cours, vols, destructions, etc.) le nombre maximum de PC nécessaires en 2006 est de 10 000.

Nombre maximum de PC en 2006 : 10 000

Nombre de PC achetés par agent si 7 000 : 1,10

Un marché de minimum 7 000 PC a été lancé pour l'année 2006, avec un maximum de 10 000 PC, en fonction des possibilités budgétaires.

c) Aantal beschikbare PC's voor ambtenaren van Financiën

Aantal	Type
28 950	Totaal aantal aangekochte PC's
-483	Pensioenen en budget
-300	Cursuslokalen
-450	Gekoppeld aan een scanner
-380	Front desk, tax on web
-150	Console, monitoring, speciale ontwikkelingen
-750	Hypotheken
26 437	Totaal
Totaal aantal reëel beschikbare PC's	26 437

d) Verhouding aangekochte PC's per ambtenaar van Financiën = Aantal aangekochte PC's/Aantal personen

Aantal aangekochte PC's per ambtenaar : 0,99

e) Verhouding reële PC's per ambtenaar van Financiën = Aantal reële PC's/Aantal personen

Aantal reële PC's per ambtenaar : 0,98

f) Verhouding beschikbare PC's per ambtenaar van Financiën = Aantal beschikbare PC's voor ambtenaren/Aantal personen

Aantal beschikbare PC's per ambtenaar : 0,89

g) Minimaal aantal benodigde PC's in 2006

In 2006 moeten er 6 250 PC's worden vervangen. Daarbij moet er een kleine reserve worden voorzien voor Nieuwe toepassingen, *frontdesk*, diefstal, vernieling, enz. Op die manier zijn er in 2006 minimaal 7 000 PC's benodigd.

Minimaal aantal PC's in 2006 : 7 000

Aantal aangekochte PC's per ambtenaar bij 7 000 : 1,00

h) Maximaal aantal benodigde PC's in 2006

Niet elke ambtenaar van de FOD Financiën beschikt over een PC. Met de aankoop van 7 000 PC's kan niet elke ambtenaar worden uitgerust. In 2006 hoopt de FOD tot een verhouding te komen van 1,1 PC's per ambtenaar.

Aantal	Type
29 599	Aantal ambtenaren bij Financiën
26 437	Aantal beschikbare PC's voor ambtenaren Van Financiën
6 250	Aantal te vervangen PC's in 2006
9 412	Totaal

Met inachtneming van een reserve (de uitrusting van nieuwe *frontdesks*, toepassingen, leslokalen, diefstal, vandalisme, enz.) zijn er in 2006 maximaal 10 000 PC's benodigd.

Maximaal aantal PC's in 2006 : 10 000

Aantal aangekochte PC's per ambtenaar bij 7 000 : 1,10

Er werd een aanbesteding van minimaal 7 000 PC's opgestart voor het jaar 2006, met een maximum van 10 000 PC's, in functie van de budgettaire mogelijkheden.

4 et 5. PC sous garantie à partir de 2002

	2002	2003	2004	2005
Livraison	6 000	3 000	8 000	6 000
Remplacement	6 000	1 135	6 588	500
Complémentaire	0	1 865	1 412	5 500
Nombre total utilisé	12 250	15 250	23 250	29 250

Chaque administration transmet sa liste des besoins au Comité de direction.

La décision de la répartition du nombre de PC, par administration, est prise au sein du Comité de direction.

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Entreprises publiques

Question n° 3-2374 de M. Willems du 24 mars 2005 (N.):

La Poste. — Regroupement des bureaux de poste. — Perte d'emplois. — Garanties concernant le service.

La Poste a l'intention de procéder à la fermeture de certains bureaux de poste après 2005, en regroupant les bureaux d'un même quartier. Le nombre de points de vente ne diminuera pas vu que, simultanément, La Poste veut étendre le nombre de points poste — dans les grands magasins et les gares — à 130. Voilà ce que précise une note transmise par la direction aux syndicats. En 2005, aucun bureau de poste ne fermera. Par la suite, les bureaux de poste seront progressivement regroupés, moyennant une période de transition raisonnable pour le personnel et les clients. La Poste compte aujourd'hui 1 309 bureaux, parmi lesquels 642 sont tenus par un seul agent. Plus de trois bureaux sur quatre sont déficitaires.

La Poste précise dans la note que 97 % des Belges disposent d'un bureau de poste dans un rayon de cinq kilomètres autour de leur domicile mais que 47 % de la population s'y rend moins d'une fois par mois, voire jamais.

1. L'honorable ministre a-t-il connaissance de cette note et la soutient-il ?
2. Quels bureaux de poste sont-ils actuellement déficitaires ? Est-ce lié à la région ? Est-ce également lié à la zone desservie par le bureau ?
3. La Poste compte-t-elle procéder rapidement à un *relookage* des bureaux de poste ? Si oui, quels seront les bureaux concernés ?
4. Combien d'emplois sont-ils menacés à terme ?
5. De quelle manière continuera-t-on à garantir le service à la population ? Quel plan a-t-il été élaboré à cet égard ?

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

La seule certitude pour l'instant est que La Poste transformera son réseau actuel d'environ 1 300 bureaux de poste en un réseau de 1 300 magasins de La Poste. À l'heure actuelle, La Poste teste ce nouveau concept. À 15 endroits déjà, des magasins de La Poste sont testés. Ce nombre passera à environ 50 d'ici la fin 2005 et à quelque 130 dans le courant de 2006. Tous autres chiffres et/toutes autres informations sont prématurés et dès lors inexacts, car non encore décidés. Quoi qu'il en soit, le projet de magasins de La Poste est censé améliorer le service offert à la population. Il ne suffit pas de garantir le niveau actuel du service offert.

4 en 5. PC's in garantie vanaf 2002

	2002	2003	2004	2005
Levering	6 000	3 000	8 000	6 000
Vervanging	6 000	1 135	6 588	500
Bijkomend	0	1 865	1 412	5 500
Totaal in gebruik	12 250	15 250	23 250	29 250

Elke administratie overhandigt haar lijst met behoeften aan het directiecomité.

De beslissing inzake de verdeling van het aantal PC's over de verschillende administraties wordt genomen binnen het directiecomité.

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-2374 van de heer Willems d.d. 24 maart 2005 (N.):

De Post. — Hergroepering van de postkantoren. — Verlies van arbeidsplaatsen. — Garanties voor de dienstverlening.

Na 2005 wil De Post een aantal postkantoren sluiten, door kantoren uit een zelfde buurt te hergroeperen. Het aantal verkooppunten zal niet verminderen, want tegelijk wil De Post het aantal postpunten — verkooppunten in warenhuizen en stations — uitbreiden tot 130. Dat staat in een nota die de directie aan de vakbonden overgezonden heeft. In 2005 zullen geen postkantoren sluiten. Maar nadien « zullen geleidelijk postkantoren gehergroepeerd worden met inachtneming van een redelijke overgangperiode voor personeel en klanten ». De Post telt vandaag 1 309 kantoren, waaronder 642 eenmanskantoren. Meer dan drie van de vier kantoren zijn verlieslatend.

De Post meldt in de nota dat 97 % van de Belgen binnen een straal van vijf kilometer rond zijn woonplaats een postkantoor heeft, maar 47 % van de bevolking stapt er minder dan één keer per maand, of zelfs nooit, binnen.

1. Heeft de geachte minister kennis van deze nota en steunt hij deze nota ?
2. Welke postkantoren zijn vandaag verlieslatend en is dit regio-gebonden ? Heeft dit ook te maken met de uitstraling van het kantoor ?
3. Gaat De Post een restyling van de postkantoren op een versnelde manier invoeren ? Zo ja, welke kantoren komen aan bod ?
4. Hoeveel arbeidsplaatsen zijn er op termijn bedreigd ?
5. Hoe gaat de dienstverlening naar de bevolking gegarandeerd blijven ? Welk plan werd hiervoor uitgewerkt ?

Antwoord: In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het enige wat op dit ogenblik vaststaat is dat De Post haar huidige netwerk van ca. 1 300 postkantoren zal omvormen tot een netwerk van 1 300 postwinkels. De Post experimenteert vandaag met dit nieuwe concept. Zo zijn er al op 15 locaties testen met postwinkels. Het aantal locaties waar getest wordt zal tegen eind 2005 worden opgetrokken tot ongeveer 50, en in de loop van 2006 tot ca. 130. Alle andere cijfers en/of informatie zijn voorbarig en bijgevolg onjuist want niet beslist. Hoe dan ook moet het postwinkel-project de dienstverlening aan de bevolking verbeteren. De dienstverlening garanderen op het huidige niveau is niet voldoende.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-1481 de M. Vandenhove du 27 septembre 2004 (N.):

Plans d'urgence. — Simplification et uniformisation.

Vos services s'occuperaient d'un texte portant sur la modification et la simplification des plans d'urgence afin d'aboutir à une présentation uniforme.

Cette information est-elle correcte ?

Si oui, où en est ce texte ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Mes services ont effectivement rédigé un projet d'arrêté royal relatif aux plans d'urgence et d'intervention. Ce projet a été élaboré avec les représentants des services d'incendie au sein du Comité consultatif de l'incendie. Il a été approuvé en date du 20 juillet 2005.

Question n° 3-1897 de M. Collas du 30 décembre 2004 (Fr.):

Entreprises de sécurité. — Télésurveillance.

Les entreprises dites « de sécurité » sont réglementées par un cadre légal précis, à savoir la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et ses arrêtés royaux d'exécution. Ces entreprises sont agréées pour concevoir, installer et entretenir des systèmes électroniques de détection d'intrusions tels que l'entend et le prévoit le législateur.

Ces entreprises de sécurité peuvent également mettre en rapport leurs clients avec des sociétés de télésurveillance pour monitorer leurs installations de détection d'intrusions.

Les entreprises de télésurveillance entrent, elles aussi, dans le cadre de la loi du 10 avril 1990, mais dans le volet « entreprises de gardiennage ». Les entreprises de gardiennage qui prennent en charge la gestion des signaux d'alarmes doivent, comme les entreprises de sécurité, respecter un certain nombre d'obligations spécifiques.

Les services de télésurveillance ou de gestion d'alarme agréés permettent de filtrer, analyser et confirmer les alarmes d'intrusion, ce qui réduit considérablement les « fausses alarmes » et rend le travail des policiers locaux beaucoup plus efficace.

En tant que sénateur de communauté, en l'occurrence germanophone, je me permets de vous exposer le problème suivant : trouver des partenaires pour assurer les missions de télésurveillance à l'attention de la population francophone, néerlandophone et même anglophone ne pose pas de problème en soi aux installateurs agréés actifs en communauté germanophone.

Mais, et ce jusqu'à preuve du contraire, aucune entreprise de télésurveillance agréée par votre SPF ne peut garantir 24 heures sur 24 la présence d'un opérateur germanophone pour prendre en charge les appels et gérer les alarmes de l'est du pays.

Pour organiser cette possibilité de service complémentaire, les entreprises de sécurité de la Communauté germanophone n'ont actuellement plus d'autre possibilité que d'attirer des sociétés étrangères actives en télésurveillance, voir introduire elles-mêmes un dossier comme entreprise de gardiennage et centre de télésurveillance.

Mes questions sont les suivantes :

Quelles sont les obligations légales quant aux compétences linguistiques des opérateurs de sociétés de télésurveillance belges agréées ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1481 van de heer Vandenhove d.d. 27 september 2004 (N.):

Rampenplannen. — Vereenvoudiging en eenvormigheid.

Uw diensten zouden bezig zijn met een tekst rond de wijziging en vereenvoudiging van de rampenplannen om tot een eenvormige opmaak te komen.

Is deze informatie correct ?

Zo ja, hoever staat het met deze tekst ?

Antwoord : Het geachte lid kan hieronder het antwoord vinden op zijn vraag.

Mijn diensten hebben inderdaad een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de rampenplannen voor hulpverlening opgesteld. Dit ontwerp werd uitgewerkt samen met de vertegenwoordigers van de brandweer in het Raadgevend comité voor de brandweer. Het werd goedgekeurd op 20 juli 2005.

Vraag nr. 3-1897 van de heer Collas van 30 december 2004 (Fr.):

Beveiligingsondernemingen. — Telebewaking.

De zogenaamde « beveiligingsondernemingen » worden geregeld bij de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en de uitvoeringsbesluiten ervan. Die ondernemingen worden erkend voor het ontwerpen, installeren en onderhouden van elektronische systemen voor inbraakdetectie, zoals bedoeld en bepaald door de wetgever.

Die beveiligingsondernemingen kunnen hun klanten ook in contact brengen met telebewakingsdiensten om hun alarmsysteem te controleren.

De telebewakingsdiensten vallen eveneens onder de wet van 10 april 1990, maar dan onder het gedeelte over de bewakingsondernemingen. De bewakingsondernemingen die instaan voor het beheer van alarmsignalen moeten net als de beveiligingsondernemingen, een aantal specifieke verplichtingen naleven.

De erkende diensten voor telebewaking of voor het beheer van alarmen maken het mogelijk de inbraakalarmen te filteren, te analyseren en te bevestigen, wat het aantal « valse alarmen » aanzienlijk vermindert en het werk van de lokale politie efficiënter maakt.

Als gemeenschapssenator voor de Duitstalige Gemeenschap leg ik u het volgende probleem voor : het is voor de erkende installateurs die actief zijn in de Duitstalige Gemeenschap op zich niet moeilijk om partners te vinden voor het verzorgen van de telebewaking ten behoeve van de Franstalige, Nederlandstalige of zelfs Engelstalige bevolking.

Tot bewijs van het tegendeel kan echter geen enkele door uw FOD erkende telebewakingsdienst 24 uur op 24 de aanwezigheid van een Duitstalige operator waarborgen om de oproepen te beantwoorden en de alarmen te beheren in het oosten van het land.

Om die extra dienstverlening mogelijk te maken hebben de beveiligingsondernemingen van de Duitstalige Gemeenschap thans geen andere mogelijkheid dan buitenlandse ondernemingen aan te trekken die actief zijn op het vlak van telebewaking, of zelf een dossier in te dienen als bewakingsonderneming en centrum voor telebewaking.

Ik heb de volgende vragen :

Wat zijn de wettelijke verplichtingen inzake talenkennis voor de operatoren van de erkende Belgische telebewakingsdiensten ?

Comment former, en fonction des dispositions légales, du personnel germanophone dans une langue qu'ils comprennent et maîtrisent ?

Est-il envisageable d'autoriser exceptionnellement l'entreprise de télésurveillance allemande agréée VDS à gérer les alarmes de clients germanophones de Belgique ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. L'article 30 de la Constitution stipulant que l'emploi des langues est facultatif, qu'il ne peut être réglé que par la loi, et seulement pour les actes de l'autorité publique et pour les affaires judiciaires. Par conséquent, il ne revient pas à la réglementation sur la sécurité privée d'imposer l'usage d'une langue à une entreprise privée appartenant à ce secteur.

2. La même problématique se pose pour les centres de formation reconnus dans ce secteur. Ces centres sont pour la plupart privés et il ne peut leur être imposé de dispenser des cours en allemand. À ce jour, aucun centre de formation de langue germanophone n'a introduit de demande en vue d'organiser ces formations sectorielles mais il existe des centres de formation francophones qui, en fonction bien entendu de la demande, organisent certains cours en allemand.

3. La loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière impose à toute entreprise de gardiennage souhaitant offrir des services en Belgique, d'être autorisée par le ministre de l'Intérieur.

Ceci implique également que les entreprises étrangères souhaitant offrir des services de gardiennage en Belgique, doivent disposer d'une telle autorisation.

Toutefois, dans le respect du droit européen, mon administration applique la théorie « des garanties équivalentes » dans le cadre de toute demande émanant d'une entreprise provenant d'un autre État européen.

Concrètement, ceci signifie que l'on vérifie si les garanties fournies par l'entreprise étrangère dans le cadre de l'exercice réglementé des activités de gardiennage à l'autorité de l'état européen d'origine, sont oui ou non équivalentes à celles imposées par la réglementation belge.

C'est dans ce même esprit que certaines dispenses de formation sont délivrées aux personnes disposant d'une expérience probante ou d'un diplôme valable délivré dans le pays d'origine.

Question n° 3-2003 de M. Vandenberghe H. du 7 janvier 2005 (N.) :

Fêtes. — Surveillance. — Contrôle.

L'organisation de fêtes entraîne des obligations légales. Le contrôle de la sécurité constitue un élément important dans l'organisation de tels événements.

Ce contrôle peut s'organiser de différentes manières : en faisant appel à un service de surveillance agréé, en constituant soi-même un service avec des volontaires formés, en engageant des volontaires proposés au bourgmestre sur une liste, ou en recourant à la fois à des volontaires et à une entreprise professionnelle.

C'est souvent le coût qui constitue un gros problème pour assurer la sécurité. C'est pourquoi la ville de Malines va donner une subvention aux organisateurs de fêtes de jeunes pour le recours à des videurs agréés.

Je souhaiterais avoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de contrôles ont-ils été effectués durant les cinq dernières années pour vérifier le respect des obligations légales en relation avec la surveillance et la sécurité lors d'organisation de fêtes ?

2. Combien d'organisations n'étaient-elles pas en règle ?

Hoe moet, volgens de wettelijke bepalingen, het Duitstalige personeel worden opgeleid in een taal die ze kennen en beheersen ?

Kan worden overwogen om uitzonderlijk de erkende Duitse telebewakingsdienst VDS toe te staan de alarmsystemen van de Duitstalige klanten van België te beheren ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Artikel 30 van de Grondwet bepaalt dat het gebruik van de talen vrij is, niet kan worden geregeld dan door de wet en enkel voor handelingen van het openbaar gezag en voor gerechtszaken. Bijgevolg komt het niet aan de reglementering op de private veiligheid toe het gebruik van een taal op te leggen aan een private onderneming die tot deze sector behoort.

2. Dezelfde problematiek doet zich voor met betrekking tot de erkende opleidingscentra in deze sector. Deze centra zijn voor het merendeel privé en hen kan niet opgelegd worden om cursussen in het Duits aan te bieden. Vandaag heeft nog geen enkel Duitstalig opleidingscentrum een aanvraag ingediend voor het organiseren van deze sectoropleidingen. Er bestaan echter Franstalige opleidingscentra die, uiteraard in functie van de vraag, bepaalde cursussen in het Duits organiseren.

3. Overeenkomstig de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid dient elke bewakingsonderneming die diensten wenst aan te bieden in België, vergund te worden door de minister van Binnenlandse Zaken.

Dit betekent dat ook buitenlandse ondernemingen die in België bewakingsdiensten wensen aan te bieden, over dergelijke vergunning moet beschikken.

In naleving van het Europees recht past mijn administratie echter de theorie van de « gelijkwaardige waarborgen » toe in het kader van elke aanvraag ingediend door een onderneming afkomstig uit een andere Europese staat.

In concreto betekent dit dat er wordt nagegaan of de waarborgen die de buitenlandse onderneming in het kader van de geregelende uitoefening van bewakingsactiviteiten verstrekt heeft aan de overheid van de Europese lidstaat van herkomst, al dan niet « gelijkwaardig » zijn aan de waarborgen die de Belgische reglementering oplegt.

In dezelfde geest worden bepaalde opleidingsvrijstellingen gegeven aan personen die beschikken over afdoende ervaring of over een geldig diploma, afgegeven in het land van herkomst.

Vraag nr. 3-2003 van de heer Vandenberghe H. d.d. 7 januari 2005 (N.) :

Fuiven. — Bewaking. — Controle.

Het organiseren van fuiven brengt enkele wettelijke verplichtingen met zich mee. Zo vormt het bewaken van de veiligheid een belangrijk onderdeel bij de organisatie van dergelijk evenement.

Dit kan op verschillende manieren gebeuren : een erkende bewakingsdienst inhuren, zelf een dienst oprichten met opgeleide vrijwilligers, eigen vrijwilligers inzetten die via een lijst aan de burgemeester worden doorgegeven of een combinatie van vrijwilligers en een professioneel bedrijf.

Vaak vormt de kostprijs voor het garanderen van de veiligheid een groot probleem. Daarom gaat de stad Mechelen de organisatoren van jeugdfuiven subsidiëren voor de inzet van erkende buitenwippers.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel controles werden de voorbije vijf jaar verricht aangaande de wettelijke verplichtingen in verband met bewaking en veiligheid bij het organiseren van fuiven ?

2. Hoeveel organisaties waren niet in orde met dit aspect ?

3. Des organisations, et/ou des personnes, ont-elles été sanctionnées ?

4. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable de soutenir (financièrement) les communes afin de rendre réalisables des projets comme celui mis en œuvre à Malines ?

5. L'honorable ministre estime-t-il indiqué de prendre des mesures afin de mieux garantir la sécurité lors d'activités festives ?

Réponse : 1 à 3. Tant les membres de la police locale et de la police fédérale que certains fonctionnaires, désignés par le ministre de l'Intérieur, sont compétents pour exercer des contrôles quant au respect de la loi sur la sécurité privée et particulière.

Ces cinq dernières années, quelques trois mille procès-verbaux ont ainsi été dressés.

Ces constatations ont eu lieu aussi bien dans les entreprises et services internes de gardiennage que sur les lieux de prestation de leurs activités, comme notamment les dancings, cafés, concerts, magasins, ainsi qu'à l'occasion de soirées.

Pour l'heure, mon administration ne dispose pas encore de statistiques liées aux lieux des contrôles, mais elle a inclus cet élément dans les objectifs fixés dans le cadre des projets de modernisation qui ont récemment été lancés au sein de mes services.

4. Je souhaite souligner que la loi sur le gardiennage n'implique aucune obligation d'avoir recours à de la surveillance lors d'une soirée.

Ceci n'empêche que les organisateurs doivent prendre leurs responsabilités en matière de sécurité. Il ne faut pas oublier que ce sont eux qui créent les risques éventuels liés à la sécurité.

S'il faut du gardiennage, il est par conséquent normal que l'organisateur de l'événement en assume une partie. Ceci vaut certainement pour des événements commerciaux visés à faire des bénéfices.

Je n'estime pas nécessaire que les pouvoirs publics financent le recours à des entreprises autorisées, vu que les organisateurs d'événements spo-radiques pouvant bénéficier du système moins onéreux des bénévoles.

Afin de garantir le bon déroulement des nombreux événements organisés par des organisations non-marchandes, la loi permet à de telles organisations de prévoir un service de gardiennage propre sans devoir satisfaire à toutes les dispositions de la loi.

Ce règlement d'exception est soumis à un certain nombre de conditions strictes, comme le fait pour les personnes chargées de la sécurité, de faire partie de l'organisation organisant l'événement et d'être bénévoles et de n'effectuer ces activités de sécurité que sporadiquement. L'objectif consiste à permettre aux associations de garantir la sécurité par le biais de leurs propres membres.

La responsabilité quant au respect de la loi revient ici au bourgmestre, chargé d'autoriser ou non l'usage de ce système pour un événement donné se déroulant dans sa commune.

5. Le recours au gardiennage, que ce soit via le système des bénévoles ou via une entreprise de gardiennage autorisée n'est donc pas obligatoire selon la loi. Mais ceci n'empêche que les autorités communales sont libres d'ordonner des mesures supplémentaires de sécurité, comme par exemple l'obligation d'avoir recours à de la sécurité privée. Cette possibilité est d'ailleurs expressément prévue par la loi sur la sécurité privée.

Si le respect de cette loi est bien contrôlé par les services de police et les autorités communales, les possibilités offertes par la législation, exploitées de manière optimale, me semblent suffisantes.

3. Werden hiervoor personen en/of organisaties gestraft ?

4. Acht hij het wenselijk de gemeenten (financieel) te ondersteunen om projecten zoals in Mechelen haalbaar te maken ?

5. Acht hij het aangewezen maatregelen te nemen om de veiligheid op fuiven beter te garanderen ?

Antwoord : 1 tot 3. Zowel politiefunctionarissen van de lokale en de federale politie als bepaalde ambtenaren, aangesteld door de minister van Binnenlandse Zaken, zijn bevoegd om controles uit te oefenen op de naleving van de wet op de private en bijzondere veiligheid.

De voorbije vijf jaar werden er een drieduizend processen-verbaal opgesteld.

Deze vaststellingen vonden plaats in bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten alsook op de plaatsen van de uitvoering van hun activiteiten, hoofdzakelijk dancings, cafés, evenementen, winkels en fuiven.

Mijn administratie beschikt momenteel nog niet over statistische gegevens in verband met de controleplaatsen, maar dit vormt één van de doelstellingen binnen het kader van de MPM's (moderniseringsprojecten) die binnen mijn diensten recent gelanceerd werden.

4. Ik wens erop te wijzen dat er geen enkele wettelijke verplichting bestaat om naar aanleiding van een fuif in bewaking te voorzien.

Dit neemt echter niet weg dat de organisatoren hun verantwoordelijkheid op het vlak van de veiligheid moeten nemen. Men mag namelijk niet vergeten dat zij degenen zijn die eventuele risico's in verband met de veiligheid creëren.

Indien bewaking aangewezen is, is het dan ook niet meer dan normaal dat de organisator van het evenement een deel hiervan voor zijn rekening neemt. Dit geldt zeker voor commerciële evenementen die gericht zijn op het maken van winst.

Ik acht het niet nodig dat de overheid het inschakelen van vergunde ondernemingen in deze sector financiert, te meer daar de organisatoren van sporadische evenementen gebruik kunnen maken van het minder kostbare vrijwilligersstelsel.

Om de vele evenementen georganiseerd door non-profit organisaties op een soepele wijze te laten verlopen, voorziet de wet immers in een regeling waarbij dergelijke organisaties kunnen voorzien in een eigen bewakingsdienst, zonder aan alle bepalingen van de wet te moeten voldoen.

Deze uitzonderingsregeling is aan een aantal strikte voorwaarden onderworpen, zoals het feit dat de personen belast met de veiligheid lid moeten zijn van de organiserende vereniging, vrijwilliger moeten zijn en deze bewakingsactiviteiten slechts sporadisch mogen uitoefenen. De bedoeling is verenigingen in de mogelijkheid te stellen met eigen leden de veiligheid te verzekeren.

De verantwoordelijkheid met betrekking tot de naleving van de wet ligt hier bij de burgemeester, die belast is met het al dan niet toestaan van het gebruik van dit systeem voor een gegeven evenement dat in zijn gemeente plaatsvindt.

5. Er bestaat geen wettelijke verplichting om, hetzij via het vrijwilligersstelsel, hetzij via een vergunde bewakingsonderneming, beroep te doen op bewaking. Maar dit neemt niet weg dat het de gemeentelijke overheden vrij staat de organisatie van een evenement aan bijkomende veiligheidsmaatregelen te onderwerpen, zoals bijvoorbeeld « de verplichting » een beroep te doen op private veiligheid. Deze mogelijkheid is overigens uitdrukkelijk voorzien in de wet op de private veiligheid.

Indien de naleving van deze wet goed gecontroleerd wordt door de politiediensten en de gemeentelijke overheden, lijken de mogelijkheden die de wetgeving biedt, mits optimaal benut, mij voldoende.

Question n° 3-2315 de M. Willems du 9 mars 2005 (N.) :

Substances dangereuses. — Maîtrise des dangers liés aux accidents. — Accord de coopération. — Insertion.

Le 21 juin 1999, l'État fédéral et les régions ont conclu un accord de coopération concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents graves impliquant des substances dangereuses. Cet accord prévoit que le ministre fédéral chargé de la protection civile consulte les gouvernements régionaux concernant les valeurs limites, les types d'accidents, les conditions climatiques et les scénarios dont l'exploitant doit tenir compte lors de la délimitation d'une zone qui pourrait être frappée par un accident grave.

Le gouvernement flamand a récemment approuvé un arrêté ministériel fixant les critères en la matière. Mais il demande au ministre fédéral compétent de prendre les initiatives nécessaires pour se concerter, avec tous les services d'évaluation compétents au niveau régional, sur une harmonisation maximale du contenu de divers types de rapports de sécurité, compte tenu des connaissances scientifiques actuelles, particulièrement en ce qui concerne les méthodes de calcul utilisées pour définir les critères et les paramètres eu égard à la délimitation des zones pour le plan d'urgence externe.

1. Quels étaient les accords conclus entre les gouvernements fédéral et régional de 1999 à ce jour ?
2. L'honorable ministre accèdera-t-il à la demande du gouvernement flamand ?
3. Quelles initiatives prendra-t-il et quand ?
4. Comment les organisera-t-il ?
5. Si l'honorable ministre ne prend aucune initiative, cela signifie-t-il que l'accord de coopération n'est pas encore en vigueur ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Une structure permanente de concertation a été instituée en exécution de l'article 35 de l'accord de coopération du 21 juin 1999. Cette « commission de coopération Seveso-Helsinki » est composée de représentants des autorités fédérales et régionales concernées.

À l'initiative de cette structure de concertation, un groupe de travail « zones de planification d'urgence » a été créé en juin 2000. Des représentants des services « Seveso » fédéraux et régionaux concernés ainsi que des représentants des provinces et des experts externes ont fait partie de ce groupe de travail.

Les réunions du groupe de travail « zones de planification d'urgence » ont abouti en juin 2002 à un projet d'arrêté ministériel fixant les critères à prendre en considération par l'exploitant pour délimiter le territoire pouvant être touché en cas d'accident majeur.

En exécution de l'article 16 de l'accord de coopération, j'ai transmis en décembre 2002 ce projet d'arrêté ministériel, pour avis, aux gouvernements régionaux.

Les avis des gouvernements de la Région wallonne, de Bruxelles-Capitale et flamande ont été portés à ma connaissance respectivement les 27 octobre 2003, 21 avril 2004 et 4 février 2005.

2. Comme décrit ci-dessus il y a toujours eu concertation entre les services fédéraux et régionaux concernés par l'accord de coopération lors de la rédaction du projet d'arrêté ministériel.

En outre, les avis des trois gouvernements régionaux, y compris la demande du gouvernement flamand visant à organiser une concertation avec l'ensemble des services régionaux d'évaluation concernés afin de parvenir à une harmonisation maximale entre le contenu de tous les types de rapports de sécurité, sont actuellement analysés sur le plan juridique, technique et scientifique par mes services.

Vraag nr. 3-2315 van de heer Willems d.d. 9 maart 2005 (N.) :

Gevaarlijke stoffen. — Beheersing van de gevaren bij ongevallen. — Samenwerkingsakkoord. — Invoering.

Op 21 juni 1999 werd tussen de Federale Staat en de gewesten een samenwerkingsakkoord gesloten betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken. In dit akkoord is voorzien dat de federale minister bevoegd voor civiele bescherming de gewestregeringen raadpleegt aangaande grenswaarden, ongevaltypes, weersomstandigheden en scenario's waarmee door de exploitant rekening moet worden gehouden bij afbakening van een gebied dat door een zwaar ongeval zou kunnen worden getroffen.

De Vlaamse regering heeft recentelijk ingestemd met een ministerieel besluit tot vaststelling van de criteria terzake. Maar ze verzoekt de federaal bevoegde minister de nodige initiatieven te nemen om met alle betrokken bevoegde gewestelijke beoordelingsdiensten te overleggen om een maximale afstemming tussen de inhoud van alle soorten veiligheidsrapporten te bewerkstelligen, rekening houdend met de actuele wetenschappelijke inzichten en dit in het bijzonder aangaande de berekeningsmethodes voor de bepaling van de criteria en de parameters in functie van de afbakening van de zones voor de externe noodplanning.

1. Wat waren de afspraken tussen de federale en de gewestelijke regering tussen 1999 en nu ?
2. Gaat de geachte minister in op de vraag van de Vlaamse regering ?
3. Welke initiatieven zal hij nemen en wanneer ?
4. Hoe gaat hij dit organiseren ?
5. Betekent dat, als de geachte minister geen initiatief neemt, het samenwerkingsakkoord nog niet in voege is ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. In uitvoering van artikel 35 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 werd een permanente overlegstructuur opgezet. Deze zogenaamde « samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki » is samengesteld uit vertegenwoordigers van de betrokken federale en gewestelijke autoriteiten.

Op initiatief van voormelde overlegstructuur werd in juni 2000 een werkgroep « noodplanningszones » opgericht. Vertegenwoordigers van de betrokken federale en gewestelijke « Seveso »-diensten maakten deel uit van voormelde werkgroep, evenals provinciale vertegenwoordigers en externe experts.

De bijeenkomsten van de werkgroep « noodplanningszones » resulteerden in juni 2002 tot een ontwerp van ministerieel besluit tot vaststelling van de criteria waarmee door de exploitant moet rekening gehouden worden bij het afbakenen van het gebied dat door een zwaar ongeval zou kunnen worden getroffen.

In uitvoering van artikel 16 van het samenwerkingsakkoord heb ik dat ontwerp van ministerieel besluit in december 2002 ter advies overgemaakt aan de gewestregeringen.

De adviezen van de regeringen van het Waalse, het Brusselse Hoofdstedelijke en het Vlaamse Gewest werden me respectievelijk op 27 oktober 2003, 21 april 2004 en 4 februari 2005 ter kennis gebracht.

2. Zoals hierboven beschreven is er steeds overleg geweest tussen bij het samenwerkingsakkoord betrokken federale en gewestelijke diensten bij het opstellen van het ontwerp van ministerieel besluit.

Bovendien worden de adviezen van de drie gewestregeringen, met inbegrip van het verzoek van de Vlaamse regering tot overleg met alle betrokken gewestelijke beoordelingsdiensten om tot een maximale afstemming tussen de inhoud van alle soorten veiligheidsrapporten te komen, momenteel door mijn diensten juridisch en technisch-wetenschappelijk geanalyseerd.

3 à 4. Dès que ces analyses seront achevées, ma position à ce sujet sera communiquée aux services concernés à la réunion de la commission de coopération Seveso-Helsinki.

5. L'accord de coopération est déjà en vigueur depuis sa signature, le 21 juin 1999, par les ministres et ministres-présidents des autorités fédérales et régionales concernées.

Question n° 3-2316 de M. Willems du 9 mars 2005 (N.) :

Centres de secours 100. — Envois erronés d'ambulances.

Des incidents se produisent régulièrement avec des ambulances envoyées à tort par le centre de secours 100. La presse les a évoqués à plusieurs reprises ces dernières semaines.

Des erreurs humaines ne sont pas à exclure mais apparemment, le central 100 travaille avec deux systèmes informatiques non interconnectés.

Les erreurs dans l'envoi d'ambulances sont-elles systématiquement analysées ?

Quelles sont les premières conclusions de l'honorable ministre à propos de ces incidents ?

Quel programme d'action prévoit-il à court terme pour empêcher de telles erreurs, et le cas échéant, éviter des victimes ?

Quand les services seront-ils optimisés en vue d'éviter de telles erreurs ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Les erreurs dans l'envoi d'ambulances sont systématiquement analysées.

2. Je ne souhaite pas anticiper sur les conclusions de l'instruction judiciaire mais il est indéniable que l'absence de connexion entre le système Rinsis et le système GIS, certains paramètres logiciels et également un concours de circonstances ont joué un rôle.

3. Les premières actions suivantes ont été entreprises :

3.1. Amélioration du système cartographique

Le 12 avril 2005, un module de dessin a été intégré dans le système GIS. Il permet de corriger immédiatement les données erronées sur la carte et ce dans l'attente de la mise à disposition d'une nouvelle carte actualisée par le fournisseur des cartes.

3.2. Système de recherche d'adresses GIS

Les utilisateurs ont demandé qu'un système de recherche phonologique soit également intégré dans le système de recherche normale.

3.3. Débriefing

Le responsable de la centrale 100 analysera les erreurs commises et prendra les mesures nécessaires pour éviter qu'elles se répètent.

3.4. Connexion entre le système Rinsis et le système GIS

Est entre-temps réalisée.

4. Mon service s'efforce en permanence d'optimiser le service 100.

Question n° 3-2475 de M. Vandenberghe H. du 20 avril 2005 (N.) :

Pompiers volontaires. — Mesures d'encouragement. — Recyclage pendant les heures de travail. — Compensation financière pour les employeurs.

Selon certaines sources, les corps de pompiers éprouvent de plus en plus de difficultés à recruter des volontaires.

3 en 4. Na voltooiing van de voormelde analyses zal mijn standpunt hieromtrent op de vergadering van de Samenwerkingscommissie Seveso-Helsinki aan de betrokken diensten kenbaar gemaakt worden.

5. Het samenwerkingsakkoord is reeds van kracht sinds de ondertekening door de ministers en minister-presidenten van de betrokken federale en gewestelijke autoriteiten op 21 juni 1999.

Vraag nr. 3-2316 van de heer Willems d.d. 9 maart 2005 (N.) :

Hulpcentra 100. — Verkeerd uitsturen van ambulances.

Regelmatig doen zich incidenten voor met ambulances die verkeerd uitgestuurd worden vanuit het hulpcentrum 100. In de pers werd de voorbije weken hierover herhaaldelijk bericht.

Menselijk falen wordt niet uitgesloten maar de 100-centrale werkt blijkbaar met twee computersystemen die niet met elkaar verbonden zijn.

Worden de foutieve uitsturingen van ambulances systematisch onderzocht ?

Wat zijn de eerste conclusies van de geachte minister omtrent deze voorvallen ?

Welk actieprogramma voorziet hij op korte termijn om dergelijke gevallen te vermijden en om eventueel slachtoffers te voorkomen ?

Wanneer worden de diensten geoptimaliseerd om dergelijke fouten te vermijden ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Het foutief uitsturen van ambulances wordt systematisch geanalyseerd.

2. Ik wens niet vooruit te lopen op de besluiten van het juridisch onderzoek maar het valt niet te ontkennen dat de afwezigheid van een verbinding tussen het systeem Ringis en het systeem GIS, bepaalde software parameters en eveneens een samenloop van omstandigheden een rol hebben gespeeld.

3. Volgende eerste acties werden ondernomen :

3.1. Verbetering aan het kaartensysteem

Op 12 april 2005 werd een tekenmodule in het GIS-systeem geïntegreerd, waarbij foutieve gegevens onmiddellijk op de kaart kunnen worden gecorrigeerd en dit in afwachting van een nieuwe bijgewerkte kaart die ter beschikking wordt gesteld door de kaartenleverancier.

3.2. GIS adreszoekstelsysteem

De gebruikers hebben de integratie van een «. fonologisch zoekstelsysteem gevraagd in het normale zoekstelsysteem.

3.3. Debriefing

De verantwoordelijke van de 100-centrale zal de gemaakte fouten analyseren en de nodige maatregelen treffen om herhalingen in de toekomst te vermijden.

3.4. Koppeling tussen Natinul en het GIS-systeem

Is ondertussen gerealiseerd.

4. Mijn dienst is constant in de weer om de 100-dienst te optimaliseren.

Vraag nr. 3-2475 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 april 2005 (N.) :

Vrijwillige brandweerlieden. — Stimuleringsmaatregelen. — Bijscholing tijdens werkuren. — Financiële compensatie voor werkgevers.

Volgens bepaalde bronnen wordt het voor brandweerkorpsen almaar moeilijker om vrijwilligers te vinden.

On demande en effet aux volontaires une flexibilité que les employeurs ne leur accordent souvent pas. Les pompiers volontaires doivent en outre se recycler et se spécialiser, ce qui s'avère coûteux en temps (de travail).

À défaut de volontaires, on risque de devoir recourir exclusivement à des pompiers rétribués.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de pompiers volontaires ont-ils, ces dix dernières années, travaillé dans les corps de pompiers belges? J'aimerais obtenir une ventilation par an et par corps de pompiers.

2. Quel est l'âge moyen de ces volontaires?

3. Quelle profession ces volontaires exercent-ils?

4. L'honorable ministre juge-t-il souhaitable de prendre des mesures pour encourager des volontaires à s'impliquer dans les corps de pompiers?

5. Juge-t-il souhaitable d'intervenir financièrement auprès des employeurs qui engagent des pompiers volontaires?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Je ne puis fournir à l'honorable membre de données précises relatives aux années antérieures à 2003. En effet, jusqu'à cette date, les statistiques des années précédentes n'ont pu être tenues, faute de personnel pour assumer cette tâche. Depuis 2003, les données sont systématiquement collectées et traitées.

L'honorable membre trouvera ci-après les renseignements qu'il demande.

Je signale que ces chiffres concernent tous les Services d'incendie du pays à l'exception de ceux de Halle, Lennik et Langemark-Poelkapelle. Les données y relatives malgré de nombreux rappels à ces communes ne m'ont, en effet, jamais été communiquées.

2. Les données statistiques actuellement à ma disposition ne permettent pas de connaître l'âge moyen des volontaires.

3. Une énumération de toutes les professions exercées par les milliers de volontaires exigerait beaucoup de temps et serait d'un intérêt très relatif. Je puis toutefois faire savoir à l'honorable membre qu'environ 12% des volontaires qui travaillent sont indépendants, les autres étant soit travailleurs salariés, soit fonctionnaires.

4. Des mesures ont déjà été prises pour rendre la fonction de sapeur-pompier volontaire plus attrayante. L'exonération fiscale des indemnités des pompiers volontaires a, par exemple, été portée à 2 850 euros (3 540 euros indexés) pour les indemnités payées à partir de cette année.

5. L'octroi d'une indemnité financière aux employeurs qui occupent des sapeurs-pompiers volontaires est une piste de réflexion qui pourra être envisagée dans le cadre de la réforme qui est en préparation.

Er wordt aan de vrijwilligers immers flexibiliteit gevraagd, die door de werkgevers vaak niet gegeven wordt. Bovendien moeten de vrijwillige brandweerlieden zich bijscholen en specialiseren, wat (werkende) tijd kost.

Door een tekort aan vrijwilligers dreigt men volledig te moeten overschakelen op beroepskrachten.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel vrijwillige brandweerlieden waren de voorbije tien jaar actief in de Belgische brandweerkorpsen? Graag had ik een uitsplitsing per jaartal en per brandweerkorps bekomen?

2. Wat is de gemiddelde leeftijd van deze vrijwilligers?

3. Welk beroep oefenen deze vrijwilligers uit?

4. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om vrijwilligers te stimuleren actief te worden binnen het brandweerkorps?

5. Acht hij het aangewezen de werkgevers die vrijwillige brandweerlieden in dienst nemen een financiële tegemoetkoming te geven?

Antwoord : Het geachte lid zal hieronder het antwoord vinden op zijn vraag.

1. Ik kan aan het geachte lid nog geen nauwkeurige gegevens bezorgen betreffende de jaren vóór 2003. Tot die datum konden de statistieken van de vorige jaren immers niet worden bijgehouden wegens een tekort aan personeel om die taak uit te voeren. Sinds 2003 worden de gegevens systematisch verzameld en verwerkt.

Het geachte lid kan hieronder de gevraagde inlichtingen vinden.

Ik deel mee dat die cijfers betrekking hebben op alle brandweerkorpsen van het land, met uitzondering van die van Halle, Lennik en Langemark-Poelkapelle. Ondanks talrijke herinneringen hebben die gemeenten mij immers nooit de desbetreffende gegevens doorgestuurd.

2. Uit de statistische gegevens waarover ik momenteel beschik, kan de gemiddelde leeftijd van de vrijwilligers niet worden afgeleid.

3. Een opsomming van alle beroepen van de duizenden vrijwilligers zou veel tijd kosten en zou relatief weinig bijbrengen. Ik kan het geachte lid wel zeggen dat ongeveer 12 % van de werkende vrijwilligers zelfstandigen zijn, terwijl de anderen ofwel werknemers ofwel ambtenaren zijn.

4. Er werden reeds maatregelen getroffen om de functie van vrijwillige brandweerman aantrekkelijker te maken. De fiscale vrijstelling voor de vergoedingen van de vrijwillige brandweermannen werd bijvoorbeeld verhoogd tot 2 850 euro (3 540 euro geïndexeerd) voor de vergoedingen betaald vanaf dit jaar.

5. De toekenning van een financiële vergoeding aan de werkgevers die vrijwillige brandweerlieden tewerkstellen is een denkpiste die in overweging zal kunnen worden genomen in het kader van de hervorming die in voorbereiding is.

Nom service d'incendie	Total des volontaires hommes	Total des volontaires femmes
Aalter	66	0
Aarschot	40	0
Alost	90	0
Amel	38	0
Andenne	30	0
Antoing	26	0
Anvers	0	0
Anzegem.	48	3
Ardooie	21	1
Arendonk	40	0
Arlon	14	0
Asse	79	0
Assenede.	35	0
Ath	68	1
Aubange	31	0
Audenarde	92	0
Avelgem	54	0
Aywaille-Stoumont	54	6
Baarle-Hertog	19	0
Balen	43	0
Bastogne	47	0
Beaumont	55	0
Beauraing	27	3
Beerse	40	0
Belœil.	68	0
Beringen	49	0
Berlaar	30	0
Berlare	39	0
Bernissart	28	0
Bertrix	33	0
Beveren	69	2
Bilzen.	59	0
Binche	38	0
Blankenberge	46	1
Boom	80	6
Bornem	52	0
Borsbeek	35	0
Bouillon	51	0
Bourg-Leopold	54	1
Braine-L'alleud	25	0
Braine-le-Comte	60	3
Braine.	38	0
Brasschaat	46	0
Brecht.	32	1
Bree	63	0

Naam brandweerdienst	Totaal vrijwilligers mannen	Totaal vrijwilligers vrouwen
Aalter	66	0
Aarschot	40	0
Aalst	90	0
Amel	38	0
Andenne	30	0
Antoing	26	0
Antwerpen	0	0
Anzegem.	48	3
Ardooie	21	1
Arendonk.	40	0
Aarlen.	14	0
Asse	79	0
Assenede.	35	0
Aat.	68	1
Aubange	31	0
Oudenaarde	92	0
Avelgem	54	0
Aywaille-Stoumont.	54	6
Baarle-Hertog	19	0
Balen	43	0
Bastenaken	47	0
Beaumont	55	0
Beauraing	27	3
Beerse.	40	0
Belœil.	68	0
Beringen	49	0
Berlaar	30	0
Berlare	39	0
Bernissart.	28	0
Bertrix	33	0
Beveren	69	2
Bilzen.	59	0
Binche	38	0
Blankenberge	46	1
Boom	80	6
Bornem	52	0
Borsbeek	35	0
Bouillon	51	0
Leopoldburg.	54	1
Eigenbrakel	25	0
S'-Gravenbrakel.	60	3
Brakel.	38	0
Brasschaat	46	0
Brecht.	32	1
Bree	63	0

Bruges	48	0	Brugge	48	0
Bruxelles	0	0	Brussel	0	0
Buggenhout	43	0	Buggenhout	43	0
Bullange	45	0	Büllingen	45	0
Burg-Reuland	28	0	Burg-Reuland	28	0
Charleroi	0	0	Charleroi	0	0
Chièvres	23	2	Chièvres	23	2
Chimay	44	0	Chimay	44	0
Ciney	29	0	Ciney	29	0
Comines-Warneton	110	0	Komen-Waasten	110	0
Courtrai	155	0	Kortrijk	155	0
Couvin	64	0	Couvin	64	0
De Haan	56	0	De Haan	56	0
Deerlijk	52	2	Deerlijk	52	2
Deinze	68	1	Deinze	68	1
Denderleeuw	43	1	Denderleeuw	43	1
Diest	63	0	Diest	63	0
Dinant	26	2	Dinant	26	2
Dixsmude	74	1	Diksmuide	74	1
Dour	32	0	Dour	32	0
Duffel	51	0	Duffel	51	0
Edegem	79	3	Edegem	79	3
Eeklo	67	2	Eeklo	67	2
Eghezee	39	0	Eghezee	39	0
Enghien	51	3	Enghien	51	3
Erezee	29	0	Erezee	29	0
Essen	35	0	Essen	35	0
Etalle	36	2	Etalle	36	2
Eupen	86	4	Eupen	86	4
Flemalle	38	0	Flemalle	38	0
Fleurus	51	1	Fleurus	51	1
Florennes	45	0	Florennes	45	0
Fosses-la-Ville	45	0	Fosses-la-Ville	45	0
Furnes	59	0	Veurne	59	0
Gand	0	0	Gent	0	0
Gavère	65	2	Gavère	65	2
Gedinne	25	0	Gedinne	25	0
Geel	46	2	Geel	46	2
Gembloux	51	0	Gembloux	51	0
Genk	49	1	Genk	49	1
Gistel	48	3	Gistel	48	3
Grammont	56	1	Geraardsbergen	56	1
Grobbendonk	34	0	Grobbendonk	34	0
Hal	Pas de données communiquées	Pas de données communiquées	Halle	Geen gegevens meegedeeld	Geen gegevens meegedeeld
Hamme	49	1	Hamme	49	1
Hamoir	42	0	Hamoir	42	0
Hannut	37	0	Hannuit	37	0

Harelbeke	145	3	Harelbeke	145	3
Hasselt	56	2	Hasselt	56	2
Heist-op-den-Berg	52	2	Heist-op-den-Berg	52	2
Hemiksem	36	1	Hemiksem	36	1
Herentals	63	0	Herentals	63	0
Herenthout	31	0	Herenthout	31	0
Herve	65	0	Herve	65	0
Herzele	56	3	Herzele	56	3
Heusden-Zolder	84	0	Heusden-Zolder	84	0
Heuvelland	85	0	Heuvelland	85	0
Hoeselt	35	0	Hoeselt	35	0
Hooglede	47	1	Hooglede	47	1
Hoogstraten	53	5	Hoogstraten	53	5
Houffalize	38	0	Houffalize	38	0
Houthulst	49	0	Houthulst	49	0
Huy	10	1	Hoei	10	1
Ingelmunster	52	0	Ingelmunster	52	0
Izegem	69	3	Izegem	69	3
Jodoigne	36	0	Jodoigne	36	0
Kalmthout	41	1	Kalmthout	41	1
Kapellen	52	1	Kapellen	52	1
Kaprijke	32	0	Kaprijke	32	0
Kasterlee	47	0	Kasterlee	47	0
Kluisbergen	43	1	Kluisbergen	43	1
Knokke-Heist	24	0	Knokke-Heist	24	0
Koekelare	36	0	Koekelare	36	0
Koksijde	76	4	Koksijde	76	4
Kontich	37	0	Kontich	37	0
Kortemark	37	1	Kortemark	37	1
Kruibeke	55	0	Kruibeke	55	0
Kruishoutem	60	0	Kruishoutem	60	0
Kuurne	60	4	Kuurne	60	4
La Calamine	49	0	Kelmis	49	0
La Louvière	21	0	La Louvière	21	0
La Panne	61	0	De Panne	61	0
Landen	42	5	Landen	42	5
Langemark-Poelkapelle	Pas de données communiquées	Pas de données communiquées	Langemark-Poelkapelle	Geen gegevens meegedeeld	Geen gegevens meegedeeld
Lebbeke	50	0	Lebbeke	50	0
Lede	39	0	Lede	39	0
Ledegem	44	1	Ledegem	44	1
Lendeledede	31	0	Lendeledede	31	0
Lennik	Pas de données communiquées	Pas de données communiquées	Lennik	Geen gegevens meegedeeld	Geen gegevens meegedeeld
Lessines	57	1	Lessen	57	1
Leuze-en-Hainaut	63	0	Leuze-en-Hainaut	63	0
Lichtervelde	32	1	Lichtervelde	32	1
Liège	0	0	Luik	0	0
Lière	66	3	Lier	66	3

Limbourg	28	0	Limburg	28	0
Lo-Reninge	46	0	Lo-Reninge	46	0
Lochristi	28	0	Lochristi	28	0
Lokeren	67	0	Lokeren	67	0
Lommel	52	2	Lommel	52	2
Londerzeel	36	2	Londerzeel	36	2
Lontzen	33	1	Lontzen	33	1
Louvain	0	0	Leuven	0	0
Maaseik	60	0	Maaseik	60	0
Maasmechelen	50	0	Maasmechelen	50	0
Maldegem	65	1	Maldegem	65	1
Malines	0	0	Mechelen	0	0
Malle	66	0	Malle	66	0
Malmedy	42	0	Malmedy	42	0
Mache-en-Femenne	38	1	Mache-en-Femenne	38	1
Melle	67	0	Melle	67	0
Menin	96	0	Menen	96	0
Merelbeke	61	1	Merelbeke	61	1
Merksplas	33	0	Merksplas	33	0
Messines	23	2	Mesen	23	2
Meulebeke	46	0	Meulebeke	46	0
Middelkerke	41	0	Middelkerke	41	0
Mol	51	0	Mol	51	0
Mons	2	0	Bergen	2	0
Montaigu-Zichem	36	0	Scherpenheuvel-Zichem	36	0
Moorslede	33	1	Moorslede	33	1
Mouscron	124	0	Moeskroen	124	0
Namur	23	0	Namen	23	0
Neufchâteau	28	0	Neufchâteau	28	0
Nevele	39	1	Nevele	39	1
Niel	34	2	Niel	34	2
Nieuport	58	7	Nieuwpoort	58	7
Nijlen	30	0	Nijlen	30	0
Ninove	68	0	Ninove	68	0
Nivelles	52	0	Nijvel	52	0
Oostekamp	55	5	Oostekamp	55	5
Opwijk	37	0	Opwijk	37	0
Ostende	0	0	Oostende	0	0
Overijse	40	1	Overijse	40	1
Paliseul	33	1	Paliseul	33	1
Pepinster	32	0	Pepinster	32	0
Peruwelz	85	0	Peruwelz	85	0
Philippeville	42	0	Philippeville	42	0
Pittem	25	1	Pittem	25	1
Plombières	55	0	Plombières	55	0
Poperinge	155	0	Poperinge	155	0
Putte	29	1	Putte	29	1
Puurs	57	0	Puurs	57	0

Quièvrain	66	0	Quièvrain.	66	0
Ravels	24	3	Ravels.	24	3
Renaix	50	0	Ronse	50	0
Rijkevorsel	38	0	Rijkevorsel	38	0
Rocheftort	28	0	Rocheftort.	28	0
Roulers	75	0	Roeselare.	75	0
Ruiselede	30	1	Ruiselede.	30	1
Saint-Ghislain	31	0	Saint-Ghislain	31	0
Saint-Hubert.	46	0	Saint-Hubert.	46	0
Saint-Nicolas	82	0	Sint-Niklaas	82	0
Saint-Trond	60	0	Sint-Truiden	60	0
Saint-Vith	44	0	Sankt-Vith	44	0
Sambreville	63	3	Sambreville	63	3
Schoten	50	0	Schoten	50	0
Sint-Gillis-Waas	40	0	Sint-Gillis-Waas	40	0
Soignies	62	1	Zinnik.	62	1
Spa	37	0	Spa.	37	0
Staden	50	1	Staden.	50	1
Stavelot	52	4	Stavelot	52	4
Stekene	41	2	Stekene	41	2
Tamise	57	0	Temse	57	0
Termonde	85	4	Dendermonde	85	4
Theux.	40	0	Theux	40	0
Thuin	45	0	Thuin	45	0
Tielt	74	4	Tielt	74	4
Tirlemont	42	0	Tienen.	42	0
Tongrès	68	0	Tongeren	68	0
Torhout	63	2	Torhout	63	2
Tournai	49	1	Doornik	49	1
Tubize	58	0	Tubeke	58	0
Turnhout	55	1	Turnhout	55	1
Verviers	23	0	Verviers	23	0
Vielsalm	43	0	Vielsalm	43	0
Vilvorde	48	0	Vilvoorde.	48	0
Virton.	23	1	Virton	23	1
Vosselaar.	24	0	Vosselaar	24	0
Vresse-sur-Semois	24	0	Vresse-sur-Semois	24	0
Waarschoot	37	0	Waarschoot	37	0
Waasmunster	31	0	Waasmunster	31	0
Waimés	28	0	Weismes	28	0
Waregem.	68	4	Waregem	68	4
Waremme	40	0	Borgworm	40	0
Wavre.	33	3	Waver.	33	3
Welkenraedt.	49	0	Welkenraedt	49	0
Wervik	75	0	Wervik	75	0
Westerlo	43	0	Westerlo	43	0
Wetteren	74	0	Wetteren	74	0
Wevelgem	71	1	Wevelgem	71	1

Wichelen	41	1
Willebroek	81	0
Wingene	55	0
Wommelgem	0	0
Wuustwezel	51	0
Yprès	109	3
Yvoir	40	0
Zandhoven	45	0
Zaventem	34	1
Zèle	69	0
Zelzate	92	0
Zoersel	42	1
Zomergem	28	1
Zonnebeke	34	0
Zottegem	71	0
Zwevegem	47	0
Total (sans compter Hal, Lennik et Langemark-Poel- kapelle)	11 864	179
Total global	12 043	

Wichelen	41	1
Willebroek	81	0
Wingene	55	0
Wommelgem	0	0
Wuustwezel	51	0
Ieper	109	3
Yvoir	40	0
Zandhoven	45	0
Zaventem	34	1
Zèle	69	0
Zelzate	92	0
Zoersel	42	1
Zomergem	28	1
Zonnebeke	34	0
Zottegem	71	0
Zwevegem	47	0
Totaal (Halle, Lennik en Langemark-Poelkapelle niet meegerekend)	11 864	179
Algemeen totaal	12 043	

Question n° 3-2592 de M. Detraux du 14 juin 2005 (Fr.) :**Police. — Formation. — Défense face à des attaques armées.**

Le 4 mai 2005, je vous ai posé sous le n° 3-2592 (*Questions et Réponses* n° 3-42, p. 3262) la question suivante concernant le sujet sous rubrique :

« Des policiers appartenant à la zone de police de Molenbeek ont été envoyés sur les terrains suite à un appel téléphonique banal, mais qui s'avéra être un véritable guet-apens, monté par des personnes armées de matériel de guérilla urbaine, en l'occurrence des cocktails molotov. Par chance, le matériel employé par leurs attaquants, visiblement des amateurs, était défectueux, mais cela aurait pu tourner au carnage.

L'honorable ministre pourrait-il nous indiquer quelle formation reçoivent les policiers des zones locales, particulièrement dans des communes à risque comme Molenbeek, pour faire face à ce genre d'attaque? À quel rythme cette formation est-elle dispensée? Quelle est sa nature? Quel en est le coût?

De quel équipement les policiers des zones locales disposent-ils pour se défendre dans un tel contexte? Quel en est le coût?

Qu'en est-il des policiers fédéraux? »

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas encore reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre point de vue très prochainement?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

La formation maîtrise de la violence est, en ce qui concerne la police locale, réglée par la circulaire ministérielle Pol 26bis. Celle-ci prévoit concrètement que le personnel doit participer, chaque année, à 6 exercices de tir et à 4 exercices avec la matraque. Le personnel qui a l'autorisation ministérielle d'utiliser un armement spécifique, doit participer à un certain nombre de recyclages par an. Ce nombre, imposé dans l'approbation ministérielle, varie selon la nature de l'armement spécifique (par exemple matraque télescopique: 4 × an, P90: 2 × an). Les coûts de pareils

Vraag nr. 3-2592 van de heer Detraux d.d. 14 juni 2005 (Fr.) :**Politie. — Opleiding. — Verdediging tegen gewapende overvallen.**

Op 4 mei 2005 stelde ik u onder het nr. 3-2592 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-42, blz. 3262) over dit onderwerp de volgende vraag :

« Na een banaal telefoontje werden politieagenten van de zone Molenbeek uitgestuurd, maar zij vielen in een ware hinderlaag. Die was gelegd door personen die waren gewapend met stads-guerrillamaterieel, in dit geval met molotovcocktails. Gelukkig waren de overvallers geen professionelen en was hun materieel defect, want anders had dit op een bloedbad kunnen uitdraaien.

Kan de geachte minister ons meedelen welke opleiding de agenten in de lokale zones en meer bepaald in risicogemeentes zoals Molenbeek krijgen om het hoofd te bieden aan dit soort overvallen? Wat is de frequentie van die opleiding? Waaruit bestaat ze? Hoeveel kost ze?

Over welke uitrusting beschikking de agenten in de lokale zones om zich in een dergelijke context te verdedigen? Hoeveel kost die uitrusting?

Hoe staat het met de federale agenten? »

Deze vraag bleef onbeantwoord. Mag ik u er dan ook aan herinneren? Mag ik zeer spoedig vernemen wat uw standpunt is?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

De opleiding geweldbeheersing wordt voor de lokale politie geregeld bij ministeriële omzendbrief Pol 26bis. Concreet betekent dit dat het personeel moet deelnemen aan 6 schietoefeningen en 4 oefeningen met de wapenstok per jaar. Personeel dat ministeriële toestemming heeft om specifieke bewapening te gebruiken, moet deelnemen aan het door de in de ministeriële goedkeuring per jaar opgelegde aantal recyclages, variërend volgens de aard van de specifieke bewapening (bijvoorbeeld telescopische wapenstok : 4 × jaar, P90 : 2 × jaar ...). De kosten van dergelijke trainingen

entraînements consistent en heures de travail prestées par personne, en l'achat et/ou la réparation de l'armement, en l'achat de munitions et en la location éventuelle ou l'entretien de l'infrastructure.

Il existe une formation Molotov agréée qui est dispensée par l'école fédérale. Cette formation peut être suivie par la police locale sur simple demande. La formation est, il est vrai, plutôt destinée aux membres du personnel qui font partie de l'Hycap. La formation dure un jour et est organisée quand il y a un nombre suffisant de candidats. Une formation du même type est prévue pour les membres de la police fédérale.

En général, les zones de police disposent de gilets pare-balles pour se protéger lors de leurs interventions en situation de danger. Des vêtements spécifiques contre les molotovs ne sont pas disponibles dans les zones de police. Il existe, certes, des vêtements ignifugés, mais ils ne sont pas bon marché et ne sont plus utilisables après quelques exercices. Certains vêtements pour la gestion policière négociée des événements d'ordre public sont aussi ignifugés mais, comme c'est le cas pour les autres vêtements de ce type, ils ne sont plus utilisables après quelques exercices avec des molotovs.

La formation molotov est gratuite si la zone de police demandeuse fournit les combustibles, les bouteilles, les chiffons, ... et qu'elle peut mettre un terrain à disposition qui satisfait aux normes environnementales.

La formation maîtrise de la violence pour la police opérationnels, au minimum trois exercices de tir d'une heure, dont l'un est accompagné d'un entraînement complémentaire de deux heures de self defence sans arme et de jeux de rôles en situations de danger. Un exercice de tir par an est prévu pour les fonctionnaires de police qui n'accomplissent pas de tâches opérationnelles spécifiques.

Pour conclure, que l'honorable membre sache qu'une nouvelle circulaire en matière de gestion de la violence va bientôt intervenir. Cette circulaire harmonisera et précisera la matière et constituera un document de référence pour l'ensemble de la police intégrée.

Question n° 3-2664 de M. Vandenberghe H. du 6 mai 2005 (N.):

Soirées. — Contrôles antidrogue. — Procès-verbaux.

À la fin du mois d'avril, la police a mis fin à une soirée illégale, c'est-à-dire non autorisée.

Au cours du contrôle, on a découvert, entre autres, d'importantes quantités de cannabis, de speed, de pilules d'ecstasy et d'ecstasy liquide.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. À combien de soirées illégales la police a-t-elle mis fin au cours des dix dernières années ? Je voudrais obtenir une ventilation par zone de police.
2. Quelle réglementation les organisateurs de ces fêtes enfreignaient-ils principalement ?
3. Quels produits ou objets illégaux ont-ils été découverts lors de telles manifestations ?
4. Combien de contrôles, entre autres en matière de drogue, la police a-t-elle effectués lors de soirées légales au cours des dix dernières années ? À quels résultats ont-ils abouti ?
5. Combien de procès-verbaux pour détention de drogue ont-ils été dressés lors de soirées illégales au cours des dix dernières années ?
6. Combien de procès-verbaux pour détention de drogue ont-ils été dressés lors de soirées légales au cours des dix dernières années ?

bestaan uit de manuren, het aankopen en/of het herstellen van de bewapening, de aankoop van munitie en de eventuele huur of het onderhoud van de infrastructuur.

Er bestaat een erkende opleiding Molotov die gegeven wordt door de federale school. Deze opleiding kan gevolgd worden door de lokale politie op loutere aanvraag. De opleiding is wel eerder bedoeld voor leden die deel uitmaken van de Hycap. De opleiding duurt één dag en wordt georganiseerd wanneer er voldoende gegadigden zijn. Voor de leden van de federale politie is een gelijkaardige opleiding voorzien.

In het algemeen beschikken de politiezones over kogelwerende vesten om zich te beschermen tijdens hun optreden in gevaarsituaties. Specifieke kledij tegen molotovs is niet beschikbaar in de politiezones. Er bestaat wel kledij die brandvertragend werkt, maar deze is niet goedkoop en is niet meer bruikbaar na een paar oefeningen. De federale school heeft op het investeringsplan de aankoop van dergelijke overalls voorzien. Sommige kledij voor het genegotieerd politieel beheer van gebeurtenissen van openbare orde is eveneens brandvertragend maar hiervoor geldt hetzelfde als voor andere brandvertragende kledij : na een paar oefeningen met molotovs is de kledij niet meer geschikt voor gebruik.

De opleiding molotov is gratis als de aanvragende politiezone de brandstof levert, de flessen, voddens ... en een terrein ter beschikking kan stellen dat in regel is met de milieuwetgeving.

De opleiding geweldbeheersing voor de federale politie behelst voor de operationele politieambtenaren minimum drie schiet-oefeningen van één uur, waarvan één oefening wordt uitgebreid met een bijkomende training van twee uur inzake ongewapende self defence en rollenspelen in gevaarsituaties. Voor de politieambtenaren die geen specifieke operationele taken uitvoeren is één schietoefening per jaar voorzien.

Ik kan het geachte lid afsluitend meedelen dat er weldra een nieuwe circulaire inzake de geweldsbeheersing zal worden uitgevaardigd. Die circulaire zal één en ander harmoniseren en verduidelijken en een referentiedocument zijn voor de gehele geïntegreerde politie.

Vraag nr. 3-2664 van de heer Vandenberghe H. d.d. 6 mei 2005 (N.):

Fuiven. — Drugscontroles. — Processen-verbaal.

Eind april legde de politie een illegale fuif stil. Deze fuif was niet vergund.

Tijdens de controle werden onder andere grote hoeveelheden cannabis, speed, XTC-pillen en vloeibare XTC aangetroffen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel illegale fuiven werden de voorbije tien jaar door de politie stilgelegd ? Graag had ik een uitsplitsing per politiezone bekomen.
2. Met welke regelgeving waren de organisatoren van deze fuiven voornamelijk niet in orde ?
3. Welke illegale producten of voorwerpen werden op dergelijke bijeenkomsten aangetroffen ?
4. Hoeveel controles, onder andere naar drugsbezit, op legale fuiven werden de voorbije tien jaar door de politie uitgevoerd ? Wat waren de resultaten van deze controles ?
5. Hoeveel processen-verbaal wegens drugsbezit werden de voorbije tien jaar op illegale fuiven opgesteld ?
6. Hoeveel processen-verbaal wegens drugsbezit werden de voorbije tien jaar op legale fuiven opgesteld ?

7. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-elle pour lutter contre l'organisation de soirées illégales ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse aux questions posées.

1. Les données chiffrées ne sont disponibles que pour la période de 1997 à 2003. Le paramètre « soirées » n'étant pas directement accessible dans la banque de données policières, les recherches ont été effectuées sur base du « lieu de destination » : clubs de jeunes, salles de fêtes, *dancings*.

Ni le service central drogues (DGJ/DJP), ni la direction générale de la police administrative (DGA) ne disposent de chiffres globaux quant au nombre de soirées illégales cessées, du type rave partie et goa partie.

Le phénomène des raves parties a quasiment disparu depuis quelques années. En 2002-2003, les services de police belges étaient bien au courant du problème. Nous faisons référence à cet effet à la Circulaire ministérielle OOP 37 et à la note de service de la direction générale de la police administrative du mois de décembre 2002 comportant des directives concrètes pour l'approche du phénomène DAO-DGB-1158. Un nouveau phénomène est cependant apparu : la goa partie. La différence entre les *rave parties* et les *goa parties* se situe dans le type de public, le genre de musique et les emplacements.

Les endroits où les parties auront lieu, sont communiqués généralement au dernier moment (par internet, sms, lors de l'achat d'une carte en pré-vente, des dépliants distribués au cours de soirées précédentes ...). Il règne toujours une certaine ambiance mystérieuse autour des emplacements. Les salles elles-mêmes sont décorées de rideaux fluorescents et d'objets fluorescents fixés aux plafonds. Les *GOA-parties* en Belgique sont principalement organisées en « *indoor* ». De tels événements semblent attirer un public international, ce qui peut notamment être constaté par les plaques d'immatriculation des voitures garées dans les environs (Hollandais, Français, Allemands, ...).

Nous n'avons pas d'aperçu précis du nombre de *goa-parties* qui ont été organisées dans notre pays en 2003 et 2004. Le nombre de *goa-parties* connues est sous-estimé car, en fonction des annonces sur internet, nous pouvons déduire qu'une goa est organisée quelque part quasiment tous les *week ends*. L'organisation des soirées illégales ne faisant pas l'objet d'un suivi systématique par la police fédérale, nous ne disposons que d'une étude du phénomène réalisée au cours du premier trimestre de 2004. La section « intelligence » du service central drogues a étudié d'une manière intensive, pendant cette courte période, le phénomène des *goa-parties* en se basant sur les annonces sur internet, des forums GOA etc. Ainsi, la section « intelligence » a détecté quarante-et-un (41) soirées illégales en 2003 et cinquante-deux soirées illégales annoncées de janvier jusqu'au 15/04/2004 inclus. Ce dernier chiffre diffère du nombre de soirées illégales dont la direction de la police administrative est informée.

Tableau 1 : Données chiffrées par rapport au nombre de *goa-parties* annoncées et connues

Période	Nombre de goa-parties annoncées (source service central drogues : consultation <i>open sources</i>)	Période	Nombre de <i>goa-party's</i> (bron DGA)
2003	41	2004	26
01/01 à 15/04/2004	52	01/01 à 15/04/2005	25

Le phénomène n'est pas exceptionnel quant à l'usage de stupéfiants car cela se produit également dans les discothèques, les *dancings*, aux festivals et à l'occasion d'autres occasions sociales, mais il se distingue par son caractère clandestin. Il est difficile pour les services de police d'exercer un contrôle et une

7. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het organiseren van illegale fuiven tegen te gaan ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op de gestelde vragen.

1. Het cijfermateriaal is enkel beschikbaar voor de periode van 1997 tot 2003. Daar de parameter « fuiven » niet rechtstreeks bevroegbaar is in de politionele gegevensbank werden de opzoekingen verricht op basis van de « plaats van bestemming » : jeugdclubs, feestzalen, *dancings*.

De centrale dienst drugs (DGJ/DJP), noch de algemene directie van de administratieve politie (DGA) beschikken over globale cijfers inzake het aantal stilgelegde illegale fuiven van het type *rave party* en *goa party*.

Het fenomeen van de *raves* is sinds enkele jaren quasi verdwenen. De Belgische politiediensten waren zich in 2002-2003 terdege bewust van het probleem. Hierbij refereren wij naar de ministeriële Omzendbrief OOP 37 en naar de dienstnota van de Algemene directie van de administratieve politie van december 2002 die concrete richtlijnen bevatte voor de aanpak van het fenomeen : DAO-GDB-1158. Wel kwam een nieuw fenomeen in beeld : de *goa party*. Het verschil tussen *Rave party's* en *GOA party's* zit in het publiek, het type muziek en de locaties.

De locatie van de party's wordt meestal op het laatste moment aangekondigd (via internet, sms, bij het aankopen van een kaart in voorverkoop, *flyers* die uitgedeeld worden op voorgaande fuiven!). Er hangt steeds een mystiek sfeertje rond de locatie van de party. De zalen zelf worden bekleed met fluorescerende doeken en fluorescerende kunstwerkjes die aan het plafond hangen. De *GOA-party's* in België worden voornamelijk « *indoor* » georganiseerd. Uit informatie van verschillende party's blijkt er een zeer internationaal publiek af te komen op dergelijke evenementen. Dit blijkt onder meer aan de nummerplaten van de voertuigen die in de buurt geparkeerd worden (Nederlanders, Fransen, Duitsers, ...).

We hebben geen precies overzicht van het aantal *goa party's* welke in 2003 en 2004 hebben plaatsgevonden in ons land. De cijfers van de gekende *goa party's* zijn een onderschatting, want op basis van de aankondigingen op het internet, kunnen we stellen dat er quasi elk weekend ergens te lande een *goa party* wordt gepland. Omdat de organisatie van illegale fuiven niet systematisch wordt opgevolgd door de federale politie beschikken we enkel over een fenomeenstudie uit het eerste trimester van 2004. Op de centrale dienst drugs heeft de afdeling *intelligence* gedurende deze beperkte tijdspanne op intensieve wijze het fenomeen van de *goa party's* opgevolgd door gebruik te maken van de informatie op internet : aankondigen, goa forums en zoverder. Op die manier kwam de afdeling *intelligence* op het spoor van éenenveertig (41) illegale fuiven in 2003 en tweeënvijftig aangekondigde illegale fuiven van januari tot en met 15/04/2004. Dit laatste cijfer verschilt van het aantal illegale fuiven waar de directie van de administratieve politie weet van heeft.

Tabel 1 : Cijfergegevens met betrekking tot het aantal aangekondigde en gekende *goa party's*

Periode	Aantal aangekondigde <i>goa-party's</i> (bron centrale dienst drugs : consultaties <i>open sources</i>)	Periode	Aantal gekende <i>goa-party's</i> (bron DGA)
2003	41	2004	26
01/01 tot 15/04/2004	52	01/01 tot 15/04/2005	25

Het fenomeen is niet zozeer uitzonderlijk qua gebruik van verdovende middelen, want dit treedt ook op in discotheken, *dancings*, op festivals en bij andere sociale aangelegenheden, maar het bijzondere zit hem in het clandestiene karakter ervan. Het feit dat de fuiven zich wekelijks verplaatsen en dat de locatie slechts

surveillance en raison du fait que les emplacements des soirées changent toutes les semaines et ne sont divulgués que quelques jours auparavant.

Par la coïncidence des éléments précités, les organisateurs évitent :

— Une éventuelle intervention policière soit, parce que l'on l'ignore, soit parce qu'il est trop tard pour organiser un service d'ordre par manque de capacité.

— Que les services de police se familiarisent avec le phénomène parce que, au niveau local, il ne se présente que d'une manière sporadique dans la zone.

— que ces parties soient considérées comme « nuisance » puisqu'elles ne se déroulent pas toujours au même endroit, contrairement aux discothèques par exemple.

Il est étonnant que la plupart des *GOA-parties* (ou celles qui se qualifient de *GOA*) ont principalement lieu dans le Nord de la Belgique. Soit, il s'agit en effet d'un phénomène se déroulant principalement en Flandre et à Bruxelles, soit nous n'avons pas encore pu identifier l'organisation en Wallonie. Du moins, telle était la situation en 2003 et 2004. Pendant le mois d'août, il y a moins de soirées illégales. Le fait que de nombreux festivals commerciaux ont lieu, joue probablement un rôle.

2. Il n'y a aucun contrôle d'accès à l'entrée des *goa-parties*. Ceci serait contraire à la culture générale de ce genre d'événements. Il en résulte que les organisateurs ne peuvent garantir l'absence de mineurs et qu'il n'y a pas de contrôle sur l'apport de drogues illégales.

Entre le 01/01/2004 et le 15/04/2004, cinquante-deux *goa-parties* étaient prévues ou annoncées. Deux d'entre elles ont été spontanément annulées :

— une par l'explosion d'un générateur à l'endroit de la partie (sécurité incendie)

— une pour une raison inconnue.

Cinq autres *goa-parties* ont été annulées par l'intervention préventive active de la police et/ou du bourgmestre à cause de problèmes avec la sécurité incendie et pour cause d'irrégularités avec la demande, à savoir à Hulshout, Putte et à l'occasion de trois parties semblables à Gand.

Ces constatations donnent une idée des problèmes pouvant se présenter avec des soirées illégales.

3 et 5. À défaut de chiffres policiers généraux se rapportant aux soirées illégales, nous fournissons des données provenant d'une étude de courte durée de la section « intelligence » du service central drogues et qui se rapportent au premier trimestre 2004.

Dans six cas, la police locale a effectué une intervention policière en forme de surveillance discrète en civil, un contrôle en profondeur ou carrément une rafle.

Au total, 320 personnes ont été identifiées dont 11 étrangers. Un procès-verbal a été rédigé contre 80 personnes. La plupart des procès-verbaux ont été rédigés pour détention de drogues (au moins 70).

À la suite de ces interventions policières, les saisies suivantes ont été opérées :

1. Lokeren : 16 PV ont été rédigés pour détention de drogues. 110 personnes ont été contrôlées. Le cas échéant, il s'agissait d'un contrôle en profondeur. On peut remarquer que le butin était relativement pauvre. Ceci pourrait éventuellement indiquer une distribution de drogues à la soirée même.

2. Alost : les affaires suivantes ont été confisquées : 1 nunchaku, 1 gaz lacrymogène, 39 CD copiés.

3. Anvers : Notamment dans le port : SPN Anvers prévoyait à cet effet un propre service d'ordre de 12 personnes. L'organisation avait prévu un service d'ordre interne de 5 personnes. Finalement, 127 identifications ont été réalisées (98 visiteurs masculins et

enkele dagen voordien wordt vrijgegeven, maakt het moeilijk voor de politiediensten om hierop toezicht en controle te kunnen uitoefenen.

Door de samenloop van bovenstaande elementen, vermijden de organisatoren :

— een mogelijk politionele interventie ofwel omdat het niet geweten is, of omdat het te laat is om nog een ordedienst te organiseren, wegens gebrek aan capaciteit;

— dat de politiediensten bekend worden met het fenomeen, omdat het vanop lokaal niveau bekeken slechts sporadisch voorvalt in de zone;

— dat deze party's worden ervaren als « *overlast* », gezien ze niet altijd op dezelfde plaats doorgaan, in tegenstelling tot discotheken bijvoorbeeld.

Opvallend is dat de meeste *GOA party's* (of die party's die zichzelf bestempelen als *GOA's*) voornamelijk in het noorden van België plaatsvinden. Ofwel is het inderdaad een fenomeen dat zich hoofdzakelijk afspeelt in Vlaanderen en Brussel, ofwel hebben wij de organisatie in Wallonië nog niet kunnen identificeren. Althans, dat was de situatie in 2003 en 2004. Tijdens de maand augustus worden er minder illegale fuiven georganiseerd. Waarschijnlijk speelt het feit dat er talloze commerciële festivals plaatsgrijpen hier een rol.

2. Er is geen toegangscontrole aan de ingang van *goa-fuiven*. Dat zou indruisen tegen de algemene cultuur van dit type evenementen. Een gevolg hiervan is dan ook dat de organisatoren de afwezigheid van minderjarigen niet kunnen garanderen en dat er geen controle is op het binnenbrengen van illegale drugs.

Tussen 01/01/2004 en 15/04/2004 werden tweeënvijftig *goa party's* gepland of aangekondigd. Twee werden spontaan afgelast :

— één door explosie van een generator op de localisatie van de party, (brandveiligheid)

— één om onbekende reden.

Vijf andere *goa party's* werden afgelast door actieve preventieve tussenkomst van de politie en/of van de burgemeester wegens problemen met brandveiligheid, geluidsoverlast en wegens niet in orde met de aanvraag. Dit te Hulshout, Putte en ter gelegenheid van drie dergelijke party's te Gent.

Deze vaststellingen geven een idee van de aard van de problemen die kunnen rijzen met illegale fuiven.

3 en 5. Bij afwezigheid van algemene politionele cijfers met betrekking tot illegale fuiven verstrekken we gegevens uit de kortlopende studie van de afdeling *intelligence* van de centrale dienst drugs met betrekking tot de het eerste trimester van 2004.

In zes gevallen heeft de lokale politie een politionele interventie uitgevoerd in de vorm van een discreet toezicht in burger, een controle in de diepte of in de vorm van een razzia als dusdanig.

In totaal werden hierbij 320 personen geïdentificeerd, waarvan 11 buitenlanders. Er werd tegen 80 personen proces-verbaal opgesteld. De meeste processen-verbaal (minstens 70) werden opgesteld wegens drugbezit

Naar aanleiding van deze politionele interventies werden de volgende inbeslagnames gedaan :

1. Lokeren : Er werden 16 PV's opgesteld wegens drugbezit. 110 personen werden gecontroleerd. In dit geval betrof het een controle in de diepte. Een opmerking hierbij is dat de buit relatief mager was. Dit wijst mogelijks op een actieve verdeling van de drugs op de party zelf.

2. Aalst : Volgende zaken werden in beslag genomen : 1 nunchaku, 1 traangasbus, 39 gekopieerde CD's.

3. Antwerpen : Meer bepaald in de haven : SPN Antwerpen voorzag hiervoor een eigen ordedienst van 12 mensen. De organisatie had een inwendige ordedienst voorzien van 5 mensen. Er werden uiteindelijk 127 identificaties (98 mannelijke en

29 féminins) dont 27 étaient en possession de drogues dont 2 mineurs de moins de 18 ans. Les drogues suivantes ont été confisquées: *marihuana*, *hasj*, *joint*, *xtc*, *guarana*, *éphédrine*, *champignons (psilo's)*.

6. Koersel: une vingtaine de personnes étaient en possession de drogues. Après un *sweeping*, on a trouvé également une quarantaine de petites doses de drogues de toutes sortes (*marihuana*, *space-cake*, *speed*, etc.)

5. Louvain: 2 *dealers* avec 103 trip LSD et 10 tablettes de MDMA.

6. Putte/Heist-op-den-Berg: surveillance discrète par des agents en civil. Un contrôle à l'entrée avec des fouilles superficielles par l'organisation même a fait en sorte qu'il n'y avait pas de nuisance. On a trouvé quelques doses de marihuana jetées et un narguilé auto-fabriqué.

4 et 6. Dans la période 1997-2003, 9 304 PV ont été rédigés pour détention ou usage de drogues dans des dancings, des boîtes de nuit, des centres de jeunesse et des salles de fêtes (voir graphique 1). Toute constatation pour détention ou usage de drogues est le résultat d'un contrôle par les services de police. Des faits de drogues enregistrés sont par définition la conséquence d'une recherche par les services de police. Les délits de drogues enregistrés ne sont pas non plus une mesure pour l'envergure effective du phénomène mais un reflet de l'activité policière dans ce domaine. Nous pouvons toutefois déduire des constatations faites pendant les sept années considérées, que les contrôles des services de police pendant les deux dernières années — en 2002 et 2003 — ont diminué proportionnellement dans le circuit de sorties par rapport à la période 1999-2001 (voir tableau 2). En 2002 et 2003, les délits drogues usage ou détention représentaient respectivement 5 % ou 6 %. En 1997 également, la quote-part des constatations dans le circuit des sorties était plus élevée (9 %).

Graphique 1 Constatations policières dans le circuit des sorties pour usage ou détention de drogue 1997-2003 (N=9304)

29 vrouwelijk bezoekers) waarvan er 27 in bezit van drugs werden bevonden waaronder 2 minderjarigen van net geen 18 jaar oud. Volgende soorten drugs werden inbeslaggenomen: *marihuana*, *hasj*, *joint*, *xtc*, *guarana*, *ephedrine*, *paddestoelen (psilo's)*.

4. Koersel: 20-tal personen in het bezit van drugs gevonden. Na *sweeping* trof men ook nog eens 40-tal kleine dossissen drugs aan van allerlei aard (*marihuana*, *space-cake*, *speed*, enz.)

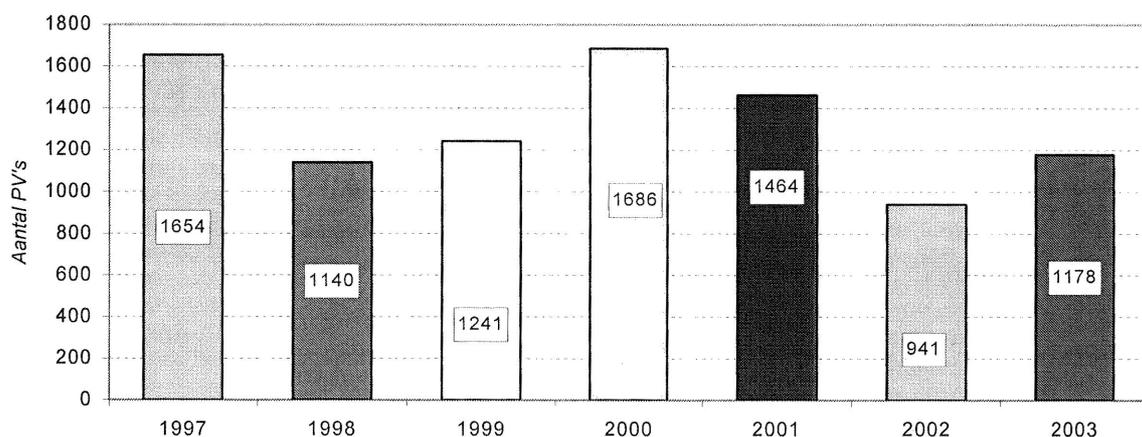
5. Leuven: 2 *dealers* aangetroffen met 103 LSD-trips en 10 MDMA tabletten.

6. Putte/Heist-op-den-Berg: Discreet toezicht door agenten in burger. Een controle aan de ingang, met oppervlakkige fouilles, vanuit de organisatie zelf zorgde ervoor dat er geen overlast was. Er werden enkele dossissen weggeworpen marihuana en een zelfgemaakte waterpijp gevonden.

4 en 6. In de periode 1997-2003 werden in totaal 9304 PV's voor drugbezit of druggebruik opgesteld in dancings, nachtclubs, jeugdcentra en feestzalen (zie grafiek 1). Elke vaststelling wegens drugbezit of druggebruik is het gevolg van een controle door de politiediensten. Geregistreerde drugfeiten zijn per definitie het gevolg van een opsporingsactiviteit vanwege de politiediensten. In die zin geldt dus ook dat de geregistreerde drugdelicten geen maat zijn voor de daadwerkelijke omvang van het fenomeen, maar een weerspiegeling van de politieactiviteit in dit domein. Uit de evolutie van de vaststellingen van de zeven jaren onder beschouwing, kunnen we in elk geval wel afleiden dat de controles van de politiediensten de twee laatste jaren — in 2002 en 2003 — in het uitgaanscircuit proportioneel afnamen en opzichte van de periode 1999-2001 (zie tabel 2). In 2002 en 2003 maakten de drugdelicten bezit of gebruik respectievelijk 5 % en 6 % uit. Ook in 1997 lag het aandeel van de vaststellingen in het uitgaanscircuit hoger (9 %).

Graphiek 1 Politie vaststellingen in het uitgaanscircuit voor drugbezit of druggebruik 1997-2003 (N=9304)

Aantal vaststellingen van drugbezit en/of druggebruik in dancings, night clubs, jeugdcentra en feestzalen / Nombre de constatations pour usage et/ou détention de drogue dans les dancings, boîtes de nuit, centres de jeunesse et salles de fête 1997-2004



	Année — Jaar						
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Nombre de PV. — <i>Aantal PV's</i>	17 689	17 881	18 908	18 112	15 326	18 399	19 329
Dans des salles de fête, <i>dancings</i> , maisons de jeunes. — <i>In feestzalen, dancings, jeugdhuizen, ...</i>	1 654	1 140	1 241	1 686	1 464	941	1 178
% PV's	9 %	6 %	7 %	9 %	10 %	5 %	6 %

7. La responsabilité première en la matière se situe au niveau local. Les nuisances provoquées lors de soirées illégales et les infractions commises à ces occasions doivent en principe être prévenues ou punies par les autorités locales, étant donné qu'il s'agit en règle générale d'infractions à diverses réglementations communales. Le niveau fédéral veille à un bon échange d'informations et à la mise à disposition d'appuis.

Je me réfère également à la circulaire ministérielle OOP37 du 10 septembre 2002 concernant les «*rave-parties*» qui donne un aperçu du phénomène des soirées illégales ainsi que des mesures qui peuvent être prises par les autorités. À cette occasion, il a été demandé au ministre de la Justice d'apporter l'attention nécessaire à la poursuite des auteurs d'infractions commises lors de ces soirées illégales.

Question n° 3-2736 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.) :

Services de sûreté étrangers. — Présence dans les ports de Zeebrugge et Anvers et à l'aéroport de Bruxelles-National.

Dans les ports de Zeebrugge et d'Anvers, des douaniers états-uniens contrôlent les containers embarqués pour les États-Unis. Cela se déroule dans le cadre de la *Container Security Initiative*. À Zaventem, dans l'aéroport et sur le tarmac, circuleraient des agents de sécurité israéliens armés. Ils auraient pour mission de contrôler les passagers des vols de la compagnie israélienne d'aviation El Al.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il au courant de cette pratique ? S'agit-il d'agents de sécurité israéliens ou d'employés d'agences privées engagés par la compagnie d'aviation israélienne ?

2. Si ces personnes sont des agents de sécurité israéliens : Leur présence fait-elle l'objet d'accords formalisés ou non par une convention ? Si oui, quelles sont les parties à la convention ? Cette convention est-elle publique ? Quelles sont les tâches des agents de sécurité israéliens ? Où et par qui sont-ils formés ? Qui est leur employeur ou de qui dépendent-ils pour leur mission ? Combien sont-ils ?

3. Les agents présents sont-ils armés ? Si oui, doivent-ils être en possession d'un permis et satisfont-ils à cette obligation ? Y a-t-il des accords précis concernant l'usage de ces armes dans les bâtiments de l'aéroport et/ou sur le tarmac ?

4. Y a-t-il des agents de sécurité d'autres pays présents à l'aéroport ou aux alentours ? Si oui, de quels pays sont-ils et combien sont-ils ? Sont-ils armés ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Je suis au courant de cette situation. Il s'agit de personnes, fonctionnaires de l'État d'Israël, travaillant pour la compagnie El Al.

2. Au même titre que ce qui se fait pour d'autres compagnies aériennes, ces personnes ont pour mission d'assurer la sécurité des vols El Al. Cette pratique est courante et existe dans d'autres pays que le nôtre. Les événements du 11 septembre 2001 ont entraîné une vigilance particulière pour le transport aérien, une réglementation plus pointue et des obligations et responsabilités supplémentaires dans le chef des compagnies aériennes. Les contrôles effectués ne se substituent pas à ceux opérés par les services nationaux, mais sont propres à la compagnie aérienne. Vous comprendrez que, pour des raisons liées à la sécurité, les détails des mesures et de leur application ne peuvent être totalement divulgués. Ces personnes ont reçu une formation dans leur pays d'origine et des sessions communes sont organisées avec les services belges. Leur employeur est l'État d'Israël et sa compagnie aérienne. En ce qui concerne le nombre, celui-ci est variable en fonction de l'évaluation de la menace.

7. De eerste verantwoordelijkheid hieromtrent situeert zich op lokaal niveau. De overlast veroorzaakt door illegale fuiven en de daaraan gebonden inbreuken moeten in principe worden voorkomen of bestraft door de lokale overheden, gezien het meestal gaat om overtredingen van diverse gemeentelijke voorschriften. Het federaal niveau zorgt voor een goede informatiestroom en het leveren van bijstand.

Ik verwijs ook naar de ministeriële omzendbrief OOP37 van 10 september 2002 betreffende de «*rave-party's*» die een overzicht geeft van het fenomeen van illegale fuiven en de maatregelen die door de overheden kunnen genomen worden. Er werd ter gelegenheid van deze omzendbrief aan de minister van Justitie gevraagd de nodige aandacht te schenken aan de vervolging van daders van inbreuken gepleegd naar aanleiding van deze illegale fuiven.

Vraag nr. 3-2736 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.) :

Buitenlandse veiligheidsdiensten. — Aanwezigheid in de havens van Zeebrugge en Antwerpen en in de luchthaven Brussel-Nationaal.

In de havens van Zeebrugge en Antwerpen controleren Amerikaanse douaniers de containers die naar de VS worden verscheept. Dit gebeurt in het kader van het *Container Security Initiative*. In en op de tarmac van de luchthaven van Zaventem zouden Israëlische veiligheidsagenten gewapend rondlopen. Zij zouden als opdracht hebben om de passagiers op de vluchten van de Israëlische vliegtuigmaatschappij El Al te controleren.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister op hoogte van deze praktijk ? Gaat het om Israëlische veiligheidsagenten of om privé-firma's ingehuurd door de Israëlische luchtvaartmaatschappij ?

2. Indien het Israëlische veiligheidsagenten zijn : bestaan hierover afspraken al dan niet geformaliseerd in een overeenkomst ? Zo ja, wie zijn de partijen in deze overeenkomst ? Is deze overeenkomst openbaar ? Wat is het takenpakket van de Israëlische veiligheidsagenten ? Waar en door wie zijn ze opgeleid ? Wie is hun opdracht- en/of werkgever ? Wat is hun aantal ?

3. Zijn de aanwezige agenten gewapend ? Zo ja, zijn zij vergunningsplichtig en voldoen ze aan de criteria ? Zijn er duidelijke afspraken omtrent het gebruik van deze wapens in het luchthavengebouw en/of op de tarmac ?

4. Zijn er nog veiligheidsagenten van andere landen aanwezig in of rond onze luchthaven ? Zo ja, van welke landen en wat is hun aantal ? Zijn ze gewapend ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Ik ben op de hoogte van deze situatie. Deze personen, die ambtenaren van de staat Israël zijn, werken voor de maatschappij El Al.

2. Net zoals bij andere luchtvaartmaatschappijen, hebben die personen tot opdracht de veiligheid van de vluchten van El Al te verzekeren. Dit is een courante praktijk, die ook in andere landen bestaat. De gebeurtenissen van 11 september 2001 hebben er specifiek toe geleid dat het luchtverkeer nauwlettender in het oog wordt gehouden, dat de reglementering werd verscherpt en dat er bijkomende verplichtingen en verantwoordelijkheden werden opgelegd aan de luchtvaartmaatschappijen. De uitgevoerde controles komen niet in de plaats van die van de nationale diensten, maar zijn eigen aan de luchtvaartmaatschappij. U zal begrijpen dat de details betreffende de maatregelen en de toepassing ervan om veiligheidsredenen niet volledig kunnen worden vrijgegeven. Die personen hebben in hun land van herkomst een opleiding gekregen en er worden met de Belgische diensten gemeenschappelijke zittingen georganiseerd. Hun werkgever is de Staat Israël en zijn luchtvaartmaatschappij. Het aantal personen is afhankelijk van de inschatting van de bedreiging.

3. Pour des raisons liées à l'évaluation de la menace et à la sécurité, dans ce contexte, de représentants officiels de l'État d'Israël, des permis de port d'armes sont délivrés. La loi est appliquée en ce qui concerne la détention et les permis de port d'armes. Les autorités israéliennes connaissent les règles et les appliquent. La réglementation belge est d'application pour l'utilisation des armes. Certaines parties de l'aéroport et notamment le tarmac dépendent de la compétence du ministre de la Mobilité. En outre, des dispositions internationales sont d'application.

4. Comme mentionné ci-dessus, d'autres compagnies aériennes assurent un contrôle sur la sécurité de leurs avions et de leurs passagers. Les nationalités et le nombre de ces personnes ne me sont pas entièrement connus, vu que certaines arrivent et repartent avec le vol concerné et vu la compétence de mon collègue de la Mobilité en la matière. Les permis de port d'armes sont délivrés en fonction de l'évaluation de la menace et pour des considérations de protection et de sécurité.

Question n° 3-2799 de Mme Van dermeersch du 3 juin 2005 (N.):

Amendes de roulage. — Perception immédiate. — Application à l'égard des étrangers.

Depuis le 1^{er} mars 2004, il existe quatre catégories différentes d'infractions au code de la route :

- les infractions ordinaires
- les infractions graves du 1^{er} degré;
- les infractions graves du 2^e degré;
- les infractions graves du 3^e degré.

La plupart des infractions sont désormais sanctionnées beaucoup plus rapidement par le biais de la procédure de la perception immédiate.

Lorsqu'un étranger commet une infraction dans notre pays, il doit toujours payer l'amende au comptant, faute de quoi son véhicule peut être arrêté et même saisi par le juge.

Lorsqu'un Belge commet une infraction, la police lui propose une perception immédiate qui doit être acquittée au moyen de timbres-amendes.

Si le paiement n'intervient pas dans les cinq jours, un procès-verbal est dressé et le parquet peut proposer une transaction ou une peine de rechange. En cas de non-paiement, la personne peut être citée à comparaître devant le juge. Les personnes ayant commis une infraction grave du troisième degré sont en principe toujours citées à comparaître.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Depuis mars 2004, combien d'étrangers se sont-ils vu infliger une amende selon le système de la perception immédiate ?
2. Combien les timbres-amendes acquittés en vertu du système de la perception immédiate ont-ils rapporté depuis 2004 ?
3. Combien de fonctionnaires de police disposent-ils actuellement d'une autorisation spéciale du procureur général près la Cour d'Appel leur permettant d'infliger une perception immédiate à un étranger ?
4. Tous les fonctionnaires de police sont-ils habilités à infliger une amende à un étranger en cas de nécessité ?
5. Beaucoup d'étrangers continuent à circuler chez nous avec leur plaque d'immatriculation étrangère alors qu'en s'établissant sur notre territoire, ils sont tenus d'avoir une plaque belge. Combien d'infractions de ce type a-t-on constatées en 2004 ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

3. In die context worden, om redenen die te maken hebben met de inschatting van de bedreiging, vergunningen voor het dragen van wapens afgeleverd aan officiële vertegenwoordigers van de Staat Israël. De wet inzake het houden en dragen van wapens wordt toegepast. De Israëlische overheden kennen de regels en passen ze ook toe. De Belgische reglementering is van toepassing voor het gebruik van de wapens. Sommige delen van de luchthaven, en met name op de taxibaan, vallen onder de bevoegdheid van de minister van Mobiliteit. Bovendien zijn internationale beschikkingen van toepassing.

4. Zoals hierboven al gezegd, verzekeren de luchtvaartmaatschappijen een controle op de veiligheid van hun vliegtuigen en hun passagiers. Ik heb geen volledig overzicht over hun nationaliteit of hun aantal, gezien sommigen toekomen en vertrekken met hetzelfde toestel en gezien de bevoegdheid van mijn collega van Mobiliteit terzake. De vergunningen voor wapendracht worden afhankelijk van de inschatting van de bedreiging afgeleverd en uit overwegingen van bescherming en veiligheid.

Vraag nr. 3-2799 van mevrouw Van dermeersch d.d. 3 juni 2005 (N.):

Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning. — Toepassing ten aanzien van vreemdelingen.

Vanaf 1 maart 2004 bestaan er vier verschillende categorieën verkeersovertredingen :

- gewone overtredingen;
- zware overtredingen 1e graad;
- zware overtredingen 2e graad;
- zware overtredingen 3e graad.

De meeste overtredingen worden nu veel sneller bestraft middels de procedure van de onmiddellijke inning.

Wanneer een vreemdeling in ons land een overtreding begaat, moet hij de boete steeds contant betalen, zoniet kan zijn voertuig worden ingehouden en later zelfs verbeurdverklaard door de rechter.

Wanneer een Belg een overtreding begaat, krijgt hij door de politie een onmiddellijke inning voorgesteld. Deze onmiddellijke inning dient men te betalen met boetezegels.

Als je niet binnen de vijf dagen betaalt, wordt er een proces-verbaal opgesteld en kan het parket een minnelijke schikking of een alternatieve straf voorstellen. Als ook die niet betaald wordt, kan er gedagvaard worden voor de rechtbank. Wie een zware overtreding 3e graad begaat, wordt in principe altijd gedagvaard.

Graag ontving ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vreemdelingen kregen sinds maart 2004 een boete die zij onmiddellijk dienden te betalen ?
2. Hoeveel euro aan onmiddellijke inningen in boetezegels werden reeds ontvangen sinds maart 2004 ?
3. Hoeveel politieambtenaren zijn momenteel in het bezit van een speciale toelating van de procureur-generaal bij het hof van beroep om een onmiddellijke inning aan een vreemdeling uit te schrijven ?
4. Kunnen alle politieambtenaren, indien nodig, een boete uitschrijven versus een vreemdeling ?
5. Vele vreemdelingen blijven hier met hun buitenlandse nummerplaten rondrijden, hoewel zij bij vestiging op ons grondgebied verplicht een Belgische nummerplaat moeten hebben. Hoeveel misbruiken werden er in dit verband vastgesteld in 2004 ?

Antwoord : Het geachte lid zal hieronder het antwoord op haar vragen vinden.

Cette matière n'étant pas de la compétence de l'Intérieur, je vous renvoie à mon collègue, le ministre de la Mobilité.

Question n° 3-2802 de Mme Jansegers du 3 juin 2005 (N.):

Meurtres et tentatives de meurtres. — Crimes d'honneur. — Traitement et prévention par les services de police.

Au début de cette année, Willem Timmer a déclaré à « *Elsevier* » que l'intervention opportune de la police permet d'éviter chaque année quinze crimes d'honneur en moyenne. M. Timmer, coordinateur national « crimes d'honneur » aux Pays-Bas, prétend avoir évité pas moins de 300 de ces crimes ces vingt dernières années en s'entretenant à un stade précoce avec les membres de la famille des femmes menacées en raison de relations sexuelles illicites. M. Timmer donne des cours sur les crimes d'honneur à des policiers en collaboration avec la spécialiste de la question, Clementine van Eck.

Selon les estimations, aux Pays-Bas vingt homicides sont commis annuellement pour laver l'honneur bafoué. Le nombre de tentatives de meurtre est bien plus grand.

L'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes :

1. Combien d'homicides commis dans notre pays au cours des dix dernières années résultaient-ils d'affaires d'honneur ?
2. Et combien de tentatives de meurtres ?
3. Les policiers de notre pays reçoivent-ils des cours sur les crimes d'honneur et leur prévention ?
4. La police peut-elle, dans de tels dossiers, tenir compte de déclarations de témoins anonymes ?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

1 et 2. L'« atteinte à l'honneur » n'est pas reprise comme paramètre au sein de la Banque de données nationale générale des services de police. Les meurtres ou les tentatives de meurtre ayant ce mobile sont enregistrés comme meurtres ou tentatives de meurtre.

3. Le crime d'honneur n'est pas abordé en tant que tel dans le programme de la formation de base des policiers.

Des formations fonctionnelles ou continuées abordent par contre cette donnée dans le contexte de la violence intrafamiliale. Une formation continuée sur la violence au sein des familles allochtones est par ailleurs en préparation.

4. Depuis la loi du 8 avril 2002, le Code d'instruction criminel règle l'anonymat des témoins. En matière d'homicide intentionnel, tel le crime d'honneur, il peut être recouru, durant l'instruction, à des témoignages anonymes.

Question n° 3-2818 de M. Willems du 3 juin 2005 (N.):

Protection civile. — Accord avec le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'assistance mutuelle. — Transposition dans la législation nationale.

Le 13 mai 1993, l'Accord sur l'assistance mutuelle en matière de protection civile fut conclu à Luxembourg entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg.

Cet accord prévoyait une assistance mutuelle entre les deux États en matière de protection civile, un meilleur accueil des victimes, l'établissement de plans d'intervention spécifiques et la possibilité d'organiser des exercices communs et des stages techniques.

Le Grand-Duché de Luxembourg a transposé l'accord du 13 mai 1993 dans sa législation nationale par la loi du 22 avril 1999.

La Belgique n'a pas encore franchi cette étape, de sorte que l'accord en question reste lettre morte.

Deze materie behoort niet tot de bevoegdheid van Binnenlandse Zaken, ik wens u dan ook door te verwijzen naar mijn collega, de minister van Mobiliteit.

Vraag nr. 3-2802 van mevrouw Jansegers d.d. 3 juni 2005 (N.):

Moorden en pogingen tot moord. — Eerwraak. — Behandeling en preventie door de politiediensten.

Begin dit jaar verklaarde Willem Timmer in *Elsevier* dat door tijdige interventie van de politie jaarlijks gemiddeld vijftien moorden uit eerwraak voorkomen worden. Timmer, landelijk coördinator eerwraak in Nederland, claimt de afgelopen twintig jaar zeker 300 « kuisheidsmoorden » te hebben voorkomen door in een vroeg stadium te praten met familieleden van bedreigde vrouwen. Timmer geeft samen met eerwraakdeskundige Clementine van Eck cursussen over eerwraak aan politiemensen.

In Nederland worden jaarlijks naar schatting twintig moorden gepleegd waarbij geschonden eer een rol speelt. Het aantal pogingen tot moord is veel groter.

Kan de geachte minister mij een antwoord verschaffen op de volgende vragen :

1. Bij hoeveel moorden in ons land tijdens de jongste 10 jaar speelde « geschonden eer » een rol ?
2. Bij hoeveel pogingen tot moord was dat het geval ?
3. Krijgen politiemensen in ons land cursussen over eerwraak en de preventie ervan ?
4. Kan de politie in dergelijke zaken met anonieme getuigenverklaringen werken ?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

1 en 2. De « geschonden eer » is niet opgenomen als parameter in de algemene Nationale Gegevensbank van de politiediensten. De moorden of pogingen tot moord met dit motief worden geregistreerd als moorden of pogingen tot moord.

3. De eerwraak wordt niet als zodanig aangesneden in het programma van de basisopleiding van de politiemensen.

Functionele of voortgezette opleidingen raken dit gegeven aan in het kader van het intrafamiliale geweld. Een specifieke vorming over het geweld in allochtone gezinnen staat op stapel.

4. Sinds de wet van 8 april 2002, omvat het Wetboek van strafvordering een regeling betreffende de anonimiteit van de getuigen. In het raam van opzettelijke doodslag, zoals moord uit eerwraak, kan er tijdens het onderzoek worden gewerkt met anonieme getuigenverklaringen.

Vraag nr. 3-2818 van de heer Willems d.d. 3 juni 2005 (N.):

Civiele bescherming. — Akkoord met het Groothertogdom Luxemburg inzake wederzijdse bijstand. — Omzetting in nationale wetgeving.

Op 13 mei 1993 werd in Luxemburg « *L'Accord sur l'assistance mutuelle en matière de protection civile* » gesloten tussen België en het Groothertogdom Luxemburg.

Deze overeenkomst voorzag in wederzijdse bijstand tussen de beide landen inzake civiele bescherming, een betere opvang van slachtoffers, het opstellen van specifieke interventieplannen en de mogelijkheid om gemeenschappelijke oefeningen en technische stages te organiseren.

Het Groothertogdom Luxemburg heeft het akkoord van 13 mei 1993 bij wet van 22 april 1999 in nationale wetgeving omgezet.

België heeft die stap echter nog niet gezet, zodat het voormelde akkoord in wezen dode letter blijft.

La Belgique envisage-t-elle d'approuver de manière concrète l'accord conclu avec le Luxembourg en matière de protection civile ?

Quand cette approbation pourrait-elle avoir lieu ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

La Belgique n'a pas encore transmis l'accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg sur l'assistance mutuelle en matière de protection civile, fait à Luxembourg le 13 mai 1993, dans la législation nationale.

J'ai demandé mon administration de préparer le dossier en vue de l'assentiment parlementaire de cet accord. Cette procédure sera dès lors entamée sous peu.

Par ailleurs, je puis rassurer l'honorable membre : la coopération en matière de protection civile existe depuis longtemps entre la Belgique et le Luxembourg, sur base de l'accord signé à Bruxelles le 23 juillet 1970 et qui concerne, lui aussi, l'assistance mutuelle entre les deux pays en matière de protection civile.

Question n° 3-2905 de Mme Jansegers du 13 juin 2005 (N.) :

Mariages blancs. — Nombre de dossiers. — Scénario. — Mentions au Registre national.

De plus en plus d'étrangers essaient d'obtenir un permis de séjour par le biais d'un mariage blanc. L'article 146bis du Code civil dispose ce qui suit : « Il n'y a pas de mariage lorsque, bien que les consentements formels aient été donnés en vue de celui-ci, il ressort d'une combinaison de circonstances que l'intention de l'un au moins des époux n'est manifestement pas la création d'une communauté de vie durable, mais vise uniquement l'obtention d'un avantage en matière de séjour, lié au statut d'époux ».

S'il existe une présomption de mariage blanc, l'officier de l'état civil peut reporter le mariage ou refuser de le célébrer. Dans certains cas, on fait appel au parquet. Les communes peuvent (de leur propre initiative) mentionner une tentative de mariage blanc au Registre national.

J'aimerais avoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de mariages ont-ils été refusés l'année dernière par les différents services « état civil » et reportés sur la base d'une présomption de mariage blanc.

2. Dans quelles circonstances fait-on appel au parquet ? Combien de dossiers lui ont-ils été transmis ?

3. Dans combien de cas a-t-on introduit un recours contre la décision de l'officier de l'état civil ? Dans combien de ces cas le mariage a-t-il quand même été célébré ?

4. Dans combien de villes ou communes une cellule mariages blancs fonctionne-t-elle ? De quelles villes et/ou communes s'agit-il ?

5. Quel rôle joue la cellule MEPROSCH (Traite des êtres humains, prostitution et mariages blancs) dans la problématique des mariages blancs et cette initiative est-elle suivie par d'autres villes ?

6. Dans le cadre du plan national de sécurité, il a été question voici quelques années d'un scénario en matière de traitement des mariages blancs ; ce scénario est-il déjà en usage ? Quel en est le contenu ? A-t-il déjà été évalué ?

7. Combien de mariages blancs ont-ils déjà été mentionnés au Registre national ? Quelles communes l'ont-elles fait ?

Réponse : Toutes les questions posées par l'honorable membre relèvent de la compétence de la ministre de la Justice.

En ce qui concerne la question 6, je peux ajouter que l'Office des étrangers a joué un rôle actif dans l'élaboration des scénarios qui

Zijn er inmiddels concrete plannen om het akkoord met Luxemburg inzake civiele bescherming in België goed te keuren ?

Wanneer zou deze goedkeuring kunnen plaatsvinden ?

Antwoord : Het geachte lid kan hieronder het antwoord vinden op zijn vraag.

De overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van het Groothertogdom Luxemburg omtrent de onderlinge bijstand inzake de civiele bescherming, gesloten te Luxemburg op 13 mei 1993, werd nog niet door België in de nationale wetgeving omgezet.

Ik heb mijn administratie gevraagd het dossier voor de parlementaire goedkeuring van deze overeenkomst voor te bereiden. Deze procedure zal dan ook binnenkort worden aangevat.

Bovendien kan ik het geachte lid geruststellen: de samenwerking op het vlak van de civiele bescherming tussen België en Luxemburg, bestaat reeds geruime tijd op basis van het akkoord dat werd ondertekend te Brussel op 23 juli 1970 en dat eveneens handelt over de wederzijdse bijstand tussen beide landen op het vlak van de civiele bescherming.

Vraag nr. 3-2905 van mevrouw Jansegers d.d. 13 juni 2005 (N.) :

Schijnhuwelijken. — Aantal dossiers. — Draaiboek. — Meldingen in het Rijksregister.

Steeds meer vreemdelingen proberen via een schijnhuwelijk een verblijfsvergunning te verkrijgen. Artikel 146bis van het Burgerlijk Wetboek bepaalt het volgende : « Er is geen huwelijk wanneer, ondanks de gegeven formele toestemmingen tot het huwelijk, uit een geheel van omstandigheden blijkt dat de intentie van minstens één van de echtgenoten kennelijk niet is gericht op het totstandbrengen van een duurzame levensgemeenschap, maar enkel op het bekomen van een verblijfsrechtelijk voordeel dat is verbonden aan de staat van de gehuwde ».

Als er een vermoeden van een schijnhuwelijk bestaat, kan de ambtenaar van de Burgerlijke Stand het huwelijk uitstellen of weigeren te voltrekken. In bepaalde gevallen wordt het parket ingeschakeld. Gemeenten kunnen (op eigen initiatief) eveneens een poging tot schijnhuwelijk vermelden in het Rijksregister.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel huwelijken werden afgelopen jaar door de diverse diensten « Burgerlijke Stand » geweigerd en uitgesteld op grond van een vermoeden van schijnhuwelijk ?

2. In welke omstandigheden wordt het parket ingeschakeld ? Hoeveel dossiers werden overhandigd aan het parket ?

3. In hoeveel gevallen werd beroep aangetekend tegen de beslissing van de ambtenaar van de Burgerlijke Stand ? In hoeveel gevallen hiervan werd het huwelijk toch voltrokken ?

4. In hoeveel steden of gemeenten is een cel schijnhuwelijken actief ? Over welke steden en/of gemeenten gaat het hier ?

5. Welke rol speelt de unit MEPROSCH (Mensenhandel, Prostitutie en Schijnhuwelijken) in de problematiek van schijnhuwelijken en kent dit initiatief navolging in andere steden ?

6. In het kader van het nationaal veiligheidsplan was enkele jaren geleden sprake van een draaiboek inzake de afhandeling van schijnhuwelijken ; is dit draaiboek reeds in gebruik ? Wat is de inhoud van dit draaiboek ? Werd dit draaiboek reeds geëvalueerd ?

7. Hoeveel meldingen van schijnhuwelijken werden reeds vermeld in het Rijksregister ? Welke gemeenten maken hiervan gebruik ?

Antwoord : Alle door het geachte lid gestelde vragen behoren tot de bevoegdheid van de minister van Justitie.

Wat betreft vraag 6 kan ik er nog wel aan toevoegen dat de Dienst Vreemdelingenzaken bij de totstandkoming van de draaiboeken

ont été mis en place dans certains arrondissements judiciaires en matière de traitement des mariages blancs, et qu'il a été reconnu comme interlocuteur à part entière.

En ce qui concerne la mention des mariages blancs indiquée à la question 7, je signale à l'honorable membre qu'en collaboration avec la ministre de la Justice, une circulaire a été élaborée en vue de sensibiliser les officiers de l'état civil à la problématique des mariages blancs, dans laquelle il leur est conseillé de signaler à l'Office des étrangers le mariage projeté d'un étranger en situation illégale ainsi que le refus éventuel de la célébration du mariage. L'objectif est que l'Office des étrangers fournisse aux officiers de l'état civil des informations utiles sur les étrangers en situation illégale et puisse les informer des refus de célébration du mariage décidés par leurs collègues. La circulaire en question paraîtra d'ici peu.

Question n° 3-2906 de M. Buysse du 13 juin 2005 (N.):

Corps d'intervention. — Tâches. — Répartition par ville ou par zone. — Autorité hiérarchique.

L'honorable ministre a l'intention de créer un « Corps d'intervention » permettant de détacher des agents de police fédéraux dans une série de grandes villes.

J'aimerais avoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quand ce corps d'intervention sera-t-il opérationnel ?
2. Quelles tâches les membres de ce nouveau corps exécuteront-ils ?
3. Dans quelles villes ou zones les agents seront-ils affectés ?
4. Quelle sera la répartition concrète des effectifs par ville ou par zone ?
5. Les membres de ce corps d'intervention relèvent-ils de la police fédérale (par le biais du DirCo) ou de la police locale ?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. La mise en place des 300 premiers membres du Corps d'intervention doit être réalisée au courant du mois d'octobre 2005.

2. La répartition des 300 premiers membres du Corps d'intervention se fera de manière linéaire au sein des 10 provinces et de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

60 % des membres du corps d'intervention (180) seront mis à la disposition de zones de police, appelées zones hôtes.

20 % des membres du corps d'intervention (60) seront mis à la disposition des DirCo des chefs lieux de province et de Bruxelles pour prendre en charge les missions de capacité hypothéquée à la place des zones de police.

20 % des membres du corps d'intervention (60) seront mis à la disposition des DirCo des chefs lieux de province et de Bruxelles en vue de l'exercice d'autres actions policières spécifiques.

Les membres du personnel du Corps d'intervention devront être engagés dans des emplois emportant directement et principalement l'exécution de missions qui relèvent de la fonction de police de base. Leur mise en œuvre doit intervenir en priorité en intervention, en police de quartier, fonctionnement par projets, régulation de la circulation ainsi qu'en maintien de l'ordre public.

La moitié de la capacité disponible auprès des onze DirCo, doit être engagée pour la capacité hypothéquée. L'autre moitié de cette capacité doit être engagée en appui de la politique de sécurité.

3. L'attribution des 180 policiers du corps d'intervention qui seront directement mis à la disposition des zones de police dans chaque province et dans l'arrondissement administratif de

inzake de afhandeling van schijnhuwelijken die in sommige gerechtelijke arrondissementen werden opgesteld, een actieve rol gespeeld heeft en als volwaardige gesprekspartner erkend werd.

Wat betreft de in vraag 7 aangehaalde melding van schijnhuwelijken, kan ik het geachte lid meedelen dat er in samenwerking met de minister van Justitie een omzendbrief werd opgesteld die de ambtenaren van de Burgerlijke Stand sensibiliseert voor de problematiek van de schijnhuwelijken, waarbij ze aangeraden worden om aan de Dienst Vreemdelingenzaken het voorgenomen huwelijken van een illegale vreemdeling te melden alsmede de gebeurlijke weigering van de voltrekking van het huwelijk. De bedoeling is dat de Dienst Vreemdelingenzaken de ambtenaren van de Burgerlijke Stand nuttige informatie verstrekt over illegale vreemdelingen en hen op de hoogte brengt van huwelijksvoltrekkingen die elders geweigerd werden. De bedoelde omzendbrief zal zeer binnenkort worden uitgevaardigd.

Vraag nr. 3-2906 van de heer Buysse d.d. 13 juni 2005 (N.):

Interventiekorps. — Taken. — Verdeling per stad of per zone. — Hiërarchische overheid.

De geachte minister is voornemens een zogenaamd « Interventiekorps » op te richten waarbij federale politieagenten zullen worden gedetacheerd naar een aantal grote steden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wanneer zal dit Interventiekorps operationeel zijn ?
2. Welke taken zullen de leden van dit nieuwe korps uitvoeren ?
3. In welke steden of zones zullen de agenten worden ingezet ?
4. Welke zal de concrete verdeling van de manschappen per stad of per zone zijn ?
5. Rensorteren de leden van dit Interventiekorps onder de federale politie (via de DirCo) of komen zij onder het gezag van de lokale politie ?

Antwoord: Het geachte lid zal hieronder het antwoord op zijn vragen vinden.

1. De inplaatsstelling van de eerste 300 leden van het interventiekorps dient in de loop van de maand oktober 2005 gerealiseerd te zijn.

2. De verdeling van de eerste 300 leden van het interventiekorps zal lineair over de 10 provincies en het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad gebeuren.

60 % van de leden van het interventiekorps (180) zullen ter beschikking gesteld worden van politiezones, de zogenaamde gastzones.

20 % van de leden van het interventiekorps (60) zullen ter beschikking gesteld worden van de DirCo hoofdplaats provincie en Brussel voor opdrachten van gehypothekeerde capaciteit in plaats van de politiezones.

20 % van de leden van het interventiekorps (60) zullen ter beschikking gesteld van de DirCo hoofdplaats provincie en Brussel voor andere welbepaalde politionele acties.

De personeelsleden van het interventiekorps in de gastzones zullen moeten ingezet worden in bedieningen die rechtstreeks en in hoofdzaak het uitvoeren van opdrachten die behoren tot de basispolitiezorg inhouden. Hun inzet dient prioritair te gebeuren binnen interventie, buurtpolitie, projectwerking, verkeersregeling en handhaving van de openbare orde.

De helft van de capaciteit die bij de 11 DirCo's beschikbaar is dient ingezet te worden voor gehypothekeerde capaciteit. De andere helft van die capaciteit dient ingezet te worden ter ondersteuning van het veiligheidsbeleid.

3. De toewijzing van de 180 politiemensen van het interventiekorps die rechtstreeks ter beschikking gesteld zullen worden van de politiezones zal in iedere provincie en het administratief arrondis-

Bruxelles se fera par une structure de gestion composée des DirCo's et des présidents des collèges de police intéressés.

4. Lors de la répartition du Corps d'intervention on devra tenir compte des principes suivants :

Sauf si une seule zone se déclare candidat zone hôte, au moins deux zones de police seront desservies par province et au sein de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

La zone de police du chef lieu de province ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale bénéficie d'une priorité.

L'effectif minimum de personnel du Corps d'intervention affecté à une zone de police est de 4 personnes.

Une priorité est accordée aux mises à disposition de longue durée.

Une priorité est accordée aux zones de police qui atteignent l'effectif minimal. Lors de cette répartition, il faut toutefois tenir compte des efforts consentis par les zones afin d'atteindre leur effectif minimal et de compléter leur cadre. La répartition définitive sera connue fin septembre.

5. Les membres du personnel du Corps d'intervention continuent à faire partie de la police fédérale. Tant au niveau opérationnel qu'administratif, ces derniers relèveront toutefois de l'autorité du chef de corps de la zone hôte.

Question n° 3-2908 de M. Vandenberghe H. du 13 juin 2005 (N.) :

Avions. — Manquements. — Contrôles. — Mesures.

L'an dernier, on a dénombré dans les aéroports européens davantage de manquements graves à des avions qu'en 2003. Alors qu'en 2003, 591 manquements graves avaient été constatés à l'occasion de contrôles inopinés effectués dans 31 pays, on en a dénombré l'an dernier pas moins de 1 075. C'est ce qui ressort d'un rapport des *Joint Aviation Authorities*.

Au total, 4 568 inspections ont été effectuées. Dans 17 cas, l'avion a été interdit de vol à la suite du contrôle. Une interdiction d'atterrissage dans un pays déterminé a été signifiée à 15 compagnies aériennes. Le nombre de manquements graves est en augmentation depuis 2000 déjà.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'avions ont-ils été contrôlés dans notre pays en 2004 ?

2. Combien de ces avions contrôlés ont-ils ensuite été interdits de vol et à quelles compagnies aériennes appartenaient-ils ?

3. Quelles conclusions l'honorable ministre tire-t-il du rapport des *Joint Aviation Authorities* et quelles mesures envisage-t-il pour garantir la sécurité des passagers des avions et du personnel navigant ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Le contrôle des avions ne relève pas de ma compétence. Je ne suis par conséquent pas à même de vous fournir des informations relatives aux contrôles qui ont été opérés.

Je vous renvoie dès lors au ministre de la Mobilité, dont relève la direction générale du Transport aérien.

Question n° 3-2924 de M. Cornil du 17 juin 2005 (Fr.) :

Services bancaires de base. — Étrangers en séjour irrégulier. — Étrangers en séjour régulier. — Documents administratifs à fournir aux banques.

Le compte bancaire est devenu un instrument quasiment indispensable pour la gestion quotidienne. Le Parlement a

sement Brussel gebeuren door een beheersstructuur bestaande uit de DirCo's en de voorzitters van de geïnteresseerde politiecolleges.

4. Bij de verdeling van het interventiekorps zal de beheersstructuur met de volgende criteria moeten rekening houden :

Uitgezonderd wanneer slechts één zone kandidaat gastzone is moeten minstens twee zones binnen de provincie of het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad bediend worden

De politiezone hoofdplaats provincie of arrondissement Brussel-Hoofdstad geniet voorrang

Het minimum aan een politiezone toe te kennen personeelsleden van het interventiekorps bedraagt 4.

Voorrang dient gegeven te worden aan terbeschikkingstellingen van lange duur.

Voorrang dient gegeven te worden aan politiezones die de minimale normen bereiken inzake effectief. Bij die verdeling kan evenwel rekening gehouden worden met de inspanningen die de zones gedaan hebben om hun minimaal effectief te bereiken en hun kader in te vullen. De definitieve verdeling zal eind september gekend zijn.

5. De personeelsleden van het interventiekorps in de gastzones zullen tot de federale politie blijven behoren. Ze komen echter zowel operationeel als administratief onder het gezag van de korpschef van de gastzone te staan.

Vraag nr. 3-2908 van de heer Vandenberghe H. d.d. 13 juni 2005 (N.) :

Vliegtuigen. — Gebreken. — Controles. — Maatregelen.

Het afgelopen jaar zijn op de Europese vliegvelden meer ernstige gebreken aan vliegtuigen vastgesteld dan in 2003. Werden in 2003 nog 591 grote mankementen aangetroffen bij onaangekondigde controles in 31 landen, dan waren er dat vorig jaar maar liefst 1 075, zo blijkt uit een rapport van de *Joint Aviation Authorities*.

In het totaal werden 4 568 inspecties uitgevoerd. In 17 gevallen leidden de controles tot een vliegverbod voor het vliegtuig. 15 luchtvaartmaatschappijen kregen een verbod om nog te landen in een bepaald land. Het aantal ernstige tekortkomingen stijgt al sinds 2000.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel vliegtuigen werden in 2004 in ons land gecontroleerd ?

2. Hoeveel van die gecontroleerde vliegtuigen kregen daarop een vliegverbod en over welke luchtvaartmaatschappijen gaat het ?

3. Wat besluit de geachte minister uit het rapport van de *Joint Aviation Authorities* en welke maatregelen overweegt hij om de veiligheid van vliegtuigpassagiers en het vliegpersoneel te garanderen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

De controle van de vliegtuigen behoort niet tot mijn bevoegdheid. Ik kan u dan ook geen informatie geven betreffende de controles die werden uitgevoerd.

Ik verwijs dan ook naar de minister van Mobiliteit onder wiens bevoegdheid het directoraat-generaal Luchtvaart ressorteert.

Vraag nr. 3-2924 van de heer Cornil d.d. 17 juni 2005 (Fr.) :

Basisbankdiensten. — Vreemdelingen zonder wettig verblijf. — Wettig verblijvende vreemdelingen. — Administratieve documenten bestemd voor de banken.

Een bankrekening is een bijna onmisbaar instrument geworden voor dagelijkse verrichtingen. Het Parlement heeft de wet van

d'ailleurs adopté la loi du 24 mars 2003 organisant un service bancaire de base. L'adoption de cette loi était sous-tendue par le fait que de nos jours « le compte bancaire est un instrument de citoyenneté, une composante du lien social ».

Lors des débats sur cette proposition de loi, je pense plus précisément au rapport qui a été remis par le Réseau Financement alternatif, il a été question de certaines catégories de personnes qui étaient exclues des services bancaires de base. Il s'agit des personnes en séjour irrégulier mais aussi des personnes en séjour régulier.

Dans le premier cas, pour les personnes sans-papiers, les banques refusent l'ouverture d'un compte en invoquant la loi sur le blanchiment d'argent. Or, cela a des conséquences dans plusieurs situations de la vie quotidienne.

Dans le second cas, le problème réside soit dans le fait que les papiers dont ces personnes sont porteurs soient parfois difficilement compréhensibles pour des non-spécialistes en droit des étrangers, soit parce qu'ils ont l'air suspects aux yeux des banques.

Pourquoi aggraver la situation de quelqu'un qui connaît déjà des difficultés ?

Ne pourrait-on pas aussi prendre des mesures afin de rendre ces documents administratifs plus compréhensibles ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. L'exclusion de certaines catégories d'étrangers des services de base est de la compétence du ministre des Affaires économiques, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique.

2. Les institutions bancaires ont le loisir de prendre contact avec la commune de résidence de l'étranger ou avec l'Office des étrangers s'ils veulent plus d'informations sur les documents administratifs concernés. À mon avis, les documents administratifs ont été clairement établis par mes services de façon à être compréhensibles par chacun.

Question n° 3-2942 de M. Vandenberghe H. du 23 juin 2005 (N.) :

Premiers secours. — Inaccessibilité du lieu de l'accident. — Création d'un service de premiers secours à cheval.

Un couple d'Herentals a créé un service de premiers secours à cheval pour accéder à des endroits que les ambulances normales ne peuvent que difficilement atteindre. L'idée leur en est venue lorsqu'une jeune fille fit une chute de cheval pendant un concours hippique et que les ambulances ne purent arriver à temps à cause de l'inaccessibilité du terrain.

Je souhaiterais recevoir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Arrive-t-il souvent que des ambulances arrivent tardivement sur le terrain parce que celui est inaccessible ou par ce qu'il est impossible de rejoindre le lieu de l'accident ?

2. Est-il favorable à l'initiative de créer un service de premiers secours à cheval ?

Réponse : J'informe l'honorable membre que bien que la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, telle que modifiée par la loi du 28 mars 2003, confie l'organisation de l'aide médicale urgente au ministre de l'Intérieur, l'agrément d'un service ambulancier à cheval ne relève pas de ma compétence.

Selon l'article 3bis de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, l'agrément des services ambulanciers pour l'aide médicale urgente relève de la compétence du ministre de la Santé publique, M. Demotte. Les normes d'agrément concernent,

24 maart 2003 tot instelling van een basisbankdienst goedgekeurd. Het steunde hierbij op de vaststelling dat vandaag « om als volwaardig burger in de samenleving te kunnen functioneren een bankrekening een onmisbaar instrument is ».

Tijdens de bespreking van dit wetsvoorstel — ik denk meer in het bijzonder aan het rapport van het *Réseau Financement alternatif* — was sprake van bepaalde categorieën van mensen die van de basisbankdiensten waren uitgesloten. Het gaat om personen zonder wettig verblijf, maar ook om vreemdelingen die hier geregeld verblijven.

In het eerste geval, de mensen zonder papieren, weigeren de banken een rekening te openen op grond van de witwaswet. Dat heeft gevolgen voor het dagelijkse leven van de betrokkenen.

In het tweede geval zijn de papieren van de personen in kwestie soms moeilijk verstaanbaar voor niet-specialisten in het vreemdelingenrecht, ofwel komen ze verdacht over bij de banken.

Waarom wordt de situatie van iemand die al veel problemen heeft, nog verergerd ?

Kunnen geen maatregelen worden genomen om deze administratieve documenten beter verstaanbaar te maken ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. De uitsluiting van bepaalde categorieën van vreemdelingen van basisbankdiensten behoort tot de bevoegdheid van de minister van Economische Zaken, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid.

2. Het staat de bankinstellingen vrij om contact op te nemen met de gemeente van verblijf van de vreemdeling of de Dienst Vreemdelingenzaken indien ze meer uitleg wensen over de betreffende administratieve documenten. Ik ben van oordeel dat de administratieve documenten door mijn diensten duidelijk werden opgesteld zodat ze begrijpbaar zijn voor iedereen.

Vraag nr. 3-2942 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 juni 2005 (N.) :

Eerstehulpverlening. — Ontoegankelijkheid of onbereikbaarheid van de plaats van het ongeval. — Oprichting van een eerstehulpdienst te paard.

Een koppel uit Herentals heeft een eerstehulpdienst te paard opgericht om in te springen op plaatsen waar een gewone ziekenwagen moeilijk kan komen. Het idee ontstond toen een meisje van haar paard was gevallen op een paardenwedstrijd en de ziekenwagen wegens de ontoegankelijkheid van het terrein niet snel genoeg ter plaatse kon zijn.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoe vaak komen ziekenwagens te laat omdat het terrein waarover ze moeten, ontoegankelijk is, of de plaats van het ongeval onbereikbaar is ?

2. Is hij het initiatief om een eerstehulpdienst te paard op te richten, genegen ?

Antwoord : Hierbij dien ik het geachte lid mee te delen dat hoewel de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, zoals gewijzigd bij wet van 28 maart 2003, de organisatie van de dringende medische hulpverlening toevertrouwt aan de minister van Binnenlandse Zaken, de erkenning van een ambulancedienst te paard niet tot mijn bevoegdheid behoort.

Volgens artikel 3bis van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening behoort de erkenning van de ambulancediensten voor dringende medische hulpverlening tot de bevoegdheid van de minister van Volksgezondheid, de heer

entre autres, les véhicules que les services ambulanciers utilisent. Je lui ai transmis la question pour disposition et suite voulue.

Question n° 3-2956 de M. Detraux du 30 juin 2005 (Fr.) :

Police. — Policiers en situation de détresse mentale. — Mesures préventives de soutien.

Récemment, plusieurs drames se sont déroulés au sein de la police. Des policiers en effet soit se sont soit donné la mort, soit ont fait preuve d'une violence extrême dans leurs rapports avec leurs proches.

Le plus récent est le suicide d'un policier, qui appartenait à la zone de police « Midi ».

Ces divers actes seraient à mettre en rapport avec un vécu très difficile de la réforme des polices, provoquant de graves problèmes dans la vie personnelle des agents. De plus, la réaction des autorités compétentes (supérieurs hiérarchiques, Inspection générale des services — IGS) laisserait grandement à désirer : le malaise serait connu mais aucune mesure appropriée ne serait prise pour soutenir préventivement les policiers et éviter de tels drames. Ainsi, dans l'exemple cité plus haut, il ressort que l'état de santé mentale fragile du policier était connu de ses collègues et de son supérieur.

Y a-t-il effectivement une recrudescence de ce type de drame depuis la réforme des polices ? Un lien de cause à effet peut-il en être déduit ? Les nouvelles conditions de travail des policiers, consécutives à cette réforme, y sont-elles pour quelque chose ?

Quelles sont les mesures préventives de soutien prises pour aider les policiers en état de détresse mentale ? Existe-t-il un point de contact pour eux ? Des informations en rapport avec ce problème sont-elles facilement accessibles, ainsi que de l'aide (psychologique, médicale) ?

Réponse : 1. Du rapport annuel 2004 du Comité permanent de contrôle des services de police, il appert que depuis 2001 le nombre de suicides parmi les policiers a progressivement augmenté. À la demande de la commission d'accompagnement parlementaire, le Comité P a continué son suivi et son étude sur le suicide des fonctionnaires de police et réalisé un important travail d'exploration sur ce phénomène. Dans son étude qualitative à cet égard, il constate que les suicides des policiers sont souvent rattachés à des problèmes de la vie privée et qu'il faut se garder des conclusions hâtives qui font dire qu'il y aurait un lien immédiat de cause à effet avec la réforme des services de police. Il insiste sur le fait que ces suicides sont toujours dus à une pluralité de facteurs relevant aussi bien de la vie privée que de la vie professionnelle.

2. Les fonctionnaires qui se trouvent dans un état de détresse mentale, peuvent toujours s'adresser au service de soutien psychologique et social, au sein de leur unité. L'information est régulièrement relayée auprès du personnel afin d'attirer l'attention sur l'existence de ce service. L'une des tâches des « psychologues de police » consiste également à détecter l'existence d'une situation problématique et d'agir de façon préventive.

Question n° 3-2973 de Mme Jansegers du 7 juillet 2005 (N.) :

Mariages de complaisance. — Suites judiciaires. — Chiffres. — Écart entre la Flandre, la Wallonie et Bruxelles.

Il ressort de la réponse à ma demande d'explications n° 3-924 (*Annales du Sénat* du 30 juin 2005, p. 60-61) sur l'approche judiciaire des mariages de complaisance déjà contractés, que les chiffres qui ont été publiés au mois de mai sont inexacts et incomplets, notamment en ce qui concerne l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Vous alliez vous efforcer d'obtenir des chiffres exacts pour les années 2003 et 2004.

Demotte. De erkenningsnormen hebben, onder meer, betrekking op de voertuigen waarvan de ambulancediensten gebruik maken. Ik heb de vraag voor gepast gevold aan hem overgemaakt.

Vraag nr. 3-2956 van de heer Detraux d.d. 30 juni 2005 (Fr.) :

Politie. — Politieagenten die in een mentale noodsituatie verkeren. — Preventieve steunmaatregelen.

Onlangs hebben zich verschillende drama's afgespeeld bij de politie. Politieagenten hebben ofwel de hand aan zichzelf geslagen, ofwel extreem geweld gebruikt tegen verwanten.

Het meest recent is de zelfmoord van een politieagent die tot de zone « Zuid » behoorde.

Er zou een verband bestaan tussen die daden en een zeer moeilijke verwerking van de politiehervorming. Bovendien zou de reactie van de bevoegde overheden (de hiërarchische oversten, de Algemene Inspectie AIG) veel te wensen overlaten : de malaise zou bekend zijn, maar er wordt geen enkele gepaste maatregel genomen om de politieagenten preventief te steunen en dergelijke drama's te vermijden. Zo zouden de collega's en de overste van de agent in het bovenvermelde voorbeeld geweten hebben dat hij in zwakke mentale gezondheid verkeerde.

Is dat soort drama's sinds de politiehervorming inderdaad toegenomen ? Kan daaruit het bestaan van een oorzakelijk verband worden afgeleid ? Zitten de arbeidsomstandigheden die de politieagenten sinds de politiehervorming kennen, er voor iets tussen ?

Welke preventieve maatregelen worden er genomen om politieagenten die in een mentale noodsituatie verkeren, te steunen ? Bestaat er een contactpunt voor hen ? Zijn de informatie met betrekking tot dat probleem en de psychologische en medische hulp makkelijk toegankelijk ?

Antwoord : 1. Uit het jaarverslag 2004 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten blijkt dat het aantal zelfmoorden bij politieambtenaren sinds 2001 progressief gestegen is. Op vraag van de parlementaire begeleidingscommissie heeft het Comité P zijn studie en de opvolging van de zelfmoorden bij politieambtenaren verdergezet en een belangrijk exploratiewerk verricht met betrekking tot dit fenomeen. In zijn kwalitatieve studie met betrekking hiertoe wordt vastgesteld dat de zelfmoorden bij politieambtenaren meestal gebonden zijn aan problemen van het privé-leven en dat men zich moet hoeden voor te snelle besluitrekkingen die zeggen dat er een onmiddellijk causaal verband zou bestaan met de hervorming van de politiediensten. De nadruk wordt gelegd op het feit dat deze zelfmoorden steeds gebonden zijn aan een pluraliteit van factoren.

2. Politieambtenaren die zich bevinden in een mentale toestand van wanhoop, kunnen steeds terecht voor bijstand bij psychologische en sociale ondersteuningsdienst binnen hun Korps. Een informatieverbreiding ter attentie van alle personeelsleden vestigt de aandacht op het bestaan van deze dienst. De taak van deze « politiepsychologen » bestaat er ook in te trachten bepaalde probleemtoestanden te detecteren om alzo preventief op te treden.

Vraag nr. 3-2973 van mevrouw Jansegers d.d. 7 juli 2005 (N.) :

Schijnhuwelijken. — Gerechtelijke aanpak. — Cijfergegevens. — Verschillen tussen Vlaanderen, Wallonië en Brussel.

Uit het antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-924 (*Handelingen Senaat* van 30 juni 2005, blz. 60-61) over de gerechtelijke aanpak van reeds aangegane schijnhuwelijken, blijkt dat de cijfergegevens die in de maand mei werden bekendgemaakt, niet correct en onvolledig blijken te zijn, zeker wat betreft het gerechtelijk arrondissement Brussel. U zou proberen om voor de jaren 2003 en 2004 alsnog aan betrouwbare gegevens te geraken.

Les chiffres provisoires montrent qu'au cours de la période 2001-2003, quelque 440 couples ont été cités à comparaître, dont 301 en Flandre.

1. Pourriez-vous me fournir les chiffres exacts et complets des suites judiciaires réservées aux mariages de complaisance déjà contractés et préciser pour quelle raison des chiffres inexacts ont été diffusés ?

2. Vous n'avez pas pu expliquer pourquoi les chiffres des suites judiciaires différaient tellement entre la Flandre et la Wallonie. N'estimez-vous pas qu'il serait nécessaire de continuer à rechercher les raisons de cet écart disproportionné ?

3. Vous expliquez le nombre peu élevé de citations à Bruxelles par l'approche préventive adoptée par l'état civil (en collaboration avec le parquet). Peut-on dès lors en conclure que ce contrôle préventif est pratiqué moins soigneusement, moins systématiquement, voire pas du tout, dans d'autres villes (ou d'autres arrondissements judiciaires) ? Des communes hésitent-elles à saisir le parquet ? La « présomption de mariage de complaisance » n'est-elle pas interprétée de manière très variable d'une commune à l'autre et d'un parquet à l'autre ? L'honorable ministre n'estime-t-elle pas nécessaire, dès lors, de donner des instructions complémentaires aux communes et aux parquets ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1 et 2. La problématique de l'approche judiciaire des mariages de complaisance ne relève pas de mes compétences. Je renvoie donc l'honorable membre à la ministre de Justice.

3. Je vous renvoie également sur ce sujet, pour l'essentiel, à la ministre de la Justice.

En ce qui concerne l'approche effective des mariages de complaisance et les directives aux officiers de l'état civil à cet égard, j'en réfère en outre volontiers à ma réponse à la question orale de Mme Lanjri du 14 juin 2004 (CRIV 51 COM 668).

Plus spécifiquement, j'insiste une nouvelle fois sur le fait qu'une politique uniforme dans toutes les communes est en passe d'être organisée grâce à une circulaire. Un échange d'informations efficace est en effet prévu quant aux déclarations de mariage qui concernent un étranger résidant illégalement dans le pays.

L'officier de l'état civil mettra l'Office des étrangers (OE) au courant de telles déclarations de mariage. Sur la base de l'information que l'OE fournira dans ce cadre, un contrôle plus sérieux de la sincérité du mariage pourra être effectué. En outre, chaque refus de célébration de mariage sera communiqué à l'OE lorsqu'il fera à la suite de soupçons de mariage de complaisance.

De cette façon, le contrôle préventif dans les communes sera renforcé. En outre, j'estime qu'une approche harmonisée par les communes sera ainsi encouragée.

Question n° 3-2974 de M. Vandenhove du 7 juillet 2005 (N.) :

Application de l'article 71, 6°, de la nouvelle loi communale. — Personnel des entreprises publiques mis à la disposition des communes. — Exercice du mandat de conseiller communal.

En vertu de l'article 71, 6°, de la nouvelle loi communale, toute personne qui est membre du personnel ou qui reçoit un subside ou un traitement de la commune ne peut exercer un mandat de conseiller communal. Cela ne signifie évidemment pas que l'on ne puisse pas se porter candidat aux élections communales, mais bien que si l'on est élu, on ne pourra pas siéger au conseil communal si l'on continue à travailler pour la ville ou pour la commune.

Uit de voorlopige cijfers bleek dat in de periode 2001-2003 440 koppels werden gedagvaard, waarvan 301 in Vlaanderen.

1. Kunt u mij de correcte en volledige cijfergegevens bezorgen over de gerechtelijke aanpak van de reeds aangegane schijnhuwelijken en waarom werden onjuiste gegevens de wereld ingestuurd ?

2. U kon niet verklaren waarom de gerechtelijke aanpak in Vlaanderen dermate verschilt van die in Wallonië. Acht de geachte minister geen onderzoek nodig om alsnog de redenen van deze disproportionaliteit te achterhalen ?

3. U legt de reden van het kleine aantal dagvaardingen in Brussel bij de preventieve aanpak van de burgerlijke stand (in samenwerking met parket). Kunnen wij er bijgevolg van uitgaan dat deze preventieve controle in andere steden (of gerechtelijke arrondissementen) minder zorgvuldig, gebrekkiger of haast niet wordt gevoerd ? Aarzelen gemeenten om het parket te betrekken ? Wijkt de interpretatie van « het vermoeden van schijnhuwelijk » niet sterk af van gemeente tot gemeente en van parket tot parket ? Vindt de geachte minister het daarom niet nodig om de gemeenten/parketten bijkomende richtlijnen te bezorgen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1 en 2. De geschetste problematiek van de gerechtelijke aanpak van schijnhuwelijken behoort niet tot mijn bevoegdheden. Ik verwijs het geachte lid dan ook naar de minister van Justitie.

3. Ook in dit verband verwijs ik u in hoofdzaak naar de minister van Justitie.

Wat de effectieve aanpak van de schijnhuwelijken en de richtlijnen aan de ambtenaren van de burgerlijke stand in dit verband betreft, verwijs ik bovendien graag naar mijn antwoord op de mondelinge vraag van mevrouw Lanjri van 14 juni 2004 (CRIV 51 COM 668).

Meer specifiek benadruk ik nogmaals dat met een rondzendbrief een eenvormig beleid zal worden georganiseerd over alle gemeenten. Er wordt immers voorzien in een efficiënte informatie-uitwisseling bij huwelijksaangiften die betrekking hebben op een vreemdeling die illegaal in het land verblijft.

De ambtenaar van de burgerlijke stand zal de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) van dergelijke huwelijksaangifte op de hoogte brengen. Op basis van de informatie die de DVZ in dit verband zal verstrekken, zal een degelijker toetsing van de waarachtigheid van het huwelijk kunnen worden doorgevoerd. Ook zal elke weigering om een huwelijk te voltrekken, die volgt op een vermoeden dat het een schijnhuwelijk zou betreffen, gemeld worden aan de DVZ.

Op deze wijze zal de preventieve controle in de gemeenten worden versterkt. Bovendien meen ik dat zo een geharmoniseerde aanpak door de gemeenten wordt bevorderd.

Vraag nr. 3-2974 van de heer Vandenhove d.d. 7 juli 2005 (N.) :

Toepassing van artikel 71, 6°, van de nieuwe gemeentewet. — Personeel van overheidsbedrijven dat ter beschikking wordt gesteld van de gemeenten. — Uitoefening van het mandaat van gemeenteraadslid.

Overeenkomstig artikel 71, 6°, van de nieuwe gemeentewet mogen personen die personeelslid zijn van of een toelage of wedde ontvangen van de gemeente, geen mandaat van gemeenteraadslid opnemen. Dat wil uiteraard niet zeggen dat zij zich geen kandidaat mogen stellen voor de gemeenteraadsverkiezingen, maar — indien zij verkozen worden — kunnen zij niet in de gemeenteraad zetelen, indien ze nog steeds voor de stad of gemeente werken.

Un certain nombre d'agents d'entreprises publiques (Belgacom, La Poste, Biac et la Société des chemins de fer belges (SNCB)) sont mis durant trois ans à la disposition des administrations communales pour aider à la délivrance des cartes d'identité électroniques. Les administrations communales n'interviennent pas dans le salaire de ces travailleurs détachés. Ces derniers sont rémunérés par les entreprises publiques elles-mêmes ou perçoivent leur salaire par le biais de l'autorité fédérale. Les personnes en question travaillent donc dans un service de la ville, mais ne font pas partie du personnel communal.

Les membres du personnel ainsi détachés peuvent-ils accepter un mandat de conseiller s'ils sont élus, en continuant malgré tout à travailler en qualité d'agents détachés auprès de la ville ou de la commune ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

L'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, remplacé par la loi spéciale du 13 juillet 2001, dispose que les régions sont compétentes pour la composition, l'organisation, la compétence et le fonctionnement des institutions communales.

Votre question est par conséquent de la compétence des ministres régionaux des affaires intérieures.

Question n° 3-2975 de M. Vandenhove du 7 juillet 2005 (N.) :

Accidents de la circulation. — Délits de fuite. — Appel aux garagistes et carrossiers.

Le nombre d'accidents de la circulation avec délit de fuite est très important. Un tiers environ de tous les accidents de la circulation s'accompagnent d'un tel délit. En 2004, dans la zone de police de Saint-Trond — Gingelom — Nieuwerkerken, sur un total de 754 accidents de la circulation, on en a dénombré 323 avec délit de fuite.

Dans cette zone de police de Saint-Trond — Gingelom — Nieuwerkerken, on fait appel depuis quelques semaines à tous les garagistes et carrossiers.

Lorsqu'un accident de la circulation avec délit de fuite est signalé, la police locale de Saint-Trond — Gingelom — Nieuwerkerken diffuse une lettre contenant toutes les informations relatives à cet accident spécifique, telles que les dégâts, le lieu où ils ont été occasionnés, éventuellement la couleur du véhicule, etc.

Cette lettre est envoyée à tous les garagistes en les invitant à informer la police locale de Saint-Trond — Gingelom — Nieuwerkerken si un véhicule endommagé leur est présenté.

Que pense l'honorable ministre de l'initiative en question ?

Envisage-t-il de prendre d'autres mesures en la matière ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Il appartient aux services de police de rechercher et d'identifier les auteurs de délits. Dans cette optique, je trouve qu'il s'agit dès lors d'une bonne initiative.

Étant donné que l'accident de roulage avec délit de fuite et l'enquête menée à cet égard est une matière judiciaire, je renvoie l'honorable membre pour la réponse à cette question à la ministre de la Justice.

Question n° 3-3039 de M. Willems du 15 juillet 2005 (N.) :

Personnel de service d'incendie. — Congé préalable à la mise à la pension. — Régime à partir du 1^{er} janvier 2005.

Un arrêté royal du 3 juin 1999, modifié par arrêté royal du 14 septembre 2004, a instauré la possibilité d'accorder un congé préalable à la mise à la pension aux membres d'un service d'incendie.

Een aantal mensen uit overheidsbedrijven (Belgacom, De Post, Biac en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS)) wordt gedurende 3 jaar ter beschikking gesteld van de lokale besturen om te helpen bij de uitreiking van de elektronische identiteitskaart. De stads- of gemeentebesturen dragen niet bij in het loon van deze gedetacheerde werknemers. Deze laatste worden betaald door de overheidsbedrijven zelf of krijgen hun loon via de federale overheid. Deze personen werken dus wel op een stadsdienst, maar behoren niet tot het gemeentepersoneel.

Mogen de personeelsleden die aldus gedetacheerd werden, wel een mandaat van gemeenteraadslid opnemen wanneer zij verkozen worden en tegelijkertijd toch als gedetacheerd personeel bij de stad of gemeente blijven werken ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, vervangen bij de bijzondere wet van 13 juli 2001, stelt dat de gewesten bevoegd zijn voor de samenstelling, de organisatie, de bevoegdheid en de werking van de gemeentelijke instellingen.

Uw vraag behoort derhalve tot de bevoegdheid van de gewestministers van binnenlandse aangelegenheden.

Vraag nr. 3-2975 van de heer Vandenhove d.d. 7 juli 2005 (N.) :

Verkeersongevallen. — Vluchtmisdrijven. — Beroep op garagisten en carrosserieherstellers.

Het aantal verkeersongevallen met vluchtmisdrijf is zeer groot. Ongeveer een derde van alle verkeersongevallen wordt gepleegd met vlucht. In 2004 waren er in de politiezone Sint-Truiden — Gingelom — Nieuwerkerken 323 verkeersongevallen met vlucht op een totaal van 754 verkeersongevallen.

Binnen de politiezone Sint-Truiden — Gingelom — Nieuwerkerken wordt er sedert enkele weken een beroep gedaan op alle garagisten en carrosserieherstellers.

Wanneer een verkeersongeval met vluchtmisdrijf wordt aangegeven, stelt de lokale politie Sint-Truiden — Gingelom — Nieuwerkerken een brief op met daarin alle informatie over dit specifieke verkeersongeval zoals de schade, de plaats van schade, eventueel de kleur van het voertuig, etc.

Die brief wordt naar elke garagist gestuurd met de vraag om de lokale politie Sint-Truiden — Gingelom — Nieuwerkerken in te lichten als er een beschadigd voertuig wordt binnengebracht.

Wat vindt de geachte minister van dit initiatief ?

Overweegt hij andere maatregelen tegen deze gang van zaken ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

Het behoort de politiediensten toe alles in het werk te stellen om de daders van een misdrijf op te sporen en te identificeren. In die zin vind ik dit een zeer goed initiatief.

Aangezien een verkeersongeval met vluchtmisdrijf en het onderzoek hiertoe een gerechtelijke aangelegenheid is, verwijs ik het geachte lid voor het antwoord op deze vraag naar de minister van Justitie.

Vraag nr. 3-3039 van de heer Willems d.d. 15 juli 2005 (N.) :

Brandweerpersoneel. — Verlof voorafgaand aan de pensionering. — Regeling vanaf 1 januari 2005.

Bij koninklijk besluit van 3 juni 1999, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 september 2004, werd de mogelijkheid ingevoerd om aan de leden van een brandweerkorps een verlof, voorafgaand aan de pensionering, toe te kennen.

La période durant laquelle les communes pouvaient accorder un tel congé aux membres de leur service d'incendie allait du 1^{er} janvier 2000 au 31 décembre 2004. Le délai pendant lequel les membres d'un service d'incendie peuvent solliciter ledit congé est de 5 ans maximum, à compter du premier jour du mois suivant la date de la décision du conseil communal compétent.

Pour la période prenant cours le 1^{er} janvier 2005, rien n'a encore été réglé concrètement. Cela signifie que les pompiers d'une commune dont le conseil communal a décidé, en janvier 2000 par exemple, d'accorder un congé préalable à la mise à la pension, ne peuvent plus introduire à partir du 1^{er} février 2005 une demande d'obtention d'un tel congé.

Prévoit-on de prendre dans un proche avenir un nouvel arrêté royal permettant à nouveau aux communes de décider d'instaurer un congé préalable à la mise à la pension pour les membres de leur service d'incendie ?

Cet arrêté royal sera-t-il pris avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2005 ?

Le délai maximum de 5 ans pendant lequel les pompiers peuvent demander ce congé sera-t-il maintenu ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

L'arrêté royal du 14 septembre 2004 a effectivement prévu à nouveau la possibilité pour les communes d'élaborer un système de congé préalable à la mise à la pension pour leurs sapeurs-pompiers professionnels.

Cette possibilité n'existait toutefois pas seulement pour les communes qui n'avaient pas encore instauré pareil système. Les communes qui disposaient déjà d'un tel système pouvaient en effet prolonger la durée de validité de leur système existant.

La durée du nouveau système ou la prolongation du système existant était effectivement limitée à maximum 5 ans, à partir du premier jour du mois suivant la date de la décision du conseil communal.

Étant donné que les communes devaient prendre cette décision avant le 31 décembre 2004, cela signifie que tout système de congé préalable à la mise à la pension peut s'appliquer jusqu'au 31 décembre 2009 maximum.

Je tiens à préciser que de nombreuses communes ont fait usage de cette possibilité et que leurs sapeurs-pompiers peuvent encore prendre un congé préalable à la pension jusqu'à la fin 2009.

De même, je signale à l'honorable membre que mon administration examine actuellement les possibilités de prévoir également pour l'avenir un système de départ anticipé pour les sapeurs-pompiers professionnels.

Une nouvelle réglementation concernant le congé préalable à la mise à la pension, assortie ou non d'un caractère temporaire et/ou avec effet rétroactif limité, n'est toutefois qu'une des possibilités examinées dans ce cadre.

Question n° 3-3105 de M. Van Hauthem du 4 août 2005 (N.) :

Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. — Bilinguisme.

Le 26 juillet 2005, le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale a fait certaines déclarations lors d'une entrevue à la radio VRT. Ces déclarations ont été faites en français.

1. Le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est-il soumis aux dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative ?

2. Ne vous semble-t-il pas logique que le gouverneur d'un territoire bilingue, en vertu de Constitution maîtrise les deux langues ?

De periode tijdens welke de gemeenten een dergelijk verlov konden toekennen aan de leden van hun brandweerkorps liep van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2004. De tijdsduur waarbinnen de leden van een brandweerkorps dit verlov kunnen aanvragen, bedraagt maximum 5 jaar, te rekenen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van de beslissing van de bevoegde gemeenteraad.

Voor de periode vanaf 1 januari 2005 is er nog niets concreets geregeld. Dit wil zeggen dat de brandweerlieden van een gemeente, waarvan de gemeenteraad bijvoorbeeld in januari 2000 heeft beslist om een verlov, voorafgaand aan de pensionering, toe te kennen, vanaf 1 februari 2005 geen aanvragen voor een dergelijk verlov meer mogen indienen.

Staat er in de nabije toekomst een nieuw koninklijk besluit op stapel, dat de gemeenten opnieuw zal toelaten om beslissingen te nemen tot invoering van een verlov, voorafgaand aan de pensionering, voor hun brandweerlieden ?

Zal dit koninklijk besluit terugwerkende kracht hebben tot 1 januari 2005 ?

Zal de tijdsduur van maximum 5 jaar, waarbinnen de brandweerlieden dit verlov kunnen aanvragen, behouden blijven ?

Antwoord : Het geachte lid kan hieronder het antwoord vinden op zijn vraag.

Via het koninklijk besluit van 14 september 2004 werd voor de gemeenten inderdaad opnieuw de mogelijkheid gecreëerd om voor de beroepsbrandweerlui van hun gemeente een systeem van verlov voorafgaand aan pensioen uit te werken.

Deze mogelijkheid gold evenwel niet alleen voor de gemeenten die nog geen dergelijk systeem hadden ingevoerd. De gemeenten, die reeds over een dergelijk systeem beschikten, konden de geldingsduur van hun bestaande systeem immers verlengen.

De duur van het nieuwe systeem of de verlenging van het bestaande systeem was inderdaad beperkt tot maximaal 5 jaar, te rekenen vanaf de eerste dag van de maand na de gemeenteraadsbeslissing.

Aangezien de gemeenten deze beslissing dienden te nemen voor 31 december 2004, betekent dit dat elk systeem van verlov voorafgaand aan pensionering maximaal kan lopen tot 31 december 2009.

Ik wens erop te wijzen dat heel wat gemeenten van deze mogelijkheid hebben gebruikgemaakt en hun brandweerlui nog tot eind 2009 op verlov voorafgaand aan pensionering kunnen gaan.

Tevens kan ik het geachte lid meedelen dat mijn administratie momenteel de mogelijkheden onderzoekt om ook naar de toekomst toe, een vervroegde uitstapregeling voor beroepsbrandweerlui mogelijk te maken.

Een nieuwe regeling inzake het verlov voorafgaand aan pensionering, al dan niet met een tijdelijk karakter en/of met een beperkte retroactieve werking, is evenwel slechts één van de mogelijkheden die in dit kader worden onderzocht.

Vraag nr. 3-3105 van de heer Van Hauthem d.d. 4 augustus 2005 (N.) :

Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. — Tweektaligheid.

Op 26 juli 2005 legde de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad in een vraaggesprek op de VRT-radio een aantal verklaringen af. Deze verklaringen werden uitgesproken in het Frans.

1. Is de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad onderworpen aan de bepalingen van de taalwet in bestuurszaken ?

2. Vindt u het niet logisch dat de gouverneur van een grondwettelijk tweetalig gebied beide talen machtig is ?

Réponse: Ni les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, ni la loi provinciale ne contiennent de dispositions spécifiques quant aux connaissances que doit posséder le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale sur le plan linguistique ou sur le plan de l'usage des langues. Ses services sont toutefois soumis aux lois linguistiques.

Indépendamment de toute discussion éventuelle sur une interprétation maximaliste ou minimaliste de la question de savoir si le gouverneur est ou non soumis comme ses services aux lois linguistiques, la courtoisie postule que le gouverneur d'une région bilingue utilise la langue appropriée aux circonstances du moment où il s'exprime.

Ministre de la Défense

Question n° 3-3196 de Mme Hermans du 11 août 2005 (N.):

Troupes belges en Afghanistan. — Escalade de la violence.

Le 18 septembre 2005, des élections auront lieu en Afghanistan. Durant la période précédant celles-ci, 54 soldats américains ont déjà été tués durant la première moitié de l'année 2005, ce qui correspond au nombre total de soldats américains tués en 2004.

M. James Dobbins, directeur du « *International Security and Defense Policy Center* » qui fait partie de la « *Rand Corporation* » qualifie cette évolution de préoccupante.

Le nombre d'attentats à la bombe contre la force étrangère de paix a augmenté. Un autre élément inquiétant est le récent attentat à Kaboul, la capitale afghane, où un missile a été lancé en direction de l'ambassade américaine. Il y peu de temps encore, Kaboul était en effet considérée comme relativement sûre.

Avec les élections du 18 septembre 2005 en perspective, un représentant du Pentagone a déclaré qu'une augmentation temporaire du nombre de troupes américaines sur place était envisagée.

La Belgique est également présente en Afghanistan par le biais de l'ISAF afin de soutenir le processus de démocratisation. Le nombre total de militaires belges présents sur le territoire afghan s'élevait approximativement à 620 depuis la mi-août 2004. La plupart ont été affectés à la sécurisation de Kaboul, mais il y aurait aussi quelques troupes à Kunduz.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. La Belgique envisage-t-elle d'augmenter le nombre de soldats qui se trouvent en Afghanistan dans le cadre de l'ISAF durant la période qui précède les élections du 18 septembre ? Dans l'affirmative, à raison de combien d'hommes et pour quelle durée ? Dans la négative, pour quelle raison ?

2. L'armée belge tient-elle compte du risque accru d'incidents et d'attentats en Afghanistan, et peut-il expliquer dans le détail et avec précision quelle mesures complémentaires ont été prises pour protéger « nos gars » ?

3. Peut-il donner un aperçu précis des incidents à l'encontre de nos troupes en Afghanistan, respectivement en 2004 et 2005 ? Peut-il également dire s'il est question d'une augmentation du nombre d'incidents ?

4. A-t-il reçu de récemment des nouvelles des commandants sur place selon lesquelles la menace à l'encontre des troupes belges entre autres se serait accrue en Afghanistan ?

5. Des soldats de l'armée belge en Afghanistan sont-ils déployés hors de Kaboul, et dans l'affirmative, quel est leur nombre et où sont-ils actifs ?

Réponse: Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Antwoord: Noch de taalwet in bestuuzaken, noch de provinciewet bevatten specifieke bepalingen inzake de taalkennis of het taalgebruik van de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. Zijn diensten zijn alleszins onderworpen aan de taalwet.

Los van iedere eventuele discussie over een maximalistische of minimalistische interpretatie of de gouverneur al of niet zoals zijn diensten onderworpen is aan de taalwet, getuigt het niettemin van hoffelijkheid dat de gouverneur van een tweetalig gebied naargelang de omstandigheden de ene of de andere taal gebruikt die passend is op dat ogenblik.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-3196 van mevrouw Hermans d.d. 11 augustus 2005 (N.):

Belgische troepen in Afghanistan. — Escalatie van geweld.

Op 18 september 2005 zullen er verkiezingen plaatsvinden in Afghanistan. In de aanloop daarvan werden reeds 54 Amerikaanse soldaten gedood in de eerste jaarhelft van 2005, wat evenveel is als het totale aantal gedode Amerikaanse soldaten in 2004.

De heer James Dobbins, directeur van de « *The International Security and Defense Policy Center* », dat deel uitmaakt van de « *Rand Corporation* » noemt deze trend onrustwekkend.

Het aantal bomaanslagen tegen de buitenlandse vredesmacht is toegenomen. Een ander onrustwekkend element is de recente aanslag in de Afghaanse hoofdstad Kaboel waarbij een raket werd afgevuurd naar de Amerikaanse ambassade. Kaboel werd immers tot voor kort als relatief veilig beschouwd.

Met de verkiezingen van 18 september 2005 in het vooruitzicht gaf een vertegenwoordiger van het Pentagon aan dat een tijdelijke verhoging van het aantal aanwezige Amerikaanse troepen wordt overwogen.

Ook België is aanwezig in Afghanistan via de ISAF, teneinde de democratisering te ondersteunen. De totale aanwezigheid van Belgische militairen op het Afghaanse grondgebied bedroeg vanaf midden augustus 2004 om en bij de 620 militairen. Het merendeel wordt ingezet om de luchthaven van Kaboel te beveiligen, doch er zouden eveneens enkele troepen in Kunduz zijn.

Graag had ik het antwoord van de geachte minister ontvangen omtrent volgende vragen :

1. Overweegt België het aantal soldaten, dat via het ISAF in Afghanistan zit, op te drijven in de aanloop naar de verkiezingen van 18 september 2005 ? Zo ja, met hoeveel man en voor welke termijn ? Zo neen, waarom niet ?

2. Houdt het Belgische leger rekening met de toegenomen dreiging in Afghanistan op incidenten en aanslagen en kan hij uitvoerig en punctueel toelichten welke bijkomende maatregelen werden getroffen om « onze jongens » te beschermen ?

3. Kan hij een punctueel overzicht geven van de incidenten die plaatsvonden ten opzichte van onze troepen in Afghanistan in respectievelijk 2004 en 2005, alsook aangeven of er sprake is van een toename van het aantal incidenten ?

4. Heeft hij recentelijk berichten ontvangen van de bevelvoerders ter plekke als zou de dreiging jegens onder meer de Belgische troepen in Afghanistan zijn toegenomen ?

5. Worden er soldaten van het Belgisch leger in Afghanistan ingezet buiten Kaboel en zo ja, om hoeveel mensen gaat het en waar zijn ze actief ?

Antwoord: Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. La Belgique a pris dans le cadre des élections les décisions suivantes concernant son détachement en Afghanistan :

a) la prolongation de la présence du C-130 belge au profit de ISAF jusqu'aux élections, avec la date limite d'engagement le 25 septembre 2005 et de retour le 30 septembre 2005;

b) l'engagement temporaire d'un détachement F-16, composé de 58 personnes et quatre F-16 pour une période de 6 mois à partir de juillet 2005.

2. Voir réponse à la question 1.

Lors d'une période de menace élevée, le stade d'alerte sur place est adapté, c'est-à-dire que différentes mesures de sécurité sont temporairement d'application. L'Armée belge tient compte de l'évolution de la menace en Afghanistan, ceci particulièrement dans les zones où nos troupes sont présentes. Des éléments de nos services de renseignement sont présents sur place pour assurer un suivi de la situation sécuritaire. En cas de menace élevée, les activités de la cellule de renseignement belge sur place sont intensifiées afin de détecter encore plus tôt un danger éventuel.

3. En 2004 et 2005, nous ne pouvons pas parler d'incidents visant particulièrement les troupes belges en Afghanistan. Tous les incidents signalés visent les forces internationales en général. Nous observons une hausse du nombre d'incidents depuis mars 2005. Mais il est à remarquer que cette augmentation se manifeste chaque année à la même période.

4. Le ministre de la Défense est régulièrement informé de l'évolution de la situation sécuritaire en Afghanistan. Cette matière fait l'objet de documents spécifiques produits par les services de Renseignements, sous forme de production hebdomadaire. De plus, des documents ponctuels sont diffusés en fonction de l'urgence de l'information.

5. Aujourd'hui, la Défense a 23 militaires en dehors de la région de Kaboul. 21 personnes travaillent dans le nord de l'Afghanistan dans le « *Provincial Reconstruction Team* » de Kunduz, sous commandement allemand. Deux personnes sont également mises en œuvre à l'état-major du « *Regional Area Coordinator-NORTH* ».

Ministre de l'Économie

Question n° 3-2292 de Mme Jansegers du 3 mars 2005 (N.) :

Établissements scientifiques fédéraux. — Collection d'œuvres d'art. — Prêt d'œuvres d'art aux cellules stratégiques ministérielles. — Résultat de la recherche de pièces disparues.

En réponse à ma question n° 3-1297 (*Questions et Réponses* n° 3-27, p. 1755), concernant le prêt d'œuvres d'art des collections des établissements scientifiques fédéraux aux cellules stratégiques ministérielles, j'ai reçu quelques listes.

Il ressort de ces listes qu'un certain nombre d'œuvres d'art sont considérées comme disparues.

Pouvez-vous pour chacune de ces œuvres d'art disparues me faire part des informations suivantes :

1. Une déclaration à la police a-t-elle été faite et un procès-verbal a-t-il été rédigé ?

2. Si oui, quelle suite lui a-t-elle été donnée par la justice ?

a) Une enquête a-t-elle été entamée ?

b) Des perquisitions ont-elles été effectuées chez les ministres responsables et leurs collaborateurs ?

c) Quel fut le résultat final des plaintes et de l'éventuelle enquête ?

d) A-t-on retrouvé des œuvres d'art pendant l'enquête et lors des éventuelles perquisitions ?

1. België heeft in het kader van de verkiezingen de volgende beslissingen genomen aangaande zijn detachement in Afghanistan :

a) de verlenging van de aanwezigheid van de Belgische C-130 ten voordele van ISAF tot na de verkiezingen, met als uiterste datum van inzet 25 september 2005 en van terugkomst 30 september 2005;

b) de tijdelijke inzet van een detachement F-16, bestaande uit 58 personen en vier F-16's voor een periode van 6 maanden vanaf juli 2005.

2. Zie antwoord op vraag 1.

Tijdens periodes van een verhoogde dreiging wordt het alarmstadium ter plaatse steeds aangepast, waardoor tijdelijk verschillende bijkomende veiligheidsmaatregelen van kracht worden. Tevens houdt het Belgische leger rekening met de evolutie van de dreiging in Afghanistan, dit bijzonder in de zones waar onze troepen aanwezig zijn. Elementen van onze inlichtingendiensten zijn ter plaatse aanwezig om de veiligheidssituatie te volgen. Ingeval van verhoogde bedreiging worden de activiteiten van de Belgische inlichtingploeg ter plaatse opgedreven teneinde eventueel gevaar nog vroeger te kunnen ontdekken.

3. Voor 2004 en 2005 kunnen wij niet spreken van incidenten in het bijzonder gericht tegen de Belgische troepen in Afghanistan. Alle gemelde incidenten waren gericht tegen de internationale Strijdkrachten in het algemeen. Een stijging van het aantal incidenten is inderdaad vastgesteld sinds maart 2005. Er valt echter op te merken dat deze stijging ieder jaar in dezelfde periode gebeurt.

4. De minister van Landsverdediging wordt regelmatig geïnformeerd over de evolutie van de veiligheidssituatie in Afghanistan. Daarvoor maken onze veiligheidsdiensten wekelijks specifieke documenten op. Bijkomende punctuele documenten worden verspreid volgens de dringendheid van de informatie.

5. Momenteel zet Defensie 23 militairen in buiten de regio van Kaboel. 21 personen zijn werkzaam in het noorden van Afghanistan in het « *Provincial Reconstruction Team* » van Kunduz, geleid door het Duitse leger. Twee personen zijn werkzaam op de staf van het « *Regional Area Coordinator-NORTH* ».

Minister van Economie

Vraag nr. 3-2292 van mevrouw Jansegers d.d. 3 maart 2005 (N.) :

Federale wetenschappelijke instellingen. — Kunstverzamelingen. — In bruikleengeving van kunstwerken aan ministeriële beleidscellen. — Resultaat onderzoek naar verdwenen stukken.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1297 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-27, blz. 1755), omtrent het in bruikleen geven van kunstwerken uit de collecties van de federale wetenschappelijke instellingen aan de ministeriële beleidscellen, werden mij enkele lijsten ter beschikking gesteld.

Uit deze lijsten blijkt dat een aantal kunstwerken als verdwenen werd opgegeven.

Kunt u mij voor elk van de verdwenen kunstwerken het volgende meedelen :

1. Werd hiervan aangifte gedaan bij de politie en werd daar een proces-verbaal van opgesteld ?

2. Zo ja, welk gevolg heeft het gerecht hieraan gegeven ?

a) Werd een onderzoek ingesteld ?

b) Werden daarbij huiszoeken verricht bij de verantwoordelijke ministers en hun medewerkers ?

c) Wat was het eindresultaat van de klacht en van het eventuele onderzoek ?

d) Werden er bij het onderzoek en tijdens eventuele huiszoeken kunstwerken teruggevonden ?

3. La disparition de ces œuvres d'art a-t-elle été signalée sur le plan international et ces œuvres ont-elles été reprises dans les différentes banques de données d'œuvres volées ?

4. De quelle manière un dédommagement a-t-il été octroyé, de quel montant et sur quel budget ?

Réponse: La réglementation qui date de l'époque de l'État unitaire (1951) n'a pas suivi l'évolution institutionnelle du pays. Il en résulte des titres de propriétés imprécis, surtout dans le cas de dépôts très anciens.

L'organisme d'origine n'existant plus, des œuvres confiées en dépôt se retrouvent dans des institutions nouvellement créées appartenant aux Communautés et Régions, sans que le déposant n'en ait été nécessairement averti au préalable. En l'absence de contrat de prêt conclu avec le dépositaire actuel, les droits et devoirs vis-à-vis des déposants sont souvent ignorés. La confusion est d'autant plus grande que, dans l'esprit du législateur de 1951, la distinction entre les collections de l'État et des Musées royaux n'était pas fixée en termes de propriété, possession ou gestion ou du moins n'était pas fixée de manière explicite.

Les Musées n'ont pas les moyens de récupérer de force — ce ne serait d'ailleurs pas souhaitable — les œuvres d'art que des dépositaires considèrent de surcroît comme leur revenant de droit.

Un exemple de cette problématique est le dépôt de Diest. L'administration communale détient «Le Jugement Dernier» (École des Pays-Bas du Sud, milieu XV^e siècle), et refuse systématiquement depuis 1967 de le restituer au déposant. Or il s'agit d'une œuvre fort importante qui devrait figurer parmi les collections permanentes accessibles au public des Musées des Beaux-Arts de Belgique et qui requiert des mesures particulières pour sa conservation que l'Administration communale de Diest n'est pas capable de prendre.

Ce genre de problématique prouve la nécessité de revoir en profondeur la législation sur les dépôts et prêts d'œuvres d'art, et plus particulièrement l'arrêté royal de 8 mars 1951, en fonction de plus de 50 ans de pratique.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-2065 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.)

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais aussi pour tous les départements.

C'est pourquoi j'aimerais que tous les membres du gouvernement fédéral répondent aux questions suivantes :

1. Quelles mesures et actions concrètes avez-vous prises en 2004 afin de promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes et quel en a été le résultat ?

2. Combien a-t-on dépensé effectivement en 2004 (selon les comptes), au total et par poste, afin de promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre domaine de compétence ?

3. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2005 ?

4. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2005, au total et par poste, afin de réaliser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

3. Werden deze kunstwerken internationaal geseind en opgenomen in de verschillende databanken van gestolen kunstwerken die bestaan ?

4. Op welke wijze werd schadevergoeding verleend, hoe groot was deze en op wiens kosten gebeurde dat ?

Antwoord: De reglementering uit de tijd van de eenheidsstaat (1951) heeft de institutionele ontwikkeling van het land niet gevolgd. Het gevolg hiervan zijn onduidelijke eigendomsbewijzen, vooral wanneer het om zeer oude bewaargevingen gaat.

Doordat de instelling van herkomst niet meer bestaat, bevinden in bewaring gegeven kunstwerken zich in nieuw opgerichte instellingen van de Gemeenschappen en Gewesten, zonder dat de bruikleengever hiervan noodzakelijk vooraf op de hoogte werd gebracht. Aangezien er geen bruikleencontract werd gesloten met de huidige bruikleennemer, weet men vaak niet wat de rechten en plichten zijn ten opzichte van de bruikleengevers. De verwarring is des te groter daar, in de geest van de wetgever van 1951, het onderscheid tussen de collecties van de Staat en van de Koninklijke musea niet in termen van eigendom, bezit of beheer werd vastgelegd, of althans niet expliciet.

De Musea beschikken niet over de middelen om met dwang — wat trouwens niet wenselijk zou zijn — de kunstwerken terug te vorderen waarvan de bruikleennemers bovendien nog vinden dat ze hun van rechtswege toekomen.

Exemplarisch voor deze problematiek is de inbewaargeving van Diest. De gemeentelijke administratie heeft «Het Laatste Oordeel» (School van de Zuidelijke Nederlanden, midden XV^e eeuw) in haar bezit en weigert sinds 1967 hardnekkig het terug te geven aan de bruikleengever. Het gaat echter om een heel belangrijk kunstwerk dat deel zou moeten uitmaken van de permanente collecties van de Musea voor Schone Kunsten van België die voor het publiek toegankelijk zijn en dat speciale maatregelen vereist voor de bewaring ervan die de gemeentelijke administratie van Diest niet kan nemen.

Dergelijke problematiek bewijst dat een grondige herziening van de wetgeving op de inbewaargevingen en inbruikleengevingen van kunstwerken noodzakelijk is, en meer bepaald van het koninklijk besluit van 8 maart 1951 dat al meer dan 50 jaar van toepassing is.

Minister van Werk

Vraag nr. 3-2065 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

Het gelijkheidskansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2004 genomen ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen en met welk resultaat ?

2. Hoeveel werd in 2004 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen binnen uw bevoegdheidsdomein ?

3. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2005 ?

4. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2005, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

Réponse : Veuillez trouver ci-après la réponse à la question posée.

1. Nous nous soucions constamment de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes lors de la préparation et de la mise en œuvre de la politique en matière de travail, d'emploi et de concertation sociale.

— Mes services ont ainsi été chargés en 2004 de mettre en œuvre la modification de la loi qui a étendu le congé d'adoption pour les travailleurs salariés en le portant à 6 semaines (loi programme du 9 juillet 2004). Cette mesure s'inscrivait dans le cadre plus large de la problématique de la conciliation de la vie professionnelle avec la vie privée.

— En outre, mes services sont coordinateurs de 9 projets dans le cadre de la programmation fédérale 2000-2006 du document unique de programmation fédéral du Fonds social européen. Ces projets visent à améliorer la qualité du travail et donc à consolider l'emploi. Lors de la formulation des missions d'étude, mes services veillent à ce que la dimension du genre ne soit pas oubliée. Lors du traitement des données, dans le rapport et dans les résultats de l'étude, on demande également de traiter le thème de la recherche en tenant compte de la dimension du genre. Un représentant/expert de la politique de l'égalité des chances siège dans le comité d'accompagnement de chaque projet.

— En 2003, un Comité d'action pour la promotion du travail dans la Région de Bruxelles a été créé au sein de mes services. Les activités de ce comité d'action ont débouché sur la mise sur pied d'un groupe de travail restreint « Discrimination » chargé de préparer une journée d'étude en 2005 sur la « discrimination à l'embauche et pendant l'exécution du contrat de travail » au cours de laquelle on abordera notamment la dimension du genre.

— Enfin, lors de leurs contrôles de routine quotidiens, les inspecteurs sociaux veillent à ce que la réglementation du travail s'applique de façon égale aux travailleurs et aux travailleuses, en particulier en ce qui concerne la rémunération et les conditions de travail. De plus, on a effectué des petits coups de sonde pour vérifier si les offres d'emploi respectaient formellement l'interdiction de discrimination fondée sur le genre.

2. En 2004, une dotation de 4 156 000 euros a été payée à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Cette dotation a été reprise dans le budget du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Pour le reste, il s'agit de « projets horizontaux », pour lesquels il n'est pas possible de ventiler le montant qui concerne la promotion de l'égalité des chances entre femmes et hommes.

3. La politique concernant le « gendermainstreaming » sera développée, évidemment en étroite collaboration avec le ministre de l'Égalité des chances. Il sera prêté attention aux classifications de fonctions. Le ministre a demandé un nouveau rapport aux Commissions paritaires à propos de la classification de fonctions qu'elles utilisent. Sur la base de ce rapport, il est actuellement examiné dans quelle mesure les systèmes de classification utilisés sont analytiques. Les secteurs qui n'utilisent pas de classifications de fonctions analytiques et sexuellement neutres seront incités à apporter des changements.

4. Le budget 2005 du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale comprend la dotation pour l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Cette dotation s'élève à 4 265 000 euros.

Pour le reste, il s'agit de « projets horizontaux », pour lesquels il n'est pas possible de ventiler le montant qui concerne la promotion de l'égalité des chances entre femmes et hommes. De plus il faut savoir, en ce qui concerne les projets dans le cadre du Fonds social européen, que leur budgétisation couvre plusieurs années.

Antwoord : Gelieve hierna het antwoord op de gestelde vraag te vinden.

1. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen zijn een permanente bekommernis bij de voorbereiding en de uitvoering van het beleid inzake arbeid, werkgelegenheid en sociaal overleg.

— Zo waren mijn diensten in 2004 belast met de uitvoering van de wetswijziging die het adoptieverlof voor werknemers uitbreidde tot zes weken (programmawet van 9 juli 2004). Deze maatregel werd gekaderd binnen de bredere problematiek van de verzoening van het gezinsleven met het beroepsleven.

— Verder zijn mijn diensten partnercoördinator van negen projecten in het kader van de federale programmatie 2000-2006 van het federaal eenheidsprogrammeringsdocument van het Europees Sociaal Fonds. Deze projecten hebben de verbetering van de kwaliteit van de arbeid tot doel en dus de consolidatie van de werkgelegenheid. Bij de formulering van de onderzoeksopdrachten waken mijn diensten erover dat de genderdimensie niet over het hoofd wordt gezien. Bij de verwerking, in de rapportering en de onderzoeksresultaten wordt ook gevraagd het onderzoeksthema te behandelen in het licht van de genderdimensie. In het Begeleidingscomité voor elk project zetelt een vertegenwoordiger/deskundige van het gelijkheidsbeleid.

— In 2003 werd er binnen mijn diensten een Actiecomité voor de bevordering van de arbeid in de Brusselse regio opgericht. Uit de activiteiten van dit actiecomité is een beperkte werkgroep « Discriminatie » ontsproten die belast is met de voorbereiding van een studiedag in 2005 over « discriminatie bij aanwerving en tijdens de uitvoering van de arbeidsovereenkomst » en waar onder meer de genderdimensie aan bod zal komen.

— Ten slotte zien de sociale inspecteurs er in hun dagelijkse routine-onderzoeken op toe dat de arbeidsreglementering op gelijke wijze wordt gerespecteerd ten aanzien van mannelijke en vrouwelijke werknemers, in het bijzonder wat betreft de bezoldiging en arbeidsvoorwaarden. Tevens werden in het verleden steekproeven gedaan om na te gaan of de jobadvertenties formeel het gendergebonden discriminatieverbod respecteerden.

2. Er werd in 2004 een dotatie van 4 156 000 euro uitbetaald aan het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen. Deze dotatie is opgenomen in de begroting van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Voor het overige gaat het om « horizontale projecten » waarbij het onmogelijk is om het bedrag af te splitsen dat betrekking heeft op de bevordering van de gelijke kansen van vrouwen en mannen.

3. Het beleid inzake gendermainstreaming wordt verder uitgebouwd, uiteraard in samenwerking met de minister voor Gelijke Kansen. De functieclassificaties krijgen de nodige aandacht. De minister vroeg een nieuw rapport aan de Paritaire Comités over de functieclassificatie die door hen gehanteerd wordt. Op basis van dit rapport wordt nu nagegaan in welke mate de classificatiesystemen die gebruikt worden analytisch zijn. De sectoren die geen analytische en genderneutrale functieclassificaties gebruiken zullen aangespoord worden hier verandering in te brengen.

4. In de begroting voor 2005 van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg is de dotatie opgenomen voor het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen. Deze bedraagt 4 265 000 euro.

Voor het overige gaat het om « horizontale projecten » waarvoor een globaal bedrag voorzien wordt en het onmogelijk is om het bedrag af te splitsen dat betrekking heeft op de bevordering van de gelijke kansen van vrouwen en mannen. Wat de projecten betreft in het kader van het Europees Sociaal Fonds, is het bovendien zo dat de budgettering op meerdere jaren betrekking heeft.

Question n° 3-3186 de Mme de Bethune du 11 août 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3176 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 3995).

Réponse : Au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, la répartition entre les hommes et les femmes est la suivante :

	Hommes	Femmes
Globalement . . .	707	818
Par niveau		
— Niveau A . . .	281	167
— Niveau B . . .	200	173
— Niveau C . . .	110	177
— Niveau D . . .	116	301

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-2997 de M. Brotcorne du 8 juillet 2005 (Fr.) :

République Démocratique du Congo. — Coopération au développement. — Envoi de manuels scolaires.

En septembre 2004, vous avez effectué une visite officielle en République Démocratique du Congo pour rappeler le soutien que la Belgique apporte à cet état et réaffirmer l'importance qu'elle accorde à la réussite de la transition dans le pays. Par la même occasion, vous avez assisté à la distribution de manuels scolaires dans les écoles congolaises.

Cette opération s'inscrivait dans le cadre de la convention spécifique du 6 octobre 2003 relative au projet « Fourniture de manuels scolaires » qui lie la Belgique et la République Démocratique du Congo depuis sa signature par M. Verwilghen, alors ministre de la Coopération au développement.

Comme il est stipulé dans le cahier des charges pour l'appel d'offre, la portée du projet était de « contribuer à l'amélioration de la qualité de l'enseignement primaire en République Démocratique du Congo, en mettant à la disposition de chaque élève des classes de 5^e et 6^e primaires de toute école primaire sur le territoire national un manuel de français et un manuel de mathématiques, assortis de leurs guides pédagogiques ». Ainsi la Belgique s'est-elle engagée à fournir 3 millions de manuels scolaires dans le cadre de ce projet dont le montant s'élève à 5 millions d'euros. Précisons que ces manuels sont financés par la Belgique, édités par Afrique Éditions — la succursale des Éditions De Boeck à Kinshasa —, et imprimés en Pologne et en Italie.

Alors que la deuxième phase de la distribution gratuite des manuels a débuté en février 2005, on m'informe du vif mécontentement que ce projet a provoqué auprès des éditeurs congolais. C'est pourquoi je tenais à vous poser certaines questions, mais il convient au préalable de rappeler certains éléments.

Les éditeurs congolais ont manifesté leur mécontentement car ils estiment que les conditions de l'appel d'offre excluent les éditions congolaises de manuels scolaires. Ils sont d'avis que seule la maison Afrique Éditions, succursale des Éditions De Boeck à Kinshasa, pouvait prétendre au marché dans les conditions exigées.

En réponse à cette exclusion, la coopération belge avait promis de couvrir l'ensemble du cycle d'études primaires avec le don.

Vraag nr. 3-3186 van mevrouw de Bethune d.d. 11 augustus 2005 (N.) :

Federale Overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3176 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3995).

Antwoord : Bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, is de verdeling tussen de mannen en de vrouwen de volgende :

	Mannen	Vrouwen
<i>In globo</i>	707	818
Per niveau		
— Niveau A . . .	281	167
— Niveau B . . .	200	173
— Niveau C . . .	110	177
— Niveau D . . .	116	301

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-2997 van de heer Brotcorne d.d. 8 juli 2005 (Fr.) :

Democratische Republiek Kongo. — Ontwikkelingssamenwerking. — Het sturen van schoolboeken.

In september 2004 hebt u een officieel bezoek gebracht aan de Democratische Republiek Kongo om te herinneren aan de steun die België aan het land heeft verleend en opnieuw te bevestigen hoe belangrijk België het vindt dat de overgang in dat land slaagt. Bij diezelfde gelegenheid hebt u deelgenomen aan de verdeling van schoolboeken in de Kongolese scholen.

Deze operatie had plaats in het raam van de bijzondere overeenkomst van 6 oktober 2003 met betrekking tot het project « levering van schoolboeken » dat België en de Democratische Republiek Kongo bindt sinds de ondertekening door de heer Verwilghen, die toen minister van Ontwikkelingssamenwerking was.

Zoals in het bestek voor de offerte bepaald werd was het de bedoeling van het project om bij te dragen tot de kwaliteitsverbetering van het lager onderwijs in de Democratische Republiek Kongo, door aan iedere leerling van de vijfde en zesde klas van de lagere school op het grondgebied een handboek Frans en een handboek Wiskunde ter beschikking te stellen, samen met de pedagogische gidsen. Aldus heeft België zich ertoe verbonden om drie miljoen handboeken aan te bieden in het raam van dat project, voor een totaal bedrag van vijf miljoen euro. Die handboeken worden gefinancierd door België, uitgegeven door Afrique Éditions — het filiaal van de uitgever De Boeck in Kinshasa — en gedrukt in Polen en Italië.

Nu de tweede fase van de gratis bedeling van handboeken in februari 2005 begonnen is, brengt men mij op de hoogte van de onvrede die het project bij de Kongolese uitgever heeft veroorzaakt. Daarom wil ik u enkele vragen stellen, maar vooraf wil ik u nog herinneren aan enkele gegevens.

De Kongolese uitgever zijn ontevreden omdat zij van oordeel zijn dat het offerteaanbod Kongolese uitgever van handboeken uitsluiten. Zij zijn van oordeel dat alleen de uitgeverij Afrique Éditions, een filiaal van de uitgever De Boeck in Kinshasa, aan de voorwaarden voor de aanbesteding kon voldoen.

Als antwoord op die uitsluiting had Ontwikkelingssamenwerking in België beloofd om met die gift het geheel van het lager

Cependant, les retombées négatives de cette opération sont graves, car c'est une contribution directe à l'affaiblissement des maisons d'éditions congolaises de manuels scolaires. En favorisant une maison d'édition belge, on élimine du marché le travail des éditeurs, des auteurs et des imprimeurs congolais. Ce qui contredit l'objectif de la politique de coopération au développement tel qu'exposé dans le cadre de la note stratégique «Éducation et formation»: «la coopération bilatérale belge contribuera à la réduction de la pauvreté et au développement socio-économique du pays partenaire».

Ces éléments étant précisés, je souhaiterais vous interroger sur différents points:

1. Qui a reçu le titre d'adjudicateur dans le projet: la maison d'édition De Boeck ou Afrique Éditions? Et quel critère d'attribution du marché a motivé votre choix?

2. Qui a participé à l'élaboration de ces manuels scolaires?

3. Pourquoi ne pas avoir fait appel à des imprimeurs congolais, alors qu'Afrique Éditions est installé à Kinshasa? Et si toutefois ce n'était pas possible, pourquoi avoir fait appel à des imprimeries étrangères et non à des imprimeries belges?

4. Envisagez-vous de poursuivre ce projet pour couvrir les autres années primaires?

5. La note stratégique «Éducation et formation» entend tirer les leçons du passé, et dès lors «développer une vision à long terme de ses interventions en termes d'appui à la politique éducative de ses partenaires et renforcer le dialogue politique». Dans cette perspective, et à l'instar par exemple de ce que prévoit la Communauté française, une politique d'appui aux éditions scolaires congolaises est-elle prévue?

Réponse : Je remercie l'honorable membre pour sa question relative à l'impression et à la distribution de manuels scolaires de français et de mathématiques que la Coopération belge a effectué au titre de la Coopération bilatérale directe en République Démocratique du Congo (RDC) pour un montant de 5 millions d'euros. Ces livres ont été distribués sur toute l'étendue du territoire de la RDC aux élèves des 5^e et 6^e primaires et ont connu un grand succès.

Je tiens à préciser que cette question avait, en grande partie, déjà été posée par le sénateur Lionel Vandenberghe dans sa question parlementaire n° 3-2128 du 21 janvier 2005 (*Questions et Réponses* n° 3-35, p. 2628).

1. En matière d'adjudication tout d'abord, il convient de préciser que notre coopération avec la RDC s'effectue en régie et que, dans ce cas, seules les lois belges en matière d'adjudication sont d'application. Quoi qu'il en soit, l'appel d'offres, lancé par l'agence d'exécution de la Coopération bilatérale belge, la CTB, a été ouvert à la concurrence en Europe et en RDC en se basant sur les législations européenne, belge et congolaise.

En ce qui concerne les critères d'attribution de marché, ces derniers se sont basés sur la qualité des ouvrages, le montant de l'offre et, surtout, sur l'obligation impérative d'imprimer et de distribuer les livres scolaires avant le début de l'année scolaire démarrant en septembre 2004. Parmi les 16 entreprises ayant répondu à cet appel d'offres, seules 2 ont pu être retenues et le marché a été attribué au moins disant, à savoir la maison «Afrique Éditions». Je voudrais signaler que la société «Afrique Éditions» est une imprimerie à capitaux africains: elle fut en effet fondée en 1983 avec l'appui de 3 imprimeries belges et canadiennes et a acquis depuis 10 ans son autonomie en rachetant les parts des imprimeries étrangères au profit d'actionnaires congolais qui constituent la majeure partie de l'actionariat.

2. Afin de livrer rapidement ces livres scolaires, l'appel d'offres a été lancé sur base des livres existants en la matière. Le ministère congolais en charge de l'enseignement primaire a procédé à l'examen de ces livres en ce qui concerne leur conformité avec le

enseignement te bestrijken. De negatieve gevolgen van die operatie zijn echter ernstig, omdat daardoor direct wordt bijgedragen tot de achteruitgang van de Kongolese uitgevers van schoolboeken. Door een Belgische uitgever te bevoordelen, worden Kongolese uitgevers, auteurs en drukkers uit de markt gestoten. Dat is in strijd met de doelstellingen van het ontwikkelingsbeleid zoals het wordt geformuleerd in het raam van de strategische nota «Opvoeding en vorming»: «de Belgische bilaterale samenwerking zal bijdragen tot de vermindering van de armoede en de sociaal-economische ontwikkeling van het partnerland».

In het licht van die gegevens zou ik u willen ondervragen over verschillende punten:

1. Wie is de aanbesteder geweest in het project: de uitgeverij De Boeck of Afrique Éditions en welk criterium voor de toekenning van de aanbesteding heeft uw keuze gemotiveerd?

2. Wie heeft medegewerkt aan het opmaken van die handboeken?

3. Waarom is geen beroep gedaan op Kongolese drukkers, terwijl Afrique Éditions in Kinshasa gevestigd is? En als dat niet mogelijk geweest is, waarom heeft men dan een beroep gedaan op buitenlandse drukkerijen en niet op Belgische?

4. Denkt u met dit project door te gaan voor de andere jaren van de lagere school?

5. De strategische nota «Opvoeding en vorming» wil lessen trekken uit het verleden en daarom een langetermijnvisie ontwikkelen op het stuk van steun aan het opvoedingsbeleid van de partners en de politieke dialoog versterken. Wordt in dat opzicht en naar het voorbeeld van wat de Franse Gemeenschap plant, voorzien in een politiek van steun aan de Kongolese schooluitgaven?

Antwoord : Ik bedank het geachte lid voor zijn vraag betreffende de druk en de verdeling van schoolboeken Frans en wiskunde die de Belgische Ontwikkelingssamenwerking heeft verzorgd in naam van de directe bilaterale samenwerking in de Democratische Republiek Kongo (DRK) voor een bedrag van 5 miljoen euro. Deze boeken zijn uitgedeeld in de volledige Republiek aan leerlingen van het 5e en 6e leerjaar lager onderwijs en kenden een groot succes.

Ik wil toch verduidelijken dat deze vraag reeds grotendeels gesteld werd door senator Lionel Vandenberghe in zijn parlementaire vraag nr. 3-2128 van 21 januari 2005 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-35, blz. 2628).

1. Wat betreft de aanbesteding, ten eerste, is het raadzaam te verduidelijken dat onze samenwerking met de DRK in eigen beheer gebeurt en dat, in dat geval, enkel de Belgische wetten inzake aanbesteding van toepassing zijn. Wat er ook van zij, de aanbesteding gelanceerd door het uitvoeringsorgaan van de Belgische bilaterale samenwerking, de BTC, stond open voor concurrentie in Europa en de DRK, gebaseerd op de Europese, Belgische en Kongolese wetgevingen.

Wat betreft de criteria voor de markttoewijzing, deze zijn gebaseerd op de kwaliteit van het werk, op het aanbod en vooral op de dringende plicht om schoolboeken te drukken en te verdelen voor het begin van het schooljaar 2004. Van de 16 bedrijven die hebben geantwoord op de aanbesteding konden er slechts 2 worden weerhouden en de markt is uiteindelijk toegekend aan de uitgeverij «Afrique Éditions». Ik zou willen opmerken dat de onderneming «Afrique Éditions» een drukkerij is met Afrikaans kapitaal: ze werd opgericht in 1983 met de steun van 3 Belgische en Canadese drukkerijen. Deze uitgeverij is al 10 jaar autonoom nadat ze de delen van de buitenlandse drukkerijen heeft teruggekocht ten gunste van de Kongolese aandeelhouders die het grootste deel van het aandeelhouderschap vormen.

2. Om de schoolboeken snel te kunnen leveren werd de aanbesteding gedaan op basis van bestaande boeken over de materie. De Kongolese minister belast met het basisonderwijs heeft laten onderzoeken of deze boeken conform waren met het

programme congolais, qui, par ailleurs, ont été évalués au regard de la « Grille d'évaluation des manuels scolaires en vigueur en RDC ».

3. Il est avéré que « Afrique Éditions » a contacté l'imprimerie la plus moderne à Kinshasa afin de faire imprimer, notamment, le livre du maître ce qui s'est révélé impossible étant donné à la fois les prix prohibitifs demandés par cette imprimerie et l'impossibilité de respecter les délais impartis. Qui plus est, cette même imprimerie kinoise ne pouvait imprimer plus de 100 000 livres par mois, même en travaillant 24 heures sur 24, et en postulant que des coupures de courant ne viennent interrompre l'impression. Les délais globaux d'impression pour l'ensemble du projet étaient, dès lors, estimés à 3 ans pour les 3 millions de livres scolaires à imprimer, ce qui, vous en conviendrez, était inacceptable. « Afrique Éditions » s'est donc tournée bien évidemment vers des imprimeries étrangères mieux à même de répondre aux impératifs du marché de manière à satisfaire non seulement aux conditions de ce marché mais visant surtout la mise à disposition de ces livres scolaires, nécessaires à la relance de l'éducation primaire en RDC.

Je dois enfin préciser que dans la convention spécifique conclue entre l'État belge et l'État congolais, aucune obligation de confier ce contrat, en tout ou en partie, à des entreprises congolaises n'a été spécifiée. Il appartenait au contractant principal sélectionné de déterminer, sous sa responsabilité entière, sa méthode de travail et ses éventuels sous-contractants, les législations européenne et belge en la matière ne permettant pas par ailleurs de s'engager au préalable sur les nationalités des sous-contractants, ni de s'immiscer dans les relations entre l'adjudicataire et ses sous-contractants.

4. Pour la question relative à l'édition et la distribution de livres scolaires français et mathématiques pour les 4 premières années de l'enseignement primaire, la Banque Mondiale a verbalement accepté de prendre en charge ce volet et devrait confirmer son option dans les mois qui viennent. Si la Banque Mondiale ne pouvait ou ne souhaitait pas prendre en charge cet appui, mes services se tiennent actuellement prêts à identifier et à financer cet important dossier en tout ou en partie. C'est dans cette optique que j'ai suspendu notre appui à l'édition de livres scolaires destinés à l'éveil scientifique des 3 classes supérieures de l'enseignement primaire en RDC en attendant des précisions sur la politique de la Banque Mondiale, estimant qu'il était essentiel d'assurer les matières de base que sont le français et les mathématiques.

5. Le but de la note stratégique « Éducation et Formation » à laquelle l'Honorable membre fait allusion est effectivement de développer une vision à long terme des interventions de la Coopération belge dans ce secteur en termes d'appui à la politique éducative de ses partenaires et de renforcer le dialogue politique : il s'agit donc d'une politique en la matière et non d'un document qui fixe le mode d'exécution de nos interventions qui sont soumises aux législations belge et européenne. Je voudrais cependant porter à votre connaissance que mes services ont reçu, à plusieurs reprises, des entreprises désireuses de participer aux marchés relatifs aux interventions financées par notre Coopération. Les procédures, que ces sociétés ignoraient par ailleurs, leur ont été expliquées et il leur a été conseillé de se constituer en consortiums afin de mieux répondre aux adjudications.

Je rappelle également que l'aide publique belge est totalement déliée et que la concurrence reste la règle en matière de marchés publics, tant pour les entreprises belges que pour les entreprises africaines.

Il n'en reste pas moins qu'à l'instar des procédures en matière de marchés publics mises en place par la Banque Mondiale, il me semble opportun d'envisager d'insérer dans l'arsenal juridique belge

Kongolese programma. Ze zijn bovendien geëvalueerd volgens de « evaluatietabellen van de schoolboeken in de DRK ».

3. Het is gebleken dat « Afrique Éditions » de meest moderne drukkerij van Kinshasa gecontacteerd heeft om de boeken te drukken. Dit is uiteindelijk onmogelijk gebleken gezien de enorme prijzen gevraagd door de drukkerij en de onmogelijkheid om de opgelegde termijnen te respecteren. Deze drukkerij in Kinshasa kon niet meer dan 100 000 boeken drukken per maand, zelfs indien ze 24 uur op 24 werkte, en zonder mogelijke stroomonderbrekingen die de druk konden stilleggen. De globale druktermijnen voor het volledige project waren geschat op 3 jaar voor de 3 miljoen te drukken schoolboeken. Dit was, zoals u zult beamen, onaanvaardbaar. « Afrique Éditions » heeft zich dan logischerwijze gericht tot buitenlandse drukkerijen die beter konden beantwoorden aan de markteisen om zo tegemoet te komen aan de voorwaarden van deze markt, en vooral ook aan de levering van de schoolboeken die nodig zijn om het basisonderwijs in de DRK weer op gang te brengen.

Ik moet ten slotte ook verduidelijken dat de specifieke overeenkomst gesloten tussen de Belgische Staat en de Kongolese Staat geen enkele verplichting inhield om dit contract, volledig of gedeeltelijk, toe te vertrouwen aan Kongolese ondernemingen. Het was de taak van de belangrijkste geselecteerde contractant om op eigen verantwoordelijkheid de werkmethode en mogelijke ondercontractanten te bepalen. De Belgische en Europese wetgevingen hieromtrent laten allereerst al niet toe dat ondercontractanten worden aangenomen volgens hun nationaliteit of dat er wordt tussengekomen in de relaties tussen de opdrachtgever en zijn ondercontractanten.

4. Wat betreft de uitgave en de verdeling van schoolboeken Frans en wiskunde aan de eerste vier leerjaren van het basisonderwijs heeft de Wereldbank mondeling aanvaard om dit luik op zich te nemen. De bank zou deze optie in de komende maanden moeten bevestigen. Als de Wereldbank deze steun niet kan of wil op zich nemen, staan mijn diensten klaar om dit belangrijk dossier volledig of ten dele te onderzoeken en te financieren. Het is in deze optiek dat ik beslist heb om onze steun op te schorten aan de uitgave van wetenschappelijke schoolboeken bestemd voor de 3 laatste jaren van het lager onderwijs in de DRK terwijl we wachten op Verdere verduidelijkingen van het beleid van de Wereldbank. Het is immers essentieel om vooreerst de basis-materies zoals Frans en wiskunde te verzekeren.

5. De strategische nota « Opleiding en Vorming » waarnaar het geachte lid verwijst, moet inderdaad een voorstelling op lange termijn geven van de tussenkomsten van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in deze sector in termen van steun aan het educatieve beleid van haar partners en om de politieke dialoog te versterken : het gaat hier dus om een beleid rond de materie en niet om een document dat de uitvoeringswijze van onze tussenkomsten vastlegt die onderhevig zijn aan de Belgische en Europese wetgevingen. Ik wil ook van de gelegenheid gebruik maken om u te laten weten dat mijn diensten reeds verschillende malen aanvragen hebben ontvangen van ondernemingen die willen meewerken aan de markten waarin tussenkomsten gefinancierd door onze ontwikkelingsamenwerking voorkomen. De procedures, die de ondernemingen trouwens niet kenden, zijn hen uitgelegd en het is hun aangeraden om consortiums te vormen zodat ze beter kunnen beantwoorden aan de aanbestedingen.

Ik herinner er ook aan dat de Belgische openbare hulp volledig vrij en onafhankelijk is en dat de concurrentie de regel blijft inzake openbare markten, zowel voor de Belgische als voor de Afrikaanse ondernemingen.

In navolging van de procedures inzake de openbare markten opgericht door de Wereldbank, lijkt het me opportuun om binnen het Belgische en Europese juridische arsenaal een, of meerdere,

et européen une, voire plusieurs, disposition(s) visant à favoriser des entreprises de pays partenaires en matière d'appel d'offres.

Question n° 3-3063 de M. Galand du 20 juillet 2005 (Fr.) :

Union européenne. — Coopération au développement. — Proposition de cofinancement des ONG pour 2006.

La Commission européenne a présenté une proposition de lignes directrices pour le cofinancement des ONG en 2006 qui limite les possibilités de microfinance. Cette proposition est incompréhensible quand on sait que beaucoup de projets d'ONG ont un volet microfinance.

La coordination des ONG européennes a demandé de prolonger les critères actuels d'un an, afin de permettre une réflexion en profondeur sur les priorités de cette ligne budgétaire.

Les États membres de l'Union européenne ont été consultés récemment par procédure écrite.

Quelle position la Belgique a-t-elle prise? Quels sont les résultats du vote et quelles sont les positions des autres pays européens?

Réponse : Complémentarité entre l'aide européenne et l'aide des États membres

La Commission européenne n'est pas la 26^e Agence d'exécution des projets de coopération au sein de l'Union européenne. L'ampleur de ses moyens, l'absence de concentration géographique de ses interventions mais aussi le caractère limité de ses ressources humaines ainsi que les contrôles sévères auxquels elle est soumise, font d'elle un bailleur particulier. Elle a sa propre expertise dans des domaines tels que les grandes infrastructures ou l'appui budgétaire non ciblé. Dans bien d'autres domaines, elle a pour vocation de coordonner les aides bilatérales nationales dans un but d'efficacité. Il est dès lors admissible et même souhaitable de rechercher une complémentarité plutôt qu'une duplication des interventions. Cette politique est également d'application dans le domaine du cofinancement des ONG. Le nombre des ONG actives et agréées dans les 25 États membres ainsi que l'impossibilité de contrôler la mise en œuvre des volets microfinance adjoints à leurs projets principaux imposent au niveau européen une sélectivité qui est peut-être moins nécessaire au niveau national

Réforme du cofinancement des ONG en matière de microfinance

La Commission propose de limiter à partir de 2006 le cofinancement aux seules ONG spécialisées qui présentent un projet autonome et qui sollicitent un appui financier (crédit, participations, garanties) pour la seule phase de démarrage. La Commission estime que ces projets auront un impact durable sur la mise à disposition des services financiers aux pauvres. Les ONG qui désiraient se spécialiser pour agir dans ce secteur notamment en zone rurale ou pour promouvoir le rôle des femmes dans l'économie, devraient bénéficier d'une assistance suffisante en volume et en qualité.

Je voudrais d'ailleurs souligner à cette occasion l'importance que j'attache au rôle des techniques de microfinance dans des économies où le secteur informel est prédominant et où l'accès au secteur bancaire est réservé à quelques entreprises. Je constate d'ailleurs qu'au niveau belge, certaines ONG se sont spécialisées dans la formation des cadres locaux ou la création de logiciels spécifiques à l'exclusion d'un apport de fonds.

Position de la Belgique

La Belgique a soutenu le projet de lignes directrices 2006 à la fois au Comité de la Commission compétent et ensuite lors de la procédure écrite qui a suivi immédiatement. La Belgique s'est déterminée sur la base des considérations de fond qui viennent d'être mentionnées. Le souci de contrôler l'utilisation des fonds publics et de veiller ainsi à l'efficacité de l'aide nous paraît le

bepalingen in te voegen die de ondernemingen van de partnerlanden begunstigen inzake aanbestedingen.

Vraag nr. 3-3063 van de heer Galand d.d. 20 juli 2005 (Fr.) :

Europese Unie. — Ontwikkelingssamenwerking. — Voorstel tot cofinanciering van de NGO's voor 2006.

De Europese Commissie heeft richtsnoeren voorgesteld voor de cofinanciering van de NGO's in 2006. Hierbij worden de mogelijkheden van microfinanciering beperkt. Dat is onbegrijpelijk aangezien voor vele NGO projecten voor een deel een beroep wordt gedaan op microfinanciering.

De coalitie van Europese NGO's heeft gevraagd om de huidige criteria met een jaar te verlengen, zodat de prioriteiten van deze begrotingslijn grondig kunnen worden onderzocht.

De lidstaten van de Europese Unie werden onlangs schriftelijk geraadpleegd.

Wat is de houding van België? Wat zijn de resultaten van de stemming en welke houding nemen de andere Europese landen aan?

Antwoord : Complementariteit tussen de Europese hulp en de hulp van de lidstaten

De Europese Commissie is niet zomaar het 26^e uitvoeringsorgaan van de samenwerkingsprojecten binnen de Europese Unie. De omvang van haar mogelijkheden, de afwezigheid van een geografische concentratie van haar tussenkomsten, maar ook het beperkte karakter van haar menselijke hulpmiddelen alsook de strenge controles waaraan ze is onderworpen, maken haar een bijzondere kapitaalverschaffer. Ze heeft haar eigen expertise in gebieden zoals de grote infrastructures of de niet specifiek gerichte budgettaire steun. In heel wat andere gebieden coördineert ze de nationale bilaterale hulpvoorzieningen om ze zo efficiënt mogelijk te maken. Het is dus aanvaardbaar en zelfs wenselijk om een complementariteit te zoeken eerder dan de tussenkomsten te verdubbelen. Dit beleid is ook van toepassing op het gebied van de cofinanciering van de NGO's. Het aantal actieve en erkende NGO's in de 25 partnerlanden alsook de onmogelijkheid om de oprichting te controleren van microfinancieringsluiken naast haar belangrijkste projecten leidt op Europees niveau tot een selectiviteit die op nationaal niveau misschien minder nodig is.

Hervorming van de cofinanciering van de NGO's inzake microfinanciering

De Commissie stelt voor om vanaf 2006 de cofinanciering te beperken tot de gespecialiseerde NGO's met een autonoom project die een financiële hulp vragen (krediet, bijdragen, waarborgen) enkel voor de startfase. De Commissie schat dat deze projecten een duurzame invloed zullen hebben wanneer de financiële diensten ter beschikking worden gesteld van de armen. De NGO's die zich wensen te specialiseren om in deze sector actief te zijn, in het bijzonder in de rurale gebieden of om de rol van de vrouw in de economie te bevorderen, moeten kunnen genieten van voldoende en kwaliteitsvolle hulp.

Ik zou trouwens van de gelegenheid gebruik willen maken om het belang te onderlijnen dat ik hecht aan de rol van de microfinancieringstechnieken in economieën waar de informele sector domineert en de toegang tot de banksector beperkt is tot enkele ondernemingen. Ik stel trouwens vast dat, op Belgisch niveau, sommige NGO's gespecialiseerd zijn in de vorming van lokale kaders of de oprichting van specifieke programma's zonder de inbreng van een fonds.

De positie van België

België heeft het ontwerp van de richtlijnen voor 2006 gesteund, eerst bij het Comité van de bevoegde commissie en later tijdens de schriftelijke procedure die er onmiddellijk op volgde. België heeft zich hiertoe besloten op basis van de diepgaande overwegingen die reeds werden vermeld. De bezorgdheid om het gebruik van de openbare fondsen te controleren en zo te waken over de efficiëntie

corollaire de l'augmentation du volume de l'aide à laquelle nous sommes par ailleurs engagés.

Position des autres États membres

Une large majorité d'États membres n'a pas été en mesure d'approuver à ce stade le projet de lignes directrices proposé par la Commission pour 2006.

À en juger par les commentaires diffusés lors de la procédure écrite, la plupart des objections portent sur le calendrier de la réforme plutôt que sur son opportunité. Certains invoquent l'existence d'un programme triennal qu'il conviendrait de mener à son terme. En réalité ce programme est purement financier et ne concerne pas la substance des programmes présentés annuellement. Il est d'ailleurs important de noter que l'idée d'une reconcentration des financements est évoquée depuis au moins un an.

Perspectives

Si la Commission, au terme de ses consultations internes, maintient son intention d'appliquer dès 2006 les nouveaux critères d'éligibilité annoncés en 2004, le Conseil de l'Union, et éventuellement le Parlement européen pourront demander un nouveau débat dans les délais de 30 jours prévus par le règlement sur les compétences d'exécution de la Commission.

La position des directeurs généraux du développement des États membres est d'ailleurs réservée en ce qui concerne une extension à la microfinance du cofinancement européen des ONG. Cette réticence était notamment apparue lors d'une réunion informelle qu'ils avaient tenue en juin 2004 à Luxembourg en concertation avec la BEL. Cette institution s'était par ailleurs refusée à prendre le relais de la Commission dans ce domaine.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

Question n° 3-2959 de Mme Nyssens du 30 juin 2005 (Fr.) :

Selor. — Examens linguistiques. — Composition des jurys.

En vertu de l'article 4 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, les jurys sont composés, quels que soient les fonctions ou emplois auxquels les candidats sont destinés, d'un président, et d'au moins deux assesseurs.

Peuvent ainsi être désignés en qualités d'assesseurs :

— les membres du personnel enseignant qui enseignent ou ont enseigné au niveau correspondant à la fonction ou à l'emploi à conférer;

— un fonctionnaire appartenant au niveau A du personnel de l'État ou un membre du personnel y assimilé, étant entendu que cet assesseur doit occuper un rang qui soit au moins aussi élevé que le rang de l'emploi pour lequel l'examen est organisé;

— des personnalités particulièrement qualifiées en raison de leur compétence ou de leur spécialisation.

À cet égard, je souhaiterais connaître pour chacune des trois dernières sessions d'examens linguistiques et pour chaque niveau :

van de hulp leek ons het logische gevolg van de verhoogde hulp waartoe we ons trouwens hebben verbonden.

De positie van de andere lidstaten

Een grote meerderheid van de lidstaten was niet in staat om in dit stadium het project voor de richtlijnen goed te keuren dat door de Commissie was voorgesteld voor 2006.

Te oordelen naar de opmerkingen die tijdens de schriftelijke procedure te horen waren, draait het grootste deel van de bezwaren rond de kalender van de hervorming eerder dan rond de geschiktheid ervan. Sommigen brengen het bestaan van een driejarenprogramma ter sprake dat ze tot een goed einde willen brengen. In werkelijkheid is dit enkel een financieringsprogramma zonder de materie van de programma's die jaarlijks worden voorgesteld. Het is trouwens belangrijk te noteren dat het idee van een herconcentratie van de financieringen reeds meer dan een jaar geleden werd aangehaald.

Perspectieven

Als de Commissie, krachtens haar interne consultaties, haar voornemen aanhoudt om vanaf 2006 de nieuwe kiesbaarheids-criteria toe te passen die in 2004 werden aangekondigd, kan de Raad van de Unie, en eventueel ook het Europese Parlement, een nieuw debat aanvragen binnen de termijn van 30 dagen die door het Reglement is voorzien over de uitvoeringsbevoegdheden van de Commissie.

De positie van de algemene chefs van ontwikkeling van de lidstaten is trouwens afwachtend inzake een uitbreiding aan de microfinanciering van de Europese cofinanciering van de NGO's. Deze terughoudendheid was met name duidelijk tijdens een informele vergadering die ze in juni 2004 te Luxemburg hebben gehouden in samenspraak met de Europese Investeringsbank. Deze instelling had trouwens geweigerd om in dit domein over te nemen van de Commissie.

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-2959 van mevrouw Nyssens d.d. 30 juni 2005 (Fr.) :

Selor. — Taalexamens. — Samenstelling van de examencommissies.

Krachtens artikel 4 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966 moeten de examencommissies, om het even voor welke functies of betrekkingen de kandidaten bestemd zijn, samengesteld zijn uit een voorzitter en ten minste twee assessoren.

Als assessoren kunnen worden aangewezen :

— leden van het onderwijzend personeel die lesgeven of lesgegeven hebben op het niveau van de waar te nemen functie of betrekking;

— een ambtenaar behorende tot niveau A van het rijkspersoneel of een daarmee gelijkgesteld personeelslid, met dien verstande dat die assessor een rang moet bekleden die minstens even hoog is als de rang van de betrekking waarvoor het examen wordt georganiseerd;

— personen die wegens hun bevoegdheid of hun specialisatie bijzonder geschikt zijn.

In dit verband had ik voor elk van de drie recentste examenperiodes voor taalexamens en voor elk niveau graag de volgende informatie :

1. les noms, prénoms et qualités des membres des jurys des examens linguistiques;

2. les profils des assessesurs relevant du personnel enseignant, des fonctionnaires de niveau A ainsi que des personnalités particulièrement qualifiés;

3. si des dispositions spécifiques ont été prises afin de garantir l'objectivité dans le choix des membres des jurys d'examens. Si oui, lesquelles? Si non, pourquoi?

Réponse : La liste des personnes auxquelles Selor fait appel pour siéger dans les commissions d'examens linguistiques est dressée chaque année par l'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'administration fédérale (art. 4, § 3, de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966). Étant donné le volume de cette liste, celle-ci vous sera envoyée directement (1).

Le choix des membres du jury est fondé sur les qualifications des personnes concernées dans le plus strict respect des conditions réglementaires prévues par l'arrêté royal du 8 mars 2001. En ce qui concerne les membres des commissions de la première et de la troisième catégorie :

— membres du personnel enseignant qui enseignent ou ont enseigné au niveau correspondant à la fonction ou à l'emploi à conférer;

— personnalités particulièrement qualifiées en raison de leur compétence ou de leur spécialisation,

toutes les personnes reprises dans cette liste ont en outre une expérience utile de l'évaluation des connaissances linguistiques acquises dans les établissements scolaires ou académiques du pays.

En ce qui concerne les fonctionnaires de niveau A1 pouvant siéger dans les commissions d'examen, Selor fait appel chaque année aux différentes administrations pour lesquelles des connaissances linguistiques peuvent être requises afin qu'elles proposent des personnes jugées qualifiées pour siéger dans les commissions. Il doit s'agir de personnes répondant aux conditions réglementaires prévues dans l'arrêté susmentionné et dont le rôle linguistique correspond à la langue évaluée lors des épreuves linguistiques.

L'objectivité de l'évaluation est garantie par plusieurs éléments :

— les conditions réglementaires sont strictement respectées lors du choix des membres du jury;

— les personnes appelées à siéger dans les commissions d'examens linguistiques proviennent d'administrations et d'établissements scolaires ou académiques différents;

— un système de roulement systématique est appliqué de manière à varier constamment la composition des commissions d'examen.

Enfin, l'arrêté royal du 8 mars 2001 mentionné ci-avant prévoit plusieurs mécanismes de contrôle supplémentaires :

— la supervision des épreuves linguistiques par la Commission permanente de contrôle linguistique;

— la présence prévue par la loi de délégués désignés par les organisations syndicales représentatives;

— le ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale peut désigner au maximum un représentant francophone et un représentant néerlandophone pour assister aux examens linguistiques. Ce représentant doit être un fonctionnaire statutaire du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et être revêtu d'un

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des Questions et Réponses, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

1. de namen, voornamen en de hoedanigheid van de leden van de examencommissies;

2. het profiel van de assessoren afkomstig uit het onderwijzend personeel, de ambtenaren van niveau A evenals van de personen die bijzonder geschikt zijn;

3. werden specifieke maatregelen getroffen om de objectiviteit in de keuze van de leden van de examencommissies te waarborgen. Zo ja, welke? Zo neen, waarom niet?

Antwoord : De lijst van de personen op wie Selor een beroep doet om n de taalexamencommissies te zetelen, wordt ieder jaar samengesteld door de afgevaardigd bestuurder van het Selectiebureau van de federale overheid (art. 4, § 3, van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966). Gelet op de omvang van deze lijst, zal zij u rechtstreeks worden toegestuurd (1).

De keuze van de juryleden is gebaseerd op de kwalificaties van de betrokken personen, waarbij de reglementaire voorwaarden die voorzien zijn in het koninklijk besluit van 8 maart 2001. Wat betreft de commissieleden van de eerste en derde categorie :

— leden van het onderwijzend personeel die lesgeven of lesgegeven hebben op het niveau van de waar te nemen functie of betrekking;

— personen die wegens hun bevoegdheid of hun specialisatie bijzonder geschikt zijn,

hebben alle personen die in deze lijst opgenomen zijn bovendien een nuttige ervaring inzake de evaluatie van de taalkennis die aangeleerd wordt in de secundaire of academische instellingen van het land.

Wat de ambtenaren van niveau A1 betreft die in de examencommissies kunnen zetelen, doet Selor ieder jaar een beroep op de verschillende administraties voor wie een taalkennis vereist zou kunnen zijn opdat deze door hen gekwalificeerde geachte personen zouden voorstellen om in de commissies te zetelen. Het moet hierbij gaan om personen die beantwoorden aan de reglementaire voorwaarden die in bovenvermeld besluit voorzien zijn en waarvan de taalrol overeenkomt met de taal die tijdens de taalproeven geëvalueerd wordt.

De objectiviteit van de evaluatie word verzekerd door meerdere elementen :

— de reglementaire voorwaarden worden strict gerespecteerd bij de keuze van de commissieleden;

— de personen die in de examenscommissies van de taal-examens aangeduid worden, zijn afkomstig van verschillende administraties en secundaire of academische instellingen;

— een systeem van systematische rotatie in de samenstelling van de examencommissies wordt toegepast teneinde een voortdurende variatie te bewerkstelligen.

Ten slotte zijn in het hierboven vermelde koninklijk besluit van 8 maart 2001 een aantal bijkomende controlemechanismen voorzien :

— la supervision des épreuves linguistiques par la commission permanente de Contrôle linguistique;

— de bij wet voorziene vertegenwoordiging van de representatieve syndicale organisaties;

— de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mag hoogstens één Nederlandstalige en één Franstalige vertegenwoordiger aanwijzen om de taalexamens bij te wonen. Deze vertegenwoordiger moet een statutair ambtenaar van het ministerie van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van Vragen en Antwoorden opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

grade de directeur-général ou supérieur. Ce dernier peut désigner un suppléant qui doit avoir au moins le rang A3. En cas d'absence du représentant, Selor en informe le ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 3-2960 de Mme Nyssens du 30 juin 2005 (Fr.) :

Selor. — Examens linguistiques. — Taux de réussite. — Écart entre candidats francophones et néerlandophones.

Sur base du rapport annuel 2004 publié par le Selor et contenant diverses statistiques en matière d'examens linguistiques, il semble que le pourcentage de réussite des candidats francophones pour l'ensemble des niveaux avoisinerait les 31 % tandis que les néerlandophones atteindraient les 60 %.

On peut également constater que depuis 2002 le pourcentage de réussite avoisinerait les 60 % pour les néerlandophones et les 30 % pour les francophones et que le fossé séparant les francophones des flamands se serait agrandi en passant de 19 % en 1999 à 31 % en 2004.

À cet égard, je souhaiterais savoir quelles sont les raisons qui justifient un tel écart entre les candidats francophones et néerlandophones ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser quelles sont les raisons qui justifient que l'écart de réussite entre candidats francophones et néerlandophones soit passé de 19 % à 30 % en 5 ans ? Pourriez-vous m'indiquer si des mesures ont été prises afin de résorber cet écart ? Si oui, lesquelles ? Si non, pourquoi ?

En outre, pourriez-vous m'indiquer si, dans la foulée de l'étude statistique analytique du test informatisé « Atlas » menée par le Centre de recherches sur l'instrumentation, la formation et l'apprentissage de l'Université de Liège (CRIFA), une étude de validation des différents composants de cet examen par rapport à une épreuve d'évaluation des capacités linguistiques de communication écrite et orale, passive ou active a été réalisée ? Si oui, pourriez-vous m'informer des conclusions d'une telle étude ? Si non, n'estimez-vous pas qu'une étude permettrait d'améliorer l'adaptation des contenus de l'examen « Atlas », des critères de sélection des questions caractéristiques, des critères de notation des réponses aux différents modules et des critères d'évaluation appliqués au cours des épreuves orales qui font suite à l'examen informatisé ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas opportun d'adapter tant l'épreuve informatisée que l'épreuve orale aux réalités concrètes des candidats ?

Réponse : Il est exact que l'écart entre le pourcentage de réussite des candidats francophones et des candidats néerlandophones s'est creusé au cours de ces dernières années. Il est particulièrement difficile de trouver des raisons permettant d'expliquer ce phénomène sans organiser une étude universitaire approfondie sur l'ensemble de la population des candidats qui présentent l'examen pendant une période donnée. Or, une telle étude n'a, jusqu'ici, pas encore été menée. De plus, depuis l'entrée en vigueur du nouvel arrêté royal du 8 mars 2001 relatif à l'organisation des examens linguistiques en matière administrative, les candidats ont le loisir de s'inscrire directement aux examens sans plus devoir passer par une administration. Par conséquent, il est impossible d'identifier clairement les groupes concernés ainsi que leurs motivations réelles à présenter l'épreuve linguistique. Il n'est ainsi pas absolument certain que toutes les personnes inscrites à un examen donné le soient au niveau de la fonction et au degré de difficulté qui correspondent vraiment à leur réalité professionnelle.

Par ailleurs, une analyse des fautes et des résultats a effectivement été menée par le Centre de recherche sur l'instrumentation, la formation et l'apprentissage de l'Université de Liège (CRIFA) afin de vérifier précisément la validité des items du test Atlas par rapport à la population interrogée. Il est à noter

Gewest zijn en dient bekeed te zijn met een graad van directeur-generaal of hoger. De betrokken ambtenaar kan een plaatsvervanger aanwijzen die minstens de rang A3 heeft. In geval van afwezigheid van vertegenwoordiger, breng Selor de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hiervan op de hoogte.

Vraag nr. 3-2960 van mevrouw Nyssens d.d. 30 juni 2005 (Fr.) :

Selor. — Taalexamens. — Slaagpercentage. — Verschil tussen Franstalige en Nederlandstalige kandidaten.

Uit het jaarverslag 2004 dat is gepubliceerd door Selor en dat verschillende statistieken over taalexamens bevat, blijkt dat het slaagpercentage van de Franstalige kandidaten voor alle niveaus samen rond de 31 % ligt terwijl dat voor de Nederlandstaligen 60 % bedraagt.

We kunnen ook vaststellen dat het slaagpercentage sinds 2002 rond 60 % ligt voor de Nederlandstaligen en rond 30 % voor de Franstaligen en dat de kloof tussen de Franstaligen en de Nederlandstaligen vergroot zou zijn van 19 % in 1999 tot 31 % in 2004.

In dit verband wens ik vernemen welke redenen een dergelijk verschil tussen de Franstalige en Nederlandstalige kandidaten rechtvaardigen. Met ander woorden, kan u me precies meedelen welke redenen rechtvaardigen dat het verschil in slaagpercentage tussen de Franstalige en Nederlandstalige kandidaten gestegen is van 19 % tot 30 % in vijf jaar tijd ? Kunt u me meedelen of er maatregelen werden genomen om dat verschil te laten verdwijnen ? Zo ja, welke ? Zo neen, waarom niet ?

Kunt u me bovendien meedelen of er, in aansluiting op de statistische studie van de geïnformatiseerde test « Atlas » door het *Centre de recherches sur l'instrumentation, la formation et l'apprentissage* van Luik (CRIFA), een studie werd uitgevoerd waarin de verschillende onderdelen van het examen worden vergeleken met een proef ter evaluatie van de passieve of actieve taalvaardigheid bij schriftelijke en mondelinge communicatie ? Zo ja, kunt u me de resultaten van dat onderzoek meedelen ? Zo neen, meent u niet dat een studie de mogelijkheid zou bieden tot verbetering van de inhoud van het examen « Atlas », van de selectiecriteria voor de karakteristieke vragen, van de criteria ter beoordeling van de antwoorden en van de evaluatiecriteria die worden gehanteerd tijdens de mondelinge proeven die op het geïnformatiseerd examen volgen ?

Meer fundamenteel, acht u het niet aangewezen om zowel de geïnformatiseerde proef als de mondelinge proef aan te passen aan de concrete realiteit van de kandidaten ?

Antwoord : Het is juist dat het verschil in slaagpercentage tussen de Franstalige en Nederlandstalige kandidaten groter is geworden in de loop van de laatste jaren. Het is bijzonder moeilijk een uitleg te geven die toelaat dit fenomeen te duiden zonder een diepgaande universitaire studie te organiseren voor het geheel van de kandidatenpopulatie die het taalexamen aflegt gedurende een gegeven periode. Welnu, een dergelijke studie is tot op heden nog niet uitgevoerd. Overigens hebben de kandidaten sedert de invoering van het nieuwe koninklijk besluit van 8 maart 2001 betreffende de organisatie van de taalexamens in bestuurszaken de mogelijkheid om zich direct in te schrijven voor de taalexamens zonder via een administratie te moeten gaan. Bijgevolg is het onmogelijk om de betrokken groepen evenals hun werkelijke beweegredenen om het taalexamen af te leggen, te identificeren. Zo is het helemaal niet zeker dat alle personen die voor een taalexamen ingeschreven zijn, dat ook zijn op het niveau van de functie en op de moeilijkheidsgraad die reëel met hun beroepsleven overeenkomen.

Overigens werd een analyse van de fouten en de resultaten uitgevoerd door het *Centre de recherche sur l'instrumentation, la formation et l'apprentissage de l'Université de Liège* (CRIFA) teneinde op precieze wijze de validiteit van de testitems Atlas na te gaan in functie van de ondervraagde populatie. Er dient opgemerkt

qu'aucune anomalie majeure n'a pu être mise au jour dans le *corpus* proposé dans cette épreuve informatisée. Les éléments à corriger ont par ailleurs été intégrés à une procédure négociée ayant pour objectif de réadapter le test Atlas en fonction des conclusions de l'étude de l'Université de Liège, et de mettre à disposition des candidats une version « en ligne » du programme d'auto-évaluation et de préparation aux examens linguistiques informatisés. Cette procédure en est actuellement au stade de l'ouverture des négociations, et les travaux prévus devraient entre autres permettre de réactualiser la banque de questions en y supprimant les questions inadéquates et en réadaptant les items en fonction des résultats de l'étude.

D'autres initiatives ont été prises afin d'aider les candidats à mieux se préparer : l'information nécessaire sur l'organisation et le déroulement des examens a été incluse dans une brochure d'information mise à disposition des candidats intéressés et ces renseignements sont également repris sur le site Internet de Selor. Un programme d'auto-évaluation et de préparation aux examens linguistiques informatisés Atlas est également mis à la disposition des personnes inscrites aux épreuves informatisées depuis août 2002. Enfin, un nouvel arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 mars 2001 susmentionné est entré en vigueur le 17 janvier 2005. Le système de calcul des points a été modifié de manière à le rendre plus transparent et plus fiable. Ainsi, les candidats doivent répondre de manière correcte à cinq dixièmes des questions posées par élément linguistique distingué pour la connaissance élémentaire. La proportion de réponses correctes à fournir est de six dixièmes pour la connaissance suffisante et de sept dixièmes pour les examens se substituant, en vue de la détermination du régime linguistique, au diplôme exigé, au certificat d'études requis ou à la déclaration du directeur d'école. Ce nouveau système permet de supprimer définitivement le recours aux pondérations négatives tout en vérifiant les différentes compétences linguistiques de manière distincte.

Enfin, en ce qui concerne l'adéquation de l'examen Atlas aux réalités professionnelles des candidats, il faut noter que Selor tient déjà compte de ce facteur dans la version actuelle de l'épreuve. En effet, Atlas comporte un certain pourcentage d'exercices directement en rapport avec les fonctions médicales, administratives ou de police; les items sont également répartis selon leur degré de difficulté entre les différents niveaux administratifs des candidats.

Question n° 3-2961 de Mme Nyssens du 30 juin 2005 (Fr.) :

Selor. — Examens linguistiques oraux. — Taux de réussite.

Sur la base du rapport annuel 2004 publié par le Selor et contenant diverses statistiques en matière d'examens linguistiques, il semble que le pourcentage de réussite des candidats francophones pour l'ensemble des niveaux avoisinerait les 31 % tandis que les néerlandophones atteindraient les 60 %.

On peut également constater que depuis 2002 le pourcentage de réussite avoisinerait les 60 % pour les néerlandophones et les 30 % pour les francophones et que le fossé séparant les francophones des flamands se serait agrandi en passant de 19 % en 1999 à 31 % en 2004.

À cet égard, pour chacune des trois dernières sessions d'examens oraux de niveau A organisées par le Selor en vertu de l'article 9, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, pourriez-vous me préciser le nombre de candidats inscrits, le nombre de candidats présents, le nombre de jurys composés ainsi que le nombre de demi-journées ayant été nécessaires, par jury, pour interroger oralement les candidats ?

te worden dat geen enkele grote anomalie vastgesteld is in het voorgestelde *corpus* van deze computergestuurde proef. De te verbeteren elementen zijn trouwens geïntegreerd in een onderhandelingsprocedure die tot doel heeft de Atlas test aan te passen in functie van de conclusie van de studie van de Universiteit van Luik en een *on-line*-versie van het zelfevaluatie- en voorbereidingspakket voor de computergestuurde taalexamens ter beschikking te stellen van de kandidaten. Deze procedure is op dit ogenblik in de onderhandelingsfase en de voorziene werken zouden onder andere moeten toelaten de vragendatabank te heractualiseren door er de onaangepaste vragen in te schrappen en er de items in aan te passen in functie van de resultaten van de studie.

Andere initiatieven werden genomen om de kandidaten te helpen zich beter voor te bereiden : de nodige informatie over de organisatie en het verloop van de examens werd in een informatiebrochure geïntegreerd die ter beschikking van de geïnteresseerde kandidaten wordt gesteld en deze informatie is eveneens hernomen op de Internetsite van Selor. Een zelfevaluatie- en voorbereidingsprogramma is eveneens ter beschikking gesteld van de kandidaten die ingeschreven zijn voor de computergestuurde taalexamens Atlas sedert augustus 2002. Ten slotte is een nieuw koninklijk besluit dat het bovenvermelde koninklijk besluit van 8 maart 2001 wijzigt, in werking getreden op 17 januari 2005. Het puntenberekeningssysteem werd gewijzigd zodat het transparanter en betrouwbaarder wordt gemaakt. Zo dienen de kandidaten juist te antwoorden op vijf tienden vragen die per onderscheiden taalkundig component voor de elementaire kennis worden gesteld. Het aandeel te leveren juiste antwoorden voor de voldoende kennis is zes tienden, en zeven tienden voor de taalexamens die met betrekking tot het vaststellen van het taalregime in de plaats komen van het opgelegde diploma, het vereiste studiegetuigschrift of de verklaring van het schoolhoofd. Dit nieuwe systeem laat toe op definitieve wijze het gebruik van een negatieve weging te schrappen zonder daarbij de evaluatie van de verschillende taalkundige componenten op onderscheidene wijze uit het oog te verliezen.

Ten slotte, wat de aanpassing van het taalexamen Atlas aan de professionele realiteit van de kandidaten betreft, dient opgemerkt te worden dat Selor reeds met deze factor rekening houdt in de huidige versie van de proef. Inderdaad, Atlas bevat een zeker percentage oefeningen in direct verband met de medische, administratieve en politionele functies, en de items zijn eveneens volgens hun mogelijksgraad verdeeld onder de verschillende administratieve niveaus van de kandidaten.

Vraag nr. 3-2961 van mevrouw Nyssens d.d. 30 juni 2005 (Fr.) :

Selor. — Mondelinge taalexamens. — Slaagpercentage.

Uit het jaarverslag 2004 dat is gepubliceerd door Selor en dat verschillende statistieken over taalexamens bevat, blijkt dat het slaagpercentage van de Franstalige kandidaten voor alle niveaus samen rond de 31 % ligt terwijl dat voor de Nederlandstaligen 60 % bedraagt.

We kunnen ook vaststellen dat het slaagpercentage sinds 2002 rond 60 % ligt voor de Nederlandstaligen en rond 30 % voor de Franstaligen en dat de kloof tussen de Franstaligen en de Nederlandstaligen vergroot zou zijn van 19 % in 1999 tot 31 % in 2004.

Kunt u me in dit verband, voor elk van de drie recentste mondelinge examens van niveau A georganiseerd door Selor krachtens artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, het aantal ingeschreven kandidaten, het aantal aanwezige kandidaten en het aantal examencommissies meedelen, evenals het aantal halve dagen dat elke examencommissie nodig had om de kandidaten mondeling te overhoren ?

En outre, pourriez-vous également me préciser, par demi-journée d'examen, le nombre de candidats de niveau A ayant réussi l'épreuve orale par rapport au nombre de candidats présents en fonction du jury devant lequel les candidats ont présenté l'examen (exemple : jury A, demi-journée 1, X candidats présents, X réussites) ?

Réponse : Les données statistiques demandées se trouvent ci-dessous. Il est toutefois à noter qu'au tableau des données une rubrique a été ajoutée afin de ne pas fausser les informations fournies. La comparaison entre, d'une part, les lauréats et les candidats en échec et, d'autre part, les candidats inscrits ne peut se faire valablement que si on tient compte des candidats en statut «rejetés» pour un examen donné, qui sont en fait les personnes ayant échoué à un examen informatisé obligatoire légalement avant de pouvoir présenter l'examen oral de l'article 9, § 1^{er}.

En ce qui concerne la composition des jurys, il n'est pas possible d'établir de statistiques par commission d'examen, étant donné le roulement systématique opéré dans la désignation des personnes appelées à siéger. De plus, même lorsque les deux mêmes personnes interrogent ensemble toute une journée, le président (l'administrateur délégué ou son représentant) varie systématiquement. En règle générale, une même commission ne siège qu'une seule fois par session dans la même composition.

Pour ce qui est de la validité de l'évaluation, la détermination de statistiques de réussites par commission et la comparaison de telles données entre les différents jurys ne présente de toute manière aucune garantie scientifique d'analyse correcte de l'évaluation il n'existe en effet aucune garantie que le profil des candidats qui se présentent à un type d'épreuve donné reste constant : une proportion importante de candidats présentent l'épreuve linguistique sans nécessité professionnelle réelle et leur proportion peut varier fortement.

La garantie d'une évaluation correcte et scientifiquement fondée réside en réalité dans la méthodologie utilisée et la mise en œuvre d'un système d'évaluation uniformisé. Pour ce faire, Selor a développé un modèle d'évaluation basé sur une étude réalisée par l'Université d'Anvers (*Universitaire Instellingen Antwerpen, Stadscampus*) dans le cadre d'une procédure négociée. Cette collaboration a permis de développer un modèle d'évaluation standardisé qui offre toutes les garanties de professionnalisme et d'objectivité.

Par ailleurs, les administrations sont également appelées à désigner des fonctionnaires de niveau A1, pour siéger dans les jurys. Ces personnes participent donc à plusieurs jurys différents lors de la même session et sont donc à même de vérifier les méthodes d'évaluation et de contribuer à une évaluation équitable et uniforme. Enfin, le système de roulement instauré pour la composition des commissions d'examen permet également d'assurer une évaluation homogène et ceci d'autant plus que certains membres des commissions bilingues siègent dans les jurys francophones et néerlandophones.

FR	In-scrits	Présents	Absents	Rejetés	Dis-penses	Lau-réats	Échecs	Nombre séances	% Réussites
Session 06/2004 .	287	60	20	189	16	14	48	8	23,33
Session 11/2004 .	327	80	22	221	4	26	54	10	32,50
Session 03/2005 .	371	137	11	214	9	48	89	12	35,04

Kunt u bovendien, voor elke halve examendag, aangeven hoeveel kandidaten van niveau A geslaagd zijn in de mondelinge proef in vergelijking met het aantal aanwezige kandidaten, en dit voor elke examencommissie waarvoor de kandidaten het examen hebben afgelegd (bijvoorbeeld : examencommissie A, halve dag 1, X aanwezige kandidaten, X geslaagde kandidaten) ?

Antwoord : De gevraagde statistische gegevens bevinden zich hieronder. Het is echter van belang op te merken dat bij de gegevenstabel een rubriek toegevoegd is om de geleverde informatie niet te vervalsen. De vergelijking tussen enerzijds de laureaten en de niet-geslaagde kandidaten, en anderzijds de ingeschreven kandidaten kan enkel op een valabele wijze gemaakt worden indien men rekening houdt met de kandidaten die zich in het statuut «geweigerd» bevinden voor een gegeven examen. Het gaat hier in feite om de personen die niet slaagden voor een wettelijk verplicht computergestuurd taalexamen alvorens het mondelinge taalexamen artikel 9, § 1, af te kunnen leggen.

Wat de samenstelling van de examencommissies betreft, is het niet mogelijk statistieken per examencommissie op te stellen gezien de systematische rotatie in de aanduiding van de personen die kunnen zetelen. Daarenboven is het zo dat zelfs wanneer de twee zelfde personen samen gedurende een ganse dag ondervragen, de voorzitter (de afgevaardigd bestuurder of zijn afgevaardigde) systematisch varieert. Over het algemeen zetelt een zelfde commissie slechts éénmaal per sessie in dezelfde samenstelling.

Inzake de validiteit van de evaluatie geven het opstellen van slaagstatistieken per commissie en de vergelijking van dergelijke gegevens tussen de verschillende jury's in ieder geval geen enkele wetenschappelijke garantie op een correcte analyse van de evaluatie. Er bestaat immers geen enkele zekerheid dat het profiel van de kandidaten die zich voor een type taalproef aanbieden constant blijft : een belangrijk aandeel kandidaten leggen de taalproef af zonder reële professionele noodzaak en hun aandeel kan sterk variëren.

De garantie op een correcte en wetenschappelijk gefundeerde evaluatie ligt in werkelijkheid in de gehanteerde methodologie en in het gebruiken van een éénvormig evaluatiesysteem. Ten dien einde heeft Selor een evaluatiemodel ontwikkeld dat gebaseerd is op een studie die gerealiseerd werd door de Universiteit Antwerpen (Universitaire Instellingen Antwerpen, Stadscampus) in het kader van een onderhandelingsprocedure. Deze samenwerking heeft toegelaten een gestandaardiseerd evaluatiemodel te ontwikkelen dat alle garanties inzake professionaliteit en objectiviteit biedt.

Overigens worden de administraties eveneens uitgenodigd om ambtenaren van het niveau A1 aan te duiden die in de commissies zetelen. Deze personen nemen dus deel aan meerdere verschillende jury's tijdens eenzelfde sessie en zijn dus eveneens in staat om de evaluatiemethodes na te gaan en bij te dragen tot een rechtvaardige en éénvormige evaluatie. Ten slotte is voor de samenstelling van de examencommissies een rotatiesysteem ingesteld dat toelaat een homogene evaluatie te verzekeren en dit des te meer omdat sommige tweetalige commissieleden zetelen in de Franstalige en Nederlandstalige jury's.

NL	Inge-schre-ven	Aan-wezig	Afwe-zig	Gewei-gerd	Vrij-ge-steld	Ge-slaagd	Niet ge-slaagd	Aantal Zittin-gen	% Geslaagd
Sessie 06/2004.	228	107	19	98	4	45	62	13	42,06
Sessie 11/2004.	286	157	21	101	7	67	90	18	42,68
Sessie 03/2005.	295	164	21	96	14	65	99	20	39,63

Question n° 3-2992 de M. Destexhe du 8 juillet 2005 (Fr.) :

Fonction publique. — Absentéisme.

Auriez-vous l'amabilité de me dire quel est le taux d'absentéisme parmi les fonctionnaires et les contractuels ?

Comment est organisé le système de contrôle ?

Réponse : J'informe l'honorable membre de ce que mes services ne disposent pas actuellement d'une base de données reprenant les données complètes et structurées concernant l'absentéisme.

Cependant, en collaboration avec les 13 autres SPF, dont le SPF Santé publique, mes services travaillent à la mise en œuvre d'un projet comprenant deux volets :

— d'une part la mise sur pied d'une base de données pour l'ensemble de la Fonction publique fédérale, incluant notamment une définition uniforme et précise de l'«absentéisme» en ses divers aspects (par exemple : congés, maladies, missions ...); il s'agit du projet ERP-HR, qui sera présenté prochainement au Conseil des ministres;

— d'autre part, l'utilisation de ces données pour développer de manière parallèle, dans le cadre d'une gestion des ressources humaines renouvelée, des mesures spécifiques visant à stimuler la présence des agents sur le lieu de travail.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-2616 de Mme Van dermeersch du 4 mai 2005 (N.) :

Conduite sous influence. — Contrôles. — Campagne de sensibilisation. — Adaptation de la législation.

Le gouvernement fédéral a voté, en 2002, un projet ambitieux visant à réduire de moitié le nombre de tués sur les routes dans notre pays d'ici 2010. La lutte contre la conduite sous influence y occupe une place importante.

Le gouvernement avait promis de soumettre chaque année, au plus tard en 2005, entre 1 à 10 détenteurs d'un permis de conduire en Belgique à un contrôle d'alcoolémie. Cela équivaut environ à 625 000 contrôles d'alcoolémie par an.

Les analyses de sang effectuées lors des contrôles d'alcoolémie ne semblent pas toujours fiables. Une étude récente de l'Hôpital universitaire Saint-Luc révèle que des substances comme le méthanol et l'acétone peuvent augmenter artificiellement le taux d'alcoolémie.

En outre, les 0,5 pour mille dont il est question à l'article 34 de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière se rapportent au taux d'alcool dans le sang. Or, les contrôles d'alcoolémie effectués en rue ne sont pas des analyses de sang mais bien des tests de l'haleine. Ceux-ci ne mesurent pas directement le taux d'alcool dans le sang, mais bien la quantité d'alcool dans l'haleine.

1. Combien de contrôles a-t-on effectués l'année dernière ?

J'aimerais connaître le nombre de contrôles d'alcoolémie et de drogue effectués, ainsi que la ventilation de ces résultats par mois, par jour de semaine et par week-end.

2. Quel est le pourcentage de détenteurs de permis de conduire ayant roulé sous l'emprise de la boisson ou de la drogue ?

J'aimerais également obtenir une ventilation de ces données par jour de semaine et par week-end.

3. Quel est le pourcentage de conducteurs sous influence dont le taux d'alcoolémie était supérieur à 0,8 pour mille ?

4. Les moyens budgétaires et en personnel prévus sont-ils suffisants pour réaliser 625 000 contrôles cette année, comme cela fut préconisé en 2002 ?

Vraag nr. 3-2992 van de heer Destexhe d.d. 8 juli 2005 (Fr.) :

Overheidsdiensten. — Absenteïsme.

Zou u mij kunnen zeggen hoe groot het absenteïsme is bij de ambtenaren en de contractuelen ?

Hoe wordt het controlesysteem georganiseerd ?

Antwoord : Ik deel het geachte lid mee dat mijn diensten thans niet beschikken over een databank met volledige en gestructureerde gegevens over het absenteïsme.

Mijn diensten werken evenwel, samen met de 13 andere FOD's, waaronder de FOD Volksgezondheid, een project uit dat twee luiken bevat :

— enerzijds de oprichting van een databank voor gans het federaal Openbaar Ambt, met ondermeer een uniforme en nauwkeurige omschrijving van de «afwezigheden» in hun verschillende vormen (bijvoorbeeld : verloven, ziekte, opdrachten, ...); het gaat om het ERP-HR project dat binnenkort aan de Ministerraad zal worden voorgelegd;

— anderzijds het gebruik van deze gegevens om gelijklopend, in het kader van een vernieuwd *Human Resources*-beleid, specifieke maatregelen te ontwikkelen met het oog op het bevorderen van de aanwezigheid van de personeelsleden op de werkplek.

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-2616 van mevrouw Van dermeersch d.d. 4 mei 2005 (N.) :

Rijden onder invloed. — Controles. — Sensibiliseringscampagne. — Aanpassing van de wetgeving.

In 2002 keurde de federale regering een ambitieus plan goed om het aantal verkeersdoden in ons land tegen 2010 met de helft te verminderen. De strijd tegen rijden onder invloed bekleedt daarin een belangrijke plaats.

De regering beloofde om ten laatste in 2005 ieder jaar minstens 1 op 10 rijbewijshouders in België aan een alcoholcontrole te onderwerpen. Dit betekent een jaarlijks totaal van minstens 625 000 alcoholcontroles.

De bloedanalyses bij alcoholcontroles blijken soms onbetrouwbaar. Uit een recente studie van het Universitair Ziekenhuis Saint-Luc blijkt dat stoffen als methanol en aceton het resultaat kunstmatig kunnen verhogen.

De 0,5 promille, bepaald in artikel 34 van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, slaat bovendien op het alcoholgehalte in het bloed. De alcoholcontroles op straat zijn echter geen bloedproeven, maar wel ademtesten. Die testen meten niet rechtstreeks het alcoholgehalte in het bloed, maar wel de hoeveelheid alcohol in de adem.

1. Hoeveel controles werden er vorig jaar uitgevoerd ?

Graag zowel de alcoholcontroles als drugscontroles, evenals de resultaten hiervan op uitgesplitste wijze, per maand en verdeling volgens weekdag en weekend.

2. Hoeveel procent van de rijbewijshouders reed onder invloed van drank of drugs ?

Graag deze gegevens tevens uitgesplitst volgens weekdag of weekend.

3. Hoeveel procent van de bestuurders onder invloed heeft een alcoholgehalte van meer dan 0,8 promille ?

4. Zijn er voldoende budgettaire middelen en personeel voorzien om dit jaar 625 000 controles uit te voeren zoals vooropgesteld werd in 2002 ?

5. A-t-on prévu cette année des campagnes de sensibilisation contre la conduite sous l'emprise de l'alcool ou de la drogue ?

— Si non, pourquoi ?

— Si oui, lesquelles et quand ?

6. Combien y a-t-il eu, l'année dernière, de tués et de blessés graves dans des accidents dus à l'alcool ou la drogue ?

7. L'honorable ministre envisage-t-il d'instaurer par voie légale d'autres méthodes de contrôle puisqu'il semblerait que les analyses de sang réalisées lors des contrôles d'alcoolémie ne sont pas toujours fiables ?

— Si oui, lesquelles et quand pouvons-nous espérer une initiative dans ce domaine ?

Réponse : 1 à 3. Il est impossible de fournir le nombre exact de contrôles effectués en 2004, car il n'existe aucune banque de données centrale relative aux contrôles routiers.

1.1. Alcool

En ce qui concerne l'alcool, la police fédérale de la route a procédé à 105 684 tests d'haleine (dont 0,6 % entre 0,5 et 0,8 pour mille) et 391 prélèvements sanguins sur les autoroutes en 2004.

À l'heure actuelle, il n'existe pas de données similaires pour les 196 zones de police locale.

Le bilan final après six semaines de sensibilisation et de contrôles d'alcoolémie sur les routes dans le cadre de la campagne Bob qui s'est déroulée du 3 décembre 2004 au 17 janvier 2005 est le suivant.

153 651 personnes ont été soumises à un test d'haleine (116 633 par la police locale et 37 018 par la police fédérale).

— 6 457 conducteurs (4,2 %) ont subi un test d'haleine qui s'est avéré positif.

— 1 579 conducteurs (1,0 %) avaient un taux d'alcoolémie situé entre 0,05‰ (0,22 mg/l AAE et 0,08‰ (0,35 mg/l AAE).

— 4 878 conducteurs (3,2 %) avaient un taux d'alcoolémie de 0,8‰ ou plus.

— 95,6 % des conducteurs ont subi un test d'haleine qui s'est avéré négatif.

Pour la deuxième année consécutive, on a enregistré, au cours de la période de fin d'année, moins de conducteurs sous l'influence de l'alcool. Cette diminution n'est certes pas aussi conséquente que lors de la campagne 2003-2004, mais reste, malgré tout, importante (de 5,3 % à 4,2 %, soit une baisse d'un peu plus d'un cinquième). Ceci confirme l'évolution positive entamée lors de la dernière campagne de fin d'année.

L'élément le plus marquant est, toutefois, l'accroissement spectaculaire du risque de se faire contrôler. Comme il y a deux ans, nous avons fait un énorme bond en avant. Alors que l'objectif, avant la campagne, était d'atteindre la barre des 100 000 contrôles, ce seuil a, en réalité, été dépassé de plus de la moitié. Jamais auparavant, autant de contrôles n'avaient été organisés dans notre pays lors d'une campagne de fin d'année. Cette hausse sensible témoigne des efforts importants fournis par les services de police dans le domaine de la sécurité routière, évolution qui a débuté en 2002.

1.2. Drogue

Le nombre de contrôles en matière de consommation de drogue en 2004 peut être estimé sur la base du nombre d'analyses sanguines effectuées par l'Institut national de criminalistique et de criminologie au cours de la période 2000-2004, voir ci-dessous.

Comme les analyses peuvent également être réalisées par des laboratoires privés, le nombre total est peut-être encore un peu plus élevé.

Il importe également de signaler que les conducteurs soumis aux tests standardisés dont il s'est avéré qu'ils n'étaient pas « sous influence » ainsi que ceux dont le test urinaire était négatif, ne sont pas repris dans les chiffres ci-après. Le nombre total de

5. Worden er sensibiliseringscampagnes voorzien dit jaar tegen rijden onder invloed van alcohol of drugs ?

— Zo niet, waarom niet ?

— Zo ja, welke en wanneer ?

6. Hoeveel doden en ernstig gewonden waren er het voorbije jaar bij ongevallen waarbij alcohol of drugs in het spel waren ?

7. Overweegt de geachte minister de wettelijke invoering van andere controlemethoden, nu blijkt dat bloedanalyses bij alcoholcontroles soms onbetrouwbaar blijken ?

— Zo ja, welke en wanneer kan er initiatief op dit vlak verwacht worden ?

Antwoord : 1 tot 3. Een exact cijfer van het aantal controles uitgevoerd in 2004 kan niet gegeven worden, er bestaat geen centrale databank met betrekking tot verkeerscontroles.

1.1. Alcohol

Wat betreft alcohol heeft de federale wegpolitie 105 684 ademtesten (waarvan 0,6 % tussen 0,5 en 0,8 promille) en 391 bloedproeven opgelegd op de autosnelwegen in 2004.

Gelijkaardige gegevens voor de 196 lokale politiezones bestaan vandaag niet.

De eindbalans na zes weken sensibilisatie en alcoholcontroles op de weg in het kader van de Bob-campagne, die liep van 3 december 2004 tot 17 januari 2005, is :

Er werden 153 651 personen aan een ademtest onderworpen (116 633 door de lokale politiezones en 37 018 door de federale politie).

— 6 457 bestuurders (4,2 %) legden een positieve ademtest af.

— 1 579 bestuurders (1,0 %) hadden een alcoholgehalte tussen 0,05‰ (0,22 mg/l UAL en 0,08‰ (0,35 mg/l UAL).

— 4 878 bestuurders (3,2 %) hadden een alcoholgehalte van 0,8‰ of meer.

— 95,6 % van de bestuurders legden een negatieve ademtest af.

Voor het tweede jaar op rij telt men in de eindejaarsperiode opnieuw minder bestuurders onder invloed. De daling van het percentage bestuurders dat drinken en rijden combineert is weliswaar niet zo groot als bij de campagne 2003-2004, maar toch aanzienlijk (van 5,3 % naar 4,2 %, een verschil van iets meer dan één vijfde). Dit bevestigt de positieve evolutie die bij de vorige eindejaarscampagne werd ingezet.

Het opvallendst is echter de spectaculaire stijging van de pakkans. Net als twee jaar geleden werd op dat vlak opnieuw een enorme sprong vooruit gerealiseerd. Waar vóór de campagne een totaal aantal controles van 100 000 werd vooropgesteld, werd dat aantal in realiteit met meer dan de helft overtroffen. Nooit eerder werden in ons land tijdens een eindejaarscampagne zoveel controles geregistreerd. Deze belangrijke stijging getuigt van de grote inzet van de politiediensten ten behoeve van de verkeersveiligheid, een evolutie die sinds 2002 werd ingezet.

1.2. Drugs

Het aantal controles op druggebruik in 2004 kan worden geraamd aan de hand van het aantal bloedanalyses dat het Nationaal Instituut voor criminalistiek en criminologie in de periode 2000-2004 heeft uitgevoerd, zie hieronder.

Aangezien analyses ook door privé-laboratoria kunnen worden uitgevoerd ligt het totale aantal wellicht nog iets hoger.

Het is ook van belang erop te wijzen dat bestuurders die aan de gestandaardiseerde test werden onderworpen en niet « onder invloed bleken » en ook diegenen waarvan de urinetest negatief was, niet in de onderstaande cijfers voorkomen. Het totaal aantal

conducteurs contrôlés par la police est dès lors plus élevé que le nombre d'analyses sanguines effectuées.

4. Les moyens provenant du fonds de la sécurité routière auxquels les zones de police peuvent prétendre, doivent veiller à ce que l'objectif fixé soit atteint.

5. Oui. Comme les années précédentes, l'IBSR organisera, du 1^{er} décembre 2005 au 15 janvier 2006, en collaboration avec l'Union des brasseurs belges Arnoldus, une campagne Bob de grande envergure contre la conduite sous l'influence de l'alcool. Cette campagne consistera en des affiches le long du réseau routier principal, des messages publicitaires à la télévision et à la radio, un site web spécial Bob, une brochure qui sera distribuée par les services de police et une action qui sera menée dans plus de 10 000 établissements du secteur horeca.

Cette campagne ira de pair avec des contrôles d'alcoolémie de grande ampleur effectués par la police.

La sensibilisation en matière de conduite sous l'influence de l'alcool ne se limite toutefois pas à la période de fin d'année. Une campagne Bob distincte avec spots radio a lieu en été et des soirées «*Bob and the gang*», spécialement axées sur les jeunes, sont organisées pendant l'année dans un certain nombre de discothèques. En outre, le bus Bob est présent durant l'année lors de nombreux événements attirant la foule, telles que les fêtes de quartier, festivals, journées portes ouvertes, etc. Le site web www.bob.be est continuellement en ligne et offre des informations de base sur la conduite sous l'influence de l'alcool. Le thème est aussi régulièrement abordé lors des émissions TV Contacts (RTBF), Ça roule (RTL/Tvi), Kijk Uit (VRT) et Veilig Thuis (VTM). On peut ainsi véritablement parler de «sensibilisation permanente» dans ce domaine.

Au sujet de la conduite sous influence de la drogue, l'IBSR met une brochure d'information gratuite à disposition via les services de police, les maisons de jeunes et son propre réseau. Cette problématique est aussi régulièrement abordée dans les émissions TV citées précédemment.

6. Ces données ne sont pas encore disponibles pour 2004.

7. Je suis d'avis que la réglementation doit autoriser de meilleures méthodes — donc pas seulement la méthode dite Casier-Delaunois, qui est actuellement la seule légalement reconnue (arrêté royal du 10 juin 1959) en Belgique.

Des experts du SPF Justice et du SPF Santé publique, compétents en la matière, examinent s'il existe de meilleures alternatives telles que la chromatographie en phase gazeuse.

Pour que celle-ci soit également valable, il y a lieu d'adapter l'arrêté royal précité. Celui-ci ne s'applique toutefois pas seulement à la circulation mais concerne aussi la fixation du taux d'alcoolémie dans des affaires judiciaires plus générales (telles que les délits et l'ivresse publique) et est pris conjointement par les ministres de la Justice et de la Santé publique.

Tests routier 2004	Nombre	%
THC	487	57,0
Amphétamines	129	15,1
Amphét. + THC.	95	11,1
Cocaïne	44	5,2
THC + cocaïne	34	4,0
Amphét. + cocaïne	20	2,3
Amphét. + THC + coc.	15	1,8
Cocaïne + opiacés	15	1,8
Opiacés.	9	1,1
THC + opiacés	3	0,4

door de politie gecontroleerde bestuurders ligt dan ook hoger dan het aantal uitgevoerde bloedanalyses.

4. De middelen uit het verkeersveiligheidsfonds waarop de politiezones aanspraak kunnen maken, moet ervoor zorgen dat het gestelde doel wordt bereikt.

5. Ja. Net als vorige jaren organiseert het BIVV in samenwerking met de Belgische brouwersvereniging met de Belgische brouwersvereniging Arnoldus een grootschalige Bob-campagne tegen rijden onder invloed, van 1 december 2005 tot 15 januari 2006. Deze campagne omvat affiches langs het hoofdwegennet, tv- en radiospots, een speciale Bob-website, een folder die verdeeld wordt door de politiediensten en een actie in meer dan 10 000 horecazaken.

De campagne gaat gepaard met grootscheepse alcoholcontroles door de politie.

De sensibilisering inzake rijden onder invloed blijft echter niet beperkt tot de eindejaarsperiode. In de zomermaanden loopt er een aparte Bob-campagne met radiospots, het hele jaar door vinden «*Bob and the gang*»-avonden plaats in een aantal discotheken, speciaal gericht op het jongerenpubliek. Verder is de Bob-bus het hele jaar door aanwezig op tal van activiteiten waar veel volk op afkomt, zoals buurtfeesten, festivals, opendeurdagen enz. De Bob-website www.bob.be is permanent *on line* en biedt achtergrondinformatie over rijden onder invloed. Het thema komt ook regelmatig aan bod in de tv-uitzendingen Kijk Uit (VRT), Veilig Thuis (VTM), Contacts (RTBF) en Ça roule (RTL/Tvi). Op die manier kan men werkelijk spreken van een «permanente sensibilisatie» inzake rijden onder invloed.

Over rijden onder invloed van drugs heeft het BIVV een gratis informatiefolder ter beschikking die wordt verdeeld via de politiediensten, jeugdhuizen en het eigen BIVV-netwerk. Deze problematiek komt eveneens regelmatig aan bod in de eerder genoemde tv-uitzendingen.

6. Voor 2004 zijn deze gegevens nog niet beschikbaar.

7. Ik ben de mening toegedaan dat de regelgeving betere methodes moet toestaan — dus niet enkel de zogenaamde methode Casier-Delaunois, die thans de enige wettelijke erkende (koninklijk besluit van 10 juni 1959) in België is.

Experten van de FOD Justitie en de FOD Volksgezondheid, die bevoegd zijn voor deze materie, onderzoeken of er geen betere alternatieven, bijvoorbeeld gaschromatografie, voorhanden zijn.

Opdat ook de gaschromatografietest geldig zou zijn, dient voornoemd koninklijk besluit aangepast. Dit koninklijk besluit is echter niet enkel van toepassing in het verkeer maar ook voor het bepalen van het bloedalcoholgehalte in meer algemene gerechtelijke zaken (zoals misdrijven en openbare dronkenschap) en het is gezamenlijk genomen door de ministers van Justitie en van Volksgezondheid.

Wegtesten 2004	Aantal	%
THC	487	57,0
Amfetamines.	129	15,1
Amfet + THC	95	11,1
Cocaïne	44	5,2
THC + cocaïne	34	4,0
Amfet + cocaïne	20	2,3
Amfet + THC + coc.	15	1,8
Cocaïne + opiaten	15	1,8
Opiaten	9	1,1
THC + opiaten	3	0,4

THC + coc. + opiacés	3	0,4
Total positifs (> cutoff légal)	854	
Faux positifs	120	12,3
MDA seul	1	
Total dossiers tests routiers	975	

Question n° 3-2846 de Mme Hermans du 8 juin 2005 (N.) :

Alcootest. — Méthode Casier-Delaunois. — Application de la législation. — Chromatographie en phase gazeuse.

En Belgique, il y a une quarantaine de laboratoires qui font des expertises judiciaires en matière d'intoxication alcoolique dans le cadre d'un accident ou d'une infraction. Leurs analyses déterminent la quantité d'éthanol présente chez la personne examinée au moment de la prise de sang (en grammes par litre de sang). Il faut ensuite « remonter le temps » pour déterminer le taux d'intoxication au moment des faits. Ceci est réalisé par la méthode Casier-Delaunois. C'est la seule méthode reconnue par la loi pour mesure le taux d'alcoolémie dans notre pays. Cette méthode est en usage chez nous depuis le 10 juin 1959.

Un groupe d'experts, à la demande l'Institut scientifique de santé publique Louis Pasteur, a réalisé une recherche approfondie sur la qualité des alcootests.

La conclusion est que la méthode n'est pas sans faille et les experts demandent une modification de l'arrêté royal du 10 juin 1959 relatif au prélèvement sanguin en vue du dosage de l'alcool et fixant la date de l'entrée en vigueur de la loi du 15 avril 1958 modifiant le Code d'instruction criminelle, la loi du 1^{er} août 1899 portant révision de la législation et des règlements sur la police du roulage et l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse.

La méthode Casier-Delaunois pose surtout problème lorsqu'il est question d'un taux d'intoxication alcoolique faible et plus particulièrement dans les cas qui se situent à la limite du seuil légal de 0,5 grammes par litre de sang.

Le premier problème provient du fait que la précision de la méthode varie selon l'opérateur.

En outre, il peut y avoir avec cette méthode des interférences d'autres substances parmi lesquelles quelques solvants comme le méthanol et l'acétone. Ceux-ci peuvent être exceptionnellement présents dans le sang et leur présence influence les résultats.

L'extrapolation des résultats de l'analyse du sang en vue de définir le degré d'intoxication au moment des faits accroît encore l'imprécision.

Selon le professeur Pierre Wallemacq, chef du laboratoire de toxicologie de l'Hôpital universitaire Saint-Luc, cela pourrait entraîner une erreur judiciaire lorsque les résultats de l'analyse se trouvent à proximité des seuils légaux. Les variations dans les résultats dues à cette méthode peuvent se situer entre 5 et 25 %.

Il existe pourtant des méthodes de rechange qui sont plus précises : la chromatographie en phase gazeuse. C'est la seule reconnue chez nos voisins français et allemands.

Certains laboratoires utilisent déjà la méthode chromatographique pour vérifier si ses résultats concordent avec les résultats d'analyse selon la méthode Casier-Delaunois. Si ce n'est pas le cas alors on réitère l'analyse par la méthode Casier-Delaunois jusqu'à ce que les résultats concordent.

Tous les laboratoires n'appliquent pas ce type de contrôle; dès lors le risque de résultats d'analyse erronés est très réel. Le professeur Pierre Wallemacq rapporte dans une interview l'exemple concret d'une personne qui, selon la méthode Casier-Delaunois avait 0,55 gramme par litre d'alcool dans le sang et donc

THC + coc. + opiaten	3	0,4
Totaal positief (> wettelijke cut-off)	854	
« Vals positief »	120	12,3
MDA alleen	1	
Totaal dossiers wegstesten	975	

Vraag nr. 3-2846 van mevrouw Hermans d.d. 8 juni 2005 (N.) :

Alcoholtests. — Casier-Delaunois-methode. — Aanpassing van de wetgeving. — Gaschromatografie.

In België staan een veertigtal labo's in voor de gerechtelijke expertises inzake alcoholintoxicatie naar aanleiding van een ongeluk of een overtreding. Hun analyses bepalen de hoeveelheid ethanol (aantal grammes per liter bloed) die aanwezig is bij de onderzochte persoon op het ogenblik van de bloedafname. Vervolgens moet men « teruggaan in de tijd » om de mate van intoxicatie te bepalen op het ogenblik dat de feiten hebben plaatsgevonden. Dit geschiedt via de methode Casier-Delaunois. Dit is de enige wettelijk erkende methode om het alcoholgehalte te meten in ons land. Deze methode is in voege bij ons sinds 10 juni 1959.

Een groep experts hebben voor het Wetenschappelijk Instituut voor volksgezondheid Louis Pasteur een grondig onderzoek verricht naar de kwaliteit van de alcoholtests.

Hun conclusie is dat de methode niet waterdicht is en ze vragen een wijziging van het koninklijk besluit van 10 juni 1959 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het alcoholgehalte en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 15 april 1958 tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, van de wet van 1 augustus 1899 houdende herziening van de wetgeving en van de reglementen op de politie van het vervoer en van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van de dronkenschap.

Vooral wanneer sprake is van een lage alcoholintoxicatie, meer bepaald, in de gevallen die zich op de rand van de wettelijke drempel bevinden, namelijk 0,5 gram per liter bloed, stelt de methode Casier-Delaunois problemen.

Een eerste probleem vloeit voort uit het gegeven dat de nauwkeurigheid van de methode varieert al naargelang de operator.

Bovendien kunnen er bij deze methode interferenties optreden met andere stoffen, waaronder enkele solventen zoals methanol en aceton die, in uitzonderlijke gevallen kunnen aanwezig zijn in het bloed en waardoor de resultaten worden beïnvloed.

Bij het extrapoleren van de onderzoeksgegevens teneinde de mate van intoxicatie te bepalen op het ogenblik van de feiten, worden ook de onnauwkeurigheden geëxtrapoleerd.

Luidens professor Pierre Wallemacq, hoofd van het toxicologisch labo van het Universitair Ziekenhuis Saint-Luc, kan dit voor de onderzoeksresultaten die dicht liggen bij de wettelijke drempels een bron zijn van gerechtelijke dwaling. De variaties die optreden bij het hanteren van deze methode kunnen aldus schommelen tussen 5 tot 25 %.

Er bestaan nochtans alternatieve methodes die nauwkeuriger zijn : de gaschromatografie. Deze methode is momenteel niet erkend door de wet. Ze wordt wel erkend in onze buurlanden Frankrijk en Duitsland.

Sommige labo's hanteren nu reeds de chromatografische methode om te zien of deze resultaten overeenstemmen met de onderzoeksresultaten van de methode Casier-Delaunois. Als dit niet het geval is, herdoet men de Casier-Delaunois methode tot de resultaten overeenstemmen.

Niet alle labo's passen echter deze controle toe, waardoor het risico op foute onderzoeksresultaten zeer reëel is. Professor Pierre Wallemacq haalt in een interview een concreet voorbeeld aan van iemand die volgens de methode Casier-Delaunois 0,55 gram per liter bloed had, waardoor hij boven de wettelijke drempel kwam.

un taux supérieur au seuil légalement autorisé. Une contre-expertise par chromatographie en phase gazeuse révéla que cette personne n'avait rien bu.

Le risque de condamnation injuste pour intoxication lors d'un accident est réel. Cela ne peut être admis et cela doit être corrigé étant donné que les implications pour les intéressés sont excessives.

Je sou mets donc les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Est-il d'accord avec l'idée que la méthode Casier-Delaunoy est obsolète, vue entre autres les résultats de l'étude menée sous la direction de l'Institut scientifique de santé publique Louis Pasteur, dont il ressort que cette méthode est imprécise, qu'elle dépend de la manière de procéder de l'opérateur et qu'elle peut être faussée par des interférences dues à la présence d'autres substances ?

2. Peut-il indiquer dans combien de cas une contre-expertise judiciaire par une méthode chromatographique a contredit les résultats de la méthode Casier-Delaunoy ?

3. Est-il prêt à faire réévaluer la méthode Casier-Delaunoy ? Si oui, qui effectuera cette évaluation ? Si non, peut-il en exposer les motifs précis ?

4. La seule méthode reconnue pour les expertises lors d'accidents est la méthode Casier-Delaunoy et cette reconnaissance date du 10 juin 1959. L'honorable ministre n'estime-t-il donc pas que la loi doit être revue étant donné les résultats de la recherche exposés ci-avant, étant donné que la chromatographie en phase gazeuse est plus précise et étant donné que la chromatographie en phase gazeuse est plus précise et étant donné que cette dernière méthode est reconnue en France et en Allemagne ?

5. Ne craint-il pas que ces défauts dans les alcootests n'aient des implications directes sur les affaires judiciaires pendantes ?

Réponse : 1, 3 et 4. Je suis d'avis que la réglementation doit autoriser de meilleures méthodes — donc pas seulement la méthode dite Casier-Delaunoy, qui est actuellement la seule légalement reconnue (arrêté royal du 10 juin 1959) en Belgique.

Pour que la chromatographie en phase gazeuse soit également valable, il y a lieu d'adapter cet arrêté royal. Celui-ci n'est toutefois pas seulement applicable dans le cadre de la circulation routière mais également de manière plus générale pour déterminer le taux d'alcoolémie dans des affaires judiciaires (comme en cas de crimes et d'ivresse publique) et a été pris conjointement par les ministres de la Justice et de la Santé publique.

Des experts du SPF Justice et du SPF Santé publique, compétents en la matière, examinent s'il existe de meilleures alternatives telles que la chromatographie en phase gazeuse.

2 et 5. Je suis informé du fait que des chercheurs de l'Hôpital universitaire Saint-Luc ont émis des doutes quant à la fiabilité des « alcootests ». En fait, ils auraient plutôt et mieux dû parler d'« analyses sanguines », car c'est de cela qu'il s'agit. Comme je l'ai fait savoir dans les médias, le prétendu manque de fiabilité de ces analyses doit être relativisé puisque, d'une part, les doutes émis à ce sujet ne concernent que des quantités minimales d'alcool dans le sang (vraisemblablement de l'ordre de 0,5 pour mille), alors que les contestations devant un tribunal portent toujours sur des taux importants et que, d'autre part, le prélèvement sanguin et l'analyse sanguine sont devenus une procédure exceptionnelle depuis l'entrée en vigueur le 1^{er} décembre 1994 des contrôles d'imprégnation alcoolique au moyen de tests d'haleine ou d'éthylomètres approuvés. L'impact d'éventuelles imprécisions est donc relativement marginal.

Selon les constatations des chercheurs, l'analyse sanguine effectuée selon la méthode Casier-Delaunoy peut être imprécise en cas de quantités minimales d'alcool dans le sang, lorsque les doses approchent par exemple le taux légal autorisé de 0,5 pour mille. D'autres substances telles que le méthanol et l'acétone pourraient également avoir une influence.

Bij een tegenexpertise met gaschromatografie bleek dat de betrokkene niets had gedronken.

Het risico op onterechte veroordelingen wegens intoxicatie bij een ongeval is reëel. Dit kan niet en moet worden rechtgezet, gezien de implicaties voor alle betrokkenen te groot zijn.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Is hij het ermee eens dat de methode Casier-Delaunoy achterhaald is, onder meer gezien de resultaten van het onderzoek, onder leiding van het Wetenschappelijk Instituut voor volksgezondheid Louis Pasteur, waaruit blijkt dat deze methode onnauwkeurig is, daar ze afhankelijk is van de handelswijze van de operator en er mogelijke interferenties kunnen optreden met andere stoffen ?

2. Kan hij aangeven in hoeveel gevallen een gerechtelijke tegenexpertise met de chromatografische methode de resultaten van de methode Casier-Delaunoy tegenspreken ?

3. Is hij bereid om de methode Casier-Delaunoy te laten herevalueren ? Zo ja, wie gaat deze evaluatie doorvoeren ? Zo nee, kan hij dit uitvoerig motiveren ?

4. De enige erkende methode bij het voeren van expertises bij ongevallen is de methode Casier-Delaunoy en deze dateert van 10 juni 1959. Is hij het met mij eens dat de wet moet worden herzien gezien de hoger aangehaalde onderzoeksresultaten, gezien gaschromatografie nauwkeuriger is en gezien gaschromatografie ook in Frankrijk en Duitsland wordt erkend ?

5. Vreest hij niet dat deze onvolkomenheden in de alcoholtests rechtstreekse implicaties zal hebben op de hangende rechtszaken ?

Antwoord : 1, 3 en 4. Ik ben de mening toegedaan dat de regelgeving betere methodes moet toestaan — dus niet enkel de zogenaamde methode Casier-Delaunoy, die thans de enige wettelijke erkende (koninklijk besluit van 10 juni 1959) in België is.

Opdat ook de gaschromatografietest geldig zou zijn, dient voornoemd koninklijk besluit aangepast. Dit koninklijk besluit is echter niet enkel van toepassing in het verkeer maar ook voor het bepalen van het bloedalcoholgehalte in meer algemene gerechtelijke zaken (zoals misdrijven en openbare dronkenschap) en het is gezamenlijk genomen door de ministers van Justitie en van Volksgezondheid.

Experten van de FOD Justitie en de FOD Volksgezondheid, die bevoegd zijn voor deze materie, onderzoeken of er geen betere alternatieven, bijvoorbeeld gaschromatografie, voorhanden zijn.

2 en 5. Ik ben op de hoogte van het feit dat onderzoekers van het Universitaire Ziekenhuis Saint-Luc twijfels hebben geuit over de betrouwbaarheid van « alcootests ». Ze hadden eigenlijk beter en correcter over « bloedanalyses » gesproken, want daarover gaat het eigenlijk. Zoals ik reeds in de media heb laten verstaan, dient de zogenaamde « onbetrouwbaarheid » van deze analyses te worden gerelativeerd, vermits enerzijds de twijfels errond enkel slaan op kleine hoeveelheden alcohol in het bloed (blijkbaar ter hoogte van de waarde 0,5 promille), terwijl de betwistingen voor de rechtbank altijd over grote dosissen gaan, en anderzijds, de bloedproef en -analyse een uitzonderingsprocedure geworden is sedert de inwerkingtreding op 1 december 1994 van de controle van de alcoholopname door goedgekeurde ademtest- en ademanalysetoestellen. De impact van eventuele onnauwkeurigheden is dus eerder marginaal.

Uit de bevindingen van de onderzoekers mag blijken dat de bloedanalyse volgens de methode Casier-Delaunoy bij kleine hoeveelheden alcohol in het bloed onnauwkeurig kan zijn, bijvoorbeeld bij doseringen die liggen rond de wettelijk toegelaten norm van 0,5 promille. Er zou eveneens een invloed kunnen optreden van andere stoffen zoals methanol en aceton.

Lorsque les laborantins font des calculs afin de reconstituer le taux antérieur d'intoxication, les imprécisions s'accumuleraient entre 5 et 25 %.

Je tiens à souligner que la plupart des contrôles d'alcoolémie sont effectués via des tests de l'haleine et des analyses de l'haleine au moyen d'appareils approuvés et vérifiés périodiquement, qui rendent une image correcte de l'imprégnation alcoolique. Dans les circonstances prévues à l'article 63, § 1^{er}, de la loi sur la circulation routière, il est en effet procédé à une analyse sanguine :

1° au cas où le test de l'haleine décèle un taux d'alcool par litre d'air alvéolaire expiré d'au moins 0,22 milligramme et qu'il ne peut être procédé à une analyse de l'haleine;

2° au cas où il n'a pu être procédé ni au test de l'haleine ni à l'analyse de l'haleine et que l'intéressé se trouve apparemment dans l'état visé à l'article 34, § 2, ou dans l'état visé à l'article 35.

[les 3° et 4° traitent de drogues et ne sont donc pas d'application]

et dans les circonstances de l'article 63, § 3, un prélèvement sanguin peut, à titre de contre-expertise, être effectué à la demande du contrevenant, par un médecin requis à cet effet si l'analyse de l'haleine mesure une concentration d'alcool d'au moins 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré.

La méthode de test contestée n'est donc utilisée que dans les cas prévus à l'article 63, § 1^{er}, 1° et 2°, alors que l'hypothèse du 1° est du reste également certifiée par un test de l'haleine (non contesté). Une imprécision n'est donc possible qu'au 2° c'est-à-dire au cas où il n'a pu être procédé ni au test de l'haleine ni à l'analyse de l'haleine et que l'intéressé se trouve apparemment dans l'état visé à l'article 34, § 2 (imprégnation alcoolique), ou dans l'état visé à l'article 35 (ivresse) de la loi sur la circulation routière.

Le risque qu'une personne n'ayant pas consommé d'alcool n'ait pas pu subir de test de l'haleine ou d'analyse de l'haleine et qu'elle se trouve pourtant en état d'imprégnation alcoolique ou d'ivresse est infime, voir inexistant.

J'ai, il est vrai, connaissance du cas cité par les chercheurs d'une imprégnation alcoolique mesurée par le test Casier-Delaunoy atteignant 0,55 g/l dans le sang. La personne en question affirme cependant ne pas avoir consommé d'alcool, ce qui est confirmé par la contre-expertise effectuée via chromatographie en phase gazeuse. Ceci constitue, j'ose l'espérer, un cas unique, mais il n'empêche que je prends à cœur votre suggestion et celle des chercheurs. Je poursuivrai dès lors l'examen et la discussion de cette problématique avec mes collègues de la justice et de la santé publique.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-2863 de Mme Van dermeersch du 8 juin 2005 (N.) :

Publications officielles. — Instances de publication. — Coût. — Support d'information.

Les SPF et la majeure partie des autres instances relevant de votre compétence font paraître chaque année une ou plusieurs publications. Ainsi, un rapport annuel ou un rapport d'activités — le plus souvent diffusés sous forme imprimée — paraissent chaque année.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles publications ont-elles été publiées en 2003 et en 2004 par les instances relevant de votre compétence? J'aimerais obtenir une ventilation par instance et connaître la nature de la publication ainsi que le nombre d'exemplaires imprimés.

Wanneer laboranten berekeningen maken om de vroegere graad van intoxicatie te reconstrueren, zouden de onnauwkeurigheden zich accumuleren tussen 5 en 25 %.

Eenzijds wens ik er op te wijzen dat het merendeel van de alcoholcontroles wordt gedaan via ademtests en ademanalyses uitgevoerd met goedgekeurde en periodiek geijkte toestellen, die een correct beeld geven van de alcoholopname. In de omstandigheden bedoeld in artikel 63, § 1 van de wegverkeerswet wordt er overgegaan tot een bloedproef, namelijk :

1° in het geval de ademtest een alcoholgehalte van ten minste 0,22 milligram aangeeft per liter uitgedemde alveolaire lucht en een ademanalyse niet uitgevoerd kan worden;

2° in het geval noch de ademtest noch de ademanalyse uitgevoerd konden worden en betrokkene zich blijkbaar bevindt in de toestand bedoeld in artikel 34, § 2, of in de toestand bedoeld in artikel 35.

[3° en 4° handelen over drugs, en zijn dus niet van toepassing]

en in de omstandigheden van artikel 63, § 3 kan bij wijze van tegenexpertise op vraag van de overtreder een bloedproef worden afgenomen door een daartoe opgevorderde geneesheer, indien de ademanalyse een alcoholconcentratie van ten minste 0,35 milligram per liter uitgedemde alveolaire lucht meet.

Enkel in de gevallen bepaald in artikel 63, § 1, 1° en 2° wordt derhalve gebruik gemaakt van de betwiste testmethode, waarbij de hypothese van 1° overigens ook reeds vaststaat via een (niet-betwiste) ademtest. Een onnauwkeurigheid is aldus enkel mogelijk bij 2°, met name in het geval noch de ademtest noch de ademanalyse uitgevoerd konden worden en betrokkene zich blijkbaar bevindt in de toestand bedoeld in artikel 34, § 2 (alcoholopname), of in de toestand bedoeld in artikel 35 (dronkenschap) van de wegverkeerswet.

De kans dat iemand geen alcohol genuttigd heeft, er geen ademtest of -analyse uitgevoerd kon worden én de betrokken persoon zich blijkbaar toch in een toestand van alcoholopname of dronkenschap bevindt, schat ik zeer klein dan wel niet-bestaande in.

Ik ben weliswaar op de hoogte van het geval dat door de onderzoekers wordt aangehaald, waarbij via de test Casier-Delaunoy de alcoholopname 0,55 g/l in het bloed zou bedragen. De persoon in kwestie beweert echter geen alcohol te hebben verbruikt, hetgeen door de tegenexpertise via de gaschromatografietest bekrachtigd wordt. Dit is, naar ik hoop en aanneem, een alleenstaand geval, maar dat neemt niet weg dat ik de suggestie van u en de onderzoekers ter harte neem; ik zal de problematiek dan ook verder onderzoeken en bespreken met mijn collega's van Justitie en Volksgezondheid.

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-2863 van mevrouw Van dermeersch d.d. 8 juni 2005 (N.) :

Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.

De FOD's en het overgrote deel van de andere instanties die onder uw bevoegdheid vallen, brengen jaarlijks één of meer publicaties uit. Zo is er bijvoorbeeld al zeker elk jaar een jaar- of activiteitenverslag. Dit wordt dan meestal in gedrukte vorm verspreid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke publicaties werden er in 2003 en 2004 door de instanties die onder uw bevoegdheid vallen gepubliceerd? Graag ontvang ik een opsplitsing per instantie en tevens de vermelding van de aard van de publicatie evenals het aantal gedrukte exemplaren.

2. Quel est le coût de ces publications et de leur diffusion ? J'aimerais obtenir une ventilation par publication.

3. Outre la version imprimée, quelles sont les publications disponibles également sous forme numérique ou consultables sur l'Internet ?

4. Quelles sont les publications envoyées en version papier uniquement sur demande des intéressés ?

5. Y a-t-il des publications uniquement disponibles sous forme numérique ? Si oui, lesquelles ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

Direction générale Environnement

Publications en 2003

1. Guide CO₂

« Roulez économe ... un plus pour vous et la nature » — « Guide de la voiture propre »

Production : 64 000 euros;

Distribution : 19 000 euros.

55 000 exemplaires imprimés — version trilingue FR/NL/DE.

Le guide pouvait être téléchargé sur www.environment.fgov.be.

La directive européenne du 13 décembre 1999 concernant la disponibilité d'informations sur la consommation de carburant et les émissions de CO₂ à l'intention des consommateurs lors de la commercialisation des voitures particulières neuves a été transposée en droit belge par un arrêté royal du 5 septembre 2001. La DG Environnement a ainsi élaboré un guide et une base de donnée sur Internet, renouvelés annuellement depuis 2002 pour répondre à cette exigence légale.

Le guide répertorie par ordre alphabétique toutes les marques de voitures particulières en vente en Belgique, selon le type de carburant consommé (essence et diesel). Il affiche, pour chaque modèle, le taux de consommation de carburant et le niveau d'émission de CO₂.

Pour distinguer les voitures entre elles, un système de catégories, allant de A (voitures les moins polluantes) à G (voitures les plus polluantes) est proposé. Il sera également fait référence à la « réduction d'impôt pour l'acquisition d'un véhicule » qui a pris effet le 1^{er} janvier 2005.

Le guide a été envoyé par courrier à tous les membres des organisations Febiac et Federauto. Les non-membres pouvaient commander la brochure auprès de la DG Environnement, la Febiac ou Federauto.

2. Dépliant CO₂

« Roulez économe ... un plus pour vous et la nature »

Production : 3 000 euros Distribution : néant — 100 000 exemplaires.

Le dépliant pouvait être téléchargé sur www.environment.fgov.be.

Le dépliant a été diffusé sur demande en version papier. Le dépliant a été distribué aux concessionnaires des grandes marques présentes au Salon de l'Auto. Sur chaque stand, le public pouvait trouver le dépliant.

Publications en 2004

1. Guide CO₂

« Roulez économe ... un plus pour vous et la nature » — « Guide de la voiture propre »

Production : 39 635 euros;

Distribution : 13 511,85 euros.

42 000 exemplaires — version trilingue FR/NL/DE.

2. Wat is de kostprijs voor deze publicaties en voor de verspreiding ervan ? Graag ontvang ik een opsplitsing per publicatie.

3. Welke publicaties zijn er naast de gedrukte vorm ook verkrijgbaar in digitaal formaat of raadpleegbaar op het internet ?

4. Welke publicaties worden enkel op aanvraag in papieren versie bezorgd aan de geïnteresseerde ?

5. Zijn er publicaties die enkel digitaal verkrijgbaar zijn ? Zo ja, welke ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Directoraat-generaal Leefmilieu

Publicaties in 2003

1. CO₂-gids

« Rij zuinig ... een troef voor u en de natuur » « Gids van de schone auto ».

Productie : 64 000 euro;

Distributie : 19 000 euro.

Gedrukt op 55 000 exemplaren — drietalige versie FR/NL/DE.

Mogelijkheid tot downloaden van de gids via website www.environment.fgov.be.

De Europese richtlijn van 13 december 1999 betreffende de beschikbaarheid van consumenteninformatie over het brandstofverbruik en de CO₂-uitstoot bij het op de markt brengen van nieuwe personenauto's is omgezet naar Belgisch recht met het koninklijk besluit van 5 september 2001. Het DG Leefmilieu heeft in dit kader een gids en een databank op internet uitgewerkt die sinds 2002 jaarlijks hernieuwd worden om aan de wettelijke vereiste te voldoen.

De gids somt in alfabetische volgorde alle merken van personenwagens die verkocht worden in België op, volgens het type brandstof (benzine of diesel). Voor elk model worden het brandstofverbruik en de CO₂-uitstoot vermeld.

Om de wagens te kunnen vergelijken, is een systeem met categorieën uitgewerkt dat van A (minst vervuilende wagens) tot G loopt. De gids verwijst ook naar de belastingvermindering bij aankoop van een milieuvriendelijke wagen die sinds 1 januari 2005 van kracht is.

De gids is per post opgestuurd naar alle leden van de organisaties Febiac en Federauto. Niet-leden konden de brochure bestellen bij het DG Leefmilieu, Febiac of Federauto.

2. CO₂-folder

« Rij zuinig ... een troef voor u en de natuur »

Productie : 3 000 euro; Distributie : geen. — 100 000 exemplaren.

Men kon de folder downloaden via www.environment.fgov.be.

De gedrukte versie werd op aanvraag verspreid. De folder werd uitgedeeld aan alle concessiehouders van de grote automerken die aanwezig waren op het Autosalon. Het publiek kon dus op elke stand exemplaren vinden.

Publicaties in 2004

1. CO₂-gids

« Rij zuinig ... een troef voor u en de natuur » — « Gids van de schone auto »

Productie : 39 635 euro;

Distributie : 13 511,85 euro.

42 000 exemplaren — drietalige versie NL/FR/DE.

Le guide a été envoyé par courrier à tous les membres des organisations Febiac et Federauto.

Le guide peut être consulté, imprimé et commandé via le site (www.health.fgov.be/environment/co2) et via téléphone, fax, etc.

Le guide a été diffusé sur demande en version papier.

2. Folder « Moins d'ozone plus d'air »

Production : 22 578,6 euros;

Distribution : 1 000 euros (+ via partner DG2).

800 000 exemplaires (400 000 NL, 390 000 FR, 10 000 D).

Le dépliant pouvait être téléchargé sur www.environment.fgov.be.

Le dépliant a été diffusé sur demande en version papier.

La brochure « Moins d'ozone, plus d'air » est diffusée via divers canaux, comme, par exemple, les pharmacies, les bureaux de poste, les administrations communales, ... L'objectif est de faire connaître cette publication au grand public. Dans la brochure, le citoyen est ainsi invité à demander gratuitement la brochure « Moins d'ozone, plus d'air » ou à la consulter sur le site Internet.

3. Brochure « Moins d'ozone plus d'air »

Production : 11 289,3 euros + réédition : 8 276,4 euros;

Distribution : 8 000 euros.

3 000 exemplaires (1 500 NL, 1 500 FR) Réédition : 15 000 exemplaires (6 000 NL, 9 000 FR).

La brochure pouvait être téléchargée sur www.environment.fgov.be et www.irceline.be.

La brochure a été diffusée sur demande en version papier.

La traduction en langue allemande de la brochure « Moins d'ozone, plus d'air » (sans *lay-out*) a été diffusée uniquement par voie électronique sur www.environment.fgov.be.

4. Folder « Bien peindre et vernir en 13 gestes simples ! »

Production : 31 464,1 euros;

Distribution : 0 euro (via partners IVP (Industrie des Vernis, Peintures, Mastics, Encres d'imprimerie et Couleurs d'Art), CRIOC (Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs) et Fedis (Fédération belge des entreprises de distribution)).

1 125 000 exemplaires (655 000 NL, 470 000 FR).

Le dépliant pouvait être téléchargé sur www.environment.fgov.be.

Le dépliant a été diffusé sur demande en version papier.

La brochure « Bien peindre et vernir en 13 gestes simples » est diffusée via divers canaux comme, par exemple, les magasins de peintures et de bricolage, ...

5. Rapport annuel 2003 du SPF « À votre santé »

Production : par la service centrale de communication du SPF.

Distribution : ± 110 euros.

Office national des pensions

L'Office national des pensions publie un rapport annuel, à la fois sur support papier et sur CD-ROM. Ce document se trouve également sur le site Internet de l'Office. Le coût pour 1 000 exemplaires papier et 100 exemplaires CD-ROM s'est élevé à 24 383 euros pour l'édition 2003 et 16 160 euros pour l'édition 2004.

L'Office national des pensions met également à la disposition du grand public un « Memento » qui comporte toutes les informations utiles au sujet de la réglementation des pensions. Ce document très complet a été imprimé à 70 000 exemplaires en 2002 et a coûté

De gids is per post opgestuurd naar alle leden van de organisaties Febiac en Federauto.

De gids kan geraadpleegd, afgedrukt en besteld worden via de site (www.health.fgov.be/environment/co2) alsook telefonisch, per fax enz.

Op aanvraag werd de gedrukte versie van de gids verspreid.

2. Folder « Minder ozon meer lucht »

Productie : 22 578,6 euro;

Distributie : 1 000 euro (+ via partner DG2).

800 000 exemplaren (400 000 NL, 390 000 FR, 10 000 D).

Mogelijkheid tot downloaden van de folder via website www.environment.fgov.be.

Op aanvraag werd de gedrukte versie verspreid.

De folder « minder ozon meer lucht » is verspreid via verschillende kanalen zoals apotheken (netwerk DG2) postkantoren, gemeentehuizen, ... Het doel van deze folder is het bekendmaken van de brochure « minder ozon meer lucht ». De burger wordt in de folder uitgenodigd om de brochure « minder ozon meer lucht » gratis aan te vragen of te raadplegen op internet.

3. Brochure « Minder ozon meer lucht »

Productie : 11 289,3 euro + herdruk : 8 276,4 euro.

Distributie : 8 000 euro.

3 000 exemplaren (1 500 NL, 1 500 FR) Herdruk : 15 000 exemplaren (6 000 NL, 9 000 FR).

Mogelijkheid tot downloaden via de websites www.environment.fgov.be en www.irceline.be.

Op aanvraag werd de gedrukte versie verspreid.

De Duitse vertaling van de brochure (zonder *lay-out*) werd enkel elektronisch verspreid via www.environment.fgov.be.

4. Folder « Bewust verven en vernissen samengevat in 13 eenvoudige punten ? »

Productie : 31 464,1 euro;

Distributie : 0 euro (via partners IVP (Industrie van verven, vernissen, stopverven, drukinkten en verven voor de schone kunst), OIVO (Onderzoeks-en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties) en Fedis (Belgische federatie van de distributie)).

1 125 000 exemplaren (655 000 NL, 470 000 FR)

Mogelijkheid tot downloaden van de folder via de website www.environment.be.

Op aanvraag werd de gedrukte versie van de folder verspreid.

De folder « Bewust verven en vernissen samengevat in 13 eenvoudige punten ! » is verspreid via verschillend kanalen zoals verfwinkels, doe-het-zelf-zaken, ...

5. Jaarverslag 2003 van de FOD « Op uw gezondheid »

Productie : door centrale communicatiedienst van de FOD;

Distributie : ± 110 euro.

Rijksdienst voor pensioenen

De Rijksdienst voor pensioenen publiceert een jaarverslag, zowel op papier als op CD-ROM. Dit document staat eveneens op de Internetsite van de Rijksdienst. De kosten voor 1 000 papieren exemplaren en 100 exemplaren op CD-ROM bedragen 24 383 euro voor de uitgave 2003 en 16 160 euro voor de uitgave 2004.

De Rijksdienst voor pensioenen stelt eveneens een « Memento » ter beschikking van het publiek, met alle nuttige informatie over de pensioenreglementering. Dit zeer volledige document is in 2002 gedrukt op 70 000 exemplaren en heeft 139 803 euro gekost. In

139 803 euros. En date du mois de juin 2005 le stock n'était pas encore totalement épuisé. Une réédition est prévue vers la fin de cette année.

Une brochure spéciale traitant du cumul de la pension avec une activité professionnelle réduite est éditée à intervalle irrégulier, la dernière édition a été commandée en 2004 et a coûté 8 609 euros pour 35 000 exemplaires.

Toutes les informations reprises dans les brochures susvisées sont également disponibles sur le site Internet de l'Office à l'adresse : <http://www.onp.fgov.be>.

Administration des Pensions

L'administration des Pensions publie chaque année un annuaire statistique et un certain nombre de brochures.

Depuis l'édition 2003, cet annuaire statistique n'est plus diffusé en version papier mais peut être consulté sur le site www.ap.fgov.be. D'une enquête, il est apparu que les intéressés préfèrent les données digitales.

En outre, en lieu et place d'aperçus statistiques généraux, de plus en plus de statistiques sur mesure sont demandées et fournies.

Actuellement, le service Communication de l'administration des Pensions travaille à un premier rapport sur ses activités en 2004. Seul un tirage restreint de ce rapport sera imprimé. Ensuite, il sera publié sous forme digitale sur son site Web. Le prix de revient de la version papier de ce rapport est estimé à 5 000 euros.

L'administration des Pensions a rédigé, en collaboration avec le service Communication du Service public fédéral Finances, les trois brochures suivantes dans les trois langues nationales :

- pensions de retraite et de survie du secteur public;
- l'interruption de carrière et la pension du secteur public;
- cumul des pensions du secteur public avec un revenu professionnel ou un revenu de remplacement.

Ces brochures sont régulièrement mises à jour et réimprimées avec, à chaque fois, des tirages de 2 000 exemplaires.

Le prix de revient est encore actuellement compris dans les frais de fonctionnement globaux de l'imprimerie du Service public fédéral Finances et n'est, par conséquent, pas identifiable.

À partir de 2006 et dans le cadre de son autonomie, l'administration des Pensions reprendra cette tâche.

Le prix de revient pour 2006 est estimé à 9 000 euros.

Par ailleurs, ces brochures peuvent être téléchargées gratuitement à partir du site web de l'administration des Pensions et du site web du Service public fédéral Finances. Elles sont également accessibles via les sites portails www.belgium.be et www.socialsecurity.be.

Pensions

Question n° 3-2378 de Mme De Schamphelaere du 19 mai 2005 (N.):

Régularisation de périodes d'études et pensions. — Remboursement des cotisations. — Litiges. — Adaptation de la législation.

Le 24 mars 2005 je vous ai envoyé, sous le n° 3-2378 (*Questions et Réponses*, Sénat, n° 3-40, p. 3086), la question suivante concernant l'objet cité sous rubrique :

juni 2005 was de voorraad nog niet helemaal uitgeput. Een nieuwe uitgave is gepland voor het einde van dit jaar.

Een bijzondere brochure over de cumulatie van het pensioen met een verminderde beroepsactiviteit wordt met onregelmatige tussenpozen uitgegeven. De jongste uitgave werd besteld in 2004 en heeft 8 609 euro gekost voor 35 000 exemplaren.

Alle informatie uit de bovenvermelde brochures is ook beschikbaar op de Internetsite van de Rijksdienst op het adres : <http://www.onp.fgov.be>.

Administratie der Pensioenen

De administratie der Pensioenen publiceert jaarlijks een statistisch jaarboek en een aantal brochures.

Dit statistisch jaarboek wordt sedert de jaargang 2003 niet langer meer in een papieren versie verspreid, maar is nog consulteerbaar via de website www.ap.fgov.be. Uit een rondvraag is immers gebleken dat belanghebbenden de voorkeur geven aan digitale gegevens.

Bovendien wordt meer en meer maatwerk gevraagd en geleverd in plaats van algemene statistische overzichten.

Momenteel werkt de dienst Communicatie van de administratie der Pensioenen aan een eerste activiteitenverslag met als eerste jaargang 2004. Dit verslag zal in een beperkte oplage worden gedrukt en verder onder een digitale vorm worden gepubliceerd op de website. De kostprijs van de papieren versie van dit verslag wordt geraamd op 5 000 euro.

In samenwerking met de dienst Communicatie van de federale overheidsdienst Financiën heeft de administratie der Pensioenen de volgende drie brochures in de drie landstalen opgesteld :

- rust- en overlevingspensioenen van de openbare sector;
- de loopbaanonderbreking en het pensioen van de openbare sector;
- cumulatie van pensioenen van de openbare sector met een beroeps- of vervangingsinkomen.

Deze brochures worden regelmatig bijgewerkt en herdrukt in oplages van telkens 2 000 stuks.

De kostprijs is momenteel nog vervat in de totale werkingskosten van de drukkerij van de federale overheidsdienst Financiën en is bijgevolg als dusdanig niet identificeerbaar.

Vanaf 2006 zal de administratie der Pensioenen dit werk overnemen in het kader van haar verzelfstandiging tot een parastatale A.

De kostprijs voor 2006 wordt geraamd op 9 000 euro.

Deze brochures kunnen gratis worden gedownload vanaf de website van de administratie der Pensioenen en de website van de federale overheidsdienst Financiën. Ze zijn eveneens bereikbaar via de portalsites www.belgium.be en www.socialsecurity.be.

Pensioenen

Vraag nr. 3-2378 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 19 mei 2005 (N.):

Regularisatie van studieperiode en pensioenen. — Terugbetaling van de bijdragen. — Rechtsgeschillen. — Aanpassing van de wetgeving.

Op 24 maart 2005 stelde ik u onder nr. 3-2378 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 3-40, blz. 3086) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp :

« En réponse à ma question écrite n° 3-1746 (*Questions et Réponses* 3-33, p. 2377) relative à des problèmes analogues relatifs aux pensions, vous fournissiez diverses raisons pour lesquelles l'Office national des pensions ne peut, à votre avis, accéder aux demandes de remboursement (partiel) des cotisations volontaires inutilement versées — essentiellement liées à la régularisation de périodes d'études — qui n'offrent, en fin de compte, pas le moindre avantage sur le plan de la pension.

Vous m'avez en outre fait savoir qu'au moment où la personne introduit sa demande de régularisation, on attire toujours expressément son attention sur le fait qu'on ne peut lui garantir une augmentation du montant de sa pension après régularisation, sur la base des règles actuelles de calcul et de cumul.

En attendant, je tiens à faire remarquer à propos de la question écrite précitée que vous n'avez pas répondu à la sous-question 3 (où je demandais que l'Office national des pensions complète les informations sur les demandes de régularisation) ni à la sous-question 4 (relative à une modification de la législation relative aux pensions, de façon à ce que les régularisations soient prises en compte dans le nombre d'années de carrière).

À la suite de ma question écrite n° 2-1131 (*Questions et Réponses* 2-31, p. 1533) relative à la régularisation de périodes d'études dans le cadre de la pension, votre prédécesseur m'avait communiqué que, pendant la période du 1^{er} janvier 1991 au 31 décembre 2000, donc entre la date d'instauration d'un régime transitoire pour les régularisations d'études et la date de clôture de ce régime, l'Office national des pensions a reçu 38 645 demandes de régularisation.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Les tribunaux du travail ou les cours du travail ont-ils déjà été saisis de litiges à l'encontre de l'Office national des pensions, en application de l'article 580, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, afin de lui réclamer le remboursement du solde des cotisations inutilement versées en raison des règles de calcul et de cumul (y compris, le cas échéant, les intérêts payés) (éventuellement majoré des intérêts légaux et judiciaires) ?

Dans l'affirmative, de combien de dossiers s'agit-il, auprès de quels tribunaux du travail ont-ils été déposés et dans combien de cas l'Office national des pensions a-t-il entièrement obtenu gain de cause ?

2. Combien de demandes de régularisation (pas seulement limitées aux périodes d'études) introduites depuis le 1^{er} janvier 1991 n'ont-elles jusqu'à présent entraîné pour les demandeurs salariés, compte tenu des règles de calcul et de cumul, aucun avantage sur le plan de la pension ?

3. Combien de demandes de régularisation de périodes d'études ont-elles été déclarées recevables par l'Office national des pensions, du 1^{er} janvier 1991 à nos jours ?

4. Est-il disposé à charger (d'urgence) ses services de compléter leurs informations à l'intention du citoyen afin qu'il sache avec précision dans quel cas une demande de régularisation est utile ou non ? Ce sont surtout les conséquences du principe de l'unité de carrière et les règles de cumul qui me semblent devoir être clairement énoncées, dans la perspective d'éventuelles demandes.

5. Envisage-t-il de faire modifier la réglementation relative aux pensions, de façon à ce que les régularisations conclues volontairement soient prises en compte pour le nombre minimum requis d'années de carrière ? »

Je n'ai reçu aucune réponse jusqu'à présent. C'est pourquoi je me permets de vous soumettre à nouveau cette question. Puis-je insister pour que vous me communiquiez rapidement votre point de vue ?

« In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1746 (*Vragen en Antwoorden* 3-33, blz. 2377) in verband met gelijkkluidende pensioenproblemen, gaf u diverse redenen op waarom er door de Rijksdienst voor pensioenen, naar uw inzicht, niet kan worden ingegaan op de (gedeeltelijke) terugbetaling van ten onrechte betaalde vrijwillige bijdragen — in hoofdzaak gekoppeld aan de regularisatie van studieperiodes — die uiteindelijk geen enkel pensioenvoordeel opleveren.

U deelde mij eveneens mee dat bij de aanvraag tot regularisatie de aandacht van de aanvrager er steeds uitdrukkelijk op gevestigd zou worden dat een verhoging van het pensioenbedrag na regularisatie niet kan worden gewaarborgd op grond van de actuele berekenings- en cumulatierregels.

Inmiddels moet ik opmerken dat, binnen het kader van mijn voornoemde schriftelijke vraag, subvraag 3 (in verband met het vervolledigen van de informatie over regularisatieaanvragen door de Rijksdienst voor pensioenen) en subvraag 4 (in verband met een wijziging in de pensioenwetgeving waardoor regularisaties zouden meetellen in het aantal loopbaanjaren) niet door u werden beantwoord.

Naar aanleiding van mijn schriftelijke vraag nr. 2-1131 (*Vragen en Antwoorden*, 2-31, blz. 1533) in verband met de regularisatie van studieperiodes en pensioenen, deelde uw voorganger mij mee dat er tijdens de periode van 1 januari 1991 tot 31 december 2000, dus tussen de datum waarop er een overgangsregeling voor studieregularisaties werd ingevoerd en de datum waarop deze regeling werd afgesloten, 38 645 aanvragen werden ingediend.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Zijn er tegen de Rijksdienst voor pensioenen met toepassing van artikel 580, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek reeds geschillen aanhangig gemaakt bij de arbeidsrechtbanken of arbeidshoven om het saldo van, wegens berekenings- en cumulatierregels, overbodig betaalde bijdragen (eventueel inclusief de hiervoor betaalde interesten) terug te vorderen (eventueel vermeerderd met wettelijke en gerechtelijke interesten) ?

Zo ja, over hoeveel dossiers gaat het, bij welke arbeidsrechtbanken werden ze ingediend en in hoeveel gevallen werd de Rijksdienst voor pensioenen hierover volledig in het gelijk gesteld ?

2. Hoeveel aanvragen tot regularisatie (niet enkel beperkt tot studieperiodes) sinds 1 januari 1991 leverden tot op heden, voor de aanvragers in het stelsel van werknemers en, gelet op de berekenings- en cumulatierregels, tot dusver geen enkel pensioenvoordeel op ?

3. Hoeveel aanvragen tot regularisatie van studieperiodes werden sinds 1 januari 1991 tot op heden door de Rijksdienst voor pensioenen aangenomen ?

4. Is hij bereid om zijn diensten (dringend) opdracht te geven om hun informatie aan de burger te vervolledigen, zodat duidelijk blijkt welke regularisatie zinvol kan zijn en welke niet ? Vooral de gevolgen van het principe van eenheid van loopbaan en cumulatierregels dienen volgens mij duidelijk te worden afgelijnd binnen de optiek van mogelijke aanvragen.

5. Overweegt hij de pensioenwetgeving te laten wijzigen opdat vrijwillig aangegane regularisaties steeds zouden meetellen voor het minimum aantal vereiste pensioenjaren ? »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan U voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Comme confirmé précédemment, l'application de la réglementation actuelle, comme le dépassement de l'unité de carrière, peut entraîner sur le plan du calcul de la pension, l'absence de contrepartie au versement antérieur des cotisations de régularisation, du fait de l'exclusion des années s'y rapportant. Dans la plupart des cas, il s'agit du paiement de cotisations effectué pour les périodes d'études (à cause de l'obtention ultérieure d'une nomination définitive auprès du service public entraînant la bonification de diplôme, du dépassement de l'unité interne de la carrière).

1. Trois requêtes ayant trait au remboursement de cotisations de régularisation superflues ont été introduites. La première affaire est toujours pendante, tandis que, pour les deux autres, un arrêt refusant le remboursement a été rendu.

2. L'Office national ne dispose pas de données chiffrées concernant le nombre d'années régularisées, qui n'ont pas été retenues dans le calcul de la pension, en raison de la bonification de diplôme dans le secteur public ou en raison de l'application de la règle de l'unité interne.

3. Au cours de la période du 11 janvier 1991 au 30 avril 2005, 41 009 demandes ont été introduites en vue de la régularisation de périodes d'étude (26 595 néerlandophones, 14 414 francophones). En principe, chaque demandeur reçoit une notification indiquant le prix de la régularisation de la période. Il est important de signaler à ce propos que 80 % seulement des demandeurs procèdent effectivement au paiement.

4. Les personnes, qui ont introduit une demande de régularisation de périodes d'étude, reçoivent une documentation détaillée, contenant entre autres le texte suivant: « Bonification pour diplôme dans le régime de pension du secteur public: les agents statutaires peuvent sous certaines conditions prétendre à une bonification pour diplôme. Dans ce cas, ils ne doivent pas payer de cotisations dans le régime de pension du secteur public. Celui qui a été agent du secteur public, peut obtenir des informations en s'adressant directement à l'administration des Pensions, Place Victor Horta 40, boîte 30, 1060 Bruxelles (tel. 02/558.63.19).

En outre, les cotisations, qui auraient été payées inutilement à l'Office national des pensions, dans le cadre de la régularisation des périodes d'étude, ne seront pas remboursées ».

5. L'obtention de la pension avant l'âge normal de la retraite dépend de la durée exigée de la carrière (pour l'instant 35 ans). L'arrêté royal du 23 décembre 1996 dispose, en son article 4, § 2, 2^o, alinéa 3, que les périodes régularisées en application des articles 3^{ter} (paiement volontaire de cotisations) et 7 (périodes d'étude) ne sont pas prises en considération en vue d'atteindre ce total. Le législateur a estimé que ces formes de régularisation n'avaient pas de lien direct avec un contrat de travail, contrairement à d'autres formes de régularisation (interruption de carrière, occupation sans versement de cotisations), qui, du fait de la présence de ce lien, pouvaient bien être prises en compte afin d'atteindre le total précité.

Compte tenu de ces éléments, une adaptation de la réglementation ne me paraît pas nécessaire.

Question n° 3-2712 de M. Brotcorne du 19 mai 2005 (Fr.):

Pensions. — Futurs pensionnés. — Information. — Amélioration.

Au cours de sa sixième année de fonctionnement, le Service de médiation des pensions a enregistré 1 770 plaintes. C'est 6 % de plus que la moyenne des exercices précédents complets. Pour près de 87 % des plaintes fondées introduites en 2004, l'intermédiation a été positive pour le plaignant et concerne principalement la rectification de montants qui sont effectivement dus et qui n'ont été liquidés qu'à l'intervention du Service de médiation. Cette année, il

Antwoord: In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Zoals eerder bevestigd, kan de toepassing van de bestaande wetgeving, zoals de eenheid van loopbaan, tot gevolg hebben dat vroeger betaalde regularisatiebijdragen niet in een pensioen worden omgezet, omdat de jaren waarop ze betrekking hebben, uit de pensioenberekening worden geweerd. In het merendeel van de gevallen gaat het om bijdragebetalingen verricht voor studieperiodes (ingevolge een latere vaste benoeming bij de overheid met de daaraan verbonden diplomabonificatie, het overschrijden van de interne eenheid van loopbaan).

1. Er zijn drie geschillen aanhangig met als inzet de terugvordering van overbodig betaalde regularisatiebijdragen. Eén ervan is nog hangend, in de twee overige werd in het arrest de eis tot terugbetaling afgewezen.

2. De Rijksdienst beschikt niet over statistische gegevens in verband met het aantal geregulariseerde studieperioden dat niet wordt opgenomen in de pensioenbeslissing als gevolg van het toekennen van de diplomabonificatie bij de openbare sector of van de toepassing van de regels van de interne eenheid.

3. Tijdens de periode 11 januari 1991 tot 30 april 2005 werden 41 009 aanvragen om regularisatie van de studieperioden ingediend (26 595 Nederlandstalig, 14 414 Franstalig). In beginsel ontvangt elke aanvrager een kennisgeving met daarin de kostprijs van de te regulariseren periode. Belangrijk is dat slechts 80 % van de aanvragers ook effectief overgaat tot betaling.

4. Personen die een aanvraag om regularisatie van de studieperioden hebben ingediend, ontvangen een gedetailleerde documentatie, waar onder meer deze tekst in voorkomt: « Diplomabonificatie in het pensioenstelsel van de openbare sector: statutaire agenten kunnen onder bepaalde voorwaarden aanspraak maken op een diplomabonificatie. Dan hoeven zij geen bijdragen te betalen in de pensioenregeling van de openbare sector. Wie agent van de openbare sector is geweest, kan bijkomende inlichtingen inwinnen bij de administratie der Pensioenen, Victor Hortaplein 40, bus 30 te 1060 Brussel (tel. 02/558.63.20).

Bijdragen die hij, in het kader van de regularisatie van studieperiodes, onnodig zou betaald hebben bij de Rijksdienst voor pensioenen, worden echter niet terugbetaald ».

5. De opname van het pensioen voor de normale pensioenleeftijd is afhankelijk gesteld van een vereiste van duur van de loopbaan (voor het ogenblik 35 jaar). Het koninklijk besluit van 23 december 1996 stelt in zijn artikel 4, § 2, 2^o, derde lid dat de tijdvakken, geregulariseerd met toepassing van de artikelen 3^{ter} (vrijwillige bijdragebetaling) en artikel 7 (studieperioden) niet in aanmerking genomen worden voor het bereiken van dit totaal. De wetgever heeft geoordeeld dat er bij deze vormen van regularisatie geen rechtstreekse band is met een arbeidsovereenkomst, dit in tegenstelling tot andere regularisaties (loopbaanonderbreking, tewerkstelling waarvoor geen bijdragebetaling gebeurd is), waar die band wel aanwezig is en die dus wel in aanmerking genomen worden voor het bereiken van voormeld totaal.

Rekening houdend met deze elementen, meen ik dat er zich geen wijziging van de reglementering opdringt.

Vraag nr. 3-2712 van de heer Brotcorne d.d. 19 mei 2005 (Fr.):

Pensioenen. — Toekomstige gepensioneerden. — Informatie. — Verbetering.

Tijdens zijn zesde werkingsjaar heeft de ombudsdienst van de pensioenen 1 770 klachten ontvangen. Dat is zes procent meer dan het gemiddelde van de volle voorgaande jaren. Voor ongeveer 87 % van de gegrond bevonden klachten in 2004 was de bemiddeling positief voor de klager. Het gaat vooral om aanpassingen aan bedragen die werkelijk verschuldigd zijn maar die slechts werden gestort na tussenkomst van de ombudsdienst.

s'agissait d'environ 190 000 euros. Le total des rectifications est estimé à plus de 4,5 millions d'euros.

La durée moyenne de traitement d'une plainte recevable a été ramenée à 103 jours. En 2001, il fallait encore compter 121 jours. Le nombre de plaintes en provenance de l'étranger ne cesse d'augmenter. En 2004, il y en a eu 212, soit 12 % du nombre total des plaintes. Au cours de l'exercice écoulé, 75 % des plaintes concernaient la pension de retraite, 8 % concernaient la pension de survie, 3 % d'autres pensions et avantages et 4 % portaient sur le cumul de pensions de diverses natures.

Dans le cadre de son rapport annuel, le Service de médiation dénonce le fait que les connaissances en matière de pensions soient disséminées à travers divers services qui sont compétents pour, respectivement, les travailleurs salariés, les travailleurs indépendants et les agents des services publics.

Outre la mise en place d'une ligne verte, pourriez-vous m'indiquer quelles mesures ont été prises afin d'améliorer l'information à destination des futurs pensionnés ?

Réponse : Office national des pensions

Les bureaux régionaux de l'Office national des pensions organisent des permanences dans un grand nombre de communes du pays. Les lieux et dates de ces permanences sont affichés dans les administrations communales ainsi que sur le site Internet de l'Office.

L'Office national des pensions met à la disposition du public un « Memento » qui contient toutes les informations utiles au sujet de la pension des salariés et de la Garantie de revenu aux personnes âgées (règles d'octroi et de paiement), ainsi que des règles de paiement de la pension des travailleurs indépendants.

Le site Internet <http://www.onp.fgov.be> est mis à jour continuellement et le contenu de ses rubriques est revu à intervalles réguliers de manière à faciliter au maximum la recherche d'information par un public non averti. Il est disponible dans les trois langues nationales et est consultable par les malvoyants (il a obtenu le label « Blindsurfer »).

L'Office national des pensions collabore également activement au contenu du « Portail de la sécurité sociale » et du « Portail fédéral » (belgium.be) et, par ces canaux, invite notamment les surfers sur son propre site où des informations plus détaillées sont disponibles.

L'Office national des pensions coordonne et assure le service Infopension, en collaboration avec l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et l'administration des Pensions. Ce service permet à chaque personne âgée de 55 ans au moins d'obtenir une estimation du montant de sa future pension (17 331 demandes ont été traitées entre janvier et mai 2005).

Je signale enfin que, dans le courant de l'année 2006, l'Office national des pensions enverra automatiquement, en même temps qu'un « aperçu particulier de carrière », une estimation du montant de leur pension aux travailleurs salariés qui atteignent l'âge de 55 ans.

Administration des Pensions

En ce qui concerne l'information à destination des futurs pensionnés, l'administration des Pensions a créé tout récemment une cellule de « Gestion des connaissances ».

Elle dispose d'un site Internet qui est en permanence mis à jour et qui permet au pensionné et au futur pensionné d'obtenir différentes informations, notamment sur (les modifications de) la réglementation, sur les différentes adresses utiles, ...

L'administration traite les demandes d'informations qui lui sont transmises par e-mail. Depuis le début de cette année, elle a traité dans ce cadre environ 710 demandes.

Dit jaar gaat het om ongeveer 190 000 euro. Het geheel van de aanpassingen wordt geraamd op meer dan 4,5 miljoen euro.

De gemiddelde behandelingsduur van een ontvankelijke klacht werd teruggebracht tot 103 dagen. In 2001 was dat nog 121 dagen. Het aantal klachten vanuit het buitenland blijft stijgen. In 2004 waren dat er 212 of 12 % van het totaal aantal klachten. Tijdens het voorbije jaar ging 75 % van de klachten over rustpensioenen, 8 % over overlevingspensioenen, 3 % over andere pensioenen en voordelen en 4 % over cumulatie van pensioenen van uiteenlopende aard.

In zijn jaarrapport klaagt de ombudsdienst aan dat de informatie inzake pensioenen verspreid ligt over verschillende diensten die bevoegd zijn voor respectievelijk de werknemers, de zelfstandigen en het overheidspersoneel.

Kan de geachte minister meedelen welke maatregelen, naast de openstelling van een groene lijn, werden genomen om de informatieversterving aan de toekomstige gepensioneerden te verbeteren ?

Antwoord : Rijksdienst voor pensioenen

De gewestelijke bureaus van de Rijksdienst voor pensioenen organiseren in een groot aantal gemeenten in ons land zittingen. De plaatsen en data van deze zittingen hangen uit op de gemeentebesturen en zijn ook terug te vinden op de website van de Rijksdienst.

De Rijksdienst voor pensioenen stelt een « Memento » ter beschikking van het publiek, dat alle nuttige informatie bevat over de werknemerspensioenen en over de Inkomensgarantie voor ouderen (toekennings- en betalingsregels), alsook regels over de betaling van het zelfstandigenpensioen.

De website <http://www.rvp.fgov.be> wordt voortdurend bijgewerkt en de inhoud van de rubrieken wordt op regelmatige basis herzien om het zoeken naar informatie zo gemakkelijk mogelijk te maken voor niet-ingewijden. De site is beschikbaar in de drie landstalen en kan worden geraadpleegd door slechtzienden (de site heeft het label « Blindsurfer » bekomen).

De Rijksdienst voor pensioenen werkt eveneens actief mee aan de inhoud van de « portaalsite van de sociale zekerheid » en van de « federale portaalsite » (belgium.be) en nodigt daar in het bijzonder de surfers uit de Rijksdienst voor pensioenen-website te bezoeken waar meer gedetailleerde informatie beschikbaar is.

De Rijksdienst voor pensioenen coördineert en verzekert de dienst infopensioenen, in medewerking met het Rijksinstituut voor Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen en de administratie der Pensioenen. Deze dienst biedt aan elke persoon van minstens 55 jaar de mogelijkheid om een raming te krijgen van het bedrag van zijn toekomstig pensioen (17 331 aanvragen werden behandeld tussen januari en mei 2005).

Ten slotte wijs ik erop dat de Rijksdienst voor pensioenen, in de loop van 2006, aan de werknemers die de leeftijd van 55 jaar bereiken automatisch, samen meteen « bijzonder loopbaanoverzicht », een raming zal sturen van het bedrag van hun pensioen.

Administratie der Pensioenen

Wat de informatie aan de toekomstige gepensioneerden betreft, heeft de administratie der Pensioenen onlangs een cel « Kennismanagement » opgericht.

Zij beschikt over een website die voortdurend bijgewerkt wordt en die aan de gepensioneerde en de toekomstige gepensioneerde diverse informatie verstrekt, meer bepaald over (de wijzigingen in) de reglementering, over verschillende nuttige adressen, ...

De administratie behandelt de vragen om informatie die haar per e-mail worden toegezonden. In dit kader heeft zij sinds het begin van dit jaar ongeveer 710 vragen behandeld.

L'administration des Pensions participe à des salons tels celui intitulé « Zénith » et à des journées de préparation pour le futur pensionné qui sont organisées par différents services publics.

En outre, elle met à la disposition des pensionnés et futurs pensionnés des brochures qui sont régulièrement mises à jour. Celles-ci peuvent être commandées via le site Internet. Elles concernent spécifiquement l'incidence en matière de pension de l'interruption de carrière et le cumul de la pension avec les revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle.

L'administration des Pensions dispose de fonctionnaires d'informations qui répondent aux nombreuses questions pratiques que se posent les futurs pensionnés, ils effectuent des simulations dans le cadre du « Service Info-Pensions » pour permettre une estimation du montant de la future pension.

Enfin, et depuis très longtemps déjà, l'administration des Pensions a mis en place, au service des pensionnés et futurs pensionnés, des services de renseignements qui se situent tant à Bruxelles qu'en province.

Par ailleurs, j'étudie actuellement la possibilité de fournir à terme une information très détaillée et individualisée à toute personne qui le souhaite, et ce quel que soit son âge. C'est délibérément que je place la barre fort haut, sachant que cet objectif ne pourra probablement être concrétisé que dans un certain délai et par phases successives.

L'information qui devrait pouvoir être fournie doit comporter aussi bien l'historique individuel (quels droits je me suis déjà constitués jusqu'à ce moment-là; le compte de pension individuel consolidé, y compris le deuxième pilier) que les prévisions individuelles (quelle sera ma pension si je poursuis ma carrière actuelle pendant x, y ou z années; quelle sera ma pension si je vais désormais travailler à temps partiel; etc.).

L'accès à cette information doit être de façon aussi diverse et accessible que possible: via la commune, via des organisations d'intérêts comme les syndicats, via un guichet unique, via un contact center, online via un site Internet sur lequel on peut s'identifier personnellement, via une fiche annuelle (adaptée) (cf. fiche de pension Cimire), etc.

Cette information doit pouvoir être fournie sur demande (communication d'information passive), mais doit être fournie aux intéressés à des moments déterminés (tous les x ans, à des âges déterminés, à des moments de la carrière déterminés, ...?) et également à l'initiative de l'autorité publique (communication d'information active).

Les conditions secondaires pour une telle prestation de service requise et pour les communications d'informations sont très importantes.

Pour commencer, le back-office doit être très fortement développé. Il faut des banques de données consultables online pour les carrières dans chacun des trois régimes. Il est incontestable que la construction de telles banques de données de carrière est techniquement possible (voir l'exemple de Cimire pour les carrières de travailleurs salariés), même si la tâche est loin d'être simple, surtout en ce qui concerne le secteur public. Plus difficile encore est la question de l'intégration du passé: toute cette initiative ne peut être rentable dans un délai acceptable que si les données déjà existantes sont également intégrées. En effet, ce ne sont pas les actifs débutants qui auront besoin de cette information dans un premier temps, mais les personnes qui ont déjà 30 ans de carrière et plus derrière elles et qui se trouvent devant un choix de carrière.

De plus, il faudra aussi développer le front office. Il s'agit ici du développement, par exemple, de programmes de simulation (programmes qui doivent permettre aux communicateurs d'information ou aux intéressés eux-mêmes d'effectuer des simulations des droits de pension dans différentes hypothèses de carrière; ces programmes fournissent des informations indicatives et non pas

De administratie der Pensioenen neemt deel aan beurzen, zoals « Zenith », en aan de voorbereidingsdagen voor de toekomstige gepensioneerde die georganiseerd worden door verschillende overheidsdiensten.

Bovendien stelt zij aan de gepensioneerden en toekomstige gepensioneerden brochures ter beschikking die regelmatig bijgewerkt worden. Deze kunnen via de website op het internet besteld worden. Zij handelen specifiek over de invloed van de loopbaanonderbreking op de pensioenen en de cumulatie van het pensioen met inkomsten uit de uitoefening van een beroepsactiviteit.

De administratie der Pensioenen beschikt over informatieambtenaren die antwoorden op de talrijke praktische vragen die de toekomstige gepensioneerden zich stellen. Zij voeren simulaties uit in het kader van de « Infodienst Pensioenen » om een raming te maken van het bedrag van het toekomstige pensioen.

Ten slotte heeft de administratie der Pensioenen, sinds geruime tijd, zowel in Brussel als in andere steden, inlichtingenbureaus ten dienste van de gepensioneerden en de toekomstige gepensioneerden.

Verder onderzoek ik momenteel de mogelijkheid om op termijn te komen tot een zeer gedetailleerde en geïndividualiseerde informatieverstrekking aan elke persoon die dat wil, ongeacht diens leeftijd. Ik leg de lat daarbij bewust zeer hoog, wetende dat dat doel waarschijnlijk slechts op termijn en dan nog gefaseerd zal kunnen bereikt worden.

Zo zou de informatie die zou moeten kunnen verstrekt worden, zowel de individuele historiek moeten betreffen (welke rechten heb ik reeds opgebouwd tot op dit moment; de individuele pensioenrekening, inclusief de tweede pijler) als de individuele vooruitzichten (wat zal mijn pensioen zijn indien ik mijn huidige loopbaan x, y of z jaren verder zet; wat zal mijn pensioen zijn indien ik voortaan deeltijds ga werken; enz.).

De toegang tot deze informatie, moet zo divers en zo laagdrempelig mogelijk zijn: via de gemeente, via belangenorganisaties zoals vakbonden, via een uniek loket, via een contact center, online via een website waarop men zich persoonlijk kan identificeren, via een (aangepaste) jaarlijkse fiche (cf. pensioenfiche Cimire), enz.

Deze informatie moet kunnen verstrekt worden op vraag (passieve informatieverstrekking), maar moet op gezette tijdstippen (x-jaarlijks, op bepaalde leeftijden, op bepaalde carrièremomenten, ...?) ook op initiatief van de overheid (actieve informatieverstrekking) aan de betrokkenen worden bezorgd.

De randvoorwaarden voor een dergelijke gevorderde dienstverlening en informatieverstrekkingen zijn aanzienlijk.

Vooreerst moet de back-office zeer sterk ontwikkeld worden. Er zijn on-line consulteerbare databanken nodig voor de loopbanen in elk van de drie stelsels. Het staat buiten kijf dat de constructie van dergelijke loopbaandatabanken technisch mogelijk is (zie het voorbeeld van Cimire voor de werknemers-loopbanen), al zal dat, vooral in de overheidssector, alles behalve eenvoudig zijn. Moeilijker ligt het vraagstuk van de integratie van het verleden: heel dit initiatief kan enkel maar renderen binnen aanvaardbare termijn indien ook de reeds bestaande gegevens geïntegreerd worden. Het zijn immers niet de beginnende actieven die in eerste instantie behoefte zullen hebben aan deze info, maar wel de mensen die reeds 30 en meer jaren carrière achter de rug hebben en die voor een carrièrekeuze staan.

Daarnaast zal ook de front office moeten ontwikkeld worden. Het gaat daarbij om de ontwikkeling van bijvoorbeeld simulatieprogramma's (programma's die de informatieverstrekking of de betrokkenen zelf moeten toelaten simulaties te maken van de pensioenrechten in verschillende loopbaanhypothesen; deze programma's leveren indicatieve informatie op en geen bindende

des calculs de pension contraignants) et de programmes de consultation (programmes qui doivent permettre de demander des informations historiques).

C'est sans doute un immense projet qui, en outre, nécessitera des quantités considérables de temps et d'argent. Pour son exécution, il serait souhaitable qu'après une décision politique initiale, incontestable en faveur de ce projet, un groupe de travail technique soit mandaté à haut niveau administratif mais aussi responsabilisé (par exemple via des contrats d'administration) pour établir un plan phase clair et précis et l'exécuter dans un timing réaliste.

Je soumettrai ce projet à l'approbation du gouvernement, dans le cadre du débat sur les fins de carrière.

Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques

Question n° 3-3076 de M. Steverlynck du 20 juillet 2005 (N.) :

Plan PC privé. — Analyse de son application dans les entreprises.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3075 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 3976).

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1 à 4. Je voudrais tout d'abord vous signaler que le programme « PC privé » qui fait l'objet de votre question a vu le jour pendant la législature précédente sous la compétence du ministre des Finances. On sait que la mesure n'a jusqu'à présent pas suscité suffisamment de réactions. L'étude réalisée par Luon Market Watch (mai 2005), qui ne m'est d'ailleurs pas inconnue, confirme cette donne.

La raison pour laquelle tant de grandes entreprises que des PME décident de ne pas utiliser cette mesure est souvent due au fait que le lancement d'un projet « PC privé » nécessite du personnel et du budget. En pratique, ce sont surtout les grandes entreprises qui introduisent un projet « PC privé » dans le cadre duquel l'employeur met un ordinateur à la disposition de l'employé. Dans ce cas, l'employeur reste propriétaire et inclut l'ordinateur dans ses frais d'exploitation. Quand l'employé utilise son ordinateur à des fins privées, il remplit dans sa déclaration fiscale un avantage de toute nature.

La réglementation fiscale telle qu'elle existe aujourd'hui se limite aux travailleurs et exclut les étudiants, les chômeurs, les femmes au foyer, les pensionnés et d'autres groupes.

Si l'administration veut lutter contre la fracture numérique, il est important qu'elle prête attention à ces groupes précisément. En outre, il me semble important que chacun ait la possibilité de s'acheter un ordinateur avec connexion Internet sans que cela ne soit comptabilisé comme salaire.

Outre le coût élevé d'un ordinateur avec connexion Internet, la peur des nouvelles technologies est un facteur dont il faut tenir compte si nous voulons que tout le monde participe à la société de l'information.

Dans ce sens, j'ai fait un appel au secteur afin qu'il offre un ensemble complet se composant d'un ordinateur bon marché, d'une connexion à la large bande bon marché, d'un logiciel bon marché et convivial, d'un lecteur de cartes d'identité électroniques et d'une formation de base. En contrepartie, il est proposé que les autorités

pensionoberekeningen) en van consultatieprogramma's (programma's die moeten toelaten historische informatie op te vragen).

Dit is zonder twijfel een immens project dat bovendien aanzienlijke hoeveelheden tijd en geld zal vergen. Voor de uitvoering hiervan is het wenselijk dat er een na een initiële, niet mis te verstane politieke beslissing ten voordele van dit project, een technische werkgroep op hoog, ambtelijk niveau gemandateerd maar ook geresponsabiliseerd (bijvoorbeeld via beheersovereenkomsten) wordt om een duidelijk stappenplan op te stellen en dit uit te voeren binnen een afgesproken, realistische timing.

Ik zal dit project in het kader van het eindeloopbaandebat ter goedkeuring aan de regering voorleggen.

Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-3076 van de heer Steverlynck d.d. 20 juli 2005 (N.) :

PC-privé-programma. — Onderzoek naar de toepassing in het bedrijfsleven.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3075 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3976).

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1 tot 4. In eerste instantie wil ik u meedelen dat de pc-privé-regeling die het onderwerp uitmaakt van uw vraag tot stand kwam tijdens de vorige legislatuur onder de bevoegdheid van de minister van Financiën. Het is geweten dat de maatregel tot op heden op onvoldoende respons kon rekenen. Het onderzoek van Luon Market Watch (mei 2005), dat mij overigens niet onbekend is, bevestigt dit gegeven.

De reden waarom zowel grote bedrijven als KMO's beslissen om geen gebruik te maken van de maatregel heeft vaak te maken met het feit dat voor het opstarten van een PC-privé-project personeel en budget moet worden vrijgemaakt. In de praktijk zijn het vooral de grote bedrijven die een PC-privé-project introduceren waarbij de werkgever een computer ter beschikking stelt van de werknemer. In dit geval blijft de werkgever eigenaar en brengt hij de computer in als bedrijfskost. Wanneer de werknemer zijn computer voor privé-doeleinden gebruikt, vult hij bij zijn belastingaangifte een voordeel van alle aard in.

De fiscale regeling zoals die vandaag bestaat, beperkt zich tot werknemers en sluit studenten, werklozen, huisvrouwen, gepensioneerden en andere groepen uit.

Wanneer we als overheid de digitale kloof willen bestrijden, is het van belang om precies aan deze groepen aandacht te schenken. Bovendien lijkt het mij van belang dat iedereen de mogelijkheid krijgt om een eigen computer met internetaansluiting aan te kopen zonder dat dit wordt verrekend als loon.

Naast de hoge kost van een computer met internetaansluiting is de angst voor nieuwe technologie een factor waarmee rekening moet worden gehouden wanneer we iedereen op de informatiesnelweg willen brengen.

In die zin heb ik een oproep gedaan aan de sector om een totaalpakket aan te bieden, bestaande uit : een goedkope computer, een goedkope breedbandaansluiting, goedkope en gebruiksvriendelijke software, inclusief beveiligingssoftware, een eID kaartlezer en een basisopleiding. Als tegenprestatie wordt voorgesteld dat

fournissent aussi une contribution sous forme d'un avantage fiscal à côté de la réglementation « PC privé » existante.

L'objectif est que cette mesure soit bien visible et limitée dans le temps. Selon son succès, l'action pourrait le cas échéant être prolongée.

Question n° 3-3103 de M. Brotcorne du 4 août 2005 (Fr.) :

SPF et SPP. — Utilisation et diffusion de logiciels libres.

Si un logiciel libre ne se distingue pas d'un autre logiciel d'un point de vue technique ou fonctionnel, il n'en reste pas moins qu'il est « libre » parce que son utilisateur bénéficie de droits plus étendus que dans le cadre de licences d'utilisation traditionnelles, les licences dit « propriétaires ». Une licence de modèle propriétaire n'accorde généralement qu'un droit d'usage, tandis qu'une licence de modèle libre accorde d'autres droits sur le logiciel : l'utilisateur peut notamment le reproduire, le modifier et même le distribuer.

Dans notre pays, l'utilisation des logiciels libres ont soulevé un débat dans le secteur public notamment en ce qui concerne le respect de la législation relative aux marchés publics.

Certains considèrent que l'utilisation systématique des logiciels libres par l'administration permettrait d'échapper au risque de défaillance d'un prestataire de services informatiques. En cas de faillite de celui-ci, l'administration, qui dispose de l'accès au code source du logiciel libre, pourrait ainsi sans trop de difficultés se tourner vers un autre prestataire.

De même, l'utilisation de logiciels libres permettrait d'en faire bénéficier un grand nombre d'utilisateurs, ce qui peut s'avérer particulièrement important dans le développement de l'e-government où il ne sert à rien de mettre des formulaires électroniques « en ligne » si les administrés ne peuvent disposer facilement et gratuitement d'un logiciel de lecture de ces formulaires.

D'autres considèrent que l'utilisation exclusive des logiciels libres conduirait à une discrimination à l'égard de fournisseurs de logiciels propriétaires, alors que la législation relative aux marchés publics est précisément fondée sur les principes de non-discrimination et d'égalité aux commandes publiques.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il me faire savoir si FEDICT utilise des logiciels libres ? Si oui, combien d'applications font usage de logiciels libres ? Si non, pourquoi ? Envisage-t-il de promouvoir l'utilisation de logiciels libres par FEDICT ainsi que les SPF et les SPP ? Si oui, comment ? Si non, pourquoi ?

Plus fondamentalement, n'estime-t-il pas que l'utilisation de logiciels libres permettrait d'échapper au risque de défaillance d'un prestataire de service informatique ? N'estime-t-il pas opportun de disposer de l'accès au code source des logiciels utilisés par les SPF et SPP ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourrait-il me préciser si des mesures ont été prises afin d'en disposer ? N'estime-t-il pas que l'utilisation de logiciels libres permettrait de développer l'e-government ? Si non, pourquoi ?

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Fedict utilise en effet des logiciels libres. La suite bureautique *Openoffice.org* a été installée sur les ordinateurs de chaque collaborateur ainsi que le navigateur Mozilla Firefox. Des formations à cette suite logicielle ont été organisées par l'IFA. Actuellement, l'utilisation d'Open Office se fait sur base volontaire. Le frein principal réside actuellement dans un manque de compatibilité des formats de sauvegarde de données entre les différents logiciels bureautiques. Signe encourageant, Oasis une organisation de standardisation, a approuvé ce 23 mai

ook de overheid een bijdrage levert onder de vorm van een fiscale begunstiging naast de bestaande pc-privé-regeling.

De bedoeling bestaat erin om deze maatregel gepaard te laten gaan met een grote visibiliteit en te beperken in tijd. Naargelang van het succes zou de actie desgevallend kunnen worden verlengd.

Vraag nr. 3-3103 van de heer Brotcorne d.d. 4 augustus 2005 (Fr.) :

FOD en POD. — Gebruik en verspreiding van vrije software.

Vrije software verschilt uit technisch of functioneel oogpunt niet van andere software, maar ze is « vrij » omdat de gebruiker ervan uitgebreide rechten heeft dan in het kader van de traditionele gebruiksrechten, de zogenaamde « eigenaarsrechten ». Een eigenaarslicentie kent over het algemeen slechts een gebruiksrecht toe, terwijl een vrije licentie andere rechten op software toekent : de gebruiker mag ze meer bepaald kopiëren, aanpassen en zelfs verspreiden.

In ons land heeft het gebruik van vrije software een debat doen ontstaan in de openbare sector, meer bepaald over de naleving van de wetgeving op de overheidsopdrachten.

Sommigen zijn van mening dat het systematische gebruik van vrije software door de administratie de mogelijkheid zou bieden te ontsnappen aan het gevaar dat een verlener van informaticadiensten in gebreke blijft. Als de dienstverlener failliet gaat, zou de administratie, die over de toegang tot de broncode van de vrije software beschikt, zich aldus zonder al te veel moeilijkheden tot een andere dienstverlener kunnen wenden.

Als vrije software wordt gebruikt, zou ook een groot aantal gebruikers het voordeel daarvan kunnen genieten, wat bijzonder belangrijk kan zijn voor de ontwikkeling van e-government, waarbij het geen zin heeft elektronische formulieren « on line » ter beschikking te stellen als de burgers niet gemakkelijk en gratis over software kunnen beschikken om die formulieren te lezen.

Anderen zijn van mening dat het exclusieve gebruik van vrije software tot een discriminatie zou leiden van de leveranciers van eigenaarssoftware, terwijl de wetgeving op de overheidsopdrachten precies gebaseerd is op het principe van de niet-discriminatie en de gelijkheid van de overheidsbestellingen.

Kan de staatssecretaris me meedelen of FEDICT vrije software gebruikt ? Indien ja, in hoeveel toepassingen wordt dan gebruik gemaakt van vrije software ? Indien neen, waarom niet ? Is hij voornemens het gebruik van vrije software door FEDICT en door de FOD's en de POD 's aan te moedigen, Indien ja, hoe ? Indien neen, waarom niet ?

Meent hij, wat meer de grond van de zaak betreft, niet dat het gebruik van vrije software de mogelijkheid zou bieden te ontsnappen aan het gevaar dat een verlener van informaticadiensten in gebreke blijft ? Acht hij het niet nuttig te beschikken over de toegang tot de broncode van de software die door de FOD's en de POD's wordt gebruikt ? Indien neen, waarom niet ? Indien ja, kan hij me dan zeggen of er maatregelen werden genomen om over die toegang te beschikken ? Denkt hij niet dat het gebruik van vrije software de ontwikkeling van e-government kan bevorderen ? Indien neen, waarom niet ?

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Fedict gebruikt *open source software*. Het kantoorautomatiseringpakket *Openoffice.org* alsook de browser Mozilla Firefox werden geïnstalleerd op de computers van elke medewerker. Opleidingen in verband met deze software zijn door OFO georganiseerd. Op dit ogenblik wordt Open Office op vrijwillige basis gebruikt. Wat het personeel nog voornamelijk tegenhoudt, is dat er momenteel een gebrek aan compatibiliteit is van de formaten voor back-up van gegevens tussen de verschillende kantoorautomatiseringsoftware. Een bemoedigend teken is dat Oasis, een

2005 le «*Open Document Format for Office Applications (OpenDocument) v1.0*». Il est cependant difficile d'estimer à partir de quand les principaux logiciels seront compatibles avec cette nouvelle norme. La Commission européenne étudie actuellement différentes mesures visant à accélérer son adoption.

Fedict utilise également de nombreux logiciels libres au niveau de ses serveurs parmi lesquels le système d'exploitation GNU/Linux. Vu la diversité de ces outils, il ne nous est pas possible d'en faire ici un relevé exhaustif. Nous constatons qu'actuellement les logiciels libres cohabitent en général sans problèmes et de plus en plus avec les logiciels propriétaires. Les critères de décision pour le choix d'une solution restent cependant liés au coût global d'implémentation ainsi qu'à la disponibilité d'une expertise interne.

À ce sujet, nous pouvons souligner que plusieurs fonctionnaires de Fedict ont acquis une expertise technique dans certains logiciels libres qui leur permet même parfois de contribuer à leur amélioration.

Finalement, Fedict publie le code source de certains de ses développements. Le code source du middleware de la carte d'identité électronique peut ainsi être téléchargé à partir du portail.

En ce qui concerne la promotion du logiciel libre je me permets de renvoyer l'honorable membre à la décision du gouvernement du 25 juin 2004 ainsi qu'aux recommandations publiées par Fedict sur l'usage de standards et de spécifications ouverts par les administrations fédérales. Outre l'utilisation obligatoire de standards ouverts, le gouvernement précise que lors de l'achat de produits et de services ICT, les services publics s'efforceront d'éviter la dépendance d'une plate-forme propriétaire. Les critères comme le «*Total cost of ownership (TCO)*» restent bien entendu d'application.

L'utilisation de logiciels libres au sein des administrations fédérales fait l'objet de plusieurs initiatives comme par exemple le projet Pingo, à l'initiative du ministre de la Fonction publique, ainsi que le campus virtuel de l'IFA. Plusieurs projets de logiciels libres ont aussi été lancés par la ministre de la Justice. La cellule stratégique de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale est également en phase pilote sur plusieurs logiciels libres.

2. La question de l'impact du logiciel libre en cas de défaillance d'un prestataire informatique n'est pas évidente. En théorie, la disponibilité du code source sous une licence libre permet en cas de défaillance d'un prestataire de continuer le travail, soit en interne, soit avec un autre fournisseur. Cependant, en pratique, le résultat sera lié à la qualité du logiciel libre, à la documentation disponible, à la taille de la communauté de développeurs et à l'existence de sociétés de services en logiciel libre (SS2L) spécialisées dans ce domaine. L'avantage de la disponibilité du code source réside plutôt dans le fait qu'il permet la coopération entre institutions publiques et privées ce qui permet de diminuer les coûts et de partager les risques.

La décision du gouvernement est claire en ce qui concerne l'accès au code source et la propriété de celui-ci : tout logiciel fait sur mesure sera fourni en code source et sans droit de licence et les services publics fédéraux pourront mettre ce logiciel à la disposition d'autres services publics en tant que «*logiciel libre*».

Quant à l'impact du logiciel libre dans l'e-gouvernement, il faut distinguer l'impact pour les utilisateurs et celui pour les institutions publiques. Pour les utilisateurs, d'une part, il est important d'avoir un ensemble de logiciels de base, gratuitement disponibles, pour permettre à tous d'accéder aux services en lignes proposés par l'État. Ils sont complémentaires aux solutions payantes proposées par le marché. Pour l'État, d'autre part, il semble évident que les

standardisatieorganisatie, het «*Open Document Format for Office Applications (OpenDocument) v1.0*» op 23 mei 2005 goedgekeurd heeft. Het is nochtans moeilijk te ramen vanaf wanneer de voornaamste software compatibel zal zijn met deze nieuwe norm. De Europese Commissie onderzoekt momenteel verschillende maatregelen die als doel hebben de goedkeuring daarvan te versnellen.

Fedict gebruikt ook talrijke *open source software* voor zijn servers, onder andere het besturingssysteem GNU/Linux. Aangezien deze hulpmiddelen divers zijn, kunnen we hiervan geen exhaustieve lijst geven. We stellen vast dat er in het algemeen momenteel steeds meer *open source software* zonder probleem gebruikt wordt naast de bedrijfseigen software. De beslissingscriteria voor de keuze van een oplossing zijn nochtans nog steeds verbonden met de globale implementatiekosten en met de beschikbaarheid van interne expertise.

Daaromtrent kunnen we het feit benadrukken dat een aantal ambtenaren van Fedict technische expertise opgedaan heeft in sommige *open source software*, wat hen in staat stelt deze software te helpen verbeteren.

Ten laatste publiceert Fedict de broncode van sommige van zijn ontwikkelingen. De broncode van de middleware van de elektronische identiteitskaart kan bijvoorbeeld gedownload worden vanuit het portaal.

Wat het promoveren van *open source software* betreft, laat u mij toe het geachte lid te verwijzen naar de beslissing die de regering op 25 juni 2004 heeft genomen, alsook naar de aanbevelingen die door Fedict gepubliceerd zijn voor het gebruik van open standaarden en open specificaties bij de federale overheidsbesturen. Naast het verplicht gebruik van open standaarden, heeft de regering verder beslist dat de federale overheidsdiensten bij de aanschaf van ICT producten en diensten zullen streven naar het vermijden van de afhankelijkheid van een bedrijfseigen («*proprietary*») platform. De criteria zoals de «*Total cost of ownership (TCO)*» blijven natuurlijk van toepassing.

Het gebruik van *open source software* binnen de overheidsbesturen maakt het voorwerp van een aantal initiatieven zoals bijvoorbeeld het project Pingo, op initiatief van de minister van Ambtenarenzaken, alsook de virtuele campus van OFO. Een aantal projecten van *open source software* zijn ook opgestart door de minister van Justitie. De beleidscel van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie is nu ook in pilootfase voor een aantal *open source software*.

2. De vraag over de impact van de *open source software* bij tekortkoming van een informaticadienstverlener is niet evident. In principe, indien de broncode beschikbaar is in een vrije licentie, kan men bij tekortkoming van een dienstverlener toch verder werken, ofwel intern ofwel met een andere leverancier. In de praktijk zal het resultaat afhangen van de kwaliteit van de *open source software*, van de beschikbare documentatie, van de grootte van de ontwikkelaargemeenschap en van het bestaan van ondernemingen die gespecialiseerd zijn in *open source software* (SS2L). Het voordeel van de beschikbaarheid van de broncode is eerder dat het de samenwerking tussen overheidsinstellingen en privé-instellingen mogelijk maakt, en dus kunnen de kosten verminderd worden en de risico's kunnen verdeeld worden.

De beslissing van de regering is duidelijk betreffende de toegang tot de broncode en de eigendom ervan : elke op maat ontwikkelde software zal in broncode en vrij van licentierechten afgeleverd worden en de federale overheidsdiensten zullen deze software als «*vrije software*» kunnen ter beschikking stellen van andere overheidsdiensten.

Wat de impact van *open source software* op e-government betreft, dient men een onderscheid te maken tussen de impact op de gebruikers en de impact op de overheidsinstellingen. Voor de gebruikers enerzijds, is het belangrijk om een geheel van basissoftware te hebben dat gratis beschikbaar is; zo kan iedereen toegang krijgen tot de on-line diensten aangeboden door de Staat. Ze vullen de betalende oplossingen die door de markt voorgesteld

collaborations pour le développement de « briques informatiques de base » communes et réutilisables sont une piste à suivre. C'est d'ailleurs un élément central de notre stratégie, par exemple la carte d'identité électronique. Le modèle du logiciel libre constitue à ce sujet indéniablement une opportunité. Celui-ci soulève cependant encore certains problèmes méthodologiques qu'il nous faut étudier avant de se prononcer sur une généralisation de ce modèle au sein des administrations de l'État.

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

Question n° 3-2027 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une politique horizontale. Ceci suppose que du personnel soit affecté à cet effet au sein des cellules stratégiques ou des secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique ou secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de votre cellule stratégique/ secrétariat, pour le suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâches de ces membres du personnel ?

2. En ce qui concerne les services publics fédéraux :

2.1. Au sein du service public fédéral dont vous êtes le ministre ou le secrétaire d'État compétent, qui est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

2.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

2.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâche de ces fonctionnaires/contractuels ?

Réponse : Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donné dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances Reynders.

Question n° 3-2865 de Mme Van dermeersch du 8 juin 2005 (N.) :

Publications officielles. — Instances de publication. — Coût. — Support d'information.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2863 adressée au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, et publiée plus haut (p. 4066).

Réponse : Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances Reynders.

zijn aan. Voor de Staat anderzijds, lijkt het duidelijk dat de samenwerking voor de ontwikkeling van gemeenschappelijke en herbruikbare « informaticabouwstenen » gevolgd moet worden. Het is trouwens een centraal element van ons beleid, bijvoorbeeld de elektronische identiteitskaart. Het model van de *open source software* is in dit verband ongetwijfeld een opportuniteit. Dit zorgt nochtans nog voor sommige problemen in verband met de methodologie die we moeten onderzoeken vooraleer we iets beslissen over de veralgemening van dit model binnen de administraties van de Staat.

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

Vraag nr. 3-2027 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

Het gelijkemansbeleid voor mannen en vrouwen is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen of secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Aangaande uw beleidscel of secretariaat :

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het gelijkemansbeleid voor mannen en vrouwen ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkemansbeleid voor mannen en vrouwen ?

1.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakket en van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdiensten :

2.1. Wie is binnen de federale overheidsdienst waarvoor u de bevoegde minister of staatssecretaris bent, bevoegd voor de opvolging van het gelijkemansbeleid mannen en vrouwen ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkemansbeleid mannen en vrouwen ?

2.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakket en van deze ambtenaren/contractuelen ?

Antwoord : Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat ter zake zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders.

Vraag nr. 3-2865 van mevrouw Van dermeersch d.d. 8 juni 2005 (N.) :

Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2863 aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4066).

Antwoord : Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat ter zake zal worden verstrekt door de vice-eerste-minister en minister van Financiën Reynders.

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

Question n° 3-2987 de Mme Anseeuw du 7 juillet 2005 (N.) :

Biotechnologie. — Directives européennes. — Position belge. — Concertation avec le secteur biotechnologique.

En Flandre, la biotechnologie occupe depuis longtemps déjà une place de premier plan dans les technologies de pointe. La biotechnologie utilise les connaissances issues de la génétique, de la biologie moléculaire, de la biochimie et de l'informatique dans le but de modifier les propriétés des organismes à des fins précises. Il s'agit d'une activité de haute technologie qui recèle un potentiel considérable.

Les premiers résultats sont déjà visibles dans les secteurs diagnostique et thérapeutique.

Cette technologie est utilisée également pour la fabrication d'enzymes industriels, l'amélioration des plantes, la culture de plantes résistantes aux maladies et la bioremédiation (biodégradation, c'est-à-dire l'utilisation de souches génétiquement modifiées en vue, par exemple, de débarrasser l'eau ou le sol des métaux lourds ou de l'huile qu'ils contiennent). Elle est considérée par beaucoup comme la technologie du XXI^e siècle. Il est difficile de citer une activité dans laquelle la biotechnologie ne trouve pas à s'appliquer. Les poudres à lessiver, par exemple, contiennent des enzymes qui sont fabriqués au moyen de souches génétiquement modifiées et qui ont permis d'accroître la production. Le vaccin de l'hépatite B est fabriqué à partir d'une souche génétiquement modifiée, à savoir une cellule de levure. L'insuline humaine pour les patients diabétiques est obtenue aussi en grande partie au moyen d'une cellule de levure. Les médicaments contre le psoriasis et la maladie de Crohn résultent également de cette technologie.

La Belgique détient un grand nombre de brevets dans ce domaine.

Une grande partie de la réglementation actuelle trouve son origine dans la législation internationale. Il n'y a pas suffisamment de coordination en la matière. Il importe surtout de transposer les directives européennes le plus fidèlement possible et de ne pas faire de «goldplating». Il arrive, lors de la transposition de directives européennes, que des pressions soient exercées dans le but de faire ajouter des clauses limitatives. Ces petites modifications rendent parfois la réglementation très complexe.

La législation doit jouer un rôle de soutien et ne peut pas avoir un impact négatif. Un exemple concret d'hyperréglementation est la législation récente de l'Union européenne (UE) sur les aliments génétiquement modifiés et ses exigences strictes en matière de traçabilité et d'étiquetage.

La prise de décision de l'UE en l'espèce est trop lente. Il est essentiel que la Belgique ait au niveau de l'UE une position claire en matière de biotechnologie. Les pouvoirs publics doivent anticiper davantage les développements biotechnologiques.

La réglementation doit être évaluée en concertation avec le secteur concerné, qu'il s'agisse de règles existantes ou de projets de textes législatifs et de directives. La collaboration doit être proactive.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable secrétaire d'État pourrait-il m'indiquer si les directives de l'UE qui ont un impact sur le secteur de la biotechnologie sont systématiquement reprises telles quelles et, dans l'affirmative, peut-il le démontrer concrètement ? Si la réponse est non, pourrait-il préciser de manière circonstanciée pourquoi elles ne le sont pas ?

2. Existe-t-il une position claire de la Belgique au sein de l'UE en matière de biotechnologie ? Si oui, quelles en sont les grandes lignes et peut-il illustrer cela d'un exemple concret ?

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

Vraag nr. 3-2987 van mevrouw Anseeuw d.d. 7 juli 2005 (N.) :

Biotechnologie. — Europese richtlijnen. — Belgisch standpunt. — Overleg met de biotechnologische sector.

In het overzicht van de Vlaamse speerpunttechnologie staat biotechnologie al geruime tijd op een prominente plaats. Biotechnologie gebruikt kennis uit de genetica, moleculaire biologie, biochemie en informatica om doelgericht de eigenschappen van organismen te wijzigen. Het is een hoogtechnologische activiteit met een enorm potentieel.

De eerste vruchten zijn reeds zichtbaar in de diagnostische sector en de therapeutica.

De technologie vindt tevens toepassing in de aanmaak van industriële enzymen, plantverdeling, de kweek van ziekteresistente planten en bioremediatie (biologische afbraak, of het gebruik van genetisch gemanipuleerde stammen om bijvoorbeeld water of grond te zuiveren van zware metalen of olie). Het wordt door velen beschouwd als de technologie van de 21^e eeuw. Je kan haast geen activiteit opnoemen of de biotechnologie kan toepassingen aanbieden. In waspoeders zitten bijvoorbeeld enzymen die worden gemaakt met behulp van genetisch gemanipuleerde stammen, die de productie hebben opgedreven. Het vaccin voor hepatitis B wordt gemaakt door een genetisch gemanipuleerde stam, een gistcel. Ook humane insuline voor diabetespatiënten wordt voornamelijk gemaakt door een gistcel. De medicijnen tegen psoriasis en Crohn's ziekte vloeien eveneens voort uit deze technologie.

België heeft op dit vlak een hoog aantal patenten.

Veel van de huidige regelgeving vloeit voort uit internationale wetgeving. Er is te weinig lijn te vinden in de wetgeving ter zake. Het is vooral van belang dat de Europese richtlijnen zo letterlijk mogelijk worden overgenomen en dat er niet aan «goldplating» wordt gedaan. Zo wordt er soms druk uitgeoefend om naar aanleiding van de omzetting van deze Europese richtlijnen extra beperkingen in te lassen. Dergelijke kleine wijzigingen maken de regelgeving soms zeer complex.

De wetgeving moet ondersteunen en mag niet negatief werken. Een concreet voorbeeld van overregulering is de recente regelgeving van de Europese Unie (EU) over genetisch gewijzigde voeding en de strenge eisen voor traceerbaarheid en etikettering.

De EU-besluitvorming *in casu* is te traag. Een duidelijk Belgisch standpunt in de EU omtrent biotechnologie is essentieel. De overheid moet meer anticiperen op biotechnologische ontwikkelingen.

De regelgeving behoeft een evaluatie in samenspraak met de betrokken sector en dit zowel voor de bestaande regels als voor de ontwerpen van richtlijnen. De samenwerking moet proactief zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte staatssecretaris aangeven of de richtlijnen van de EU die een impact hebben op de biotechnologische sector, systematisch enkel letterlijk worden overgenomen en kan hij dit concreet illustreren ? Zo neen, waarom gebeurt dit niet en kan hij dit uitvoerig toelichten ?

2. Is er een duidelijk Belgisch standpunt in de EU omtrent biotechnologie ? Zo ja, wat zijn de hoofdlijnen ervan en kan hij dit illustreren met een concreet voorbeeld ?

3. Pourrait-il m'indiquer dans quelle mesure la Belgique anticipe les développements biotechnologiques ? En quoi consiste cette approche proactive ?

4. Pourrait-il me faire savoir dans quelle mesure il y a concertation avec le secteur de la biotechnologie au sujet des projets de directives européennes ?

Réponse : En général

En Belgique, dans une large mesure, ce sont les régions qui sont compétentes pour la matière de la politique et la réglementation ayant un impact sur le secteur de la biotechnologie. Pour certains aspects, le niveau fédéral est néanmoins l'autorité responsable.

1. Transposition des directives

Dans le cadre de mes responsabilités de secrétaire d'État aux Affaires européennes, je suis le processus de l'intégration des normes européennes dans le droit belge en général. Dans ce cadre, j'essaie d'améliorer tout aussi bien le processus de transposition des directives européennes en Belgique que d'œuvrer pour la transposition prompte des directives elles-mêmes. Dans l'exécution de cette mission, je m'appuie sur le réseau des Eurocoordonnateurs de l'ensemble des administrations fédérales et fédérées du pouvoir exécutif. En tant que points de contact de leurs autorités, et agissant à l'intérieur des compétences propres de leurs autorités, les Eurocoordonnateurs sont en charge de la transposition des directives spécifiques.

En ce qui concerne la transposition des directives spécifiques, je tiens à signaler que le travail « législatif » de transposition relève de chaque autorité concernée. Je vous réfère en conséquence à l'autorité compétente pour une réponse plus détaillée sur le contenu spécifique de la législation de transposition en rapport avec la directive en question.

Dans le domaine de la biotechnologie, deux directives transposées dans le courant de cette année me viennent à l'esprit, notamment la directive 1998/44 relative à la protection juridique des inventions biotechnologiques et la directive 2001/18 relative à la dissémination volontaire d'organismes génétiquement modifiés dans l'environnement. Bien qu'ayant un champ d'application plus large que les biotechnologies, la directive 2004/27/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 modifiant la directive 2001/83/CE instituant un code communautaire relatif aux médicaments à usage humain pourrait avoir un impact sur le secteur biotechnologique. Cette dernière directive est en cours de transposition. Elle doit être transposée avant le 30 octobre 2005.

Je vous réfère en conséquence à la ministre de la Justice et au ministre de l'Économie pour la directive 1998/44, au ministre de la Santé publique et au ministre de l'Environnement pour la directive 2001/18 et au ministre de la Santé publique pour la directive 2004/27.

2 et 3. Politique et approche belges et 4. Concertation sectorielle

Bien que la politique en matière de biotechnologie soit principalement une compétence régionale, des positions communes sont arrêtées en matière de politique belge pour la recherche et l'innovation technique dans le cadre des organes de concertation et mécanismes de coopération existant entre les diverses autorités, tant au plan ministériel (la conférence interministérielle de la politique scientifique « CIMPS » qu'administratif (commission de coopération internationale « CIS » et de coopération fédérale « CFS »).

Ainsi la Belgique a une attitude proactive dans les discussions actuelles sur la réalisation du Septième Programme Cadre pour la Recherche et le Développement Technologique (7PCRD) de l'Union européenne dans lequel la biotechnologie (aux côtés de l'agriculture et l'alimentation) est un des neuf domaines thématiques du Programme 1 « Cooperation ». Ce programme, qui a comme objectif d'encourager la coopération transnationale entre les différents acteurs de la recherche scientifique dans des

3. Kan hij meedelen in hoeverre België anticipeert op biotechnologische ontwikkelingen ? Waaruit bestaat deze proactieve aanpak ?

4. Kan hij aangeven in hoeverre er systematisch overleg is met de biotechnologische sector omtrent de ontwerpen van EU-richtlijnen ?

Antwoord : Algemeen

In België zijn het de gewesten die in grote mate verantwoordelijk zijn voor het beleid en de regelgeving die impact hebben op de biotechnologische sector. Voor een aantal aspecten is echter de federale overheid bevoegd.

1. Omzetting van EU-richtlijnen

In het kader van mijn verantwoordelijkheden als staatssecretaris voor Europese Zaken, volg ik het proces van integratie van de Europese normen in Belgisch recht in het algemeen op. Ik probeer in dat verband om zowel de Belgische omzettingsstructuren van Europese richtlijnen te verbeteren als te ijveren voor de tijdige omzetting van de richtlijnen zelf. Ik steun bij de uitvoering van deze taak op het netwerk van Eurocoördinatoren uit alle federale en gefedereerde administraties van de uitvoerende macht. Als contactpunten van hun overheden zijn de Eurocoördinatoren binnen het kader van de bevoegdheden van hun overheid belast met de omzetting van de specifieke richtlijnen.

Met betrekking tot de omzetting van specifieke richtlijnen hou ik eraan om aan te duiden dat het wetgevend werk inzake omzetting van de specifieke richtlijnen onder de bevoegdheid valt van elke betrokken overheid. Ik verwijs u dan ook voor een meer gedetailleerd antwoord over de specifieke inhoud van de omzettingswetgeving in vergelijking met de richtlijn in kwestie naar de bevoegde overheid.

Inzake biotechnologie komen mij twee richtlijnen voor de geest die in het afgelopen jaar werden omgezet, met name de richtlijn 1998/44 betreffende de rechtsbescherming van biotechnologische uitvindingen en de richtlijn 2001/18 inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu. Alhoewel het toepassingsgebied van de richtlijn 2004/27/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot wijziging van de richtlijn 2001/83/EG tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik, ruimer is dan de biotechnologie, zou deze een invloed kunnen hebben op de biotechnologische sector. Deze laatste richtlijn is nog in omzetting en moet vóór 30 oktober 2005 omgezet zijn.

Ik verwijs u dan ook naar de minister van Justitie en de minister van Economie voor de richtlijn 1998/44 en naar de minister van Volksgezondheid en de minister van Leefmilieu voor de richtlijn 2001/18 en naar de minister van Volksgezondheid voor de richtlijn 2004/27.

2 en 3. Belgisch beleid en aanpak en 4. Sectorieel overleg

Hoewel het beleid inzake biotechnologie hoofdzakelijk een gewestelijke bevoegdheid is, worden in de bestaande overlegstructuren en samenwerkingsmechanismen die tussen de verschillende overheden bestaan — de Interministeriële Conferentie voor Wetenschapsbeleid « IMCWB » op ministerieel vlak en de Commissie « Internationale Samenwerking « CIS » en de Commissie « Federale Samenwerking » « CFS » op administratief vlak — gezamenlijke standpunten ingenomen inzake het Belgische beleid op het vlak van wetenschap en technologische innovatie.

Zo neemt België een proactieve houding aan bij de actuele discussie rond de totstandkoming van het Zevende Kaderprogramma voor Onderzoek en Technologische Ontwikkeling (KP7) van de Europese Unie waarbij biotechnologie, naast voedsel en landbouw, één van de negen thematische domeinen van het Programma 1 « Cooperation » is. Dit programma, dat transnationale samenwerking tussen de verschillende actoren van het wetenschappelijk onderzoek in bedoelde domeinen beoogt, maakt

domaines ciblés, est le point principal du projet de programme cadre présenté. La Belgique s'est clairement prononcée en faveur d'une augmentation substantielle du budget — avec la plus haute priorité pour la recherche collaborative — d'une part, et en faveur du principe d'une sélection de projets sur la base des seuls critères d'excellence, d'autre part, ce qui sera certainement bénéficiaire pour le secteur de la biotechnologie en Belgique.

En ce qui concerne la concertation avec le secteur, je vous réfère à mes collègues des régions, qui ont la compétence en la matière.

Question n° 3-3020 de Mme Zrihen du 15 juillet 2005 (Fr.) :

Organisation mondiale du commerce (OMC). — Conférence ministérielle à Hong Kong en décembre 2005. — Positions de l'Union européenne et de la Belgique.

La sixième conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce se tiendra à Hong Kong du 13 au 18 décembre 2005. Cette conférence tentera de faire une avancée dans les négociations de Doha, principalement sur les dossiers de l'accès au marché pour les services, les produits agricoles et les produits non-agricoles.

Le Conseil général de l'OMC aura d'ailleurs une réunion importante du 27 au 29 juillet concernant les enjeux de la Conférence de Hong Kong.

Pouvez-vous nous faire part des avancées au niveau européen dans les discussions en cours en vue du Conseil général ? Pouvez-vous également nous faire part des positions qui seront défendues par la Belgique en vue de ce Conseil général de l'OMC ? Enfin, pourriez-vous nous faire un état des lieux des avancées dans le Cycle de Doha en vue de la prochaine Conférence ministérielle de l'OMC à Hong Kong au mois de décembre ?

Réponse : 1. Avancées au niveau européen dans les discussions en vue du Conseil général : la réunion du Conseil général de l'OMC du 27-29 juillet 2005, qui s'est déroulée au niveau des ambassadeurs et des hauts fonctionnaires des pays membres de l'OMC, était essentiellement consacrée à l'examen des rapports intérimaires sur l'état des négociations, présentés par les présidents des groupes respectifs de négociation (agriculture, accès au marché pour les produits non-agricoles, services, règles, aspects développement, facilitation des échanges). Il devait en résulter l'établissement d'un plan de travail d'ici la 6^e Conférence ministérielle de l'OMC à Hong Kong (13-18 décembre), notamment pour ce qui est de la définition de modalités suffisamment précises dans chacun des domaines de négociation devant permettre de conclure le Round de Doha dans le courant de 2006. Un tel plan de travail n'a pas été arrêté lors du Conseil général de juillet, et l'étape suivante devrait être de rédiger, pour la mi-novembre, un projet d'accord sur les questions stratégiques fondamentales en vue de Hong Kong. L'Union européenne continue à jouer un rôle très actif dans cet effort, la Commission s'étant trouvée au centre des débats lors des fréquentes réunions formelles et informelles de ces derniers mois.

2. Position de la Belgique lors du Conseil général : la Belgique, quoique présente, ne s'exprime pas en tant que telle lors des réunions du Conseil général, où seule la Commission est habilitée à prendre la parole au nom de l'Union européenne. Elle fait pourtant entendre sa voix au sein du Comité de politique commerciale (le « Comité de l'article 133 »), qui guide la Commission dans ses travaux, ainsi qu'au sein du Conseil des ministres qui octroie les mandats de négociations. Les positions qu'elle y défend sont coordonnées à l'avance avec tous les acteurs concernés de la vie publique belge, ainsi que sur la base de contacts avec la société civile. Conformément à ses positions traditionnelles, la Belgique a particulièrement œuvré en faveur de l'intérêt des pays les moins avancés, de la préservation des services publics, de la défense des spécificités de certains secteurs tels que la culture ou l'audiovisuel, du maintien du caractère volontaire des offres et requêtes dans les négociations sur les services ainsi que de la possibilité de recourir à des tests économiques pour la fourniture de certains services en mode 4. La Belgique s'est en outre

le zwaartepunt uit van het voorliggend ontwerp van kaderprogramma. België heeft zich duidelijk uitgesproken voor een substantiële verhoging van het budget met hierbij de hoogste prioriteit voor het collaboratieve onderzoek enerzijds, en het principe van selectie van de projecten louter op basis van criteria van excellentie anderzijds, wat de biotechnologische sector in België ongetwijfeld ten goede zal komen.

Wat het overleg met de sector zelf betreft, verwijs ik u door naar de collega's van de gewesten, die bevoegd zijn in deze aangelegenheid.

Vraag nr. 3-3020 van mevrouw Zrihen d.d. 15 juli 2005 (Fr.) :

Wereldhandelsorganisatie (WTO). — Ministerconferentie in Hongkong in december 2005. — Houding van de Europese Unie en van België.

De zesde ministerconferentie van de Wereldhandelsorganisatie vindt plaats van 13 tot 18 december 2005 in Hongkong. Die conferentie streeft naar een doorbraak in de onderhandelingen van Doha, voornamelijk in de dossiers van de markttoegang voor diensten, landbouwproducten en niet-landbouwproducten.

De algemene Raad van de WTO houdt van 27 tot 29 juli overigens een belangrijke vergadering over de inzet van de conferentie van Hongkong.

Kan u ons informeren over de voortgang van de lopende Europese besprekingen met het oog op de algemene Raad ? Kan u ons ook meedelen welke standpunten België in de aanloop naar die algemene Raad van de WTO zal verdedigen ? Kan u ons ten slotte zeggen hoe het staat met de Doha-Ronde in het vooruitzicht van de komende ministersconferentie van de WTO in december in Hongkong ?

Antwoord : 1. Europese vooruitgang in de voorbereiding van de algemene Raad : de algemene WTO-Raadszitting van 27-29 juli 2005, die plaatsvond op het niveau van ambassadeurs en hoge ambtenaren, was vooral gewijd aan het onderzoek van de interimverslagen opgesteld door de voorzitters van de respectievelijke onderhandelingsgroepen (landbouw, markttoegang voor industriële producten, diensten, handelsreglementering, ontwikkelingsaspecten, handelsfacilitering). Het als de bedoeling dat dit resulteerde in een werkplan ter voorbereiding van de 6e Ministerconferentie van de WTO (Hongkong 13-18 december), meer bepaald wat betreft het vastleggen van onderhandelingsmodaliteiten die voldoende accuraat zijn om toe te laten de onderhandelingen in de loop van 2006 te beëindigen. De algemene Raad van juli heeft dergelijk werkplan niet opgesteld, en de volgende etappe zou nu het opstellen zijn van een ontwerpakkoord over de strategische, fundamentele vragen met het oog op Hongkong, en dit voor midden november. De Europese Unie speelt in dit alles een zeer actieve rol, en de Commissie stond steeds in het centrum van de debatten die de jongste weken in een formeel en informeel kader zijn gevoerd.

2. Belgische positie ter gelegenheid van de algemene Raad : België, hoewel aanwezig, spreekt zich als dusdanig niet uit in de vergaderingen van de algemene Raad, waar enkel de Commissie gehabiteerd is om in naam van de EU het woord te voeren. Wel spreekt België zich uit binnen het Handelspolitiek Comité van de EU (het zogenaamde Comité van artikel 133) dat de Commissie bijstaat, evenals binnen de Ministerraad van de EU die de onderhandelingsmandaten goedkeurt. De Belgische posities worden steeds vooraf gecoördineerd met alle betrokken actoren van het openbaar leven, evenals gebaseerd op contacten met het maatschappelijk middenveld. In navolging van zijn traditionele positie heeft België bijzondere inspanningen geleverd in het belang van de minst ontwikkelde landen en voor het behoud van de openbare diensten, van de specifieke kenmerken van bepaalde sectoren zoals de culturele en de audiovisuele sector en van het verzoek-aanbodstelsel op vrijwillige basis van de onderhandelingen over diensten, alsook voor de mogelijkheid om beroep te doen op economische tests voor de levering van bepaalde diensten onder

particulièrement attachée aux aspects non commerciaux des négociations agricoles de même qu'au besoin d'assurer un réel accès au marchés pour nos produits industriels.

3. Les avancées en vue de Hong Kong : Le Round de Doha étant une «entreprise unique», il importera d'avancer de manière équilibrée dans tous les domaines de la négociation pour pouvoir réaliser un accord général. La Commission, pour sa part est d'avis qu'une forte accélération des travaux dans tous les secteurs sera nécessaire pour arriver à Hong Kong à une plate-forme permettant de conclure le round en 2006.

mode 4. Bovendien heeft België specifiek vastgehouden aan de niet-commerciële aspecten van de onderhandelingen over het landbouwbeleid en aan de noodzaak om voor onze industriële producten reële toegang te verzekeren tot de markten.

3. De vooruitgang met het oog op Hong Kong : De Doha-Ronde huldigt de «eenmalige aanpak», waarbij op alle domeinen van de onderhandeling gelijkelijk moet vooruitgang geboekt zijn wil men van een algemeen akkoord gewagen. De Commissie is van oordeel dat de werkzaamheden in alle sectoren van de onderhandeling sterk zullen moeten opgedreven worden, wil men in Hong Kong een platform tot stand brengen waarop de onderhandeling in 2006 kan worden afgesloten.